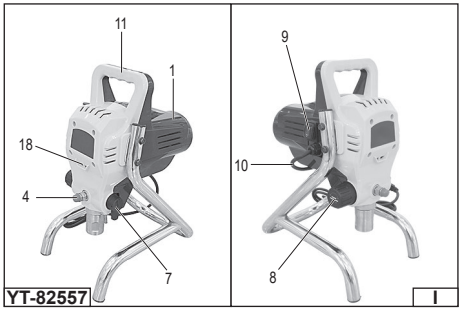
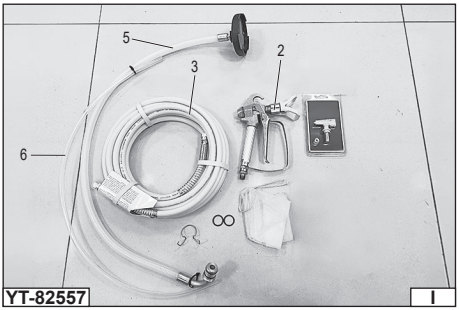
YATO®

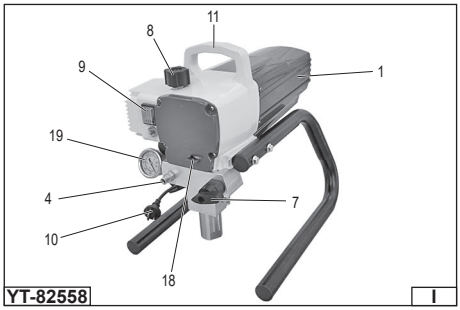
YT-82557
YT-82558

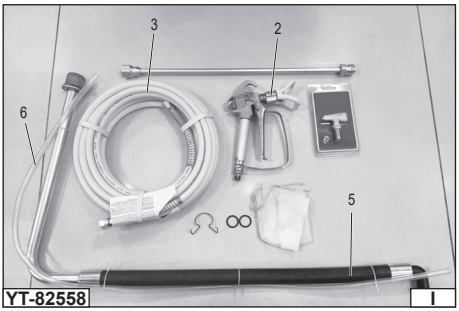
PL	AGREGAT MALARSKI
EN	AIRLESS PAINT SPRAYER
DE	FARBSPRITZGERÄT
RU	БЕЗВОЗДУШНЫЙ ОКРАСОЧНЫЙ АППАРАТ
UA	БЕЗПОВІТРЯНИЙ ФАРБУВАЛЬНИЙ АПАРАТ
LT	BEORIO DAŽYMO APARATAS
LV	KRĀSOŠANAS IEKĀRTA
CZ	STŘÍKACÍ ZAŘÍZENÍ
SK	STRIEKACIE ZARIADENIE
HU	FESTÉKSZÓRÓ RENDSZER
RO	POMPĂ DE VOPSIT AIRLESS
ES	PULVERIZADOR DE PINTURA SIN AIRE
FR	PULVÉRISATEUR DE PEINTURE SANS AIR
IT	SPRUZZATORE AIRLESS
NL	VERFSPUITSYSTEEM
GR	ΜΗΧΆΝΗΜΑ ΒΑΦΉΣ
BG	МАШИНА ЗА ПРЪСКАНЕ НА ЛАТЕКС
PT	MÁQUINA DE PINTURA
HR	STROJ ZA RASPRŠIVANJE BOJE
AR	ماكينة طلاء بدون هواء

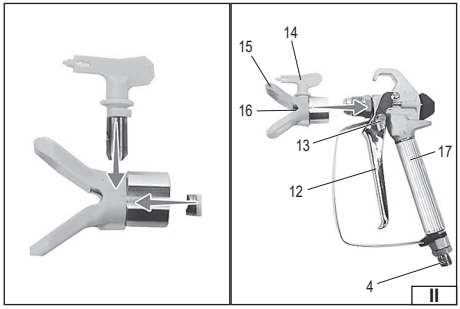
CE

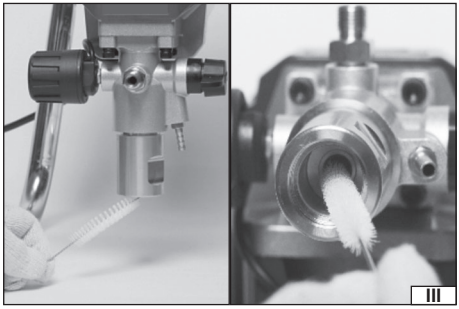


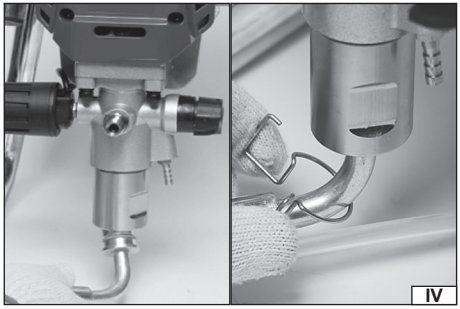


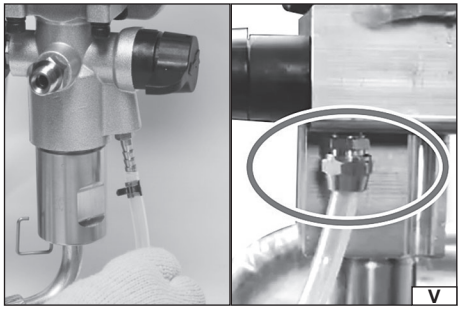




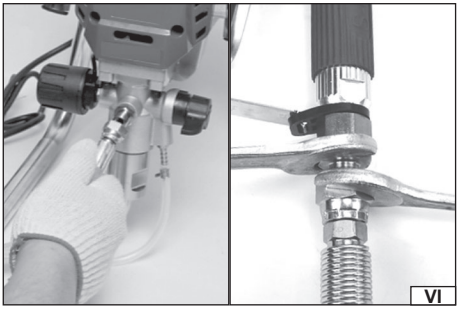


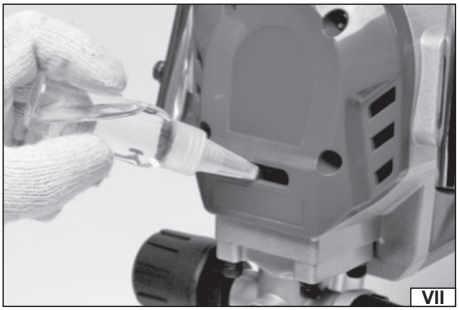


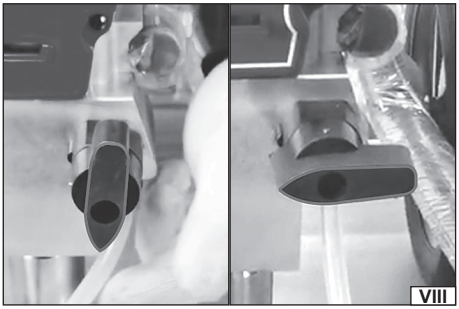




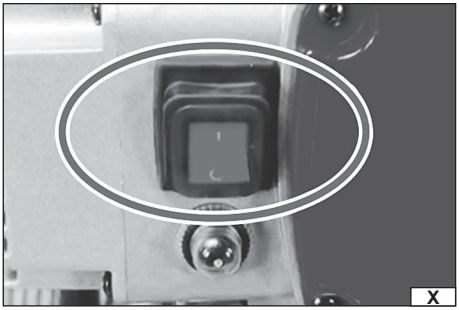
TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

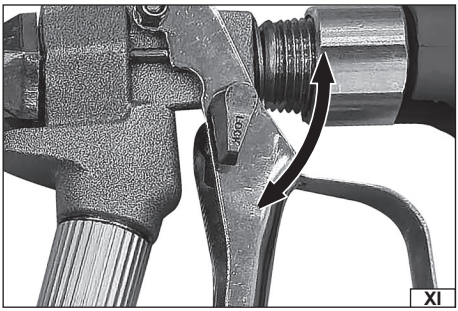

VI


VII


VIII

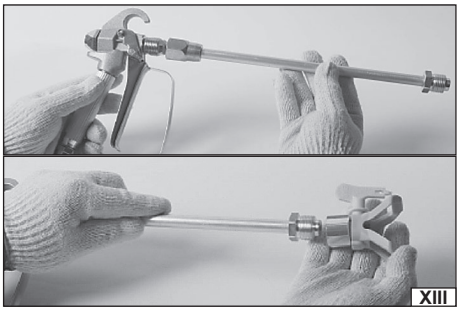

IX

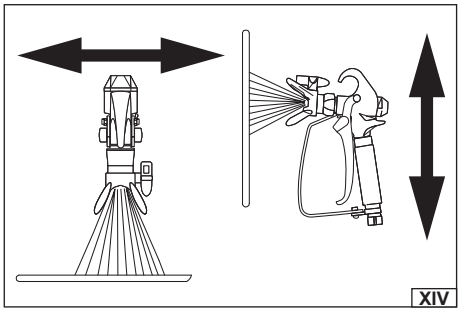

X

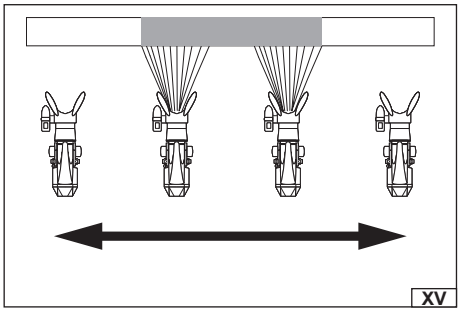

XI

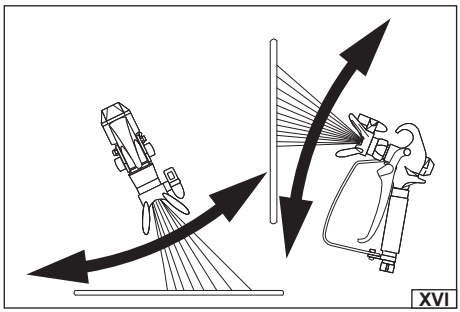


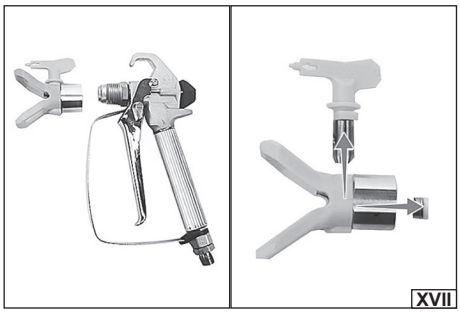
XII


XIII


XIV


XV


XVI


XVII


XVIII

PL

1. agregat
2. pistolet natryskowy
3. wąż łączący pistolet z agregatem
4. przyłącze węża
5. wąż ssący
6. wąż spustowy
7. przełącznik trybu pracy
8. pokrętło regulacji ciśnienia
9. włącznik elektryczny
10. kabel zasilający z wtyczką
11. uchwyt
12. spust pistoletu
13. blokada spustu
14. pokrętło dyszy
15. osłona dyszy
16. dysza
17. rękojeść pistoletu
18. wlew oleju
19. manometr (tylko w YT-82558)

EN

1. aggregate
2. spray gun
3. hose connecting the gun to the unit
4. hose connection
5. suction hose
6. drain hose
7. operating mode switch
8. pressure adjustment knob
9. electric switch
10. power cable with plug
11. handle
12. gun trigger
13. trigger lock
14. nozzle knob
15. nozzle cover
16. nozzle
17. pistol grip
18. oil filler
19. pressure gauge (only in YT-82558)

DE

1. Gesamtmenge
2. Spritzpistole
3. Schlauch, der die Pistole mit dem Gerät verbindet
4. Schlauchanschluss
5. Saugschlauch
6. Ablaufschlauch
7. Betriebsartenschalter
8. Druckeinstellknopf
9. elektrischer Schalter
10. Netzkabel mit Stecker
11. Griff
12. Abzugsstange
13. Abzugssperre
14. Düsenknopf
15. Düsenabdeckung
16. Düse
17. Pistolengriff
18. Öleinfüllstutzen
19. Manometer (nur bei YT-82558)

RU

1. агрегат
2. краскопульт
3. шланг, соединяющий пистолет с устройством.
4. соединение шланга
5. всасывающий шланг
6. сливной шланг
7. переключатель режима работы
8. ручка регулировки давления
9. электрический выключатель
10. кабель питания с вилкой
11. ручка
12. спусковой крючок пистолета
13. блокировка спускового крючка
14. ручка сопла
15. крышка сопла
16. сопло
17. пистолетная рукоятка
18. заливная горловина масла
19. манометр (только в модели YT-82558)

UA

1. агрегат
2. фарбопульт
3. шланг, що з'єднує пістолет з агрегатом
4. підключення шланга
5. всмоктувальний шланг
6. зливний шланг
7. перемикач режимів роботи
8. ручка регулювання тиску
9. електричний вимикач
10. кабель живлення з вилкою
11. ручка
12. курок пістолета
13. блокування спускового гачка
14. ручка форсунки
15. кришка сопла
16. сопло
17. пістолетна рукоятка
18. маслозаливна горловина
19. манометр (тільки в YT-82558)

LT

1. agregatas
2. purškimo pistoletas
3. žarna, jungianti pistoletą su įrenginiu
4. žarnos jungtis
5. siurbimo žarna
6. išleidimo žarna
7. darbo režimo jungiklis
8. slėgio reguliavimo rankenėlė
9. elektros jungiklis
10. maitinimo laidas su kištuku
11. rankena
12. pistoleto gaidukas
13. gaiduko užraktas
14. purkštuko rankenėlė
15. antgalio dangtelis
16. antgalis
17. pistoleto rankena
18. alyvos užpildymo anga
19. slėgmačio matuoklis (tik YT-82558)

LV

1. agregāts
2. smidzināšanas pistole
3. šļūtene, kas savieno pistoli ar ierīci
4. šļūtenes savienojums
5. sūkšanas šļūtene
6. iztukšošanas šļūtene
7. darbības režīma slēdzis
8. spiediena regulēšanas poga
9. elektriskais slēdzis
10. strāvas kabelis ar spraudni
11. rokturis
12. pistoles sprūda
13. sprūda slēdzene
14. sprauslas poga
15. sprauslas pārsegs
16. sprausla
17. pistoles rokturis
18. eļļas iepildītājs
19. spiediena mērītājs (tikai YT-82558)

CZ

1. agregát
2. stříkací pistole
3. hadice spojující pistoli s jednotkou
4. připojení hadice
5. sací hadice
6. vypouštěcí hadice
7. přepínač provozních režimů
8. knoflík pro nastavení tlaku
9. elektrický spínač
10. napájecí kabel se zástrčkou
11. rukojeť
12. spoušť pistole
13. zámek spouště
14. knoflík trysky
15. kryt trysky
16. tryska
17. pistolová rukojeť
18. plnicí hrdlo oleje
19. tlakoměr (pouze u YT-82558)

SK

1. agregát
2. striekacia pištoľ
3. hadica spájajúca pištoľ s jednotkou
4. pripojenie hadice
5. sacia hadica
6. odtoková hadica
7. prepínač prevádzkového režimu
8. gombík na nastavenie tlaku
9. elektrický spínač
10. napájací kábel so zástrčkou
11. rukoväť
12. spúšť pištole
13. zámok spúšte
14. gombík trysky
15. kryt trysky
16. tryska
17. rukoväť pištole
18. plniaci otvor pre olej
19. tlakomer (iba v YT-82558)

HU

1. aggregátum
2. szórópisztoly
3. a pisztolyt a készülékhez csatlakoztató tömlő
4. tömlőcsatlakozás
5. szívótömlő
6. leeresztő tömlő
7. üzemmód kapcsoló
8. nyomásbeállító gomb
9. elektromos kapcsoló
10. tápkábel csatlakozódugóval
11. fogantyú
12. pisztoly ravasz
13. ravaszzár
14. fúvóka gomb
15. fúvókafedél
16. fúvóka
17. pisztolymarkolat
18. olajbetöltő
19. nyomásmérő (csak az YT-82558-ban)

RO

1. agregat
2. pistol de pulverizare
3. furtunul care conectează pistolul la unitate
4. conexiune furtun
5. furtun de aspirație
6. furtun de scurgere
7. comutator mod de funcționare
8. buton de reglare a presiunii
9. întrerupător electric
10. cablu de alimentare cu ștecher
11. mâner
12. trăgaciul pistolului
13. blocarea trăgaciului
14. buton duză
15. capacul duzei
16. duză
17. mâner de pistol
18. rezervor de ulei
19. manometru (numai la YT-82558)

ES

1. agregado
2. pistola pulverizadora
3. manguera que conecta la pistola a la unidad.
4. conexión de la manguera
5. manguera de succión
6. manguera de desagüe
7. interruptor de modo de funcionamiento
8. perilla de ajuste de presión
9. interruptor eléctrico
10. cable de alimentación con enchufe
11. mango
12. gatillo de pistola
13. bloqueo del gatillo
14. perilla de la boquilla
15. tapa de la boquilla
16. boquilla
17. empuñadura de pistola
18. relleno de aceite
19. manómetro (solo en YT-82558)

FR

1. agrégat
2. pistolet à peinture
3. tuyau reliant le pistolet à l'unité
4. raccordement du tuyau
5. tuyau d'aspiration
6. tuyau de vidange
7. commutateur de mode de fonctionnement
8. bouton de réglage de la pression
9. interrupteur électrique
10. câble d'alimentation avec prise
11. poignée
12. détente du pistolet
13. verrouillage de la gâchette
14. bouton de buse
15. couvercle de buse
16. buse
17. poignée pistolet
18. remplisseur d'huile
19. manomètre (uniquement dans le modèle YT-82558)

IT

1. aggregato
2. pistola a spruzzo
3. tubo flessibile che collega la pistola all'unità
4. collegamento del tubo flessibile
5. tubo di aspirazione
6. tubo di scarico
7. interruttore della modalità operativa
8. manopola di regolazione della pressione
9. interruttore elettrico
10. cavo di alimentazione con spina
11. maniglia
12. grilletto della pistola
13. blocco del grilletto
14. manopola dell'ugello
15. copertura dell'ugello
16. ugello
17. impugnatura a pistola
18. riempitore olio
19. manometro (solo nel modello YT-82558)

NL

1. aggregaat
2. spuitpistool
3. slang die het pistool met het apparaat verbindt
4. slangaansluiting
5. zuigslang
6. afvoerslang
7. bedrijfsmodusschakelaar
8. drukregelknop
9. elektrische schakelaar
10. stroomkabel met stekker
11. handvat
12. pistooltrekker
13. trekkervergrendeling
14. sproeierknop
15. sproeierkap
16. spuitmond
17. pistoolgreep
18. olievuller
19. drukmeter (alleen in YT-82558)

GR

1. σύνολο
2. πιστόλι ψεκασμού
3. εύκαμπτος σωλήνας που συνδέει το πιστόλι με τη μονάδα
4. σύνδεση σωλήνα
5. σωλήνας αναρρόφησης
6. σωλήνας αποστράγγισης
7. διακόπτης τρόπου λειτουργίας
8. κουμπί ρύθμισης πίεσης
9. ηλεκτρικός διακόπτης
10. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
11. λαβή
12. σκανδάλη όπλου
13. κλείδωμα σκανδάλης
14. κουμπί ακροφυσίου
15. κάλυμμα ακροφυσίου
16. ακροφύσιο
17. λαβή πιστολιού
18. πλήρωση λαδιού
19. μανόμετρο (μόνο στο YT-82558)

BG

1. агрегат
2. пистолет за пръскане
3. маркуч, свързващ пистолета с устройството
4. свързване на маркуча
5. смукателен маркуч
6. дренажен маркуч
7. превключвател за режим на работа
8. копче за регулиране на налягането
9. електрически превключвател
10. захранващ кабел с щепсел
11. дръжка
12. спусък на пистолета
13. заключване на спусъка
14. копче на дюзата
15. капак на дюзата
16. дюза
17. пистолетна ръкохватка
18. пълнител за масло
19. манометър (само в YT-82558)

PT

1. agregado
2. pistola de pulverização
3. mangueira a ligar o canhão ao agregado
4. ligação à mangueira
5. mangueira de sucção
6. mangueira de drenagem
7. interruptor de modo de funcionamento
8. botão de ajuste de pressão
9. interruptor elétrico
10. cabo de alimentação com ficha
11. manuseio
12. lançamento da arma
13. fechadura de descida
14. botão do bico
15. proteção do bico
16. bico
17. empunhadura pistola
18. depósito de óleo
19. manómetro (apenas no YT-82558)

HR

1. agregat
2. pištolj za prskanje
3. crijevo koje spaja pištolj s uređajem
4. priključak crijeva
5. usisno crijevo
6. odvodno crijevo
7. prekidač za način rada
8. gumb za podešavanje tlaka
9. električni prekidač
10. kabel za napajanje s utikačem
11. ručka
12. okidač pištolja
13. blokada okidača
14. gumb mlaznice
15. poklopac mlaznice
16. mlaznica
17. drška pištolja
18. otvor za punjenje uljem
19. manometar (samo u YT-82558)

AR

١. التجميع
٢. مسدس الرش
٣. خرطوم يربط المسدس بالوحدة
٤. توصيل الخرطوم
٥. خرطوم الشفط
٦. خرطوم التصريف
٧. مفتاح وضع التشغيل
٨. مقبض ضبط الضغط
٩. مفتاح كهربائي
١٠. كابل طاقة مزود بقابس
١١. التعامل
١٢. زناد المسدس
١٣. قفل الزناد
١٤. مقبض الفوهة
١٥. غطاء الفوهة
١٦. فوهة
١٧. مقبض المسدس
١٨. فتحة تعبئة الزيت
١٩. مقياس الضغط (متوفر فقط في YT٨٢٥٥٨-)

Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citești instrucțunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać ochrony słuchu i gogle ochronne
Use hearing protection and safety goggles
Gehörschutz und Schutzbrille verwenden
Использовать средства защиты слуха и защитные очки
Використовувати захист для слуху та захисні окуляри
Naudoti klausos apsaugą ir apsauginius akinius
Lietot dzirdes aizsardzību un aizsargbrilles
Používejte ochranu sluchu a ochranné brýle
Používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare
Használjon hallásvédőt és védőszemüveget
Folosiți protecție auditivă și ochelari de protecție
Usar protección auditiva y gafas de seguridad
Utiliser une protection auditive et des lunettes de sécurité
Usare protezioni per l'udito e occhiali protettivi
Gebruik gehoorbescherming en veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά
Използвайте защита за слуха и защитни очила
Utilizar proteção auditiva e óculos de segurança
Koristite zaštitu za sluh i zaštitne naočale
استخدم حماية السمع والنظارات الواقية



Stosować ochronę dróg oddechowych
Use respiratory protection
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Користуйтеся захистом дихальних шляхів
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību
Používejte prostředky na ochranu dýchacích cest
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest
Használjon légzésvédő álarcot
Utilizați aparători ale căilor respiratorii
Proteja las vías respiratorias
Utiliser une protection respiratoire
Utilizzare la protezione respiratoria
Gebruik ademhalingsbescherming
Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία
Използвайте респираторна защита
Usar proteção respiratória
Koristite zaštitu za disanje
استخدم حماية الجهاز التنفسي



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protrcție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Използвайте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.



Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť následne recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrónicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديدًا لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Agregat malarski jest urządzeniem elektrycznym przeznaczonym do natryskiwania farb ściennych metodą bezpowietrzną. Agregat nie wymaga zasilania z zewnętrznego źródła sprężonego powietrza. Materiał powłokowy jest tłoczony z agregatu do pistoletu za pomocą węża elastycznego. Długi wąż łączący pistolet z agregatem pozwala na wygodne prowadzenie prac malarskich. Agregat został wyposażony w pompę, która zasysa farbę z pojemnika. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu powinny się znajdować: agregat malarski, pistolet natryskowy, wąż łączący pistolet z agregatem.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YT-82557	YT-82558
Napięcie sieci	[V~]	220-240	220-240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50/60	50/60
Moc znamionowa	[W]	850	1100
Masa	[kg]	9,8	18,5
Ciśnienie maksymalne	[MPa]	20,7	20,7
Prędkość obrotowa bez obciążenia n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Wydajność znamionowa	[l/min]	1,8	1,6
Temperatura materiału powłokowego	[°C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Długość węża pistolet – agregat	[m]	9	9,5
Stopień ochrony		IP55	IP55
Poziom hałasu			
ciśnienie akustyczne L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
moc akustyczna L_{WA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Poziom drgań a_h	[m/s^2]	1,5-3,0	2,0-3,5

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W czasie użytkowania agregatu należy przestrzegać zaleceń podanych w instrukcji obsługi, informacji podanych przez producenta materiału powłokowego oraz ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy.
Agregat nie jest przeznaczony do używania przez dzieci ani osoby nieprzeszkolone w zakresie obsługi. Operator powinien zapoznać się z zasadami przygotowania, uruchamiania, natryskiwania, zwalniania ciśnienia, czyszczenia i konserwacji agregatu.
Agregat jest przeznaczony do natryskiwania ciekłych materiałów powłokowych odpowiednich do natrysku bezpowietrznego. Przed użyciem materiału powłokowego należy sprawdzić informacje podane przez jego producenta, w szczególności dopuszczalny sposób nanoszenia, wymagane rozcieńczenie, lepkość, temperaturę pracy, wymagane środki ochrony osobistej oraz sposób czyszczenia narzędzi po pracy. Nie natryskiwać substancji o nieznanym składzie.
Agregatu nie używać do materiałów zawierających cząstki stałe, zapraw, gipsu, klejów, mas szpachlowych, gładzi, materiałów włóknistych ani innych materiałów, które nie są przeznaczone do natrysku bezpowietrznego tym typem agregatu. Zastosowanie nieodpowiedniego materiału może spowodować zatkanie układu, uszkodzenie agregatu, rozerwanie węża lub niekontrolowany wyrzut materiału pod wysokim ciśnieniem.
Agregat nie jest przeznaczony do natrysku elektrostatycznego. Nie podłączać do agregatu osprzętu elektrostatycznego ani elementów nieprzewidzianych przez producenta.
Agregat nie jest przeznaczony do pracy w atmosferze potencjalnie wybuchowej. Nie używać agregatu w miejscach, w których występują palne gazy, opary, mgły, pyły albo inne mieszaniny mogące spowodować wybuch.
W miejscu pracy należy zapewnić skuteczną wentylację. Podczas natryskiwania mogą powstawać szkodliwe mgły, opary i aerozole. Operator oraz osoby przebywające w pobliżu miejsca pracy powinny stosować ochronę oczu, ochronę dróg oddechowych, rękawice ochronne oraz inne środki ochrony osobistej wymagane przez producenta materiału powłokowego.
Nie jeść, nie pić i nie palić tytoniu w miejscu natryskiwania, przygotowywania materiału, czyszczenia agregatu ani przechowywania materiałów powłokowych i środków czyszczących.
Materiały powłokowe, rozpuszczalniki i środki czyszczące mogą być łatwopalne. W miejscu pracy nie wolno używać otwartego

ognia, palić tytoniu, wykonywać prac powodujących iskrzenie ani używać wyposażenia, które może spowodować zapłon oparów. W pobliżu miejsca pracy powinien znajdować się odpowiedni sprzęt gaśniczy dobrany do stosowanych materiałów.
Nie przechowywać w pobliżu agregatu substancji łatwopalnych, pojemników z pozostałościami substancji łatwopalnych ani materiałów zanieczyszczonych takimi substancjami, takich jak szmaty, papier, folie lub odpady po czyszczeniu. Odpady po pracy i czyszczeniu usuwać zgodnie z zaleceniami producenta materiału oraz lokalnymi przepisami.
Nie dopuszczać do powstawania kałuż i rozlewisk materiału powłokowego, rozpuszczalnika albo środka czyszczącego. Rozlany materiał należy niezwłocznie usunąć. Miejsce pracy powinno być suche, uporządkowane i zabezpieczone przed poślizgnięciem.
Agregat ustawiać na stabilnym, twardym i równym podłożu. Nie ustawiać agregatu na powierzchni pochyłej, śliskiej ani niestabilnej. Nie przemieszczać agregatu podczas pracy.
Przed podłączeniem agregatu do zasilania sprawdzić, czy napięcie sieci odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Agregat podłączać wyłącznie do prawidłowo wykonanego gniazda sieciowego z przewodem ochronnym. Zaleca się, aby obwód zasilający był zabezpieczony wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.
Nie używać agregatu z uszkodzonym przewodem zasilającym, wtyczką, obudową, włącznikiem albo innymi elementami elektrycznymi. Nie modyfikować wtyczki, przewodu zasilającego ani elementów elektrycznych agregatu. Naprawy części elektrycznych zlecać autoryzowanemu serwisowi producenta.
Przewód zasilający prowadzić tak, aby nie był narażony na uszkodzenie, zalanie materiałem powłokowym, kontakt z ostrymi krawędziami, gorącymi powierzchniami ani przemieszczającym się wężem. Nie ciągnąć agregatu za przewód zasilający.
Pomimo stopnia ochrony obudowy agregatu nie wolno myć strumieniem wody, zanurzać w wodzie ani wystawiać na celowe działanie opadów. Części zewnętrzne czyścić zgodnie z instrukcją czyszczenia.
Przed każdym użyciem sprawdzić stan węży, pistoletu natryskowego, dyszy, osłony dyszy, filtrów, przyłączy i uszczelnień. Nie używać elementów pękniętych, zdeformowanych, nieszczelnych, przetartych, skorodowanych albo uszkodzonych w inny sposób. Uszkodzone elementy należy wymienić.
Używać wyłącznie węży, pistoletów, dysz, filtrów i przyłączy przeznaczonych do pracy z ciśnieniem nie mniejszym niż maksymalne ciśnienie agregatu. Stosowanie osprzętu o zbyt niskim dopuszczalnym ciśnieniu może spowodować jego rozerwanie i poważne obrażenia.
Wąż wysokociśnieniowy prowadzić tak, aby nie był zaginany, skręcany, ściskany ani narażony na przecięcie. Nie kłaść na wężu ciężkich przedmiotów. Nie dopuszczać do kontaktu węża z ostrymi krawędziami, gorącymi powierzchniami ani substancjami, które mogą uszkodzić jego materiał.
Podczas pracy wąż może się przemieszczać pod wpływem zmian ciśnienia. Należy ułożyć go tak, aby nie powodował ryzyka potknięcia, podcięcia nóg, uderzenia ani uszkodzenia innych przedmiotów.
Nie używać pistoletu natryskowego bez zamontowanej osłony dyszy. Nie zdejmować osłon ani elementów zabezpieczających podczas pracy agregatu.
Strumień materiału pod wysokim ciśnieniem może przebić skórę i spowodować ciężkie obrażenia. Nie kierować pistoletu w stronę ludzi ani zwierząt. Nie przykładać dłoni, palców ani innych części ciała do dyszy. Nie próbować zatrzymywać wycieku ręką, rękawicą, szmatą ani innym przedmiotem.
W przypadku wstrzyknięcia materiału pod skórę należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Nie traktować takiego urazu jak zwykłego skaleczenia. Lekarz powinien otrzymać informację o rodzaju natryskiwanego materiału.
Przed czyszczeniem, konserwacją, wymianą dyszy, filtra, węża, pistoletu lub innych elementów należy wyłączyć agregat, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego i zwolnić ciśnienie w układzie zgodnie z procedurą opisaną w instrukcji. Ciśnienie może pozostawać w układzie także po wyłączeniu agregatu.
Zawsze blokować spust pistoletu, gdy natryskiwanie nie jest wykonywane, podczas przerwy w pracy, podczas przenoszenia pistoletu oraz przed montażem, demontażem albo czyszczeniem dyszy.
Nie pozostawiać agregatu bez nadzoru, gdy jest podłączony do zasilania albo gdy w układzie znajduje się materiał pod ciśnieniem. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć agregat, odłączyć go od zasilania, zwolnić ciśnienie i oczyścić układ.
Nie przepełniać pojemnika z materiałem powłokowym. Pojemnik ustawić stabilnie, tak aby wąż ssący pozostawał zanurzony w materiale, a pojemnik nie przewrócił się podczas pracy.
Materiał powłokowy powinien być czysty i wolny od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zatkać filtr, dyszę albo elementy pompy. Nie używać agregatu bez wymaganych filtrów albo z uszkodzonymi filtrami.
W razie nagłej zmiany pracy agregatu, spadku wydajności, nietypowego hałasu, drgań, przegrzewania, wycieku, uszkodzenia węża albo zatkania dyszy należy natychmiast przerwać pracę. Wyłączyć agregat, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego, zwolnić ciśnienie i ustalić przyczynę problemu.
Ze względu na hałas powstający podczas pracy zaleca się stosowanie ochronników słuchu, szczególnie podczas długotrwałego natryskiwania albo pracy w pomieszczeniach zamkniętych.
Naprawy agregatu powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis producenta. Stosować wyłącznie części zamienne i wyposażenie dopuszczone przez producenta. Samodzielne przeróbki agregatu, pistoletu, węża lub elementów układu ciśnieniowego są zabronione.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Montaż wyposażenia może być wykonywany tylko przy odłączonym zasilaniu. Przed rozpoczęciem montażu należy wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego.

Przed rozpoczęciem montażu wyjąć agregat i wyposażenie z opakowania oraz usunąć wszystkie elementy opakowania, w tym folie zabezpieczające, jeżeli zostały użyte. Sprawdzić, czy wewnątrz węży, przyłączy, pistoletu natryskowego i dyszy nie znajdują się pozostałości opakowania ani inne zanieczyszczenia.

Montaż pistoletu natryskowego
W sposób przedstawiony na ilustracji (II) zmontować pistolet natryskowy. W osłonie dyszy umieścić dyszę i uszczelkę, a następnie zamontować osłonę dyszy na pistolecie. Elementy dokręcić tak, aby połączenie było szczelne, ale nie używać nadmiernej siły. Przed montażem upewnić się, że spust pistoletu jest zablokowany blokadą spustu.

Podłączenie węży do agregatu
Przed podłączeniem węża ssącego sprawdzić, czy kulka w przyłączu ssącym porusza się swobodnie (III). Jeżeli kulka jest zablokowana, nie uruchamiać agregatu do czasu usunięcia przyczyny blokady.
Podłączyć wąż ssący do przyłącza ssącego agregatu i zabezpieczyć połączenie (IV). Podłączyć wąż spustowy do króćca spustowego (V). Końce węża ssącego i węża spustowego umieścić w pojemniku przeznaczonym do płukania albo w pojemniku z materiałem powłokowym, zależnie od wykonywanej czynności. Końce węży powinny być ułożone stabilnie, aby nie wysunęły się z pojemnika podczas pracy.
Podłączyć wąż łączący pistolet z agregatem do przyłącza węża w agregacie (VI). Drugi koniec węża podłączyć do pistoletu natryskowego (VI). Do dokręcania połączeń używać kluczy płaskich lub nastawnych. Nie stosować szczypiec, ponieważ mogą uszkodzić nakrętki i przyłącza.
Po podłączeniu węży sprawdzić, czy wszystkie połączenia są prawidłowo dokręcone. Nie uruchamiać agregatu, jeżeli wąż, pistolet, przyłącze, dysza albo osłona dyszy są uszkodzone, niekompletne albo zamontowane nieprawidłowo.

Smarowanie pompy
Przed każdym rozpoczęciem pracy agregatu dodać 3–4 krople oleju smarowego do wlewu oleju (VII). Olej podawany w ten sposób służy do smarowania mechanizmu pompy i nie ma kontaktu z materiałem powłokowym.

Elementy sterujące produktu
Przełącznik trybu pracy agregatu (VIII) służy do otwierania i zamykania obiegu powrotnego materiału powłokowego. W położeniu pionowym obieg powrotny jest otwarty, a materiał jest kierowany do węża spustowego. Tego położenia używać podczas napełniania i odpowietrzania układu, podczas płukania oraz w celu zwolnienia ciśnienia z układu. W położeniu poziomym obieg powrotny jest zamknięty, materiał jest kierowany do pistoletu natryskowego, a agregat może wytworzyć ciśnienie potrzebne do natryskiwania. Nie ustawiać przełącznika w położeniach pośrednich.

Pokrętło regulacji ciśnienia (IX) służy do ustawiania ciśnienia materiału powłokowego. Obrót pokrętła zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa ciśnienie, a obrót w kierunku przeciwnym zmniejsza ciśnienie. Regulację należy zaczynać od najmniejszego ciśnienia i zwiększać je stopniowo, aż do uzyskania prawidłowego natrysku.
Jeżeli agregat jest wyposażony w manometr, wskazuje on ciśnienie w układzie podawania materiału powłokowego. Podczas regulacji ciśnienia należy obserwować wskazanie manometru i nie przekraczać maksymalnego ciśnienia podanego w tabeli z danymi technicznymi.

Włącznik elektryczny (X) służy do włączania i wyłączania agregatu. Przestawienie włącznika w pozycję „I – włączony" uruchamia agregat. Przestawienie włącznika w pozycję „O – wyłączony" wyłącza agregat. Podczas pracy agregat ustawiać tak, aby włącznik był zawsze łatwo dostępny.

Blokada spustu pistoletu (XI) zabezpiecza spust przed przypadkowym naciśnięciem. Spust należy blokować przed montażem i demontażem dyszy, podczas przerw w pracy, podczas przenoszenia pistoletu oraz zawsze wtedy, gdy pistolet nie jest używany. Przed rozpoczęciem natryskiwania odblokować spust. Po zakończeniu natryskiwania zwolnić spust i ponownie go zablokować.

Pokrętło dyszy pistoletu natryskowego umożliwia ustawienie dyszy w pozycji natryskiwania albo w pozycji czyszczenia (XII). Obrót pokrętła tak, aby strzałka wskazywała w kierunku wylotu pistoletu, ustawia dyszę w pozycji natryskiwania. Obrót pokrętła o 180°, tak aby strzałka wskazywała w kierunku rękojeści pistoletu, ustawia dyszę w pozycji czyszczenia. Pozycja czyszczenia służy do doraźnego udrażniania dyszy. Przed rozpoczęciem natryskiwania należy upewnić się, że dysza jest ustawiona w pozycji natryskiwania.

Podłączanie agregatu do sieci zasilającej
UWAGA! Agregat zawsze podłączać do prawidłowo wykonanego gniazda sieciowego z przewodem ochronnym.
UWAGA! Instalacja zasilająca powinna być wyposażona w zabezpieczenie różnicowoprądowe o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.
Przed podłączeniem agregatu do sieci zasilającej upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „O – wyłączony", spust pistoletu jest zablokowany, a pokrętło regulacji ciśnienia jest ustawione w położeniu najmniejszego ciśnienia. Przed podłączeniem sprawdzić, czy napięcie sieci odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej agregatu. Jeżeli do zasilania agregatu używany

jest przedłużacz, powinien mieć przewód ochronny, a przekrój jego żył nie może być mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego agregatu. Nie stosować przedłużaczy dwużyłowych. W przypadku stosowania przedłużacza o długości większej niż 10 m przekrój żył nie powinien być mniejszy niż 2,5 mm². Nie stosować przedłużaczy dłuższych niż 50 m. Przedłużacz bębnowy należy całkowicie rozwinąć przed podłączeniem agregatu.

Napełnianie układu materiałem powłokowym
Przed rozpoczęciem natryskiwania należy napełnić i odpowietrzyć układ podawania materiału powłokowego. Procedurę należy wykonać przed każdym rozpoczęciem pracy, po czyszczeniu agregatu oraz po zmianie materiału powłokowego.
Przygotować pojemnik z czystą wodą albo środkiem czyszczącym zalecanym przez producenta materiału powłokowego, pojemnik z materiałem powłokowym oraz pusty pojemnik do odprowadzenia cieczy z węża spustowego i wykonania próbnego natrysku. Materiał powłokowy powinien być czysty i przygotowany zgodnie z zaleceniami jego producenta.
Umieścić końcówkę węża ssącego w pojemniku z wodą albo środkiem czyszczącym. Końcówka węża ssącego powinna przez cały czas znajdować się pod powierzchnią cieczy. Wąż spustowy skierować do pustego pojemnika i zabezpieczyć go przed wysunięciem.
Upewnić się, że spust pistoletu jest zablokowany, a dysza pistoletu jest ustawiona w pozycji natryskiwania. Przełącznik trybu pracy agregatu ustawić w położeniu pionowym, czyli w położeniu otwartego obiegu powrotnego. Pokrętło regulacji ciśnienia ustawić w położeniu najmniejszego ciśnienia.
Włączyć agregat włącznikiem elektrycznym. Powoli zwiększać ciśnienie pokrętłem regulacji ciśnienia, aż agregat zacznie zasysać ciecz. Z węża spustowego powinny wypływać ciecz i pęcherzyki powietrza. Odczekać, aż z węża spustowego zacznie wypływać jednolity strumień cieczy bez wyraźnych pęcherzyków powietrza, a następnie wyłączyć agregat.
Nie dopuszczać do dłuższej pracy pompy bez zasysania cieczy. Jeżeli z węża spustowego nie wypływa ciecz, wyłączyć agregat, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego i sprawdzić, czy wąż ssący jest prawidłowo podłączony, czy jego końcówka jest zanurzona w cieczy oraz czy kulka w przyłączu ssącym porusza się swobodnie.
Przełożyć wąż ssący do pojemnika z materiałem powłokowym. Końcówka węża ssącego powinna pozostawać pod powierzchnią materiału. Wąż spustowy pozostawić skierowany do pustego pojemnika.
Włączyć agregat. Materiał powłokowy zacznie wypierać z układu wodę albo środek czyszczący. Odczekać, aż z węża spustowego zacznie wypływać jednolity strumień materiału powłokowego. Wyłączyć agregat.
Przełącznik trybu pracy agregatu ustawić w położeniu poziomym, czyli w położeniu zamkniętego obiegu powrotnego. Skierować pistolet natryskowy do pustego pojemnika. Odblokować spust pistoletu, włączyć agregat i nacisnąć spust. Przytrzymać spust do chwili, aż z dyszy zacznie wypływać jednolity strumień materiału powłokowego. Zwolnić spust i zablokować go przed przypadkowym naciśnięciem.
Jeżeli agregat jest wyposażony w manometr, podczas napełniania i regulacji obserwować jego wskazania. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia podanego w tabeli z danymi technicznymi.
Po napełnieniu układu umieścić wąż spustowy w pojemniku z materiałem powłokowym tak, aby jego koniec znajdował się pod powierzchnią materiału i nie wysunął się podczas pracy. Prawidłowo napełniony agregat jest gotowy do wykonania próbnego natrysku.

UŻYTKOWANIE AGREGATU

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy wykonać procedurę napełniania układu materiałem powłokowym. Jeżeli podczas pracy zmieniany jest materiał powłokowy, należy najpierw całkowicie oczyścić układ podawania materiału, a dopiero potem napełnić go nowym materiałem. Zmieszanie różnych materiałów powłokowych może spowodować ich koagulację wewnątrz układu i doprowadzić do zatkania agregatu, węża, filtra albo dyszy.

Jeżeli agregat jest wyposażony w przedłużkę pistoletu, można ją zamontować między pistoletem natryskowym a osłoną dyszy. Przedłużka ułatwia natryskiwanie materiału powłokowego w miejscach trudno dostępnych, na przykład na suficie. W celu montażu odkręcić nakrętkę mocującą osłonę dyszy (XIII), zdemontować osłonę dyszy z dyszą, zamontować przedłużkę na pistolecie, a następnie zamontować osłonę dyszy z dyszą na końcu przedłużki. Montaż i demontaż przedłużki wykonywać wyłącznie po uwolnieniu ciśnienia z układu i odłączeniu agregatu od zasilania.

Prawidłowo napełniony agregat, podłączony do zasilania i włączony rozpoczyna natryskiwanie materiału powłokowego po odblokowaniu, naciśnięciu i przytrzymaniu spustu pistoletu natryskowego. Zwolnienie spustu przerywa natryskiwanie. Wyłączenie agregatu następuje przez przestawienie włącznika elektrycznego w pozycję „O – wyłączony”.
UWAGA! Po wyłączeniu agregatu materiał powłokowy znajdujący się w układzie może nadal pozostawać pod wysokim ciśnieniem. Po zakończeniu pracy, przed czyszczeniem, konserwacją, wymianą dyszy albo odłączeniem węża należy wykonać procedurę uwalniania ciśnienia z układu, opisaną w dalszej części instrukcji.

Regulacja natrysku
Ilość natryskiwanego materiału powłokowego reguluje się za pomocą pokrętła regulacji ciśnienia. Natryskiwanie należy rozpoczynać od najmniejszego ciśnienia i zwiększać je stopniowo, aż do uzyskania prawidłowego kształtu strumienia i równomiernego pokrywania powierzchni. Nie ustawiać od razu maksymalnego ciśnienia.

Jeżeli agregat jest wyposażony w manometr, podczas regulacji obserwować jego wskazania. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia podanego w tabeli z danymi technicznymi.

Próbny natrysk
Pierwszy natrysk wykonać do pustego pojemnika albo na powierzchni testowej. Sprawdzić, czy z dyszy wypływa jednolity strumień materiału, czy połączenia są szczelne oraz czy materiał jest nanoszony równomiernie. W razie potrzeby wyregulować ciśnienie albo oczyścić dyszę zgodnie z instrukcją.

Natryskiwanie materiału powłokowego
Przed rozpoczęciem pracy dokładnie zabezpieczyć wszystkie powierzchnie, które nie mają być pokryte materiałem powłokowym. Powierzchnia przeznaczona do natryskiwania powinna być czysta, sucha, odtłuszczona i niezapylona.
Pistolet natryskowy prowadzić prostopadle do powierzchni, w stałej odległości około 30 cm od natryskiwanej powierzchni. Pistolet przesuwać równomiernie na boki albo w górę i w dół (XIV). Najpierw rozpocząć ruch pistoletu, a dopiero potem nacisnąć spust. Przed zakończeniem ruchu zwolnić spust. Zatrzymanie pistoletu podczas natryskiwania albo zmiana prędkości prowadzenia może spowodować nierównomierne pokrycie powierzchni. Kolejne pasy natrysku prowadzić równolegle i z częściowym zachodzeniem na siebie, aby uzyskać równomierne pokrycie powierzchni (XV).
Nie przechylać pistoletu podczas natryskiwania. Dysza powinna być skierowana prostopadle do powierzchni. Przechylanie pistoletu powoduje nierównomierne nakładanie materiału powłokowego (XVI).
Nakładać kilka cienkich warstw materiału powłokowego zamiast jednej grubej warstwy. Przed nałożeniem kolejnej warstwy pozostawić poprzednią warstwę do przeschnięcia, zgodnie z zaleceniami producenta materiału powłokowego.

Przerwa w pracy i zakończenie natryskiwania
Podczas krótkiej przerwy w pracy zwolnić spust pistoletu i zablokować go przed przypadkowym naciśnięciem. Nie kierować pistoletu w stronę ludzi ani zwierząt, także gdy spust jest zablokowany.
Po zakończeniu natryskiwania zwolnić spust pistoletu i zablokować go przed przypadkowym naciśnięciem. Następnie wykonać procedurę uwalniania ciśnienia z układu. Dopiero po zwolnieniu ciśnienia przystąpić do czyszczenia, konserwacji, wymiany dyszy albo odłączania węży.

Uwalnianie ciśnienia z układu
UWAGA! Materiał powłokowy znajdujący się w układzie może pozostawać pod wysokim ciśnieniem także po wyłączeniu agregatu. Procedurę uwalniania ciśnienia należy wykonać po zakończeniu pracy, przed przerwą w pracy, przed czyszczeniem, konserwacją, wymianą dyszy, demontażem pistoletu albo odłączeniem węża.

Wyłączyć agregat, przestawiając włącznik elektryczny w pozycję „O – wyłączony".
Ustawić pokrętło regulacji ciśnienia w położeniu najmniejszego ciśnienia.
Skierować dyszę pistoletu natryskowego do pustego pojemnika przeznaczonego na materiał powłokowy. Odblokować spust pistoletu, nacisnąć go i przytrzymać.
Przełącznik trybu pracy agregatu ustawić w położeniu pionowym, czyli w położeniu otwartego obiegu powrotnego.
Odczekać, aż materiał powłokowy przestanie wypływać z dyszy pistoletu i węża spustowego.
Zwolnić spust pistoletu i zablokować go przed przypadkowym naciśnięciem.
Przed rozpoczęciem czyszczenia, konserwacji, wymiany dyszy albo odłączania elementów układu odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.
Jeżeli istnieje podejrzenie, że dysza albo wąż są zatkane i procedura nie zwolniła całego ciśnienia, nie odkręcać gwałtownie dyszy, pistoletu ani węża. Po odłączeniu agregatu od zasilania bardzo powoli poluzować nakrętkę dyszy albo połączenie węża przy pistolecie, aby ciśnienie zostało stopniowo zwolnione przez gwint połączenia. Po ustaniu wypływu materiału można kontynuować czyszczenie albo demontaż.

Doraźne czyszczenie dyszy pistoletu natryskowego
Podczas pracy dysza pistoletu może zostać częściowo albo całkowicie zatkana. Objawem zatkania może być spadek wydajności, zmiana kształtu strumienia materiału powłokowego, nierówny natrysk albo przerwanie natryskiwania mimo naciśniętego spustu.
W takim przypadku zwolnić spust pistoletu i zablokować go przed przypadkowym naciśnięciem. Wyłączyć agregat, przestawiając włącznik elektryczny w pozycję „O – wyłączony".
Obrócić pokrętło dyszy pistoletu natryskowego do pozycji czyszczenia. Nie zdejmować dyszy, osłony dyszy ani pistoletu, jeżeli układ znajduje się pod ciśnieniem.
Włączyć agregat, przestawiając włącznik elektryczny w pozycję „I – włączony". Skierować dyszę pistoletu do pustego pojemnika, odblokować spust, nacisnąć go i przytrzymać tylko do chwili udrożnienia dyszy.
Zwolnić spust pistoletu i zablokować go przed przypadkowym naciśnięciem. Wyłączyć agregat, przestawiając włącznik elektryczny w pozycję „O – wyłączony".
Obrócić pokrętło dyszy pistoletu natryskowego z powrotem do pozycji natryskiwania. Włączyć agregat i wykonać próbny natrysk na powierzchni testowej albo do pustego pojemnika.
Jeżeli czyszczenie doraźne nie przywróci prawidłowego kształtu strumienia, przerwać pracę, wykonać procedurę uwalniania

ciśnienia z układu, odłączyć agregat od zasilania i oczyścić dyszę oraz filtr pistoletu zgodnie z poniższą procedurą czyszczenia i konserwacji.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Czyszczenie układu podawania materiału powłokowego należy wykonać niezwłocznie po zakończeniu natryskiwania. Zaschnięty materiał powłokowy może zatkać dyszę, filtr, wąż albo elementy pompy i spowodować trwałe uszkodzenie agregatu.
UWAGA! Przed czyszczeniem, konserwacją, demontażem dyszy, demontażem pistoletu albo odłączaniem węży należy wykonać procedurę uwalniania ciśnienia z układu i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.

Czyszczenie po zakończeniu pracy
Po zakończeniu natryskiwania wykonać procedurę uwalniania ciśnienia z układu.
Wyjąć wąż ssący i wąż spustowy z pojemnika z materiałem powłokowym. Przytrzymać końce węży nad pojemnikiem, aby pozostałości materiału mogły spłynąć do pojemnika.
Przygotować pojemnik z czystą wodą albo środkiem czyszczącym zalecanym przez producenta materiału powłokowego oraz pusty pojemnik na zużytą ciecz. Nie stosować środków czyszczących, których producent materiału powłokowego nie dopuszcza do czyszczenia narzędzi po pracy.
Umieścić końcówkę węża ssącego w pojemniku z wodą albo środkiem czyszczącym. Końcówka węża ssącego powinna przez cały czas znajdować się pod powierzchnią cieczy. Wąż spustowy skierować do pustego pojemnika i zabezpieczyć go przed wysunięciem.
Przełącznik trybu pracy agregatu ustawić w położeniu pionowym, czyli w położeniu otwartego obiegu powrotnego. Ustawić pokrętło regulacji ciśnienia w położeniu najmniejszego ciśnienia.
Podłączyć agregat do zasilania i włączyć go włącznikiem elektrycznym. Powoli zwiększać ciśnienie, aż agregat zacznie zasysać ciecz czyszczącą. Płukać układ do chwili, aż z węża spustowego zacznie wypływać czysta ciecz.
Wyłączyć agregat. Przełącznik trybu pracy ustawić w położeniu poziomym, czyli w położeniu zamkniętego obiegu powrotnego. Skierować pistolet natryskowy do pustego pojemnika. Odblokować spust pistoletu, włączyć agregat i nacisnąć spust. Płukać pistolet i wąż łączący pistolet z agregatem do chwili, aż z dyszy zacznie wypływać czysta ciecz.
Zwolnić spust pistoletu i zablokować go przed przypadkowym naciśnięciem. Wyłączyć agregat włącznikiem elektrycznym. Wykonać procedurę uwalniania ciśnienia z układu, a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.
Odłączyć pistolet od węża. Odkręcić nakrętkę mocującą osłonę dyszy i zdjąć z pistoletu osłonę dyszy z dyszą (XVII). Z osłony dyszy wyjąć dyszę oraz uszczelkę (XVII).
Odkręcić rękojeść pistoletu i wysunąć filtr z rękojeści (XVIII).
Dyszę, osłonę dyszy, uszczelkę, nakrętkę mocującą oraz filtr pistoletu umyć w wodzie albo środku czyszczącym zalecanym przez producenta materiału powłokowego. Do czyszczenia można użyć miękkiej szczotki z tworzywa sztucznego albo miękkiej gąbki. Nie używać ostrych przedmiotów do przetykania dyszy.
Po umyciu wszystkie części osuszyć miękką szmatką albo pozostawić do wyschnięcia. Zamontować filtr w rękojeści pistoletu i przykręcić rękojeść do korpusu pistoletu. Umieścić uszczelkę i dyszę w osłonie dyszy, a następnie zamontować osłonę dyszy na pistolecie.
Zewnętrzne części agregatu, pistoletu i węży czyścić miękką wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha. Nie czyścić agregatu strumieniem wody, nie zanurzać agregatu w wodzie, rozcieńczalniku ani innym płynie. Nie stosować ostrych przedmiotów ani ściernych środków czyszczących.

Przygotowanie produktu do długotrwałego przechowywania
Jeżeli agregat nie będzie używany przez dłuższy czas, należy przygotować go do przechowywania bezpośrednio po zakończeniu pracy i oczyszczeniu układu podawania materiału powłokowego.
Przeprowadzić czyszczenie zgodnie z procedurą opisaną w punkcie „Czyszczenie po zakończeniu pracy".
Wykonać procedurę uwalniania ciśnienia z układu i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.
Odłączyć od agregatu wąż łączący pistolet z agregatem. Odłączyć wąż ssący i wąż spustowy od agregatu. Pozostałości cieczy z węży usunąć do odpowiedniego pojemnika.
Ustawić pokrętło regulacji ciśnienia w położeniu najmniejszego ciśnienia. Przełącznik trybu pracy agregatu ustawić w położeniu poziomym, czyli w położeniu zamkniętego obiegu powrotnego.
Dodać 3–4 krople oleju smarowego do wlewu oleju.
Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieciowego i uruchomić agregat na około 5 sekund, aby rozprowadzić olej w mechanizmie pompy. Nie dopuszczać do pracy pompy bez pompowania materiału dłużej niż 30 sekund.
Wyłączyć agregat włącznikiem elektrycznym i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.
Zewnętrzne części agregatu, pistoletu i węży oczyścić miękką wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.

Przechowywanie produktu
Agregat przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu, poza zasięgiem osób niepowołanych, zwłaszcza dzieci.
Miejsce przechowywania powinno chronić agregat przed kurzem, wilgocią i opadami atmosferycznymi. Należy zapewnić skuteczną wentylację miejsca przechowywania. Temperatura w miejscu przechowywania powinna wynosić od 0°C do +40°C, a

wilgotność względna powinna być niższa niż 80%, bez kondensacji pary wodnej.
Na czas przechowywania odłączyć pistolet natryskowy, wąż łączący pistolet z agregatem, wąż ssący i wąż spustowy od agregatu.
Agregat, pistolet i węże przechowywać czyste, suche i zabezpieczone przed kurzem.
Nie stawiać żadnych przedmiotów na agregacie, pistolecie ani wężach.

Transport produktu
Na czas transportu odłączyć pistolet natryskowy, wąż łączący pistolet z agregatem, wąż ssący i wąż spustowy od agregatu.
Agregat przenosić za uchwyt. Podczas transportu zabezpieczyć agregat, pistolet i węże przed przesuwaniem, uderzeniami i uszkodzeniem. Zaleca się transportowanie agregatu w opakowaniu fabrycznym albo w innym opakowaniu zabezpieczającym przed uszkodzeniami.
Nie stawiać żadnych przedmiotów na agregacie, pistolecie ani wężach.

Rozwiązywanie problemów
UWAGA! Przed usuwaniem problemów należy wyłączyć agregat, wykonać procedurę uwalniania ciśnienia z układu i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Jeżeli rozwiązanie problemu wymaga demontażu elementów nieopisanych w instrukcji albo wymiany części wewnętrznych agregatu, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

Możliwy problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Agregat nie uruchamia się.	Brak zasilania elektrycznego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilającego jest prawidłowo podłączona do gniazda sieciowego. Sprawdzić, czy w gnieździe jest napięcie.
	Uszkodzony kabel zasilający, wtyczka, włącznik albo element elektryczny.	Nie używać agregatu. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.
Agregat pracuje, ale nie zasysa materiału.	Wąż ssący nie jest prawidłowo podłączony albo jego koniec nie jest zanurzony w materiale.	Sprawdzić i poprawić podłączenie węża ssącego. Upewnić się, że koniec węża ssącego znajduje się pod powierzchnią materiału.
	Kulka w przyłączu ssącym jest zablokowana.	Wyłączyć agregat, odłączyć go od zasilania i sprawdzić, czy kulka w przyłączu ssącym porusza się swobodnie. Usunąć przyczynę blokady.
Agregat pracuje, ale nie zasysa materiału albo natrysk jest nierówny.	Materiał powłokowy jest zbyt gęsty, zanieczyszczony albo nieodpowiedni do natrysku tym agregatem.	Sprawdzić materiał powłokowy. Przygotować materiał zgodnie z zaleceniami producenta. W razie potrzeby przefiltrować materiał. Nie używać materiałów zawierających cząstki stałe ani materiałów nieprzeznaczonych do natrysku tym agregatem.
Agregat pracuje, ale nie wytwarza ciśnienia.	Przełącznik trybu pracy jest ustawiony w położeniu otwartego obiegu powrotnego.	Ustawić przełącznik trybu pracy w położeniu poziomym, czyli w położeniu zamkniętego obiegu powrotnego.
Agregat pracuje, ale ciśnienie jest zbyt niskie.	Pokrętło regulacji ciśnienia jest ustawione w położeniu najmniejszego ciśnienia.	Powoli obracać pokrętło regulacji ciśnienia zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskania prawidłowego natrysku.
	Dysza albo filtr pistoletu są zatkane.	Wykonać procedurę uwalniania ciśnienia z układu. Oczyścić dyszę i filtr pistoletu zgodnie z instrukcją.
Natrysk jest nierówny albo strumień materiału zanika.	Dysza jest częściowo zatkana.	Wykonać doraźne czyszczenie dyszy pistoletu natryskowego. Jeżeli problem pozostaje, oczyścić dyszę po zwolnieniu ciśnienia.
	Materiał powłokowy jest zanieczyszczony albo nie został przygotowany zgodnie z zaleceniami producenta.	Sprawdzić materiał powłokowy. W razie potrzeby przefiltrować materiał albo przygotować go ponownie zgodnie z zaleceniami producenta.
Niska wydajność natryskiwania.	Dysza jest zużyta.	Wykonać procedurę uwalniania ciśnienia z układu i wymienić dyszę na element dopuszczony przez producenta.
	Wąż ssący zasysa powietrze albo połączenie węża ssącego jest nieszczelne.	Sprawdzić podłączenie węża ssącego do agregatu. Sprawdzić stan uszczelek i poprawić połączenie.
	Niewystarczające zasilanie elektryczne.	Sprawdzić napięcie zasilające. W przypadku stosowania przedłużacza upewnić się, że odpowiada zaleceniom instrukcji.
Materiał wycieka z połączeń.	Połączenie węża, pistoletu albo przyłącza nie jest prawidłowo dokręcone.	Natychmiast przerwać pracę, wyłączyć agregat, wykonać procedurę uwalniania ciśnienia z układu i odłączyć zasilanie. Dokręcić połączenie kluczami płaskimi albo nastawnymi.
	Uszczelka albo element układu ciśnieniowego jest uszkodzony.	Nie używać agregatu do czasu usunięcia usterki. Wymienić uszkodzony element, jeżeli jego wymiana jest opisana w instrukcji, albo skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.
Agregat pracuje nietypowo, głośno, przegrzewa się albo wyłącza podczas pracy.	Zatkana dysza, brak przepływu materiału, zbyt lepki materiał albo inna usterka układu.	Wyłączyć agregat, wykonać procedurę uwalniania ciśnienia z układu i odłączyć zasilanie. Sprawdzić dyszę, filtr, wąż ssący i materiał powłokowy. Jeżeli problem pozostaje, skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

PRODUCT CHARACTERISTICS

A paint sprayer is an electric device designed for spraying wall paints using the airless method. The sprayer does not require an external compressed air source. The coating material is pumped from the sprayer to the gun via a flexible hose. A long hose connecting the gun to the sprayer allows for convenient painting. The sprayer is equipped with a pump that draws paint from the container. The correct, reliable, and safe operation of the product depends on proper operation, therefore:

Before using the product, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The package should contain: a painting unit, a spray gun, and a hose connecting the gun to the unit.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value	
Catalog number		YT-82557	YT-82558
Mains voltage	[V~]	220-240	220-240
Network frequency	[Hz]	50/60	50/60
Rated power	[W]	850	1100
Mass	[kg]	9.8	18.5
Maximum pressure	[MPa]	20.7	20.7
No-load speed n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Rated capacity	[l/min]	1.8	1.6
Coating material temperature	[^oC]	5 ~ 40	5 ~ 40
Gun-unit hose length	[m]	9	9.5
Degree of protection		IP55	IP55
Noise level			
sound pressure L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
sound power L_{wA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Vibration level a_h	[m/s^2]	1.5-3.0	2.0-3.5

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the unit, follow the recommendations given in the operating manual, information provided by the manufacturer of the coating material and general occupational health and safety rules.
This unit is not intended for use by children or anyone untrained in its operation. The operator should be familiar with the preparation, start-up, spraying, pressure relief, cleaning, and maintenance of the unit.
The unit is designed for spraying liquid coating materials suitable for airless spraying. Before using a coating material, check the manufacturer's information, particularly regarding the permissible application method, required dilution, viscosity, operating temperature, required personal protective equipment, and cleaning of tools after use. Do not spray substances of unknown composition.
Do not use this sprayer for materials containing solid particles, mortar, plaster, adhesives, fillers, plasters, fibrous materials, or any other materials not designed for airless spraying with this type of sprayer. Using the wrong material may result in clogging of the system, damage to the sprayer, hose rupture, or uncontrolled discharge of material at high pressure.
This unit is not designed for electrostatic spraying. Do not connect electrostatic accessories or components not specified by the manufacturer to the unit.
The generator is not designed for use in potentially explosive atmospheres. Do not use the generator in areas where flammable gases, vapors, mists, dust, or other mixtures that could cause an explosion are present.
Ensure adequate ventilation in the work area. Spraying can produce harmful mists, vapors, and aerosols. The operator and anyone in the work area should wear eye protection, respiratory protection, protective gloves, and other personal protective equipment as required by the coating material manufacturer.
Do not eat, drink or smoke in areas where spraying, material preparation, equipment cleaning or storage of coating materials and cleaning agents is taking place.
Coating materials, solvents, and cleaning agents can be flammable. Do not use open flames, smoke, perform work that produces sparks, or use equipment that may ignite fumes in the work area. Appropriate fire extinguishing equipment, appropriate for the materials used, should be located near the work area.

Do not store flammable substances, containers with flammable residue, or materials contaminated with such substances, such as rags, paper, foil, or cleaning waste, near the unit. Dispose of work and cleaning waste in accordance with the material manufacturer's recommendations and local regulations.
Avoid puddles or spills of coating material, solvent, or cleaning agent. Spilled material must be cleaned up immediately. The work area should be dry, tidy, and slip-resistant.
Place the unit on a stable, hard, and level surface. Do not place the unit on a sloped, slippery, or unstable surface. Do not move the unit while it is in operation.
Before connecting the generator to the power supply, check that the mains voltage matches the value indicated on the nameplate. Connect the generator only to a properly installed mains socket with a protective conductor. It is recommended that the power supply circuit be protected by a differential circuit breaker with a tripping current of no more than 30 mA .
Do not use the generator with a damaged power cord, plug, housing, switch, or other electrical components. Do not modify the plug, power cord, or electrical components of the generator. Refer repairs to an authorized manufacturer's service center.
Route the power cord so that it is not exposed to damage, spillage of coating material, contact with sharp edges, hot surfaces, or a moving hose. Do not pull the unit by the power cord.
Despite the enclosure's protection rating, the unit must not be washed with a water jet, immersed in water, or deliberately exposed to precipitation. Clean external parts according to the cleaning instructions.
Before each use, check the condition of the hoses, spray gun, nozzle, nozzle guard, filters, connections, and seals. Do not use any components that are cracked, deformed, leaking, chafed, corroded, or otherwise damaged. Damaged components must be replaced.
Use only hoses, guns, nozzles, filters, and connections rated for a pressure not lower than the unit's maximum operating pressure. Using equipment with a pressure rating that is too low may result in rupture and serious injury.
Route the high-pressure hose so that it is not kinked, twisted, pinched, or subjected to cuts. Do not place heavy objects on the hose. Keep the hose away from sharp edges, hot surfaces, or substances that may damage its material.
During operation, the hose may move due to pressure changes. It should be positioned so that it does not pose a tripping hazard, tripping hazard, impact hazard, or damage to other objects.
Do not use the spray gun without the nozzle guard installed. Do not remove guards or safety devices while the unit is running.
High-pressure material jets can penetrate skin and cause serious injury. Do not point the gun at people or animals. Do not place your hands, fingers, or any other body part near the nozzle. Do not attempt to stop a leak with your hand, glove, rag, or any other object.
If the material is injected under the skin, consult a physician immediately. Do not treat the injury as a common cut. The physician should be informed of the type of material being injected.
Before cleaning, maintaining, replacing the nozzle, filter, hose, gun, or other components, turn off the unit, disconnect the power plug, and depressurize the system according to the procedure described in the manual. Pressure may remain in the system even after the unit is turned off.
Always lock the gun trigger when not spraying, during breaks in work, when carrying the gun and before assembling, disassembling or cleaning the tip.
Do not leave the unit unattended when connected to power or when the system contains pressurized material. After use, turn off the unit, disconnect it from the power supply, release the pressure, and purge the system.
Do not overfill the coating material container. Position the container securely so that the suction hose remains submerged in the material and the container does not tip over during operation.
The coating material should be clean and free of contaminants. Contaminants can clog the filter, nozzle, or pump components. Do not use the unit without the required filters or with damaged filters.
If the unit experiences a sudden change in performance, a drop in performance, unusual noise, vibration, overheating, leaks, a damaged hose, or a clogged nozzle, stop operation immediately. Turn off the unit, disconnect the plug from the power outlet, relieve the pressure, and determine the cause of the problem.
Due to the noise generated during work, it is recommended to use hearing protection, especially when spraying for long periods or working in closed spaces.
Repairs to the unit should be performed by an authorized manufacturer's service center. Only manufacturer-approved spare parts and accessories should be used. Do not modify the unit, gun, hose, or pressure system components yourself.

PREPARING FOR WORK

CAUTION! Accessories may only be installed when the power supply is disconnected. Before beginning installation, disconnect the power cord from the power outlet.
Before starting installation, remove the unit and accessories from the packaging and remove all packaging materials, including protective films if used. Check the hoses, connections, spray gun, and nozzle for any packaging debris or other contaminants.

Spray gun assembly
Assemble the spray gun as shown in illustration (II). Place the nozzle and gasket into the nozzle guard, then install the nozzle guard onto the gun. Tighten the components until tight, but do not use excessive force. Before assembly, ensure the gun trigger is locked with the trigger lock.

Connecting the hoses to the unit
Before connecting the suction hose, check that the ball in the suction port moves freely (III). If the ball is blocked, do not operate the unit until the cause of the blockage is removed.
Connect the suction hose to the unit's suction port and secure the connection (IV). Connect the drain hose to the drain port (V). Place the ends of the suction and drain hoses in a container for rinsing or in a container with coating material, depending on the operation being performed. The hose ends should be positioned securely to prevent them from slipping out of the container during operation.
Connect the hose connecting the spray gun to the sprayer unit to the hose connection (VI). Connect the other end of the hose to the spray gun (VI). Use open-end or adjustable wrenches to tighten the connections. Do not use pliers, as they may damage the nuts and connections.
After connecting the hoses, check that all connections are properly tightened. Do not operate the sprayer if the hose, gun, connector, nozzle, or nozzle guard is damaged, incomplete, or incorrectly installed.

Pump lubrication
Before each operation of the unit, add 3–4 drops of lubricating oil to the oil filler port (VII). Oil added this way lubricates the pump mechanism and does not come into contact with the coating material.

Product Controls
Generator operating mode switch (VIII) Used to open and close the coating material return line. In the vertical position, the return line is open and material is directed to the drain hose. Use this position when filling and bleeding the system, when flushing, and to relieve system pressure. In the horizontal position, the return line is closed, material is directed to the spray gun, and the unit can build up the pressure needed for spraying. Do not set the switch in intermediate positions.

The pressure adjustment knob (IX) is used to set the coating material pressure. Turning the knob clockwise increases the pressure, and turning it counterclockwise decreases the pressure. Start with the lowest pressure and gradually increase it until the proper spray pattern is achieved.
If the unit is equipped with a pressure gauge, it indicates the pressure in the coating material supply system. When adjusting the pressure, observe the pressure gauge reading and do not exceed the maximum pressure specified in the technical data table.

The electrical switch (X) is used to turn the generator on and off. Turning the switch to the „I" position (on) turns the generator on. Turning the switch to the „O" position turns the generator off. During operation, position the generator so that the switch is always easily accessible.

The gun trigger lock (XI) prevents the trigger from being accidentally pressed. The trigger should be locked before installing or removing the nozzle, during breaks in work, when carrying the gun, and whenever the gun is not in use. Unlock the trigger before spraying. When you have finished spraying, release the trigger and lock it again.

The spray gun nozzle knob allows you to set the nozzle to either the spray position or the cleaning position (XII). Turning the knob so that the arrow points toward the gun outlet sets the nozzle to the spray position. Turning the knob 180° so that the arrow points toward the gun handle sets the nozzle to the cleaning position. The cleaning position is used to temporarily unclog the nozzle. Before spraying, ensure the nozzle is set to the spray position.

Connecting the generator to the power supply
NOTE! Always connect the generator to a properly installed power outlet with a protective conductor.
NOTE! The power supply installation should be equipped with a differential protection with a tripping current not exceeding 30 mA .
Before connecting the generator to the power supply, make sure the switch is in the „O" position, the gun trigger is locked, and the pressure control knob is set to the lowest pressure setting. Before connecting, check that the mains voltage matches the value on the generator's nameplate. If an extension cord is used to power the generator, it must have a protective conductor and its wire cross-section must not be smaller than the wire cross-section of the generator's power cable. Do not use two-core extension cords. If using an extension cord longer than 10 m, the wire cross-section should not be less than 2.5 mm². Do not use extension cords longer than 50 m. Fully unwind the extension cord drum before connecting the generator.

Filling the system with coating material
Before starting spraying, the coating material supply system must be primed and vented. This procedure should be performed before each job, after cleaning the unit, and after changing the coating material.
Prepare a container with clean water or a cleaning agent recommended by the coating material manufacturer, a container with the coating material, and an empty container for draining the liquid from the drain hose and performing a test spray. The coating material should be clean and prepared according to the manufacturer's recommendations.
Place the end of the suction hose into a container of water or cleaning solution. The end of the suction hose should remain below the surface of the liquid at all times. Direct the drain hose into an empty container and secure it against slipping out.
Make sure the gun trigger is locked and the gun nozzle is in the spray position. Set the unit's operating mode switch to the vertical position, i.e., the open return line position. Set the pressure adjustment knob to the lowest pressure setting.

Turn on the unit using the electrical switch. Slowly increase the pressure using the pressure control knob until the unit begins to draw in liquid. Liquid and air bubbles should flow from the drain hose. Wait until a steady stream of liquid flows from the drain hose without any visible air bubbles, then turn off the unit.
Do not allow the pump to run for extended periods without drawing in liquid. If no liquid flows from the drain hose, turn off the unit, disconnect the plug from the power outlet, and check that the suction hose is properly connected, that its end is immersed in the liquid, and that the ball in the suction port moves freely.
Place the suction hose into the container containing the coating material. The end of the suction hose should remain below the surface of the material. Leave the drain hose pointing into the empty container.
Turn on the unit. The coating material will begin to displace the water or cleaning agent from the system. Wait until a steady stream of coating material flows from the drain hose. Turn off the unit.
Set the unit's operating mode switch to the horizontal position, i.e., the closed return flow position. Point the spray gun into an empty container. Unlock the gun trigger, turn on the unit, and press the trigger. Hold the trigger until a uniform stream of coating material flows from the nozzle. Release the trigger and lock it to prevent accidental pressing.
If the unit is equipped with a pressure gauge, observe its readings during filling and adjustment. Do not exceed the maximum pressure specified in the technical data table.
Once the system is filled, place the drain hose into the coating material container so that its end is below the material surface and does not slip out during operation. The properly filled unit is ready for a test spray.

USING THE UNIT

Before each job, the system should be filled with coating material. If the coating material is changed during operation, the material supply system should first be completely cleaned before refilling with the new material. Mixing different coating materials can cause them to coagulate within the system and lead to clogging of the unit, hose, filter, or nozzle.

If your sprayer is equipped with a gun extension, it can be mounted between the spray gun and the nozzle guard. The extension makes it easier to spray coating material in hard-to-reach areas, such as ceilings. To install, unscrew the nozzle guard retaining nut (XIII), remove the nozzle guard and nozzle, mount the extension on the sprayer, and then mount the nozzle guard and nozzle on the end of the extension. Install and remove the extension only after releasing the system pressure and disconnecting the sprayer from the power supply.

A properly filled unit, connected to a power source, and turned on, begins spraying coating material after unlocking, pressing, and holding the spray gun trigger. Releasing the trigger stops spraying. The unit is turned off by moving the electrical switch to the „O" position.
CAUTION! After the unit is turned off, coating material in the system may still be under high pressure. After use, before cleaning, maintaining, replacing a nozzle, or disconnecting a hose, follow the pressure relief procedure described later in this manual.

Spray adjustment
The amount of coating material sprayed is regulated by the pressure control knob. Start spraying at the lowest pressure and gradually increase it until the correct spray pattern and even coverage are achieved. Do not set the pressure to maximum all at once. If the unit is equipped with a pressure gauge, observe its readings during adjustment. Do not exceed the maximum pressure specified in the technical data table.

Test spray
Spray the first time into an empty container or on a test area. Check that a uniform stream of material flows from the nozzle, that the connections are tight, and that the material is applied evenly. If necessary, adjust the pressure or clean the nozzle according to the instructions.

Spraying the coating material
Before starting work, thoroughly protect all surfaces that are not to be coated with the coating material. The surface to be sprayed should be clean, dry, degreased, and dust-free.
Hold the spray gun perpendicular to the surface, keeping a constant distance of approximately 30 cm from the surface being sprayed. Move the gun evenly sideways or up and down (XIV). First, begin moving the gun, and only then press the trigger. Release the trigger before completing the movement. Stopping the gun while spraying or changing the speed of movement can cause uneven coverage. Spray subsequent stripes parallel and with partial overlap to achieve even coverage (XV).
Do not tilt the gun while spraying. The nozzle should be directed perpendicular to the surface. Tilting the gun causes uneven application of the coating material (XVI).
Apply several thin layers of coating material instead of one thick layer. Allow the previous layer to dry before applying the next layer, according to the coating manufacturer's recommendations.

Break in work and end of spraying
When taking a short break from work, release the gun trigger and lock it to prevent accidental operation. Do not point the gun at

people or animals, even when the trigger is locked.
When you're finished spraying, release the gun trigger and secure it to prevent accidental operation. Then, follow the pressure relief procedure. Only after the pressure has been relieved should you proceed with cleaning, maintenance, nozzle replacement, or hose disconnection.

Releasing pressure from the system
CAUTION! Coating material in the system may remain under high pressure even after the unit is turned off. The pressure relief procedure should be performed after finishing work, before breaks in work, before cleaning, maintenance, changing the nozzle, disassembling the gun, or disconnecting the hose.

Turn off the generator by moving the electrical switch to the "O – off" position.
Set the pressure adjustment knob to the lowest pressure position.
Point the spray gun nozzle into an empty container intended for coating material. Unlock the gun trigger, press and hold it.
Set the unit operating mode switch to the vertical position, i.e. in the open return circuit position.
Wait until the coating material stops flowing from the gun nozzle and discharge hose.
Release the gun trigger and lock it to prevent accidental pressing.
Before cleaning, maintaining, replacing nozzles or disconnecting system components, disconnect the power cable plug from the mains socket.
If you suspect a nozzle or hose is clogged and the procedure has not completely relieved pressure, do not abruptly loosen the nozzle, gun, or hose. After disconnecting the unit from the power supply, very slowly loosen the nozzle nut or hose connection at the gun to gradually release pressure through the connection threads. Once the material flow stops, you can continue cleaning or disassembly.

Ad hoc cleaning of the spray gun nozzle
During operation, the gun nozzle can become partially or completely clogged. Symptoms of clogging include a drop in performance, a change in the spray pattern, uneven spray pattern, or interruption of spraying despite the trigger being pulled.
In this case, release the gun trigger and lock it to prevent accidental operation. Turn off the unit by moving the electrical switch to the „O" position.
Turn the spray gun nozzle knob to the cleaning position. Do not remove the nozzle, nozzle guard, or gun while the system is under pressure.
Turn on the unit by moving the electrical switch to the „I – on" position. Point the gun nozzle into the empty container, unlock the trigger, press and hold it just until the nozzle clears.
Release the gun trigger and lock it to prevent accidental operation. Turn off the unit by moving the electrical switch to the „O" position.
Turn the spray gun nozzle knob back to the spray position. Turn on the sprayer and spray a test spray on a test surface or into an empty container.
If emergency cleaning does not restore the proper spray pattern, stop operation, perform the system pressure relief procedure, disconnect the sprayer from the power supply, and clean the nozzle and gun filter according to the cleaning and maintenance procedure below.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Cleaning the coating material supply system should be performed immediately after spraying. Dried coating material can clog the nozzle, filter, hose, or pump components and cause permanent damage to the unit.
CAUTION! Before cleaning, maintaining, removing the nozzle, disassembling the gun, or disconnecting the hoses, follow the pressure relief procedure and disconnect the power cord from the electrical outlet.

Cleaning after work
Once spraying is complete, perform the system pressure relief procedure.
Remove the suction hose and drain hose from the coating material container. Hold the ends of the hoses over the container to allow any remaining material to drain into the container.
Prepare a container with clean water or a cleaning agent recommended by the coating material manufacturer, and an empty container for the used fluid. Do not use cleaning agents that the coating material manufacturer does not approve for cleaning tools after use.
Place the end of the suction hose into a container of water or cleaning solution. The end of the suction hose should remain below the surface of the liquid at all times. Direct the drain hose into an empty container and secure it against slipping out.
Set the unit's operating mode switch to the vertical position, i.e., the open return line position. Set the pressure control knob to the lowest pressure setting.
Plug the unit into the power source and turn it on using the electrical switch. Slowly increase the pressure until the unit begins to draw in cleaning fluid. Flush the system until clean fluid flows from the drain hose.
Turn off the unit. Set the operating mode switch to the horizontal position, i.e., the closed return flow position. Point the spray gun

into an empty container. Unlock the gun trigger, turn on the unit, and press the trigger. Rinse the gun and the hose connecting the gun to the unit until clean fluid flows from the nozzle.
Release the gun trigger and lock it to prevent accidental operation. Turn off the unit using the electrical switch. Perform the system pressure relief procedure, then disconnect the power cord from the electrical outlet.
Disconnect the gun from the hose. Unscrew the nozzle guard retaining nut and remove the nozzle guard with nozzle (XVII) from the gun. Remove the nozzle and gasket (XVII) from the nozzle guard.
Unscrew the gun handle and slide the filter out of the handle (XVIII).
Wash the nozzle, nozzle guard, seal, retaining nut, and gun filter in water or a cleaning agent recommended by the coating material manufacturer. A soft plastic brush or a soft sponge can be used for cleaning. Do not use sharp objects to unclog the nozzle. After washing, dry all parts with a soft cloth or allow them to air dry. Install the filter into the gun handle and screw the handle onto the gun body. Place the seal and nozzle into the nozzle guard, then install the nozzle guard onto the gun.
Clean the exterior of the unit, gun, and hoses with a soft, damp cloth, then wipe dry. Do not clean the unit with a water jet or immerse the unit in water, thinner, or any other liquid. Do not use sharp objects or abrasive cleaning agents.

Preparing the product for long-term storage
If the unit will not be used for a long time, prepare it for storage immediately after finishing work and cleaning the coating material feeding system.
Carry out cleaning according to the procedure described in the section „Cleaning after work".
Perform the system pressure relief procedure and disconnect the power cable plug from the wall outlet.
Disconnect the hose connecting the gun to the unit from the unit. Disconnect the suction hose and drain hose from the unit. Drain any remaining fluid from the hoses into a suitable container.
Set the pressure control knob to the lowest pressure setting. Set the unit's operating mode switch to the horizontal position, i.e., closed return circuit position.
Add 3–4 drops of lubricating oil to the oil filler neck.
Plug the power cord into a wall outlet and run the unit for approximately 5 seconds to circulate the oil throughout the pump mechanism. Do not allow the pump to run for longer than 30 seconds without pumping material.
Turn off the generator using the electrical switch and disconnect the power cable plug from the mains socket.
Clean the exterior of the unit, gun and hoses with a soft, damp cloth and then wipe dry.

Product storage
Store the unit in a locked room, out of the reach of unauthorized persons, especially children.
The storage location should protect the generator from dust, moisture, and precipitation. Ensure adequate ventilation. The storage temperature should be between 0°C and +40°C, and the relative humidity should be less than 80%, without condensation.
When storing, disconnect the spray gun, the hose connecting the gun to the unit, the suction hose, and the drain hose from the unit. Keep the unit, gun, and hoses clean, dry, and dust-free.
Do not place any objects on the unit, gun or hoses.

Product transportation
When transporting, disconnect the spray gun, the hose connecting the gun to the unit, the suction hose and the drain hose from the unit.
Carry the unit by the handle. During transport, protect the unit, gun, and hoses from shifting, impact, and damage. It is recommended to transport the unit in its original packaging or in other packaging that protects against damage.
Do not place any objects on the unit, gun or hoses.

Troubleshooting
CAUTION! Before troubleshooting, turn off the unit, perform the system pressure relief procedure, and disconnect the power cord from the electrical outlet. If troubleshooting requires disassembling components not described in this manual or replacing internal components, contact an authorized manufacturer's service center.

Possible problem	Possible cause	Possible solution
The generator does not start.	No electrical power.	Check that the power cord is properly plugged into the wall outlet. Check that there is power at the outlet.
	Damaged power cable, plug, switch or electrical component.	Do not use the generator. Contact the manufacturer's authorized service center.
The unit is running but is not sucking in material.	The suction hose is not connected properly or its end is not immersed in the material.	Check and correct the suction hose connection. Make sure the end of the suction hose is below the material surface.
	The ball in the suction port is blocked.	Turn off the unit, disconnect it from the power supply, and check that the ball in the suction port moves freely. Remove the cause of the blockage.
The unit is working but is not sucking in material or the spray pattern is uneven.	The coating material is too thick, contaminated or unsuitable for spraying with this unit.	Check the coating material. Prepare the material according to the manufacturer's recommendations. Filter the material if necessary. Do not use materials containing solid particles or materials not intended for spraying with this unit.

Possible problem	Possible cause	Possible solution
The unit is running but is not generating pressure.	The operating mode switch is set to the open return position.	Set the operating mode switch to the horizontal position, i.e. to the closed return circuit position.
The unit is running, but the pressure is too low.	The pressure adjustment knob is set to the lowest pressure position.	Slowly turn the pressure control knob clockwise until the proper spray pattern is achieved.
	The nozzle or gun filter is clogged.	Perform the system pressure relief procedure. Clean the nozzle and gun filter according to the instructions.
The spray pattern is uneven or the material flow stops.	The nozzle is partially clogged.	Perform an emergency cleaning of the spray gun nozzle. If the problem persists, clean the nozzle after releasing the pressure.
	The coating material is contaminated or was not prepared according to the manufacturer's recommendations.	Check the coating material. If necessary, filter the material or reprocess it according to the manufacturer's recommendations.
Low spray efficiency.	The nozzle is worn.	Perform the system pressure relief procedure and replace the nozzle with a manufacturer approved component.
	The suction hose is sucking in air or the suction hose connection is leaking.	Check the suction hose connection to the unit. Check the condition of the seals and tighten the connection.
	Insufficient electrical power supply.	Check the supply voltage. If using an extension cord, ensure it meets the instructions.
Material leaks from joints.	The hose, gun or connector connection is not properly tightened.	Stop work immediately, turn off the generator, perform the system pressure relief procedure, and disconnect the power supply. Tighten the connection using open-end or adjustable wrenches.
	A seal or component of the pressure system is damaged.	Do not use the generator until the fault is corrected. Replace the damaged component if its replacement is described in the manual, or contact the manufacturer's authorized service center.
The generator operates abnormally, is noisy, overheats or shuts down during operation.	Clogged nozzle, no material flow, material too viscous or other system fault.	Turn off the unit, perform the system pressure relief procedure, and disconnect the power supply. Check the nozzle, filter, suction hose, and coating material. If the problem persists, contact an authorized manufacturer's service center.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Ein Farbspritzgerät ist ein elektrisches Gerät zum Auftragen von Wandfarben mittels Airless-Verfahren. Es benötigt keine externe Druckluftquelle. Das Farbanstrichmittel wird über einen flexiblen Schlauch vom Gerät zur Spritzpistole gepumpt. Ein langer Verbindungsschlauch zwischen Spritzpistole und Gerät ermöglicht komfortables Arbeiten. Das Farbspritzgerät ist mit einer Pumpe ausgestattet, die die Farbe aus dem Behälter ansaugt. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Produkts hängt von der sachgemäßen Bedienung ab.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

AUSRÜSTUNG

Das Paket sollte Folgendes enthalten: eine Lackiereinheit, eine Spritzpistole und einen Schlauch, der die Pistole mit der Einheit verbindet.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert	
Katalognummer		YT-82557	YT-82558
Netzspannung	[V~]	220-240	220-240
Netzwerkfrequenz	[Hz]	50/60	50/60
Nennleistung	[W]	850	1100
Masse	[kg]	9,8	18,5
Maximaler Druck	[MPa]	20.7	20.7
Leerlaufdrehzahl n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Nennkapazität	[l/min]	1.8	1.6
Temperatur des Beschichtungsmaterials	[^{0}C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Schlauchlänge der Pistole	[m]	9	9,5
Schutzgrad		IP55	IP55
Geräuschpegel			
Schalldruck L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
Schallleistung L_{WA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Schwingungspegel a_h	[m/s^2]	1,5-3,0	2,0-3,5

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die Empfehlungen in der Bedienungsanleitung, die Informationen des Herstellers des Beschichtungsmaterials sowie die allgemeinen Arbeitsschutzbestimmungen.
Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch Kinder oder ungeschulte Personen bestimmt. Der Bediener muss mit der Vorbereitung, Inbetriebnahme, dem Sprühvorgang, der Druckentlastung, der Reinigung und der Wartung des Geräts vertraut sein.
Das Gerät ist für das Versprühen flüssiger Beschichtungsmaterialien für das Airless-Spritzen ausgelegt. Vor der Anwendung eines Beschichtungsmaterials prüfen Sie bitte die Herstellerangaben, insbesondere hinsichtlich der zulässigen Anwendungsmethode, der erforderlichen Verdünnung, der Viskosität, der Betriebstemperatur, der benötigten persönlichen Schutzausrüstung und der Reinigung der Werkzeuge nach Gebrauch. Versprühen Sie keine Substanzen unbekannter Zusammensetzung.
Verwenden Sie dieses Sprühgerät nicht für Materialien mit Feststoffpartikeln, Mörtel, Gips, Klebstoffe, Füllstoffe, Putze, faserige Materialien oder andere Materialien, die nicht für das Airless-Spritzen mit diesem Sprühgerättyp geeignet sind. Die Verwendung des falschen Materials kann zu Verstopfungen des Systems, Beschädigungen des Sprühgeräts, Schlauchplatzern oder unkontrolliertem Materialausstoß unter hohem Druck führen.
Dieses Gerät ist nicht für die elektrostatische Sprühtechnik ausgelegt. Schließen Sie keine elektrostatischen Zubehörteile oder Komponenten an das Gerät an, die nicht vom Hersteller spezifiziert sind.
Der Generator ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen ausgelegt. Verwenden Sie den Generator nicht in Bereichen, in denen brennbare Gase, Dämpfe, Nebel, Staub oder andere Gemische vorhanden sind, die eine Explosion verursachen könnten.
Sorgen Sie für ausreichende Belüftung im Arbeitsbereich. Beim Sprühen können gesundheitsschädliche Nebel, Dämpfe und Aerosole entstehen. Der Bediener und alle Personen im Arbeitsbereich müssen Augenschutz, Atemschutz, Schutzhandschuhe und weitere vom Hersteller des Beschichtungsmaterials vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung tragen.
Essen, Trinken und Rauchen sind in Bereichen verboten, in denen Sprühарbeiten, Materialvorbereitung, Geräteeinigung oder die

Lagerung von Beschichtungsmaterialien und Reinigungsmitteln stattfinden.
Beschichtungsmaterialien, Lösungsmittel und Reinigungsmittel können entzündlich sein. Vermeiden Sie offenes Feuer, Rauch, Arbeiten, die Funken erzeugen, und den Einsatz von Geräten, die Dämpfe im Arbeitsbereich entzünden könnten. Geeignete Feuerlöscheinrichtungen, die den verwendeten Materialien entsprechen, müssen sich in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden.
Lagern Sie keine brennbaren Stoffe, Behälter mit brennbaren Rückständen oder mit solchen Stoffen verunreinigte Materialien wie Lappen, Papier, Folie oder Reinigungsabfälle in der Nähe des Geräts. Entsorgen Sie Arbeits- und Reinigungsabfälle gemäß den Empfehlungen des Materialherstellers und den örtlichen Vorschriften.
Vermeiden Sie Pfützen oder Verschüttungen von Beschichtungsmaterial, Lösungsmitteln oder Reinigungsmitteln. Verschüttetes Material muss sofort entfernt werden. Der Arbeitsbereich muss trocken, sauber und rutschfest sein.
Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, harte und ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine schräge, rutschige oder instabile Fläche. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
Bevor Sie den Generator an die Stromversorgung anschließen, prüfen Sie, ob die Netzspannung dem Wert auf dem Typenschild entspricht. Schließen Sie den Generator nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose mit Schutzleiter an. Es wird empfohlen, den Stromkreis mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA abzusichern .
Betreiben Sie den Generator nicht mit beschädigtem Netzkabel, Stecker, Gehäuse, Schalter oder anderen elektrischen Bauteilen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker, Netzkabel oder den elektrischen Bauteilen des Generators vor. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.
Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Beschädigungen, verschüttetem Beschichtungsmaterial, scharfen Kanten, heißen Oberflächen oder einem sich bewegenden Schlauch geschützt ist. Ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
Trotz der Schutzart des Gehäuses darf das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl abgespritzt, in Wasser eingetaucht oder absichtlich Niederschlag ausgesetzt werden. Reinigen Sie die Außenteile gemäß der Reinigungsanleitung.
Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Schläuche, der Spritzpistole, der Düse, des Düsenschutzes, der Filter, der Anschlüsse und der Dichtungen. Verwenden Sie keine Komponenten, die Risse, Verformungen, Lecks, Scheuerstellen, Korrosion oder sonstige Beschädigungen aufweisen. Beschädigte Komponenten müssen ausgetauscht werden.
Verwenden Sie ausschließlich Schläuche, Pistolen, Düsen, Filter und Anschlüsse, die für einen Druck ausgelegt sind, der mindestens dem maximalen Betriebsdruck des Geräts entspricht. Die Verwendung von Geräten mit zu niedrigem Nenndruck kann zu Bersten und schweren Verletzungen führen.
Verlegen Sie den Hochdruckschlauch so, dass er nicht geknickt, verdreht, eingeklemmt oder beschädigt wird. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Schlauch. Halten Sie den Schlauch von scharfen Kanten, heißen Oberflächen und Substanzen fern, die das Material beschädigen könnten.
Im Betrieb kann sich der Schlauch aufgrund von Druckänderungen bewegen. Er sollte so positioniert werden, dass er keine Stolper-, Stoß- oder Beschädigungsgefahr für andere Gegenstände darstellt.
Verwenden Sie die Spritzpistole nicht ohne aufgesetzten Düsenschutz. Entfernen Sie keine Schutzvorrichtungen oder Sicherheitseinrichtungen, während das Gerät in Betrieb ist.
Hochdruck-Materialstrahlen können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen. Richten Sie die Pistole niemals auf Menschen oder Tiere. Halten Sie Hände, Finger und andere Körperteile von der Düse fern. Versuchen Sie nicht, ein Leck mit der Hand, einem Handschuh, einem Lappen oder einem anderen Gegenstand abzudichten.
Wurde das Material unter die Haut injiziert, suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Behandeln Sie die Verletzung nicht wie eine gewöhnliche Schnittwunde. Informieren Sie den Arzt über die Art des injizierten Materials.
Vor der Reinigung, Wartung oder dem Austausch von Düse, Filter, Schlauch, Pistole oder anderen Bauteilen schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entlüften Sie das System gemäß der Bedienungsanleitung. Auch nach dem Ausschalten des Geräts kann Restdruck im System vorhanden sein.
Den Abzug der Spritzpistole immer verriegeln, wenn nicht gesprüht wird, während Arbeitspausen, beim Tragen der Pistole und vor dem Zusammenbauen, Auseinandernehmen oder Reinigen der Düse.
Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist oder sich unter Druck stehendes Material im System befindet. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus, trennen Sie es vom Stromnetz, lassen Sie den Druck ab und spülen Sie das System.
Den Behälter für das Beschichtungsmaterial nicht überfüllen. Den Behälter so positionieren, dass der Saugschlauch im Material vollständig eingetaucht bleibt und der Behälter während des Betriebs nicht umkippt.
Das Beschichtungsmaterial muss sauber und frei von Verunreinigungen sein. Verunreinigungen können Filter, Düse oder Pumpenkomponenten verstopfen. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne die erforderlichen Filter oder mit beschädigten Filtern.
Sollte das Gerät plötzliche Leistungsveränderungen, einen Leistungsabfall, ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen, Überhitzung, Leckagen, einen beschädigten Schlauch oder eine verstopfte Düse aufweisen, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie den Druck ab und ermitteln Sie die Fehlerursache.
Aufgrund der Lärmbelastung während der Arbeit wird das Tragen eines Gehörschutzes empfohlen, insbesondere bei längeren Sprühарbeiten oder Arbeiten in geschlossenen Räumen.
Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Ersatzteile und Zubehör. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät, der Pistole, dem Schlauch oder den Komponenten des Drucksystems selbst vor.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

VORSICHT! Zubehör darf nur bei getrennter Stromversorgung installiert werden. Trennen Sie vor Beginn der Installation das Netzkabel von der Steckdose.
Vor der Installation das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung nehmen und sämtliches Verpackungsmaterial, einschließlich eventuell verwendeter Schutzfolien, entfernen. Schläuche, Anschlüsse, Spritzpistole und Düse auf Verpackungsreste oder andere Verunreinigungen prüfen.

Spritzpistolenbaugruppe
Montieren Sie die Spritzpistole wie in Abbildung (II) gezeigt. Setzen Sie die Düse und die Dichtung in den Düsenschutz ein und montieren Sie anschließend den Düsenschutz an der Pistole. Ziehen Sie die Komponenten fest, aber wenden Sie dabei keine übermäßige Kraft an. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass der Abzug der Pistole mit der Abzugssperre verriegelt ist.

Anschließen der Schläuche an das Gerät
Prüfen Sie vor dem Anschließen des Saugschlauchs, ob sich die Kugel im Sauganschluss frei bewegen lässt (III). Sollte die Kugel blockiert sein, darf das Gerät erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn die Ursache der Blockierung behoben ist.
Schließen Sie den Saugschlauch an den Sauganschluss des Geräts an und sichern Sie die Verbindung (IV). Schließen Sie den Ablaufschlauch an den Ablaufanschluss (V) an. Platzieren Sie die Enden des Saug- und Ablaufschlauchs je nach Arbeitsvorgang in einem Spülbehälter oder in einem Behälter mit Beschichtungsmaterial. Die Schlauchenden müssen sicher fixiert sein, damit sie während des Betriebs nicht aus dem Behälter rutschen.
Verbinden Sie den Schlauch, der die Spritzpistole mit dem Sprühgerät verbindet, mit dem Schlauchanschluss (VI). Verbinden Sie das andere Ende des Schlauchs mit der Spritzpistole (VI). Verwenden Sie Maul- oder verstellbare Schraubenschlüssel, um die Verbindungen festzuziehen. Verwenden Sie keine Zange, da diese die Muttern und Verbindungen beschädigen kann.
Prüfen Sie nach dem Anschließen der Schläuche, ob alle Verbindungen fest angezogen sind. Betreiben Sie das Sprühgerät nicht, wenn Schlauch, Pistole, Anschlussstück, Düse oder Düsenschutz beschädigt, unvollständig oder falsch montiert sind.

Pumpenschmierung
Vor jedem Betrieb des Geräts 3–4 Tropfen Schmieröl in die Öleinfüllöffnung (VII) geben. Das so hinzugefügte Öl schmiert den Pumpenmechanismus und kommt nicht mit dem Beschichtungsmaterial in Berührung.

Produktkontrollen
Generatorbetriebsmodusschalter (VIII) Dient zum Öffnen und Schließen der Rücklaufleitung für das Beschichtungsmaterial. In vertikaler Position ist die Rücklaufleitung geöffnet und das Material wird zum Ablaufschlauch geleitet. Verwenden Sie diese Position zum Befüllen und Entlüften des Systems, zum Spülen und zum Druckentlasten. In horizontaler Position ist die Rücklaufleitung geschlossen, das Material wird zur Spritzpistole geleitet und das Gerät kann den zum Sprühen benötigten Druck aufbauen. Stellen Sie den Schalter nicht in Zwischenpositionen.

Mit dem Druckeinstellknopf (IX) wird der Anpressdruck des Beschichtungsmaterials eingestellt. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Druck erhöht, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert. Beginnen Sie mit dem niedrigsten Druck und erhöhen Sie ihn schrittweise, bis das gewünschte Sprühbild erreicht ist.
Ist das Gerät mit einem Manometer ausgestattet, zeigt dieses den Druck im Beschichtungsmaterial-Zufuhrsystem an. Beachten Sie beim Einstellen des Drucks den Manometerwert und überschreiten Sie nicht den in der technischen Datentabelle angegebenen Maximaldruck.

Der elektrische Schalter (X) dient zum Ein- und Ausschalten des Generators. In Position „I“ (Ein) wird der Generator eingeschaltet. In Position „O“ wird er ausgeschaltet. Stellen Sie den Generator während des Betriebs so auf, dass der Schalter stets leicht erreichbar ist.

Die Abzugssperre (XI) verhindert ein versehentliches Betätigen des Abzugs. Der Abzug sollte vor dem Anbringen oder Abnehmen der Düse, während Arbeitspausen, beim Tragen der Pistole und immer dann gesperrt werden, wenn die Pistole nicht benutzt wird. Entriegeln Sie den Abzug vor dem Sprühen. Nach dem Sprühen lassen Sie den Abzug los und sperren ihn wieder.

Mit dem Düsenknopf der Spritzpistole lässt sich die Düse entweder in die Sprüh- oder die Reinigungsposition (XII) einstellen. Drehen Sie den Knopf so, dass der Pfeil zum Düsenauslass zeigt, wird die Düse in die Sprühposition gebracht. Drehen Sie den Knopf um 180°, sodass der Pfeil zum Pistolengriff zeigt, wird die Düse in die Reinigungsposition gebracht. Die Reinigungsposition dient zum vorübergehenden Reinigen der Düse. Stellen Sie vor dem Sprühen sicher, dass die Düse in die Sprühposition gebracht ist.

Anschluss des Generators an die Stromversorgung
HINWEIS! Schließen Sie den Generator immer an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose mit Schutzleiter an.
HINWEIS! Die Stromversorgungsanlage sollte mit einem Differenzialschutz mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA ausgestattet sein .

Bevor Sie den Generator an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in Position „O“ befindet, der Abzug der Spritzpistole arretiert ist und der Druckregler auf die niedrigste Druckstufe eingestellt ist. Prüfen Sie vor dem Anschließen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem Typenschild des Generators übereinstimmt. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses über einen Schutzleiter verfügen und der Leiterquerschnitt darf nicht kleiner sein als der des Generator-Stromkabels. Verwenden Sie keine zweiadrigen Verlängerungskabel. Bei Verlängerungskabeln mit einer Länge von mehr als 10 m muss der Leiterquerschnitt mindestens 2,5 mm² betragen. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit einer Länge von mehr als 50 m. Wickeln Sie das Verlängerungskabel vor dem Anschließen des Generators vollständig ab.

Befüllen des Systems mit Beschichtungsmaterial
Vor Beginn des Sprühens muss das Zufuhrsystem für das Beschichtungsmaterial vorbereitet und entlüftet werden. Dieser Vorgang ist vor jedem Auftrag, nach der Reinigung des Geräts und nach jedem Wechsel des Beschichtungsmaterials durchzuführen. Bereiten Sie einen Behälter mit sauberem Wasser oder einem vom Hersteller des Beschichtungsmaterials empfohlenen Reinigungsmittel, einen Behälter mit dem Beschichtungsmaterial und einen leeren Behälter zum Ablassen der Flüssigkeit aus dem Ablaufschlauch und zum Durchführen eines Sprühtests vor. Das Beschichtungsmaterial muss sauber und gemäß den Herstellerangaben vorbereitet sein.
Das Ende des Saugschlauchs wird in einen Behälter mit Wasser oder Reinigungslösung getaucht. Es muss sich stets unterhalb der Flüssigkeitsoberfläche befinden. Der Ablaufschlauch wird in einen leeren Behälter geführt und gegen Herausrutschen gesichert.
Stellen Sie sicher, dass der Abzug der Spritzpistole verriegelt und die Düse in Sprühposition ist. Stellen Sie den Betriebsmodusschalter des Geräts auf die vertikale Position (d. h. offene Rücklaufleitung). Stellen Sie den Druckregler auf die niedrigste Druckeinstellung.
Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter ein. Erhöhen Sie den Druck langsam mit dem Druckregler, bis das Gerät Flüssigkeit ansaugt. Aus dem Ablaufschlauch sollten Flüssigkeit und Luftblasen austreten. Warten Sie, bis ein gleichmäßiger Flüssigkeitsstrahl ohne sichtbare Luftblasen aus dem Ablaufschlauch fließt, und schalten Sie das Gerät dann aus.
Lassen Sie die Pumpe nicht über längere Zeit laufen, ohne Flüssigkeit anzusaugen. Wenn keine Flüssigkeit aus dem Ablaufschlauch austritt, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und prüfen Sie, ob der Saugschlauch richtig angeschlossen ist, sein Ende in die Flüssigkeit eintaucht und die Kugel im Sauganschluss sich frei bewegen kann.
Führen Sie den Saugschlauch in den Behälter mit dem Beschichtungsmaterial ein. Das Ende des Saugschlauchs sollte unterhalb der Materialoberfläche bleiben. Lassen Sie den Ablaufschlauch in den leeren Behälter zeigen.
Schalten Sie das Gerät ein. Das Beschichtungsmaterial verdrängt nun das Wasser oder Reinigungsmittel aus dem System. Warten Sie, bis ein gleichmäßiger Strahl Beschichtungsmaterial aus dem Ablaufschlauch austritt. Schalten Sie das Gerät anschließend aus.
Stellen Sie den Betriebsmodusschalter des Geräts auf die horizontale Position (geschlossener Rücklauf). Richten Sie die Spritzpistole in einen leeren Behälter. Entriegeln Sie den Abzug, schalten Sie das Gerät ein und betätigen Sie den Abzug. Halten Sie den Abzug gedrückt, bis ein gleichmäßiger Strahl Beschichtungsmaterial aus der Düse austritt. Lassen Sie den Abzug los und verriegeln Sie ihn, um ein versehentliches Betätigen zu verhindern.
Ist das Gerät mit einem Manometer ausgestattet, beobachten Sie dessen Messwerte während des Befüllens und Einstellens. Überschreiten Sie nicht den in der technischen Datentabelle angegebenen Maximaldruck.
Sobald das System befüllt ist, führen Sie den Ablaufschlauch so in den Behälter mit dem Beschichtungsmaterial ein, dass sein Ende unter der Materialoberfläche liegt und während des Betriebs nicht herausrutschen kann. Das ordnungsgemäß befüllte Gerät ist nun bereit für einen Sprühtest.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Vor jedem Einsatz muss das System mit Beschichtungsmaterial befüllt werden. Wird das Beschichtungsmaterial während des Betriebs gewechselt, muss das Materialzufuhrsystem vor dem Befüllen mit dem neuen Material gründlich gereinigt werden. Das Mischen unterschiedlicher Beschichtungsmaterialien kann zu Verklumpungen im System und in der Folge zu Verstopfungen des Geräts, des Schlauchs, des Filters oder der Düse führen.

Verfügt Ihr Spritzgerät über eine Pistolenverlängerung, kann diese zwischen Spritzpistole und Düsenschutz montiert werden. Die Verlängerung erleichtert das Auftragen von Beschichtungsmaterial an schwer zugänglichen Stellen, wie z. B. Decken. Zur Montage lösen Sie die Befestigungsmutter (XIII) des Düsenschutzes, entfernen Düsenschutz und Düse, montieren die Verlängerung am Spritzgerät und anschließend Düsenschutz und Düse am Ende der Verlängerung. Die Verlängerung darf nur montiert und demontiert werden, nachdem der Systemdruck abgelassen und das Spritzgerät vom Stromnetz getrennt wurde.

Ein ordnungsgemäß befülltes, an eine Stromquelle angeschlossenes und eingeschaltetes Gerät beginnt nach Entriegeln, Drücken und Halten des Sprühpistolenabzugs mit dem Versprühen des Beschichtungsmaterials. Durch Loslassen des Abzugs wird der Sprühvorgang gestoppt. Das Gerät wird durch Umschalten des Netzschalters in die Position „O“ ausgeschaltet.
VORSICHT! Nach dem Abschalten des Geräts kann das Beschichtungsmaterial im System weiterhin unter hohem Druck stehen. Führen Sie nach Gebrauch, vor der Reinigung, Wartung, dem Austausch einer Düse oder dem Abkoppeln eines Schlauchs, die im weiteren Verlauf dieser Bedienungsanleitung beschriebene Druckentlastungsprozedur durch.

Sprüheinstellung
Die Menge des versprühten Beschichtungsmaterials wird über den Druckregler eingestellt. Beginnen Sie mit dem niedrigsten Druck und erhöhen Sie ihn schrittweise, bis das gewünschte Sprühbild und eine gleichmäßige Deckung erreicht sind. Stellen Sie den Druck nicht sofort auf Maximum ein.
Ist das Gerät mit einem Manometer ausgestattet, beobachten Sie dessen Messwerte während der Justierung. Überschreiten Sie nicht den in der technischen Datentabelle angegebenen Maximaldruck.

Testspray
Sprühen Sie beim ersten Mal in einen leeren Behälter oder auf eine Testfläche. Prüfen Sie, ob ein gleichmäßiger Materialstrahl aus der Düse austritt, die Verbindungen dicht sind und das Material gleichmäßig aufgetragen wird. Passen Sie gegebenenfalls den Druck an oder reinigen Sie die Düse gemäß der Gebrauchsanweisung.

Aufsprühen des Beschichtungsmaterials
Vor Beginn der Arbeiten müssen alle Oberflächen, die nicht mit dem Beschichtungsmaterial behandelt werden sollen, sorgfältig geschützt werden. Die zu besprühende Oberfläche muss sauber, trocken, entfettet und staubfrei sein.
Halten Sie die Spritzpistole senkrecht zur Oberfläche und einen konstanten Abstand von ca. 30 cm ein. Bewegen Sie die Pistole gleichmäßig seitwärts oder auf und ab (XIV). Beginnen Sie die Bewegung und betätigen Sie erst dann den Abzug. Lassen Sie den Abzug los, bevor die Bewegung abgeschlossen ist. Ein Stopp der Pistole während des Sprühens oder eine Änderung der Bewegungsgeschwindigkeit kann zu ungleichmäßigem Farbauftrag führen. Sprühen Sie die folgenden Streifen parallel und mit leichter Überlappung, um einen gleichmäßigen Farbauftrag zu erzielen (XV).
Die Pistole darf beim Sprühen nicht geneigt werden. Die Düse muss senkrecht zur Oberfläche ausgerichtet sein. Durch Neigen der Pistole wird ein ungleichmäßiger Auftrag des Beschichtungsmaterials verursacht (XVI).
Tragen Sie mehrere dünne Schichten Beschichtungsmaterial anstelle einer dicken Schicht auf. Lassen Sie die vorherige Schicht gemäß den Empfehlungen des Beschichtungsherstellers trocknen, bevor Sie die nächste Schicht auftragen.

Arbeitsunterbrechung und Ende des Sprühens
Bei kurzen Arbeitspausen den Abzug der Waffe loslassen und verriegeln, um ein versehentliches Auslösen zu verhindern. Die Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten, auch nicht bei verriegeltem Abzug.
Nach dem Sprühen den Abzug der Spritzpistole loslassen und sichern, um ein versehentliches Auslösen zu verhindern. Anschließend die Druckentlastungsprozedur durchführen. Erst nach vollständiger Druckentlastung dürfen Reinigungs-, Wartungs-, Düsenwechsel- oder Schlauchtrennungsarbeiten erfolgen.

Druckentlastung des Systems
VORSICHT! Das Beschichtungsmaterial im System kann auch nach dem Abschalten des Geräts unter hohem Druck stehen. Die Druckentlastung sollte nach Arbeitsende, vor Arbeitspausen, vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten, Düsenwechsel, Demontage der Spritzpistole oder Abkoppeln des Schlauchs durchgeführt werden.

Schalten Sie den Generator aus, indem Sie den elektrischen Schalter in die Position „O – aus“ bewegen.
Stellen Sie den Druckeinstellknopf auf die niedrigste Druckposition.
Richten Sie die Spritzpistolendüse auf einen leeren Behälter, der für das Beschichtungsmaterial vorgesehen ist. Entriegeln Sie den Abzug der Pistole, drücken und halten Sie ihn gedrückt.
Stellen Sie den Betriebsartenschalter des Geräts auf die vertikale Position, d. h. auf die Position „Offener Rückstromkreis“.
Warten Sie, bis kein Beschichtungsmaterial mehr aus der Pistolendüse und dem Auslassschlauch austritt.
Den Abzug der Pistole loslassen und verriegeln, um ein versehentliches Betätigen zu verhindern.
Vor der Reinigung, Wartung, dem Austausch von Düsen oder dem Trennen von Systemkomponenten muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
Wenn Sie vermuten, dass eine Düse oder ein Schlauch verstopft ist und der Druck durch den Vorgang nicht vollständig abgebaut wurde, lösen Sie Düse, Pistole oder Schlauch nicht abrupt. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lösen Sie die Düsenmutter oder den Schlauchanschluss an der Pistole sehr langsam, um den Druck über das Gewinde allmählich abzulassen. Sobald kein Material mehr austritt, können Sie mit der Reinigung oder Demontage fortfahren.

Ad-hoc-Reinigung der Spritzpistolendüse
Während des Betriebs kann die Düse der Spritzpistole teilweise oder vollständig verstopfen. Anzeichen einer Verstopfung sind unter anderem eine verminderte Spritzleistung, ein verändertes oder ungleichmäßiges Spritzbild sowie ein Aussetzen des Spritzvorgangs trotz Betätigung des Abzugs.
Lassen Sie in diesem Fall den Abzug der Pistole los und verriegeln Sie ihn, um ein versehentliches Auslösen zu verhindern. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzschalter in die Position „O“ stellen.
Drehen Sie den Düsenknopf der Spritzpistole in die Reinigungsposition. Entfernen Sie die Düse, den Düsenschutz oder die Spritzpistole nicht, solange das System unter Druck steht.
Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter auf „I – Ein“ stellen. Richten Sie die Düse der Pistole auf den leeren Behälter, entriegeln Sie den Auslöser und halten Sie ihn gedrückt, bis die Düse frei ist.

Lassen Sie den Abzug der Pistole los und verriegeln Sie ihn, um ein versehentliches Auslösen zu verhindern. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzschalter in die Position „O“ stellen.
Drehen Sie den Düsenknopf der Spritzpistole zurück in die Sprühposition. Schalten Sie das Sprühgerät ein und sprühen Sie einen Probesprühstrahl auf eine Testfläche oder in einen leeren Behälter.
Wenn die Notfallreinigung das korrekte Sprühbild nicht wiederherstellt, stellen Sie den Betrieb ein, führen Sie die Druckentlastungsprozedur im System durch, trennen Sie das Sprühgerät von der Stromversorgung und reinigen Sie die Düse und den Pistolenfilter gemäß dem nachstehenden Reinigungs- und Wartungsverfahren.

REINIGUNG UND WARTUNG

VORSICHT! Das Beschichtungsmaterial-Zufuhrsystem muss unmittelbar nach dem Sprühen gereinigt werden. Getrocknetes Beschichtungsmaterial kann Düse, Filter, Schlauch oder Pumpenkomponenten verstopfen und das Gerät dauerhaft beschädigen.
VORSICHT! Vor der Reinigung, Wartung, dem Entfernen der Düse, dem Zerlegen der Pistole oder dem Abkoppeln der Schläuche muss das Druckentlastungsverfahren durchgeführt und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden.

Reinigung nach der Arbeit
Nach Abschluss des Sprühvorgangs muss die Druckentlastung des Systems durchgeführt werden.
Entfernen Sie den Saugschlauch und den Ablaufschlauch vom Behälter mit dem Beschichtungsmaterial. Halten Sie die Schlauchenden über den Behälter, damit eventuell verbliebenes Material in den Behälter ablaufen kann.
Bereiten Sie einen Behälter mit sauberem Wasser oder einem vom Beschichtungshersteller empfohlenen Reinigungsmittel sowie einen leeren Behälter für die verbrauchte Flüssigkeit vor. Verwenden Sie zur Reinigung der Werkzeuge nach Gebrauch keine Reinigungsmittel, die vom Beschichtungshersteller nicht zugelassen sind.
Das Ende des Saugschlauchs wird in einen Behälter mit Wasser oder Reinigungslösung getaucht. Es muss sich stets unterhalb der Flüssigkeitsoberfläche befinden. Der Ablaufschlauch wird in einen leeren Behälter geführt und gegen Herausrutschen gesichert.
Stellen Sie den Betriebsmodusschalter des Geräts auf die vertikale Position, d. h. auf die Position mit offener Rücklaufleitung. Stellen Sie den Druckregler auf die niedrigste Druckeinstellung.
Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und schalten Sie es mit dem Netzschalter ein. Erhöhen Sie den Druck langsam, bis das Gerät Reinigungsflüssigkeit ansaugt. Spülen Sie das System, bis saubere Flüssigkeit aus dem Ablaufschlauch austritt. Schalten Sie das Gerät aus. Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die horizontale Position (geschlossener Rücklauf). Richten Sie die Spritzpistole in einen leeren Behälter. Entriegeln Sie den Pistolenabzug, schalten Sie das Gerät ein und betätigen Sie den Abzug. Spülen Sie die Pistole und den Verbindungsschlauch zum Gerät, bis klare Flüssigkeit aus der Düse austritt.
Den Abzug der Pistole loslassen und verriegeln, um ein versehentliches Auslösen zu verhindern. Das Gerät mit dem Netzschalter ausschalten. Die Druckentlastungsprozedur im System durchführen und anschließend das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
Trennen Sie die Pistole vom Schlauch. Schrauben Sie die Befestigungsmutter der Düsenschutzhaube ab und entfernen Sie die Düsenschutzhaube mit Düse (XVII) von der Pistole. Entfernen Sie die Düse und die Dichtung (XVII) von der Düsenschutzhaube.
Den Pistolengriff abschrauben und den Filter aus dem Griff herausschieben (XVIII).
Reinigen Sie Düse, Düsenschutz, Dichtung, Überwurfmutter und Pistolenfilter mit Wasser oder einem vom Hersteller des Beschichtungsmaterials empfohlenen Reinigungsmittel. Verwenden Sie dazu eine weiche Kunststoffbürste oder einen weichen Schwamm. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um die Düse zu reinigen.
Nach dem Waschen alle Teile mit einem weichen Tuch abtrocknen oder an der Luft trocknen lassen. Den Filter in den Pistolengriff einsetzen und den Griff auf das Pistolengehäuse schrauben. Dichtung und Düse in die Düsenschutzkappe einsetzen und die Düsenschutzkappe anschließend auf die Pistole aufsetzen.
Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts, die Pistole und die Schläuche mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl und tauchen Sie es nicht in Wasser, Verdünner oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder scheuernden Reinigungsmittel.

Vorbereitung des Produkts für die Langzeitlagerung
Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, bereiten Sie es unmittelbar nach Beendigung der Arbeiten und Reinigung des Beschichtungsmaterial-Zuführsystems für die Lagerung vor.
Die Reinigung erfolgt gemäß der im Abschnitt „Reinigung nach der Arbeit“ beschriebenen Vorgehensweise.
Führen Sie die Druckentlastungsprozedur im System durch und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Trennen Sie den Schlauch, der die Pistole mit dem Gerät verbindet, vom Gerät. Trennen Sie den Ansaug- und den Ablaufschlauch vom Gerät. Lassen Sie die restliche Flüssigkeit aus den Schläuchen in einen geeigneten Behälter ab.
Stellen Sie den Druckregler auf die niedrigste Druckeinstellung. Stellen Sie den Betriebsmodusschalter des Geräts auf die horizontale Position, d. h. auf die Position für geschlossenen Rücklauf.
Geben Sie 3–4 Tropfen Schmieröl in den Öleinfüllstutzen.
Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen, damit das Öl im Pumpenmechanismus zirkuliert. Lassen Sie die Pumpe nicht länger als 30 Sekunden ohne Fördermittel laufen.
Schalten Sie den Generator mit dem elektrischen Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Reinigen Sie die Außenseite des Geräts, die Pistole und die Schläuche mit einem weichen, feuchten Tuch und wischen Sie sie anschließend trocken.

Produktlagerung
Das Gerät muss in einem verschlossenen Raum aufbewahrt werden, außerhalb der Reichweite unbefugter Personen, insbesondere von Kindern.
Der Lagerort muss den Generator vor Staub, Feuchtigkeit und Niederschlag schützen. Für ausreichende Belüftung sorgen. Die Lagertemperatur sollte zwischen 0 °C und +40 °C liegen, die relative Luftfeuchtigkeit unter 80 % (ohne Kondensation).
Zum Verstauen die Spritzpistole, den Verbindungsschlauch zwischen Pistole und Gerät, den Ansaugschlauch und den Ablaufschlauch vom Gerät trennen. Gerät, Pistole und Schläuche sauber, trocken und staubfrei halten.
Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, die Pistole oder die Schläuche.

Produkttransport
Beim Transport die Spritzpistole, den Schlauch, der die Pistole mit dem Gerät verbindet, den Saugschlauch und den Ablaufschlauch vom Gerät trennen.
Tragen Sie das Gerät am Griff. Schützen Sie während des Transports Gerät, Pistole und Schläuche vor Verrutschen, Stößen und Beschädigungen. Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung oder einer anderen, vor Beschädigungen schützenden Verpackung zu transportieren.
Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, die Pistole oder die Schläuche.

Fehlerbehebung
VORSICHT! Schalten Sie das Gerät vor der Fehlersuche aus, führen Sie die Druckentlastung des Systems durch und trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose. Falls die Fehlersuche das Zerlegen von Bauteilen erfordert, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, oder den Austausch interner Bauteile, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.

Mögliches Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Generator springt nicht an.	Kein Strom.	Prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig in die Steckdose eingesteckt ist. Prüfen Sie, ob die Steckdose Strom liefert.
	Beschädigtes Stromkabel, Stecker, Schalter oder elektrisches Bauteil.	Benutzen Sie den Generator nicht. Wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.
Das Gerät läuft, saugt aber kein Material an.	Der Saugschlauch ist nicht richtig angeschlossen oder sein Ende ist nicht im Material eingetaucht.	Prüfen und korrigieren Sie den Anschluss des Saugschlauchs. Stellen Sie sicher, dass sich das Ende des Saugschlauchs unterhalb der Materialoberfläche befindet.
	Die Kugel im Sauganschluss ist blockiert.	Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz und prüfen Sie, ob sich die Kugel im Ansaugstutzen frei bewegen lässt. Beseitigen Sie die Ursache der Verstopfung.
Das Gerät funktioniert, saugt aber kein Material an oder das Sprühbild ist ungleichmäßig.	Das Beschichtungsmaterial ist zu dick, verunreinigt oder für das Sprühen mit diesem Gerät ungeeignet.	Prüfen Sie das Beschichtungsmaterial. Bereiten Sie das Material gemäß den Herstellerangaben vor. Filtern Sie das Material gegebenenfalls. Verwenden Sie keine Materialien, die Feststoffpartikel enthalten oder die nicht für das Sprühen mit diesem Gerät vorgesehen sind.
Das Gerät läuft, erzeugt aber keinen Druck.	Der Betriebsartenschalter befindet sich in der offenen Rückstellung.	Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die horizontale Position, d.h. auf die Position mit geschlossenem Rückstromkreis.
Die Anlage läuft, aber der Druck ist zu niedrig.	Der Druckeinstellknopf ist auf die niedrigste Druckposition eingestellt.	Drehen Sie den Druckreglerknopf langsam im Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Sprühbild erreicht ist.
	Die Düse oder der Pistolenfilter ist verstopft.	Führen Sie die Druckentlastungsprozedur im System durch. Reinigen Sie Düse und Pistolenfilter gemäß den Anweisungen.
Das Sprühbild ist ungleichmäßig oder der Materialfluss kommt zum Erliegen.	Die Düse ist teilweise verstopft.	Führen Sie eine Notfallreinigung der Spritzpistolendüse durch. Sollte das Problem weiterhin bestehen, reinigen Sie die Düse nach dem Ablassen des Drucks.
	Das Beschichtungsmaterial ist verunreinigt oder wurde nicht gemäß den Empfehlungen des Herstellers aufbereitet.	Prüfen Sie das Beschichtungsmaterial. Filtern Sie es gegebenenfalls oder verarbeiten Sie es gemäß den Empfehlungen des Herstellers nach.
Geringe Sprüheffizienz.	Die Düse ist verschlissen.	Führen Sie die Druckentlastungsprozedur im System durch und ersetzen Sie die Düse durch ein vom Hersteller zugelassenes Bauteil.
	Der Saugschlauch zieht Luft an oder die Saugschlauchverbindung ist undicht.	Prüfen Sie den Anschluss des Saugschlauchs an das Gerät. Prüfen Sie den Zustand der Dichtungen und ziehen Sie die Verbindung fest.
	Unzureichende Stromversorgung.	Prüfen Sie die Netzspannung. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass es den Anweisungen entspricht.
Material tritt an den Verbindungsstellen aus.	Der Schlauch, die Pistole oder der Anschluss ist nicht richtig festgezogen.	Arbeiten Sie sofort ein, schalten Sie den Generator ab, führen Sie die Systemdruckentlastung durch und trennen Sie die Stromversorgung. Ziehen Sie die Verbindung mit einem Gabel- oder verstellbaren Schraubenschlüssel fest.
	Eine Dichtung oder ein Bauteil des Drucksystems ist beschädigt.	Benutzen Sie den Generator erst wieder, wenn der Fehler behoben ist. Tauschen Sie das beschädigte Bauteil aus, sofern der Austausch in der Bedienungsanleitung beschrieben ist, oder wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.
Der Generator arbeitet anormal, ist laut, überhitzt oder schaltet sich während des Betriebs ab.	Verstopfte Düse, kein Materialfluss, Material zu zähflüssig oder andere Systemstörung.	Schalten Sie das Gerät aus, führen Sie die Druckentlastung durch und trennen Sie die Stromversorgung. Überprüfen Sie Düse, Filter, Saugschlauch und Beschichtungsmaterial. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Краскораспылитель — это электрическое устройство, предназначенное для безвоздушного распыления краски на стены. Распылитель не требует внешнего источника сжатого воздуха. Красящий материал подается из распылителя в пистолет через гибкий шланг. Длинный шланг, соединяющий пистолет с распылителем, обеспечивает удобство покраски. Распылитель оснащен насосом, который забирает краску из контейнера. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от его надлежащей эксплуатации, поэтому:

Перед использованием изделия, пожалуйста, прочтите инструкцию полностью и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ

В комплект должны входить: покрасочный блок, краскопульт и шланг, соединяющий краскопульт с блоком.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить	
Каталожный номер		YT-82557	YT-82558
Сетевое напряжение	[V~]	220-240	220-240
Частота сети	[Гц]	50/60	50/60
Номинальная мощность	[В]	850	1100
Масса	[кг]	9.8	18.5
Максимальное давление	[МПа]	20.7	20.7
Скорость холостого хода n_0	[мин$^{-1}$]	10000	4300
Номинальная грузоподъемность	[л/мин]	1.8	1.6
Температура материала покрытия	[°C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Длина шланга орудийного блока	[м]	9	9.5
Степень защиты		IP55	IP55
Уровень шума			
звуковое давление L_{pA}	[дБ (А)]	70-75	72-77
звуковая мощность L_{wA}	[дБ (А)]	80-85	82-87
Уровень вибрации a_u	[м/с^2]	1.5-3.0	2.0-3.5

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании устройства следуйте рекомендациям, изложенным в руководстве по эксплуатации, информации, предоставленной производителем покрытия, а также общим правилам охраны труда и техники безопасности.
Данное устройство не предназначено для использования детьми или лицами, не прошедшими обучение работе с ним. Оператор должен быть знаком с подготовкой, запуском, распылением, сбросом давления, очисткой и техническим обслуживанием устройства.
Данное устройство предназначено для распыления жидких лакокрасочных материалов, пригодных для безвоздушного распыления. Перед использованием лакокрасочного материала ознакомьтесь с информацией производителя, в частности, относительно допустимого способа нанесения, необходимого разбавления, вязкости, рабочей температуры, необходимых средств индивидуальной защиты и очистки инструментов после использования. Не распыляйте вещества неизвестного состава.
Не используйте этот распылитель для материалов, содержащих твердые частицы, раствор, штукатурку, клеи, наполнители, волокнистые материалы или любые другие материалы, не предназначенные для безвоздушного распыления с помощью данного типа распылителя. Использование неподходящего материала может привести к засорению системы, повреждению распылителя, разрыву шланга или неконтролируемому выбросу материала под высоким давлением.
Данное устройство не предназначено для электростатического распыления. Не подключайте к устройству электростатические принадлежности или компоненты, не указанные производителем.
Генератор не предназначен для использования во взрывоопасных средах. Не используйте генератор в местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся газы, пары, туман, пыль или другие смеси, которые могут вызвать взрыв.
Обеспечьте надлежащую вентиляцию в рабочей зоне. Распыление может приводить к образованию вредных туманов, паров и аэрозолей. Оператор и все, кто находится в рабочей зоне, должны носить средства защиты глаз, органов дыхания, защитные перчатки и другие средства индивидуальной защиты в соответствии с требованиями производителя лакокрасочного материала.

Не принимайте пищу, напитки и не курите в местах, где проводятся распыление, подготовка материалов, очистка оборудования или хранение лакокрасочных материалов и чистящих средств.
Лакокрасочные материалы, растворители и чистящие средства могут быть легковоспламеняющимися. Не используйте открытый огонь, не курите, не выполняйте работы, сопровождающиеся искрами, и не используйте оборудование, которое может воспламенить пары в рабочей зоне. Соответствующее противопожарное оборудование, подходящее для используемых материалов, должно быть размещено рядом с рабочей зоной.
Не храните легковоспламеняющиеся вещества, емкости с легковоспламеняющимися остатками или материалы, загрязненные такими веществами, например, тряпки, бумагу, фольгу или отходы чистящих средств, вблизи устройства. Утилизируйте отходы производства и чистящих средств в соответствии с рекомендациями производителя материала и местными правилами.
Избегайте образования луж или разливов лакокрасочного материала, растворителя или чистящего средства. Разлитый материал необходимо немедленно убрать. Рабочая зона должна быть сухой, чистой и нескользкой.
Установите устройство на устойчивой, твердой и ровной поверхности. Не устанавливайте устройство на наклонной, скользкой или неустойчивой поверхности. Не перемещайте устройство во время работы.
Перед подключением генератора к источнику питания убедитесь, что напряжение сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке. Подключайте генератор только к правильно установленной сетевой розетке с защитным проводником. Рекомендуется защитить цепь питания дифференциальным автоматическим выключателем с током срабатывания не более 30 мА .
Не используйте генератор с поврежденным сетевым шнуром, вилкой, корпусом, выключателем или другими электрическими компонентами. Не модифицируйте вилку, сетевой шнур или электрические компоненты генератора. Для ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр производителя.
Проложите шнур питания таким образом, чтобы он не подвергался повреждениям, проливанию лакокрасочного материала, контакту с острыми краями, горячими поверхностями или движущимся шлангом. Не тяните устройство за шнур питания.
Несмотря на заявленный класс защиты корпуса, устройство нельзя мыть струей воды, погружать в воду или намеренно подвергать воздействию осадков. Очищайте внешние детали в соответствии с инструкциями по очистке.
Перед каждым использованием проверяйте состояние шлангов, распылителя, форсунки, защитного кожуха форсунки, фильтров, соединений и уплотнений. Не используйте компоненты, имеющие трещины, деформации, протечки, истирание, коррозию или иные повреждения. Поврежденные компоненты необходимо заменить.
Используйте только шланги, пистолеты, насадки, фильтры и соединения, рассчитанные на давление не ниже максимального рабочего давления устройства. Использование оборудования со слишком низким номинальным давлением может привести к разрыву и серьезным травмам.
Проложите шланг высокого давления так, чтобы он не перегибался, не перекручивался, не был защемлен и не подвергался порезам. Не кладите на шланг тяжелые предметы. Держите шланг подальше от острых краев, горячих поверхностей или веществ, которые могут повредить его материал.
Во время работы шланг может смещаться из-за изменений давления. Его следует располагать таким образом, чтобы он не представлял опасности спотыкания, удара или повреждения других предметов.
Не используйте краскопульт без установленного защитного кожуха сопла. Не снимайте защитные кожухи или предохранительные устройства во время работы устройства.
Струи вещества под высоким давлением могут проникать в кожу и вызывать серьезные травмы. Не направляйте пистолет на людей или животных. Не подносите руки, пальцы или любые другие части тела к соплу. Не пытайтесь остановить утечку рукой, перчаткой, тряпкой или любым другим предметом.
Если вещество введено под кожу, немедленно обратитесь к врачу. Не следует рассматривать травму как обычный порез. Врача необходимо проинформировать о типе вводимого вещества.
Перед очисткой, техническим обслуживанием, заменой форсунки, фильтра, шланга, пистолета или других компонентов выключите устройство, отсоедините вилку питания и сбросьте давление в системе в соответствии с процедурой, описанной в руководстве. Давление может сохраняться в системе даже после выключения устройства.
Всегда блокируйте курок пистолета, когда не распыляете, во время перерывов в работе, при переноске пистолета, а также перед сборкой, разборкой или чисткой наконечника.
Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к источнику питания или когда в системе находится вещество под давлением. После использования выключите устройство, отсоедините его от источника питания, сбросьте давление и продуйте систему.
Не переполняйте емкость с лакокрасочным материалом. Надежно закрепите емкость так, чтобы всасывающий шланг оставался погруженным в материал, а емкость не опрокидывалась во время работы.
Покрытие должно быть чистым и свободным от загрязнений. Загрязнения могут засорить фильтр, форсунку или компоненты насоса. Не используйте устройство без необходимых фильтров или с поврежденными фильтрами.
Если в работе устройства произошли внезапные изменения, снижение производительности, появился необычный шум, вибрация, перегрев, протечки, повреждение шланга или засорение форсунки, немедленно прекратите работу. Выключите устройство, отсоедините вилку от розетки, сбросьте давление и определите причину неисправности.
В связи с шумом, возникающим во время работы, рекомендуется использовать средства защиты слуха, особенно при длительном распылении или работе в закрытых помещениях.

Ремонт устройства должен выполняться авторизованным сервисным центром производителя. Следует использовать только одобренные производителем запасные части и принадлежности. Не модифицируйте устройство, пистолет, шланг или компоненты системы подачи давления самостоятельно.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Установка аксессуаров возможна только при отключенном электропитании. Перед началом установки отсоедините шнур питания от розетки.
Перед началом установки извлеките устройство и принадлежности из упаковки и удалите все упаковочные материалы, включая защитные пленки, если они использовались. Проверьте шланги, соединения, распылитель и сопло на наличие остатков упаковки или других загрязнений.

Сборка краскопульта
Соберите краскопульт, как показано на иллюстрации (II). Вставьте сопло и прокладку в защитный кожух сопла, затем установите защитный кожух на краскопульт. Затяните компоненты до упора, но не применяйте чрезмерную силу. Перед сборкой убедитесь, что курок краскопульта заблокирован фиксатором курка.

Подсоединение шлангов к устройству.
Перед подключением всасывающего шланга убедитесь, что шарик во всасывающем патрубке свободно перемещается (III). Если шарик заблокирован, не включайте устройство до устранения причины засора.
Подсоедините всасывающий шланг к всасывающему патрубку устройства и закрепите соединение (IV). Подсоедините сливной шланг к сливному патрубку (V). Поместите концы всасывающего и сливного шлангов в емкость для промывки или в емкость с покрытием, в зависимости от выполняемой операции. Концы шлангов должны быть надежно зафиксированы, чтобы предотвратить их выскальзывание из емкости во время работы.
Подсоедините шланг, соединяющий распылитель с распылительным блоком, к шланговому соединению (VI). Подсоедините другой конец шланга к распылителю (VI). Используйте гаечные ключи или разводные ключи для затягивания соединений. Не используйте плоскогубцы, так как они могут повредить гайки и соединения.
После подсоединения шлангов убедитесь, что все соединения надежно затянуты. Не используйте опрыскиватель, если шланг, пистолет, соединитель, форсунка или защитный кожух форсунки повреждены, некомплектны или установлены неправильно.

Смазка насоса
Перед каждым включением устройства добавьте 3–4 капли смазочного масла в маслозаливное отверстие (VII). Масло, добавленное таким образом, смазывает механизм насоса и не контактирует с покрытием.

Контроль качества продукции
Переключатель режимов работы генератора (VIII) Используется для открытия и закрытия линии возврата лакокрасочного материала. В вертикальном положении линия возврата открыта, и материал направляется в сливной шланг. Используйте это положение при заполнении и прокачке системы, при промывке и для сброса давления в системе. В горизонтальном положении линия возврата закрыта, материал направляется в краскопульт, и устройство может создать давление, необходимое для распыления. Не устанавливайте переключатель в промежуточные положения.

Регулировочная ручка давления (IX) используется для установки давления наносимого материала. Поворот ручки по часовой стрелке увеличивает давление, а поворот против часовой стрелки уменьшает его. Начните с самого низкого давления и постепенно увеличивайте его до достижения необходимой формы распыления.
Если устройство оснащено манометром, он показывает давление в системе подачи материала для нанесения покрытия. При регулировке давления следите за показаниями манометра и не превышайте максимальное давление, указанное в технической таблице.

Электрический выключатель (X) используется для включения и выключения генератора. Поворот выключателя в положение «I» (вкл.) включает генератор. Поворот выключателя в положение «O» выключает генератор. Во время работы расположите генератор так, чтобы выключатель всегда был легкодоступен.

Блокировка спускового крючка пистолета (XI) предотвращает случайное нажатие на него. Спусковой крючок следует блокировать перед установкой или снятием сопла, во время перерывов в работе, при переноске пистолета и всякий раз, когда пистолет не используется. Разблокируйте спусковой крючок перед началом распыления. После завершения распыления отпустите спусковой крючок и снова заблокируйте его.

Ручка регулировки сопла краскопульта позволяет установить сопло либо в положение распыления, либо в положение очистки (XII). Поворот ручки так, чтобы стрелка указывала на выходное отверстие краскопульта, устанавливает сопло в положение распыления. Поворот ручки на 180° так, чтобы стрелка указывала на рукоятку краскопульта, устанавливает

сопло в положение очистки. Положение очистки используется для временной прочистки сопла. Перед распылением убедитесь, что сопло установлено в положение распыления.

Подключение генератора к источнику питания

ВНИМАНИЕ! Всегда подключайте генератор к правильно установленной розетке с защитным проводником.

ВНИМАНИЕ! Блок питания должен быть оборудован дифференциальной защитой с током срабатывания не более 30 мА .

Перед подключением генератора к источнику питания убедитесь, что переключатель находится в положении «О», курок пистолета заблокирован, а ручка регулировки давления установлена на минимальное значение давления. Перед подключением проверьте, соответствует ли напряжение сети значению, указанному на паспортной табличке генератора. Если для питания генератора используется удлинительный кабель, он должен иметь защитный проводник, а сечение провода не должно быть меньше сечения силового кабеля генератора. Не используйте двухжильные удлинительные кабели. При использовании удлинительного кабеля длиной более 10 м сечение провода должно быть не менее 2,5 мм². Не используйте удлинительные кабели длиной более 50 м. Полностью размотайте катушку удлинительного кабеля перед подключением генератора.

Заполнение системы материалом покрытия.

Перед началом распыления необходимо загрунтовать и проветрить систему подачи лакокрасочного материала. Эту процедуру следует выполнять перед каждой работой, после очистки установки и после замены лакокрасочного материала.

Подготовьте емкость с чистой водой или чистящим средством, рекомендованным производителем покрытия, емкость с покрытием и пустую емкость для слива жидкости из сливного шланга и проведения пробного распыления. Покрытие должно быть чистым и подготовленным в соответствии с рекомендациями производителя.

Поместите конец всасывающего шланга в емкость с водой или чистящим раствором. Конец всасывающего шланга должен постоянно оставаться ниже поверхности жидкости. Направьте сливной шланг в пустую емкость и закрепите его, чтобы он не выскользнул.

Убедитесь, что курок пистолета заблокирован, а сопло пистолета находится в положении распыления. Установите переключатель режима работы устройства в вертикальное положение, т.е. в положение открытой обратной линии. Установите ручку регулировки давления на минимальное значение давления.

Включите устройство с помощью электрического выключателя. Медленно увеличивайте давление с помощью регулятора давления, пока устройство не начнет забирать жидкость. Из сливного шланга должны вытекать жидкость и пузырьки воздуха. Подождите, пока из сливного шланга не начнет течь ровный поток жидкости без видимых пузырьков воздуха, затем выключите устройство.

Не допускайте длительной работы насоса без забора жидкости. Если из сливного шланга не течет жидкость, выключите устройство, отсоедините вилку от розетки и убедитесь, что всасывающий шланг правильно подсоединен, что его конец погружен в жидкость и что шарик во всасывающем патрубке свободно перемещается.

Поместите всасывающий шланг в емкость с покрытием. Конец всасывающего шланга должен оставаться ниже поверхности покрытия. Оставьте сливной шланг направленным в пустую емкость.

Включите устройство. Покрытие начнет вытеснять воду или чистящее средство из системы. Подождите, пока из сливного шланга не потечет непрерывный поток покрытия. Выключите устройство.

Установите переключатель режимов работы устройства в горизонтальное положение, то есть в положение закрытого обратного потока. Направьте краскопульт на пустую емкость. Разблокируйте курок краскопульта, включите устройство и нажмите на курок. Удерживайте курок до тех пор, пока из сопла не начнет вытекать равномерная струя лакокрасочного материала. Отпустите курок и зафиксируйте его, чтобы предотвратить случайное нажатие.

Если устройство оснащено манометром, следите за его показаниями во время заполнения и регулировки. Не превышайте максимальное давление, указанное в технической таблице.

После заполнения системы поместите сливной шланг в контейнер с лакокрасочным материалом так, чтобы его конец находился ниже поверхности материала и не выскальзывал во время работы. Правильно заполненная система готова к пробному распылению.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Перед каждой процедурой систему следует заполнить материалом для покрытия. Если материал для покрытия меняется во время работы, систему подачи материала следует сначала полностью очистить, прежде чем заполнять ее новым материалом. Смешивание различных материалов для покрытия может привести к их коагуляции в системе и засорению установки, шланга, фильтра или форсунки.

Если ваш краскораспылитель оснащен удлинителем, его можно установить между краскораспылителем и защитным кожухом сопла. Удлинитель облегчает распыление лакокрасочного материала в труднодоступных местах, например, на потолках. Для установки открутите гайку крепления защитного кожуха сопла (XIII), снимите защитный кожух сопла и само сопло, установите удлинитель на краскораспылитель, а затем установите защитный кожух сопла и само сопло на конец удлинителя. Устанавливайте и снимайте удлинитель только после сброса давления в системе и отключения краскораспылителя от источника питания.

Правильно заполненный, подключенный к источнику питания и включенный, распылитель начинает подачу лакокрасочного материала после разблокировки, нажатия и удержания курка краскопульта. Отпускание курка останавливает распыление. Выключатель устройства перемещается в положение «О».
ВНИМАНИЕ! После выключения устройства материал покрытия в системе может оставаться под высоким давлением. После использования, перед очисткой, техническим обслуживанием, заменой форсунки или отсоединением шланга, выполните процедуру сброса давления, описанную далее в данном руководстве.

Регулировка распыления
Количество распыляемого покрытия регулируется регулятором давления. Начинайте распыление с минимального давления и постепенно увеличивайте его до достижения необходимой формы распыления и равномерного покрытия. Не устанавливайте давление на максимум сразу.
Если устройство оснащено манометром, следите за его показаниями во время регулировки. Не превышайте максимальное давление, указанное в технической таблице.

Пробное распыление
Первое распыление проведите в пустую емкость или на тестовом участке. Убедитесь, что из сопла выходит равномерная струя материала, что соединения герметичны и что материал наносится равномерно. При необходимости отрегулируйте давление или очистите сопло в соответствии с инструкцией.

Нанесение покрытия методом распыления.
Перед началом работы тщательно защитите все поверхности, которые не будут покрыты лакокрасочным материалом. Поверхность, на которую будет наноситься покрытие, должна быть чистой, сухой, обезжиренной и без пыли.
Держите краскопульт перпендикулярно поверхности, поддерживая постоянное расстояние примерно 30 см от обрабатываемой поверхности. Равномерно перемещайте краскопульт в стороны или вверх-вниз (XIV). Сначала начните перемещать краскопульт, и только потом нажмите на курок. Отпустите курок, не завершив движение. Остановка краскопульта во время распыления или изменение скорости движения может привести к неравномерному покрытию. Для достижения равномерного покрытия распыляйте последующие полосы параллельно и с частичным перекрытием (XV).
Не наклоняйте пистолет во время распыления. Сопло должно быть направлено перпендикулярно поверхности. Наклон пистолета приводит к неравномерному нанесению покрытия (XVI).
Вместо одного толстого слоя нанесите несколько тонких слоев покрытия. Дайте предыдущему слою высохнуть перед нанесением следующего, следуя рекомендациям производителя покрытия.

Перерыв в работе и окончание опрыскивания
Во время короткого перерыва в работе отпустите спусковой крючок и зафиксируйте его, чтобы предотвратить случайное срабатывание. Не направляйте оружие на людей или животных, даже если спусковой крючок зафиксирован.
После завершения распыления отпустите курок пистолета и зафиксируйте его, чтобы предотвратить случайное срабатывание. Затем выполните процедуру сброса давления. Только после сброса давления можно приступать к очистке, техническому обслуживанию, замене форсунки или отсоединению шланга.

Сброс давления из системы
ВНИМАНИЕ! Покрывающий материал в системе может оставаться под высоким давлением даже после выключения установки. Процедуру сброса давления следует проводить после завершения работы, перед перерывами в работе, перед очисткой, техническим обслуживанием, заменой сопла, разборкой пистолета или отсоединением шланга.

Выключите генератор, переведя электрический выключатель в положение «О – выключено».
Установите ручку регулировки давления в положение минимального давления.
Направьте сопло краскопульта в пустую емкость, предназначенную для лакокрасочного материала. Разблокируйте курок краскопульта, нажмите и удерживайте его.
Установите переключатель режима работы устройства в вертикальное положение, то есть в положение разомкнутой цепи обратной связи.
Подождите, пока поток материала для покрытия не прекратится из сопла пистолета и выпускного шланга.
Отпустите спусковой крючок и зафиксируйте его, чтобы предотвратить случайное нажатие.
Перед очисткой, техническим обслуживанием, заменой форсунок или отключением компонентов системы отсоедините вилку силового кабеля от розетки.
Если вы подозреваете, что сопло или шланг засорились, и процедура не привела к полному сбросу давления, не ослабляйте сопло, пистолет или шланг резко. После отключения устройства от источника питания очень медленно ослабьте гайку сопла или соединение шланга с пистолетом, чтобы постепенно сбросить давление через резьбу соединения. Как только поток материала прекратится, вы можете продолжить очистку или разборку.

Произвольная очистка сопла распылителя.
В процессе работы сопло пистолета может частично или полностью засориться. Признаками засорения являются сни-

жение производительности, изменение формы распыления, неравномерное распыление или прерывание распыления, несмотря на нажатие курка.
В этом случае отпустите спусковой крючок пистолета и зафиксируйте его, чтобы предотвратить случайное срабатывание. Выключите устройство, переведя электрический выключатель в положение «O».
Поверните ручку сопла распылителя в положение очистки. Не снимайте сопло, защитный кожух сопла или сам пистолет, пока система находится под давлением.
Включите устройство, переведя электрический выключатель в положение «I – включено». Направьте сопло пистолета в пустой контейнер, разблокируйте курок, нажмите и удерживайте его до тех пор, пока сопло не станет чистым.
Отпустите спусковой крючок пистолета и зафиксируйте его, чтобы предотвратить случайное срабатывание. Выключите устройство, переведя электрический выключатель в положение «O».
Поверните ручку сопла краскопульта обратно в положение распыления. Включите краскопульт и сделайте пробный распыл на тестовой поверхности или в пустую емкость.
Если экстренная очистка не восстанавливает надлежащую форму распыления, остановите работу, выполните процедуру сброса давления в системе, отсоедините опрыскиватель от источника питания и очистите форсунку и фильтр пистолета в соответствии с приведенной ниже процедурой очистки и технического обслуживания.

УБОРКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Очистку системы подачи лакокрасочного материала следует проводить сразу после распыления. Засохший лакокрасочный материал может засорить форсунку, фильтр, шланг или компоненты насоса и привести к необратимому повреждению установки.
ВНИМАНИЕ! Перед чисткой, техническим обслуживанием, снятием насадки, разборкой пистолета или отсоединением шлангов выполните процедуру сброса давления и отсоедините шнур питания от электрической розетки.

Уборка после работы
После завершения распыления выполните процедуру сброса давления в системе.
Снимите всасывающий и сливной шланги с емкости с лакокрасочным материалом. Поднесите концы шлангов к емкости, чтобы остатки материала стекли в нее.
Подготовьте емкость с чистой водой или чистящим средством, рекомендованным производителем покрытия, а также пустую емкость для использованной жидкости. Не используйте чистящие средства, не одобренные производителем покрытия, для очистки инструментов после использования.
Поместите конец всасывающего шланга в емкость с водой или чистящим раствором. Конец всасывающего шланга должен постоянно оставаться ниже поверхности жидкости. Направьте сливной шланг в пустую емкость и закрепите его, чтобы он не выскользнул.
Установите переключатель режима работы устройства в вертикальное положение, то есть в положение открытой обратной линии. Установите ручку регулировки давления на минимальное значение давления.
Подключите устройство к источнику питания и включите его с помощью электрического выключателя. Медленно увеличивайте давление, пока устройство не начнет забирать чистящую жидкость. Промойте систему, пока из сливного шланга не начнет вытекать чистая жидкость.
Выключите устройство. Установите переключатель режима работы в горизонтальное положение, то есть в положение закрытого обратного потока. Направьте распылитель в пустую емкость. Разблокируйте курок распылителя, включите устройство и нажмите на курок. Промойте распылитель и шланг, соединяющий распылитель с устройством, до тех пор, пока из сопла не начнет вытекать чистая жидкость.
Отпустите курок пистолета и зафиксируйте его, чтобы предотвратить случайное срабатывание. Выключите устройство с помощью электрического выключателя. Выполните процедуру сброса давления в системе, затем отсоедините шнур питания от электрической розетки.
Отсоедините пистолет от шланга. Открутите гайку крепления защитного кожуха сопла и снимите защитный кожух сопла (XVII) с пистолета. Снимите сопло и прокладку (XVII) с защитного кожуха сопла.
Открутите рукоятку пистолета и выньте фильтр из рукоятки (XVIII).
Промойте сопло, защитный кожух сопла, уплотнение, крепежную гайку и фильтр пистолета водой или чистящим средством, рекомендованным производителем напыляемого материала. Для очистки можно использовать мягкую пластиковую щетку или мягкую губку. Не используйте острые предметы для прочистки сопла.
После мытья высушите все детали мягкой тканью или дайте им высохнуть на воздухе. Установите фильтр в рукоятку пистолета и прикрутите рукоятку к корпусу пистолета. Поместите уплотнитель и сопло в защитный кожух сопла, затем установите защитный кожух сопла на пистолет.
Очистите внешнюю поверхность устройства, пистолета и шлангов мягкой влажной тканью, затем вытрите насухо. Не используйте струю воды для очистки устройства и не погружайте его в воду, растворитель или любую другую жидкость. Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.

Подготовка продукта к длительному хранению
Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, подготовьте его к хранению сразу после завер-

шения работ и очистки системы подачи материала для нанесения покрытия.
Уборку следует проводить в соответствии с процедурой, описанной в разделе «Уборка после работы».
Выполните процедуру сброса давления в системе и отсоедините вилку силового кабеля от розетки.
Отсоедините от устройства шланг, соединяющий пистолет с устройством. Отсоедините от устройства всасывающий и сливной шланги. Слейте остатки жидкости из шлангов в подходящую емкость.
Установите ручку регулировки давления на минимальное значение. Переведите переключатель режима работы устройства в горизонтальное положение, т.е. в положение замкнутого обратного контура.
Добавьте 3–4 капли смазочного масла в горловину маслозаливной горловины.
Вставьте шнур питания в розетку и включите устройство примерно на 5 секунд, чтобы масло циркулировало по всему насосному механизму. Не допускайте работы насоса более 30 секунд без перекачки материала.
Выключите генератор с помощью электрического выключателя и отсоедините вилку силового кабеля от розетки.
Протрите внешнюю поверхность устройства, пистолета и шлангов мягкой влажной тканью, а затем вытрите насухо.

хранение продукции
Храните устройство в запертом помещении, недоступном для посторонних лиц, особенно детей.
Место хранения должно защищать генератор от пыли, влаги и осадков. Необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию. Температура хранения должна быть в пределах от 0°C до +40°C, а относительная влажность — менее 80%, без образования конденсата.
При хранении отсоедините от устройства распылитель, шланг, соединяющий его с устройством, всасывающий шланг и сливной шланг. Содержите устройство, распылитель и шланги в чистоте, сухости и без пыли.
Не кладите никакие предметы на устройство, пистолет или шланги.

Транспортировка продукции
При транспортировке отсоедините от устройства распылитель, шланг, соединяющий распылитель с устройством, всасывающий шланг и сливной шланг.
Переносите устройство за ручку. Во время транспортировки защищайте устройство, пистолет и шланги от смещения, ударов и повреждений. Рекомендуется перевозить устройство в оригинальной упаковке или в другой упаковке, защищающей от повреждений.
Не кладите никакие предметы на устройство, пистолет или шланги.

Поиск неисправностей
ВНИМАНИЕ! Перед началом поиска и устранения неисправностей выключите устройство, выполните процедуру сброса давления в системе и отсоедините шнур питания от розетки. Если для поиска и устранения неисправностей требуется разборка компонентов, не описанных в данном руководстве, или замена внутренних компонентов, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Возможная проблема	Возможная причина	Возможное решение
Генератор не запускается.	Нет электропитания.	Убедитесь, что шнур питания правильно вставлен в розетку. Убедитесь, что в розетке есть напряжение.
	Поврежден силовой кабель, вилка, выключатель или электрический компонент.	Не используйте генератор. Обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
Установка работает, но не всасывает материал.	Всасывающий шланг неправильно подсоединен или его конец не погружен в материал.	Проверьте и исправьте соединение всасывающего шланга. Убедитесь, что конец всасывающего шланга находится ниже поверхности обрабатываемого материала.
	Шарик в всасывающем отверстии заблокирован.	Выключите устройство, отсоедините его от источника питания и убедитесь, что шарик в всасывающем патрубке свободно перемещается. Устраните причину засора.
Устройство работает, но не всасывает материал или распыление происходит неравномерно.	Покрытие слишком толстое, загрязненное или непригодное для распыления с помощью данного устройства.	Проверьте состав покрытия. Подготовьте материал в соответствии с рекомендациями производителя. При необходимости отфильтруйте материал. Не используйте материалы, содержащие твердые частицы, или материалы, не предназначенные для распыления с помощью данного устройства.
Установка работает, но не создает давления.	Переключатель режима работы установлен в положение «открытый возврат».	Установите переключатель режима работы в горизонтальное положение, то есть в положение замкнутой цепи обратной связи.
Установка работает, но давление слишком низкое.	Ручка регулировки давления установлена в положение минимального давления.	Медленно поворачивайте регулятор давления по часовой стрелке до тех пор, пока не будет достигнута желаемая форма распыления.
	Фильтр сопла или пистолета засорился.	Выполните процедуру сброса давления в системе. Очистите сопло и фильтр пистолета в соответствии с инструкциями.
Распыление происходит неравномерно или поток материала прекращается.	Форсунка частично засорена.	Выполните экстренную очистку сопла краскопульта. Если проблема не исчезнет, очистите сопло после сброса давления.
	Материал покрытия загрязнен или был подготовлен не в соответствии с рекомендациями производителя.	Проверьте состав покрытия. При необходимости отфильтруйте материал или переработайте его в соответствии с рекомендациями производителя.

Возможная проблема	Возможная причина	Возможное решение
Низкая эффективность распыления.	Насадка изношена.	Выполните процедуру сброса давления в системе и замените форсунку на компонент, одобренный производителем.
	Всасывающий шланг засасывает воздух или в месте соединения всасывающего шланга происходит утечка.	Проверьте соединение всасывающего шланга с устройством. Проверьте состояние уплотнений и затяните соединение.
	Недостаточное электроснабжение.	Проверьте напряжение питания. Если используете удлинитель, убедитесь, что он соответствует инструкции.
Из стыков происходит утечка материала.	Шланг, пистолет или соединительное соединение затянуты недостаточно плотно.	Немедленно прекратите работу, выключите генератор, выполните процедуру сброса давления в системе и отсоедините электропитание. Затяните соединение с помощью рожкового или разводного ключа.
	Повреждено уплотнение или компонент системы, работающей под давлением.	Не используйте генератор до устранения неисправности. Замените поврежденный компонент, если его замена описана в руководстве, или обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
Генератор работает с перебоями, издает шум, перегревается или отключается во время работы.	Засорение форсунки, отсутствие подачи материала, слишком высокая вязкость материала или другая неисправность системы.	Выключите устройство, выполните процедуру сброса давления в системе и отсоедините электропитание. Проверьте форсунку, фильтр, всасывающий шланг и покрытие. Если проблема не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Фарборозпилювач – це електричний пристрій, призначений для розпилення фарби для стін безповітряним методом. Розпилювач не потребує зовнішнього джерела стисненого повітря. Фарбопокриття подається з розпилювача до пістолета за допомогою гнучкого шланга. Довгий шланг, що з'єднує пістолет з розпилювачем, забезпечує зручне фарбування. Розпилювач оснащений насосом, який витягує фарбу з контейнера. Правильна, надійна та безпечна робота виробу залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Упаковка повинна містити: фарбувальний агрегат, розпилювач та шланг, що з'єднує пістолет з агрегатом.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	
Номер у каталозі		YT-82557	YT-82558
Напруга мережі	[V~]	220-240	220-240
Частота мережі	[Гц]	50/60	50/60
Номінальна потужність	[В]	850	1100
Маса	[кг]	9.8	18,5
Максимальний тиск	[МПа]	20.7	20.7
Швидкість холостого ходу n_0	[хв$^{-1}$]	10000	4300
Номінальна ємність	[л/хв]	1.8	1.6
Температура матеріалу покриття	[°C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Довжина шланга пістолетного блоку	[м]	9	9.5
Ступінь захисту		IP55	IP55
Рівень шуму			
звуковий тиск L_{pA}	[дБ (А)]	70-75	72-77
звукова потужність L_{wA}	[дБ (А)]	80-85	82-87
Рівень вібрації a_h	[м/ с^2]	1,5-3,0	2,0-3,5

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Під час використання агрегату дотримуйтесь рекомендацій, наведених у посібнику з експлуатації, інформації, наданої виробником покривного матеріалу, та загальних правил охорони праці та техніки безпеки.
Цей пристрій не призначений для використання дітьми або особами, які не пройшли навчання з його експлуатації. Оператор повинен бути ознайомлений з підготовкою, запуском, розпиленням, скиданням тиску, очищенням та обслуговуванням пристрою.
Апарат призначений для розпилення рідких лакофарбових матеріалів, придатних для безповітряного розпилення. Перед використанням лакофарбового матеріалу перевірте інформацію виробника, зокрема щодо допустимого методу нанесення, необхідного розведення, в'язкості, робочої температури, необхідних засобів індивідуального захисту та очищення інструментів після використання. Не розпилюйте речовини невідомого складу.
Не використовуйте цей розпилювач для матеріалів, що містять тверді частинки, розчину, штукатурки, клеїв, наповнювачів, штукатурок, волокнистих матеріалів або будь-яких інших матеріалів, не призначених для безповітряного розпилення за допомогою цього типу розпилювача. Використання неправильного матеріалу може призвести до засмічення системи, пошкодження розпилювача, розриву шланга або неконтрольованого витікання матеріалу під високим тиском.
Цей пристрій не призначений для електростатичного розпилення. Не підключайте до пристрою електростатичні аксесуари або компоненти, не зазначені виробником.
Генератор не призначений для використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах. Не використовуйте генератор у місцях, де присутні легкозаймисті гази, пари, тумани, пил або інші суміші, які можуть спричинити вибух.
Забезпечте належну вентиляцію в робочій зоні. Розпилення може утворювати шкідливі тумани, пари та аерозолі. Оператор та будь-хто, хто перебуває в робочій зоні, повинні використовувати засоби захисту очей, засоби захисту органів дихання, захисні рукавички та інші засоби індивідуального захисту, як того вимагає виробник покриття.
Не їжте, не пийте та не паліть у місцях, де відбувається розпилення, підготовка матеріалів, очищення обладнання або зберігання лакофарбових матеріалів та мийних засобів.

Покриття, розчинники та засоби для чищення можуть бути легкозаймистими. Не використовуйте відкритий вогонь, не паліть, не виконуйте роботи, що утворюють іскри, та не використовуйте обладнання, яке може запалити пари, у робочій зоні.
Поблизу робочої зони слід розміщувати відповідні засоби пожежогасіння, що підходять для використовуваних матеріалів.
Не зберігайте легкозаймисті речовини, контейнери з легкозаймистими залишками або матеріали, забруднені такими речовинами, такі як ганчірки, папір, фольга або відходи від чищення, поблизу пристрою. Утилізуйте робочі та відходи від чищення відповідно до рекомендацій виробника матеріалу та місцевих правил.
Уникайте калюж або розливів лакофарбового матеріалу, розчинника або мийного засобу. Розлитий матеріал необхідно негайно прибрати. Робоча зона має бути сухою, охайною та нековзною.
Розмістіть пристрій на стійкій, твердій та рівній поверхні. Не ставте пристрій на похилу, слизьку або нестійку поверхню. Не переміщуйте пристрій під час його роботи.
Перед підключенням генератора до джерела живлення перевірте, чи відповідає напруга в мережі значенню, зазначеному на заводській табличці. Підключайте генератор лише до належним чином встановленої розетки із захисним провідником. Рекомендується захистити коло живлення диференціальним автоматичним вимикачем зі струмом відключення не більше 30 мА .
Не використовуйте генератор з пошкодженим шнуром живлення, вилкою, корпусом, вимикачем або іншими електричними компонентами. Не модифікуйте вилку, шнур живлення або електричні компоненти генератора. Зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для ремонту.
Прокладіть шнур живлення таким чином, щоб він не був пошкоджений, не пролився лакофарбовий матеріал, не контактував з гострими краями, гарячими поверхнями або рухомим шлангом. Не тягніть пристрій за шнур живлення.
Незважаючи на ступінь захисту корпусу, пристрій не можна мити струменем води, занурювати у воду або навмисно піддавати впливу опадів. Очищайте зовнішні частини відповідно до інструкцій з очищення.
Перед кожним використанням перевіряйте стан шлангів, розпилювача, сопла, захисту сопла, фільтрів, з'єднань та ущільнень. Не використовуйте компоненти, які мають тріщини, деформацію, протікання, потертість, корозію або інші пошкодження. Пошкоджені компоненти необхідно замінити.
Використовуйте лише шланги, пістолети, форсунки, фільтри та з'єднання, розраховані на тиск не нижчий за максимальний робочий тиск пристрою. Використання обладнання із занадто низьким номінальним тиском може призвести до розриву та серйозних травм.
Прокладайте шланг високого тиску так, щоб він не був перегнутий, перекручений, затиснутий або порізаний. Не ставте важкі предмети на шланг. Тримайте шланг подалі від гострих країв, гарячих поверхонь або речовин, які можуть пошкодити його матеріал.
Під час роботи шланг може рухатися через зміни тиску. Його слід розташовувати таким чином, щоб не створювати небезпеки спотикання, удару або пошкодження інших предметів.
Не використовуйте розпилювач без встановленого захисту сопла. Не знімайте захисні кожухи або запобіжні пристрої під час роботи пристрою.
Струмені матеріалу під високим тиском можуть проникнути крізь шкіру та спричинити серйозні травми. Не спрямовуйте пістолет на людей або тварин. Не підносьте руки, пальці чи будь-які інші частини тіла поблизу сопла. Не намагайтеся зупинити витік рукою, рукавичкою, ганчіркою чи будь-яким іншим предметом.
Якщо матеріал введено під шкіру, негайно зверніться до лікаря. Не розглядайте травму як звичайний поріз. Лікаря слід поінформувати про тип матеріалу, що вводиться.
Перед очищенням, технічним обслуговуванням, заміною форсунки, фільтра, шланга, пістолета або інших компонентів вимкніть пристрій, від'єднайте штекер живлення та скиньте тиск у системі відповідно до процедури, описаної в інструкції. Тиск може залишатися в системі навіть після вимкнення пристрою.
Завжди блокуйте курок пістолета, коли не розпилюєте, під час перерв у роботі, під час перенесення пістолета та перед складанням, розбиранням або очищенням наконечника.
Не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до живлення або коли система містить матеріал під тиском. Після використання вимкніть пристрій, від'єднайте його від джерела живлення, скиньте тиск і продуйте систему.
Не переповнюйте контейнер з матеріалом для покриття. Надійно закріпіть контейнер таким чином, щоб всмоктувальний шланг залишався зануреним у матеріал, а контейнер не перекинувся під час роботи.
Матеріал покриття має бути чистим та без забруднень. Забруднення можуть засмітити фільтр, сопло або компоненти насоса. Не використовуйте пристрій без необхідних фільтрів або з пошкодженими фільтрами.
Якщо продуктивність пристрою раптово зміниться, вона впаде, з'явиться незвичайний шум, вібрація, перегрів, витоки, пошкоджений шланг або засмічена насадка, негайно зупиніть роботу. Вимкніть пристрій, від'єднайте вилку від розетки, знизьте тиск і визначте причину проблеми.
Через шум, що виникає під час роботи, рекомендується використовувати засоби захисту слуху, особливо під час тривалого розпилення або роботи в закритих приміщеннях.
Ремонт пристрою повинен виконуватися в авторизованому сервісному центрі виробника. Слід використовувати лише запасні частини та аксесуари, схвалені виробником. Не модифікуйте пристрій, пістолет, шланг або компоненти системи тиску самостійно.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УВАГА! Аксесуари можна встановлювати лише після відключення живлення. Перед початком встановлення від'єднайте

шнур живлення від розетки.
Перед початком встановлення вийміть пристрій та аксесуари з упаковки, а також зніміть усі пакувальні матеріали, включаючи захисні плівки, якщо вони використовувалися. Перевірте шланги, з'єднання, розпилювач та сопло на наявність залишків упаковки або інших забруднень.

Збірка фарбопульта
Зберіть розпилювач, як показано на малюнку (II). Вставте сопло та прокладку в захист сопла, потім встановіть захист сопла на пістолет. Щільно затягніть компоненти, але не докладайте надмірних зусиль. Перед складанням переконайтеся, що курок пістолета заблоковано фіксатором курка.

Підключення шлангів до агрегату
Перед підключенням всмоктувального шланга перевірте, чи кулька у всмоктувальному отворі вільно рухається (III). Якщо кулька заблокована, не використовуйте пристрій, доки не буде усунено причину засмічення.
Підключіть всмоктувальний шланг до всмоктувального отвору пристрою та закріпіть з'єднання (IV). Підключіть зливний шланг до зливного отвору (V). Помістіть кінці всмоктувального та зливного шлангів у ємність для промивання або в ємність з покривним матеріалом, залежно від виконуваної операції. Кінці шлангів повинні бути надійно закріплені, щоб запобігти їх вислизанню з ємності під час роботи.
Під'єднайте шланг, що з'єднує розпилювач з блоком розпилювача, до з'єднання шланга (VI). Під'єднайте інший кінець шланга до розпилювача (VI). Використовуйте ріжкові або розвідні ключі для затягування з'єднань. Не використовуйте плоскогубці, оскільки вони можуть пошкодити гайки та з'єднання.
Після підключення шлангів перевірте, чи всі з'єднання належним чином затягнуті. Не використовуйте обприскувач, якщо шланг, пістолет, з'єднувач, форсунка або захист форсунки пошкоджені, неповні або неправильно встановлені.

Змащення насоса
Перед кожною роботою пристрою додайте 3–4 краплі мастильної оливи до заливного отвору для оливи (VII). Олива, додана таким чином, змащує механізм насоса та не контактує з матеріалом покриття.

Контроль продукту
Перемикач режимів роботи генератора (VIII) Використовується для відкриття та закриття зворотної лінії подачі матеріалу для покриття. У вертикальному положенні зворотна лінія відкрита, і матеріал подається до зливного шланга. Використовуйте це положення під час заповнення та прокачування системи, промивання та для скидання тиску в системі. У горизонтальному положенні зворотна лінія закрита, матеріал подається до розпилювача, і пристрій може створювати тиск, необхідний для розпилення. Не встановлюйте перемикач у проміжні положення.

Ручка регулювання тиску (IX) використовується для встановлення тиску матеріалу для покриття. Поворот ручки за годинниковою стрілкою збільшує тиск, а поворот проти годинникової стрілки зменшує. Почніть з найнижчого тиску та поступово збільшуйте його, доки не буде досягнуто належного малюнка розпилення.
Якщо установка оснащена манометром, він показує тиск у системі подачі матеріалу для покриття. Під час регулювання тиску слідкуйте за показаннями манометра та не перевищуйте максимальний тиск, зазначений у таблиці технічних даних.

Електричний вимикач (X) використовується для вмикання та вимикання генератора. Поворот вимикача в положення „I" (увімкнено) вмикає генератор. Поворот вимикача в положення „O" вимикає генератор. Під час роботи розташуйте генератор так, щоб до вимикача завжди був легкодоступний доступ.

Фіксатор курка пістолета (XI) запобігає випадковому натисканню курка. Курок слід заблокувати перед встановленням або зняттям сопла, під час перерв у роботі, під час перенесення пістолета та коли пістолет не використовується. Розблокуйте курок перед розпиленням. Після завершення розпилення відпустіть курок і знову заблокуйте його.

Ручка сопла розпилювача дозволяє встановити сопло або в положення розпилення, або в положення очищення (XII). Повернувши ручку так, щоб стрілка вказувала у напрямку вихідного отвору пістолета, сопло переводиться в положення розпилення. Повернувши ручку на 180° так, щоб стрілка вказувала у напрямку ручки пістолета, сопло переводиться в положення очищення. Положення очищення використовується для тимчасового прочищення сопла. Перед розпиленням переконайтеся, що сопло встановлено в положення розпилення.

Підключення генератора до джерела живлення
ПРИМІТКА! Завжди підключайте генератор до належним чином встановленої розетки із захисним провідником.
ПРИМІТКА! Установка живлення повинна бути оснащена диференціальним захистом зі струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА .
Перед підключенням генератора до джерела живлення переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні „O", курок пістолета заблоковано, а ручка регулювання тиску встановлена на найнижчий рівень тиску. Перед підключенням перевірте, чи напруга мережі відповідає значенню, зазначеному на заводській табличці генератора. Якщо для живлення генера-

тора використовується подовжувач, він повинен мати захисний провідник, а поперечний переріз його дроту не повинен бути меншим за поперечний переріз кабелю живлення генератора. Не використовуйте двожильні подовжувачі. Якщо використовується подовжувач довжиною понад 10 м, поперечний переріз дроту не повинен бути менше 2,5 мм². Не використовуйте подовжувачі довжиною понад 50 м. Повністю розмотайте барабан подовжувача перед підключенням генератора.

Заповнення системи покривним матеріалом

Перед початком розпилення систему подачі лакофарбового матеріалу необхідно заґрунтувати та продутити. Цю процедуру слід виконувати перед кожною роботою, після очищення установки та після заміни лакофарбового матеріалу.

Підготуйте ємність із чистою водою або засобом для чищення, рекомендованим виробником лакофарбового матеріалу, ємність із лакофарбовим матеріалом та порожню ємність для зливу рідини зі зливного шланга та проведення пробного розпилення. Лакофарбовий матеріал має бути чистим та підготовленим відповідно до рекомендацій виробника.

Помістіть кінець всмоктувального шланга в ємність з водою або миючим розчином. Кінець всмоктувального шланга повинен завжди залишатися під поверхнею рідини. Спрямуйте зливний шланг у порожню ємність і зафіксуйте його від зісковзування.

Переконайтеся, що курок пістолета заблоковано, а сопло пістолета знаходиться в положенні розпилення. Встановіть перемикач режимів роботи пристрою у вертикальне положення, тобто у положення відкритої зворотної лінії. Встановіть ручку регулювання тиску на найнижчий рівень тиску.

Увімкніть пристрій за допомогою електричного вимикача. Повільно збільшуйте тиск за допомогою ручки регулювання тиску, доки пристрій не почне всмоктувати рідину. Зі зливного шланга повинні витікати рідина та бульбашки повітря. Зачекайте, доки зі зливного шланга не почне витікати стабільний потік рідини без видимих бульбашок повітря, потім вимкніть пристрій.

Не дозволяйте насосу працювати тривалий час без всмоктування рідини. Якщо рідина не витікає зі зливного шланга, вимкніть пристрій, від'єднайте вилку від розетки та перевірте, чи правильно підключений всмоктувальний шланг, чи його кінець занурений у рідину, а також чи вільно рухається кулька у всмоктувальному отворі.

Помістіть всмоктувальний шланг у ємність з матеріалом для покриття. Кінець всмоктувального шланга повинен залишатися під поверхнею матеріалу. Зливний шланг слідкуйте у порожню ємність.

Увімкніть пристрій. Покривний матеріал почне витісняти воду або мийний засіб із системи. Зачекайте, поки зі зливного шланга почне текти стабільний потік покривного матеріалу. Вимкніть пристрій.

Встановіть перемикач режимів роботи пристрою в горизонтальне положення, тобто в положення закритого зворотного потоку. Спрямуйте розпилювач у порожню ємність. Розблокуйте курок пістолета, увімкніть пристрій і натисніть на курок. Утримуйте курок, доки з сопла не почне вийти рівномірний струмінь матеріалу для покриття. Відпустіть курок і заблокуйте його, щоб запобігти випадковому натисканню.

Якщо установка оснащена манометром, слідкуйте за його показаннями під час заповнення та регулювання. Не перевищуйте максимальний тиск, зазначений у таблиці технічних даних.

Після заповнення системи помістіть зливний шланг у ємність з матеріалом для покриття так, щоб його кінець знаходився нижче поверхні матеріалу та не вислизав під час роботи. Правильно заповнений пристрій готовий до пробного розпилення.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Перед кожною роботою систему слід заповнити покривним матеріалом. Якщо покривний матеріал змінюється під час роботи, систему подачі матеріалу слід спочатку повністю очистити, перш ніж заповнювати її новим матеріалом. Змішування різних покривних матеріалів може призвести до їх коагуляції в системі та засмічення агрегату, шланга, фільтра або сопла.

Якщо ваш розпилювач оснащений подовжувачем пістолета, його можна встановити між розпилювачем та захистом сопла. Подовжувач полегшує розпилення лакофарбового матеріалу у важкодоступних місцях, таких як стелі. Щоб встановити, відкрутіть гайку кріплення захисту сопла (XIII), зніміть захист сопла та сопло, встановіть подовжувач на розпилювач, а потім встановіть захист сопла та сопло на кінець подовжувача. Встановлюйте та знімайте подовжувач лише після зняття тиску в системі та відключення розпилювача від джерела живлення.

Правильно заповнений пристрій, підключений до джерела живлення та увімкнений, починає розпилювати матеріал покриття після розблокування, натискання та утримання курка розпилювача. Відпускання курка зупиняє розпилення. Пристрій вимикається переведенням електричного вимикача в положення „O".

УВАГА! Після вимкнення пристрою матеріал покриття в системі може все ще перебувати під високим тиском. Після використання, перед очищенням, технічним обслуговуванням, заміною форсунки або від'єднанням шланга, виконайте процедуру скидання тиску, описану далі в цьому посібнику.

Регулювання розпилення

Кількість розпиленого покриття регулюється ручкою регулювання тиску. Почніть розпилення з найнижчого тиску та поступово збільшуйте його, доки не буде досягнуто правильного малюнка розпилення та рівномірного покриття. Не встановлюйте тиск одразу на максимум.

Якщо установка оснащена манометром, слідкуйте за його показаннями під час регулювання. Не перевищуйте максималь-

ний тиск, зазначений у таблиці технічних даних.

Тестовий спрей
Перший раз розпиліть у порожню ємність або на тестову ділянку. Перевірте, чи рівномірний потік матеріалу витікає з сопла, чи щільно закріплені з'єднання та чи матеріал наноситься рівномірно. За необхідності відрегулюйте тиск або очистіть сопло згідно з інструкцією.

Розпилення покривного матеріалу
Перед початком роботи ретельно захистіть усі поверхні, які не будуть покриватися лакофарбовим матеріалом. Поверхня, що обприскується, повинна бути чистою, сухою, знежиреною та без пилу.
Тримайте розпилювач перпендикулярно до поверхні, дотримуючись постійної відстані приблизно 30 см від поверхні, що розпилюється. Рівномірно рухайте пістолетом убік або вгору та вниз (XIV). Спочатку почніть рухати пістолетом, і лише потім натисніть на курок. Відпустіть курок перед завершенням руху. Зупинка пістолета під час розпилення або зміна швидкості руху може призвести до нерівномірного покриття. Розпилюйте наступні смуги паралельно та з частковим перекриттям, щоб досягти рівномірного покриття (XV).
Не нахиляйте пістолет під час розпилення. Сопло повинно бути спрямоване перпендикулярно до поверхні. Нахил пістолета призводить до нерівномірного нанесення матеріалу покриття (XVI).
Нанесіть кілька тонких шарів покриття замість одного товстого. Дайте попередньому шару висохнути перед нанесенням наступного шару, згідно з рекомендаціями виробника покриття.

Перерва в роботі та завершення обприскування
Під час короткої перерви в роботі відпустіть курок пістолета та заблокуйте його, щоб запобігти випадковому спрацьовуванню. Не направляйте пістолет на людей або тварин, навіть коли курок заблоковано.
Після завершення розпилення відпустіть курок пістолета та зафіксуйте його, щоб запобігти випадковому спрацьовуванню. Потім виконайте процедуру скидання тиску. Тільки після скидання тиску можна розпочинати очищення, технічне обслуговування, заміну форсунки або від'єднання шланга.

Зняття тиску з системи
УВАГА! Покриття в системі може залишатися під високим тиском навіть після вимкнення пристрою. Процедуру скидання тиску слід виконувати після завершення роботи, перед перервами в роботі, перед очищенням, технічним обслуговуванням, заміною насадки, розбиранням пістолета або від'єднанням шланга.

Вимкніть генератор, перевівши електричний вимикач у положення «O – вимкнено».
Встановіть ручку регулювання тиску в положення найнижчого тиску.
Спрямуйте сопло розпилювача в порожню ємність, призначену для матеріалу для покриття. Розблокуйте курок пістолета, натисніть і утримуйте його.
Встановіть перемикач режимів роботи агрегату у вертикальне положення, тобто в положення відкритого зворотного контуру.
Зачекайте, поки матеріал покриття перестане витікати з сопла пістолета та випускного шланга.
Відпустіть курок пістолета та заблокуйте його, щоб запобігти випадковому натисканню.
Перед очищенням, технічним обслуговуванням, заміною форсунок або відключенням компонентів системи від'єднайте вилку кабелю живлення від розетки.
Якщо ви підозрюєте, що сопло або шланг засмічені, і процедура не призвела до повного зняття тиску, не послаблюйте різко сопло, пістолет або шланг. Після відключення пристрою від джерела живлення дуже повільно послабте гайку сопла або з'єднання шланга на пістолеті, щоб поступово звільнити тиск через різьбу з'єднання. Після зупинки потоку матеріалу можна продовжити очищення або розбирання.

Спеціальне очищення сопла фарбопульта
Під час роботи сопло пістолета може частково або повністю засмітитися. Симптоми засмічення включають зниження продуктивності, зміну факела розпилення, нерівномірний факел розпилення або переривання розпилення, незважаючи на натискання курка.
У цьому випадку відпустіть курок пістолета та заблокуйте його, щоб запобігти випадковому спрацьовуванню. Вимкніть пристрій, перевівши електричний вимикач у положення „O".
Поверніть ручку сопла розпилювача в положення для очищення. Не знімайте сопло, захист сопла або пістолет, поки система перебуває під тиском.
Увімкніть пристрій, перевівши електричний вимикач у положення «I – увімкнено». Направте сопло пістолета в порожній контейнер, розблокуйте курок, натисніть і утримуйте його, поки сопло не очиститься.
Відпустіть курок пістолета та заблокуйте його, щоб запобігти випадковому спрацьовуванню. Вимкніть пристрій, перевівши електричний вимикач у положення „O".
Поверніть ручку сопла розпилювача назад у положення розпилення. Увімкніть розпилювач і розпиліть пробну порцію на тестову поверхню або в порожню ємність.

Якщо аварійне очищення не відновлює належний режим розпилення, зупиніть роботу, виконайте процедуру скидання тиску в системі, від'єднайте розпилювач від джерела живлення та очистіть сопло й фільтр пістолета відповідно до процедури очищення та обслуговування, наведеної нижче.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА! Очищення системи подачі лакофарбового матеріалу слід виконувати одразу після розпилення. Висохлий лакофарбовий матеріал може засмітити сопло, фільтр, шланг або компоненти насоса та спричинити незворотне пошкодження пристрою.
УВАГА! Перед очищенням, технічним обслуговуванням, зняттям сопла, розбиранням пістолета або від'єднанням шлангів виконайте процедуру скидання тиску та від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.

Прибирання після роботи
Після завершення обприскування виконайте процедуру скидання тиску в системі.
Зніміть всмоктувальний шланг та зливний шланг з контейнера з матеріалом для покриття. Тримайте кінці шлангів над контейнером, щоб залишки матеріалу могли стекти в контейнер.
Підготуйте ємність із чистою водою або мийним засобом, рекомендованим виробником лакофарбового матеріалу, та порожню ємність для використаної рідини. Не використовуйте мийні засоби, які не схвалені виробником лакофарбового матеріалу, для очищення інструментів після використання.
Помістіть кінець всмоктувального шланга в ємність з водою або миючим розчином. Кінець всмоктувального шланга повинен завжди залишатися під поверхнею рідини. Спрямуйте зливний шланг у порожню ємність і зафіксуйте його від вислизання.
Встановіть перемикач режимів роботи пристрою у вертикальне положення, тобто у положення відкритої зворотної лінії.
Встановіть ручку регулювання тиску на найнижчий рівень тиску.
Підключіть пристрій до джерела живлення та увімкніть його за допомогою електричного вимикача. Повільно збільшуйте тиск, доки пристрій не почне всмоктувати очищувальну рідину. Промивайте систему, доки з зливного шланга не почне текти чиста рідина.
Вимкніть пристрій. Встановіть перемикач режимів роботи в горизонтальне положення, тобто в положення закритого зворотного потоку. Спрямуйте розпилювач у порожню ємність. Розблокуйте курок пістолета, увімкніть пристрій і натисніть на курок. Промийте пістолет і шланг, що з'єднує пістолет з пристроєм, доки з сопла не почне текти чиста рідина.
Відпустіть курок пістолета та заблокуйте його, щоб запобігти випадковому спрацьовуванню. Вимкніть пристрій за допомогою електричного вимикача. Виконайте процедуру скидання тиску в системі, а потім від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.
Від'єднайте пістолет від шланга. Відкрутіть гайку кріплення захисного кожуха сопла та зніміть захисний кожух сопла з соплом (XVII) з пістолета. Зніміть сопло та прокладку (XVII) із захисного кожуха сопла.
Відкрутіть ручку пістолета та витягніть фільтр з ручки (XVIII).
Промийте сопло, захист сопла, ущільнення, стопорну гайку та фільтр пістолета у воді або мийному засобі, рекомендованому виробником лакофарбового матеріалу. Для очищення можна використовувати м'яку пластикову щітку або м'яку губку. Не використовуйте гострі предмети для прочищення сопла.
Після миття висушіть усі деталі м'якою тканиною або дайте їм висохнути на повітрі. Встановіть фільтр у ручку пістолета та прикрутіть ручку до корпусу пістолета. Помістіть ущільнення та сопло в захист сопла, потім встановіть захист сопла на пістолет.
Очистіть зовнішню частину пристрою, пістолета та шлангів м'якою вологою тканиною, а потім витріть насухо. Не очищуйте пристрій струменем води та не занурюйте його у воду, розчинник чи будь-яку іншу рідину. Не використовуйте гострі предмети або абразивні засоби для чищення.

Підготовка продукту до тривалого зберігання
Якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу, підготуйте його до зберігання одразу після завершення роботи та очищення системи подачі лакофарбового матеріалу.
Виконайте очищення згідно з процедурою, описаною в розділі «Очищення після роботи».
Виконайте процедуру скидання тиску в системі та від'єднайте штекер кабелю живлення від розетки.
Від'єднайте шланг, що з'єднує пістолет з агрегатом. Від'єднайте всмоктувальний шланг та зливний шланг від агрегату. Злийте залишки рідини зі шлангів у відповідну ємність.
Встановіть ручку регулювання тиску на найнижчий рівень тиску. Встановіть перемикач режимів роботи пристрою в горизонтальне положення, тобто в положення закритого зворотного контуру.
Додайте 3–4 краплі мастильної олії до заливної горловини оливи.
Підключіть шнур живлення до розетки та увімкніть пристрій приблизно на 5 секунд, щоб олива циркулювала по всьому механізму насоса. Не дозволяйте насосу працювати довше 30 секунд без перекачування матеріалу.
Вимкніть генератор за допомогою електричного вимикача та від'єднайте штекер кабелю живлення від розетки.
Очистіть зовнішню частину пристрою, пістолета та шлангів м'якою вологою тканиною, а потім витріть насухо.

Зберігання продукції
Зберігайте пристрій у замкненому приміщенні, недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей.
Місце зберігання повинно захищати генератор від пилу, вологи та опадів. Забезпечте належну вентиляцію. Температура зберігання повинна бути від 0°C до +40°C, а відносна вологість повітря повинна бути менше 80%, без конденсації.
Під час зберігання від'єднайте від пристрою розпилювач, шланг, що з'єднує пістолет з пристроєм, всмоктувальний шланг та зливний шланг. Тримайте пристрій, пістолет та шланги чистими, сухими та без пилу.
Не кладіть жодних предметів на пристрій, пістолет або шланги.

Транспортування продукції
Під час транспортування від'єднайте від пристрою розпилювач, шланг, що з'єднує пістолет з агрегатом, всмоктувальний шланг та зливний шланг.
Переносьте пристрій за ручку. Під час транспортування захищайте пристрій, пістолет та шланги від зміщення, ударів та пошкоджень. Рекомендується транспортувати пристрій у оригінальній упаковці або в іншій упаковці, що захищає від пошкоджень.
Не кладіть жодних предметів на пристрій, пістолет або шланги.

Усунення несправностей
УВАГА! Перед усуненням несправностей вимкніть пристрій, виконайте процедуру скидання тиску в системі та від'єднайте шнур живлення від електричної розетки. Якщо для усунення несправностей потрібно розібрати компоненти, не описані в цьому посібнику, або замінити внутрішні компоненти, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

Можлива проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Генератор не запускається.	Немає електроживлення.	Перевірте, чи шнур живлення правильно підключено до розетки. Перевірте, чи є живлення в розетці.
	Пошкоджений кабель живлення, вилка, вимикач або електричний компонент.	Не використовуйте генератор. Зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.
Пристрій працює, але не всмоктує матеріал.	Всмоктувальний шланг неправильно підключений або його кінець не занурений у матеріал.	Перевірте та виправте підключення всмоктувального шланга. Переконайтеся, що кінець всмоктувального шланга знаходиться нижче поверхні матеріалу.
	Кулька у всмоктувальному отворі заблокована.	Вимкніть пристрій, від'єднайте його від джерела живлення та перевірте, чи кулька у всмоктувальному отворі вільно рухається. Усуньте причину засмічення.
Пристрій працює, але не всмоктує матеріал, або форма розпилення нерівномірна.	Матеріал покриття занадто товстий, забруднений або непридатний для розпилення цим пристроєм.	Перевірте матеріал покриття. Підготуйте матеріал відповідно до рекомендацій виробника. За потреби відфільтруйте матеріал. Не використовуйте матеріали, що містять тверді частинки, або матеріали, не призначені для розпилення цим пристроєм.
Пристрій працює, але не створює тиск.	Перемикач режимів роботи встановлено у положення повернення у відкрите положення.	Встановіть перемикач режимів роботи в горизонтальне положення, тобто в положення замкнутого зворотного контуру.
Пристрій працює, але тиск занадто низький.	Ручка регулювання тиску встановлена в положення найнижчого тиску.	Повільно повертайте ручку регулювання тиску за годинниковою стрілкою, доки не буде досягнуто правильного режиму розпилення.
	Засмічено сопло або фільтр пістолета.	Виконайте процедуру скидання тиску в системі. Очистіть сопло та фільтр пістолета відповідно до інструкцій.
Форма розпилення нерівномірна або потік матеріалу зупиняється.	Форсунка частково засмічена.	Виконайте екстрене очищення сопла розпилювача. Якщо проблема не зникає, очистіть сопло після зняття тиску.
	Матеріал покриття забруднений або не був підготовлений відповідно до рекомендацій виробника.	Перевірте матеріал покриття. За необхідності відфільтруйте матеріал або обробіть його відповідно до рекомендацій виробника.
Низька ефективність розпилення.	Форсунка зношена.	Виконайте процедуру скидання тиску в системі та замініть форсунку компонентом, схваленим виробником.
	Всмоктувальний шланг всмоктує повітря або з'єднання всмоктувального шланга негерметичне.	Перевірте підключення всмоктувального шланга до агрегату. Перевірте стан ущільнень та затягніть з'єднання.
	Недостатнє електропостачання.	Перевірте напругу живлення. Якщо використовуєте подовжувач, переконайтеся, що він відповідає інструкціям.
Витік матеріалу з стиків.	З'єднання шланга, пістолета або роз'єму не затягнуте належним чином.	Негайно припиніть роботу, вимкніть генератор, виконайте процедуру скидання тиску в системі та від'єднайте джерело живлення. Затягніть з'єднання за допомогою ріжкових або розвідних ключів.
	Пошкоджено ущільнення або компонент системи під тиском.	Не використовуйте генератор, доки несправність не буде усунено. Замініть пошкоджений компонент, якщо його заміна описана в інструкції, або зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.
Генератор працює ненормально, шумить, перегрівається або вимикається під час роботи.	Засмічена форсунка, відсутність потоку матеріалу, занадто в'язкий матеріал або інша системна несправність.	Вимкніть пристрій, виконайте процедуру скидання тиску в системі та від'єднайте джерело живлення. Перевірте сопло, фільтр, всмоктувальний шланг та матеріал покриття. Якщо проблема не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Dažų purkštuvas yra elektrinis prietaisas, skirtas sienų dažams purkšti beoriu metodu. Purkštuvui nereikia išorinio suslėgto oro šaltinio. Dangos medžiaga iš purkštuvo į pistoletą pumpuojama lanksčia žarna. Ilga žarna, jungianti pistoletą su purkštuvu, leidžia patogiai dažyti. Purkštuvas turi siurblį, kuris siurbia dažus iš talpyklos. Teisingas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Pakuotėje turėtų būti: dažymo įrenginys, purškimo pistoletas ir žarna, jungianti pistoletą su įrenginiu.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
Katalogo numeris		YT-82557	YT-82558
Maitinimo įtampa	[V~]	220–240	220–240
Tinklo dažnis	[Hz]	50/60	50/60
Nominali galia	[W]	850	1100
Mišios	[kg]	9.8	18,5
Maksimalus slėgis	[MPa]	20.7	20.7
Tuščiosios eigos greitis n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Nominali talpa	[l/min]	1.8	1.6
Dangos medžiagos temperatūra	[^{0}C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Pistoleto mazgo žarnos ilgis	[m]	9	9.5
Apsaugos laipsnis		IP55	IP55
Triukšmo lygis			
garso slėgis L_{pA}	[dB(A)]	70–75	72–77
garso galia L_{wA}	[dB(A)]	80–85	82–87
Vibracijos lygis a_h	[m/s^2]	1,5–3,0	2,0–3,5

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Naudodami įrenginį, laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, dangos medžiagos gamintojo pateiktos informacijos ir bendrųjų darbuotojų saugos ir sveikatos taisyklių.
Šis įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams ar asmenims, kurie nėra apmokyti jį naudoti. Operatorius turi būti susipažinęs su įrenginio paruošimu, paleidimu, purškimu, slėgio mažinimu, valymu ir priežiūra.
Įrenginys skirtas skystoms dangoms, tinkamoms beoriam purškimui, purkšti. Prieš naudodami dangą, patikrinkite gamintojo informaciją, ypač apie leistiną naudojimo būdą, reikiamą skiedimą, klampumą, darbinę temperatūrą, reikalingas asmenines apsaugos priemones ir įrankių valymą po naudojimo. Nepurkškite nežinomos sudėties medžiagų.
Nenaudokite šio purkštuvo medžiagoms, kuriose yra kietųjų dalelių, skiedinio, tinko, klijų, užpildų, pluoštinių medžiagų ar bet kokių kitų medžiagų, kurios nėra skirtos beoriam purškimui su šio tipo purkštuvu, purkšti. Naudojant netinkamą medžiagą, sistema gali užsikimšti, purkštuvas gali būti pažeistas, žarna gali plyšti arba medžiaga gali nekontroliuojamai ištekėti esant aukštam slėgiui.
Šis įrenginys nėra skirtas elektrostatiniam purškimui. Nejunkite prie įrenginio gamintojo nenurodytų elektrostatinių priedų ar komponentų.
Generatorius nėra skirtas naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje. Nenaudokite generatoriaus tose vietose, kuriose yra degių dujų, garų, rūko, dulkių ar kitų mišinių, galinčių sukelti sprogimą.
Darbo zonoje užtikrinkite tinkamą vėdinimą. Purškimas gali sukelti kenksmingus rūkus, garus ir aerozolius. Operatorius ir visi darbo zonoje esantys asmenys privalo dėvėti akių apsaugos priemones, kvėpavimo takų apsaugos priemones, apsaugines pirštines ir kitas asmenines apsaugos priemones, kaip reikalauja dangos medžiagos gamintojas.
Nevalgykite, negerkite ir nerūkykite tose vietose, kur purškiama, ruošiamos medžiagos, valoma įranga arba laikomos dengimo medžiagos ir valymo priemonės.
Dangos medžiagos, tirpikliai ir valymo priemonės gali būti degūs. Darbo zonoje nenaudokite atviros liepsnos, nerūkykite, neatlikite darbų, kurie sukelia kibirkštis, ir nenaudokite įrangos, kuri gali uždegti garus. Šalia darbo zonos turi būti tinkama gaisro gesinimo įranga, tinkama naudojamoms medžiagoms.
Šalia įrenginio nelaikykite degių medžiagų, talpyklų su degiais likučiais ar tokiomis medžiagomis užterštų medžiagų, tokių kaip skudurai, popierius, folija ar valymo atliekos. Darbo ir valymo atliekas utilizuokite pagal medžiagų gamintojo rekomendacijas ir vietinius reglamentus.

Venkite balų susidarymo ar dengimo medžiagos, tirpiklio ar valymo priemonės išsiliejimo. Išsiliejusią medžiagą reikia nedelsiant išvalyti. Darbo vieta turi būti sausa, tvarkinga ir neslidi.
Pastatykite įrenginį ant stabilaus, kieto ir lygaus paviršiaus. Nestatykite įrenginio ant nuožulnaus, slidaus ar nestabilaus paviršiaus. Nejudinkite įrenginio, kai jis veikia.
Prieš prijungdami generatorių prie maitinimo šaltinio, patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka vertę, nurodytą ant vardinės plokštelės. Generatorių junkite tik prie tinkamai įrengto elektros tinklo lizdo su apsauginiu laidininku. Rekomenduojama, kad maitinimo grandinė būtų apsaugota diferenciniu grandinės pertraukikliu, kurio išjungimo srovė neviršytų 30 mA .
Nenaudokite generatoriaus su pažeistu maitinimo laidu, kištuku, korpusu, jungikliu ar kitais elektros komponentais. Nekeiskite generatoriaus kištuko, maitinimo laido ar elektros komponentų. Dėl remonto kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą.
Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis nebūtų pažeistas, neišsipylęs dangos medžiagos, nesiliestų su aštriais kraštais, karštais paviršiais ar judančia žarna. Netraukite įrenginio už maitinimo laido.
Nepaisant korpuso apsaugos klasės, įrenginio negalima plauti vandens srove, panardinti į vandenį ar tyčia palikti kritulių veikiamo. Išorines dalis valykite pagal valymo instrukcijas.
Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite žarnų, purškimo pistoleto, antgalio, antgalio apsaugos, filtrų, jungčių ir sandariklių būklę. Nenaudokite jokių įtrūkusių, deformuotų, nesandarių, nusitrynusių, surūdijusių ar kitaip pažeistų komponentų. Pažeistas dalis reikia pakeisti.
Naudokite tik tas žarnas, pistoletus, antgalius, filtrus ir jungtis, kurių slėgis yra ne mažesnis nei maksimalus įrenginio darbinis slėgis. Naudojant įrangą su per mažu slėgio įvertinimu, ji gali plyšti ir sunkiai susižaloti.
Aukšto slėgio žarną nutieskite taip, kad ji nebūtų sulenkta, susisukusi, suspausta ar įpjauta. Nedėkite sunkių daiktų ant žarnos. Laikykite žarną atokiau nuo aštrių briaunų, karštų paviršių ar medžiagų, kurios gali pažeisti jos medžiagą.
Eksploatacijos metu žarna gali judėti dėl slėgio pokyčių. Ji turi būti pastatyta taip, kad nekiltų pavojus užkliūti, užkliūti, smūgiuoti ar pažeisti kitus daiktus.
Nenaudokite purškimo pistoleto be sumontuotos antgalio apsaugos. Nenuimkite apsaugų ar saugos įtaisų, kai įrenginys veikia.
Aukšto slėgio medžiagos srovės gali prasiskverbti pro odą ir sunkiai sužeisti. Nenukreipkite pistoleto į žmones ar gyvūnus. Nelaikykite rankų, pirštų ar kitų kūno dalių šalia purkštuko. Nebandykite sustabdyti nuotėkio ranka, pirštine, skuduru ar kitu daiktu.
Jei medžiagos suleidžiama po oda, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Negydykite traumos kaip įprasto įpjovimo. Gydytojui reikia žinoti, kokios rūšies medžiaga suleidžiama.
Prieš valydami, atlikdami techninę priežiūrą, keisdami antgalį, filtrą, žarną, pistoletą ar kitus komponentus, išjunkite įrenginį, atjunkite maitinimo kištuką ir išleiskite slėgį iš sistemos pagal vadove aprašytą procedūrą. Slėgis sistemoje gali likti net ir išjungus įrenginį.
Visada užfiksuokite pistoleto gaiduką, kai nepurškiate, pertraukų metu, nešdami pistoletą ir prieš surenkant, išardant ar valant antgalį.
Nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio arba kai sistemoje yra suslėgtų medžiagų. Po naudojimo išjunkite įrenginį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, išleiskite slėgį ir išvalykite sistemą.
Neperpildykite dengimo medžiagos talpyklos. Tvirtai pastatykite talpyklą taip, kad siurbimo žarna liktų panardinta medžiagoje ir talpykla veikimo metu neapvirstų.
Dangos medžiaga turi būti švari ir be teršalų. Teršalai gali užkimšti filtrą, antgalį arba siurblio komponentus. Nenaudokite įrenginio be reikiamų filtrų arba su pažeistais filtrais.
Jei įrenginio veikimas staiga pasikeičia, sumažėja našumas, atsiranda nejprastas triukšmas, vibracija, jis perkainta, atsiranda nuotėkių, pažeista žarna arba užsikimšęs antgalis, nedelsdami nutraukite veikimą. Išjunkite įrenginį, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo, išleiskite slėgį ir nustatykite problemos priežastį.
Dėl darbo metu keliamo triukšmo rekomenduojama naudoti klausos apsaugos priemones, ypač purškiant ilgą laiką arba dirbant uždarose erdvėse.
Įrenginio remontą turėtų atlikti įgaliotasis gamintojo techninės priežiūros centras. Galima naudoti tik gamintojo patvirtintas atsarginės dalis ir priedus. Nekeiskite įrenginio, pistoleto, žarnos ar slėgio sistemos komponentų patys.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

ATSARGIAI! Priedus galima montuoti tik atjungus maitinimo šaltinį. Prieš pradėdami montuoti, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
Prieš pradėdami montavimą, išimkite įrenginį ir priedus iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas, įskaitant apsaugines plėveles, jei jos buvo. Patikrinkite žarnas, jungtis, purškimo pistoletą ir antgalį, ar nėra pakuotės likučių ar kitų teršalų.

Purškimo pistoleto surinkimas
Surinkite purškimo pistoletą, kaip parodyta paveikslėlyje (II). Įstatykite antgalį ir tarpinę į antgalio apsaugą, tada uždėkite antgalio apsaugą ant pistoleto. Priveržkite komponentus, kol jie bus tvirtai pritvirtinti, bet nenaudokite per didelės jėgos. Prieš surinkdami įsitikinkite, kad pistoleto gaidukas yra užfiksuotas gaiduko fiksatoriumi.

Žarnų prijungimas prie įrenginio
Prieš prijungdami siurbimo žarną, patikrinkite, ar rutuliukas siurbimo angoje laisvai juda (III). Jei rutuliukas užstrigęs, nenaudokite

įrenginio, kol nepašalinta užsikimšimo priežastis.
Prijunkite siurbimo žarną prie įrenginio siurbimo angos ir užfiksuokite jungtį (IV). Prijunkite išleidimo žarną prie išleidimo angos (V). Įsiurbimo ir išleidimo žarnų galus įdėkite į skalavimo indą arba į indą su dengimo medžiaga, priklausomai nuo atliekamo darbo. Žarnos galai turi būti tvirtai pritvirtinti, kad veikimo metu jie neišslystų iš indo.
Prijunkite žarną, jungiančią purškimo pistoletą su purškimo įrenginiu, prie žarnos jungties (VI). Kitą žarnos galą prijunkite prie purškimo pistoleto (VI). Jungtims priveržti naudokite atvirus arba reguliuojamus veržliarakčius. Nenaudokite replių, nes jos gali pažeisti veržles ir jungtis.
Prijungę žarnas, patikrinkite, ar visos jungtys tinkamai priveržtos. Nenaudokite purkštuvo, jei žarna, pistoletas, jungtis, antgalis arba antgalio apsauga yra pažeisti, nepilni arba neteisingai sumontuoti.

Siurblio tepimas
Prieš kiekvieną įrenginio naudojimą į alyvos užpildymo angą (VII) įlašinkite 3–4 lašus tepimo alyvos. Taip įpilta alyva sutepa siurblio mechanizmą ir nesiliečia su dangos medžiaga.

Produkto kontrolė
Generatoriaus darbo režimo jungiklis (VIII) Naudojamas dangos medžiagos grįžtamajai linijai atidaryti ir uždaryti. Vertikalioje padėtyje grįžtamoji linija yra atidaryta, o medžiaga nukreipiama į išleidimo žarną. Naudokite šią padėtį pildydami ir nuorindami sistemą, praplaudami ir norėdami sumažinti sistemos slėgį. Horizontalioje padėtyje grįžtamoji linija yra uždaryta, medžiaga nukreipiama į purškimo pistoletą, o įrenginys gali sukurti purškimui reikalingą slėgį. Nenustatykite jungiklio į tarpines padėtis.

Slėgio reguliavimo rankenėlė (IX) naudojama dengimo medžiagos slėgiui nustatyti. Sukant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, slėgis didėja, o sukant prieš laikrodžio rodyklę – mažėja. Pradėkite nuo mažiausio slėgio ir palaipsniui jį didinkite, kol bus pasiektas tinkamas purškimo raštas.
Jei įrenginyje yra manometras, jis rodo slėgį dengimo medžiagos tiekimo sistemoje. Reguliuojant slėgį, reikia stebėti manometro rodmenis ir neviršyti techninių duomenų lentelėje nurodyto maksimalaus slėgio.

Elektros jungiklis (X) naudojamas generatoriui įjungti ir išjungti. Pasukus jungiklį į „I“ padėtį (įjungta), generatorius įjungiamas. Pasukus jungiklį į „O“ padėtį, generatorius išjungiamas. Veikiant generatoriui, jį reikia pastatyti taip, kad jungiklis visada būtų lengvai pasiekiamas.

Pistoleto gaiduko fiksatorius (XI) apsaugo nuo atsitiktinio gaiduko paspaudimo. Gaiduką reikia užfiksuoti prieš montuojant arba nuimant antgalį, pertraukų metu, nešant pistoletą ir visada, kai pistoletas nenaudojamas. Prieš purškimą atblokuokite gaiduką. Baigę purkšti, atleiskite gaiduką ir vėl jį užfiksuokite.

Purškimo pistoleto antgalio rankenėlė leidžia nustatyti antgalį purškimo arba valymo padėtyje (XII). Pasukus rankenėlę taip, kad rodyklė būtų nukreipta į pistoleto išleidimo angą, antgalis nustatomas į purškimo padėtį. Pasukus rankenėlę 180° taip, kad rodyklė būtų nukreipta į pistoleto rankeną, antgalis nustatomas į valymo padėtį. Valymo padėtis naudojama laikinai atkimšti antgalį. Prieš purškiant įsitikinkite, kad antgalis nustatytas į purškimo padėtį.

Generatoriaus prijungimas prie maitinimo šaltinio
PASTABA! Generatorių visada junkite prie tinkamai įrengto maitinimo lizdo su apsauginiu laidininku.
PASTABA! Maitinimo šaltinio instaliacija turi būti aprūpinta diferencine apsauga, kurios suveikimo srovė neviršytų 30 mA .
Prieš prijungdami generatorių prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad jungiklis yra „O“ padėtyje, pistoleto gaidukas yra užfiksuotas, o slėgio reguliavimo rankenėlė yra nustatyta ties žemiausiu slėgio nustatymu. Prieš prijungdami patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka generatoriaus vardinėje plokštelėje nurodytą vertę. Jei generatoriui maitinti naudojamas ilgintuvas, jis turi turėti apsauginį laidininką, o jo laido skerspjūvis neturi būti mažesnis už generatoriaus maitinimo kabelio laido skerspjūvį. Nenaudokite dviejų gyslų ilgintuvų. Jei naudojate ilgesnį nei 10 m ilgintuvą, laido skerspjūvis neturi būti mažesnis nei 2,5 mm². Nenaudokite ilgesnių nei 50 m ilgintuvų. Prieš prijungdami generatorių, visiškai išvyniokite ilgintuvo būgną.

Sistemos užpildymas dengimo medžiaga
Prieš pradedant purkšti, dengimo medžiagos tiekimo sistema turi būti užpildyta ir išleista oras. Ši procedūra turi būti atliekama prieš kiekvieną darbą, išvalius įrenginį ir pakeitus dengimo medžiagą.
Paruoškite indą su švariu vandeniu arba dangos medžiagos gamintojo rekomenduojama valymo priemone, indą su dangos medžiaga ir tuščią indą skysčiui iš išleidimo žarnos išleisti ir bandomajam purškimui atlikti. Dangos medžiaga turi būti švari ir paruošta pagal gamintojo rekomendacijas.
Įkiškite siurbimo žarnos galą į indą su vandeniu arba valymo tirpalu. Siurbimo žarnos galas visada turi būti po skysčio paviršiumi. Nukreipkite išleidimo žarną į tuščią indą ir pritvirtinkite ją, kad neiškristų.
Įsitikinkite, kad pistoleto gaidukas užfiksuotas, o pistoleto antgalis – purškimo padėtyje. Nustatykite įrenginio veikimo režimo jungiklį į vertikalią padėtį, t. y. atviros grįžtamosios linijos padėtį. Nustatykite slėgio reguliavimo rankenėlę į žemiausią slėgio nustatymą. Įjunkite įrenginį naudodami elektros jungiklį. Lėtai didinkite slėgį naudodami slėgio reguliavimo rankenėlę, kol įrenginys pradės siurbti skystį. Iš išleidimo žarnos turėtų tekėti skystis ir oro burbuliukai. Palaukite, kol iš išleidimo žarnos tekės pastovi skysčio

srovė be matomų oro burbuliukų, tada išjunkite įrenginį.
Neleiskite siurbliui veikti ilgą laiką neįsiurbiant skysčio. Jei iš išleidimo žarnos neteka skystis, išjunkite įrenginį, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo ir patikrinkite, ar siurbimo žarna tinkamai prijungta, ar jos galas panardintas į skystį ir ar rutulys siurbimo angoje laisvai juda.
Įstatykite siurbimo žarną į indą su dengimo medžiaga. Siurbimo žarnos galas turi likti po medžiagos paviršiumi. Išleidimo žarną palikite nukreiptą į tuščią indą.
Įjunkite įrenginį. Dangos medžiaga pradės išstumti vandenį arba valymo priemonę iš sistemos. Palaukite, kol iš išleidimo žarnos ims tekėti pastovi dangos medžiagos srovė. Išjunkite įrenginį.
Įrenginio veikimo režimo jungiklį nustatykite į horizontalią padėtį, t. y. uždarytą grįžtamojo srauto padėtį. Nukreipkite purškimo pistoletą į tuščią indą. Atrakinkite pistoleto gaiduką, įjunkite įrenginį ir paspauskite gaiduką. Laikykite gaiduką nuspaustą, kol iš purkštuko tekės tolygi dengimo medžiagos srovė. Atleiskite gaiduką ir užfiksuokite jį, kad išvengtumėte atsitiktinio paspaudimo.
Jei įrenginyje yra slėgio matuoklis, pildydami ir reguliuodami stebėkite jo rodmenis. Neviršykite techninių duomenų lentelėje nurodyto maksimalaus slėgio.
Užpildžius sistemą, įstatykite išleidimo žarną į dengimo medžiagos talpyklą taip, kad jos galas būtų po medžiagos paviršiumi ir veikimo metu neišsslystų. Tinkamai užpildytas įrenginys paruoštas bandomajam purškimui.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Prieš kiekvieną darbą sistema turi būti užpildyta dengimo medžiaga. Jei dengimo medžiaga keičiama darbo metu, prieš pildant naują medžiagą, pirmiausia reikia visiškai išvalyti medžiagos tiekimo sistemą. Sumaišius skirtingas dengimo medžiagas, jos gali sukrešėti sistemoje ir užsikimšti įrenginys, žarna, filtras arba antgalis.

Jei jūsų purkštuvas turi pistoleto prailginimą, jį galima sumontuoti tarp purškimo pistoleto ir antgalio apsaugos. Prailginimas palengvina dengimo medžiagos purškimą sunkiai pasiekiamose vietose, pavyzdžiui, lubose. Norėdami sumontuoti, atsukite antgalio apsaugos tvirtinimo veržlę (XIII), nuimkite antgalio apsaugą ir antgalį, sumontuokite prailginimą ant purkštuvo, o tada sumontuokite antgalio apsaugą ir antgalį ant prailginimo galo. Prailginimą montuokite ir nuimkite tik išleidę sistemos slėgį ir atjungę purkštuvą nuo maitinimo šaltinio.

Tinkamai užpildytas įrenginys, prijungtas prie maitinimo šaltinio ir įjungtas, pradeda purkšti dengimo medžiagą atrakinus, paspaudus ir palaikius purškimo pistoleto gaiduką. Atleidus gaiduką, purškimas sustabdomas. Įrenginys išjungiamas perjungiant elektros jungiklį į „O“ padėtį.
ATSARGIAI! Išjungus įrenginį, sistemoje esanti dengimo medžiaga vis dar gali būti veikiama aukšto slėgio. Po naudojimo, prieš valydami, atlikdami techninę priežiūrą, keisdami antgalį arba atjungdami žarną, atlikite slėgio išleidimo procedūrą, aprašytą toliau šiame vadove.

Purškimo reguliavimas
Purškiamos dengimo medžiagos kiekis reguliuojamas slėgio valdymo rankenėle. Pradėkite purkšti mažiausiu slėgiu ir palaipsniui jį didinkite, kol bus pasiektas tinkamas purškimo vaizdas ir tolygus padengimas. Nenustatykite maksimalaus slėgio iš karto.
Jei įrenginyje yra slėgio matuoklis, reguliavimo metu stebėkite jo rodmenis. Neviršykite techninių duomenų lentelėje nurodyto maksimalaus slėgio.

Bandomasis purškiklis
Pirmą kartą purkškite į tuščią indą arba ant bandomojo ploto. Patikrinkite, ar iš purkštuko teka tolygus medžiagos srautas, ar jungtys tvirtos ir ar medžiaga padengiama tolygiai. Jei reikia, sureguliuokite slėgį arba išvalykite purkštuką pagal instrukcijas.

Dangos medžiagos purškimas
Prieš pradedant darbą, kruopščiai apsaugokite visus paviršius, kurie nebus dengiami dengimo medžiaga. Purškiamas paviršius turi būti švarus, sausas, nuriebalintas ir be dulkių.
Laikykite purškimo pistoletą statmenai paviršiui, išlaikydami maždaug 30 cm atstumą nuo purškiamo paviršiaus. Tolygiai judinkite pistoletą į šonus arba aukštyn ir žemyn (XIV). Pirmiausia pradėkite judinti pistoletą ir tik tada paspauskite gaiduką. Prieš baigdami judesį, atleiskite gaiduką. Sustabdžius pistoletą purškimo metu arba pakeitus judėjimo greitį, padengimas gali būti netolygus. Kitus ruožus purkškite lygiagrečiai ir iš dalies persidengdami, kad pasiektumėte tolygų padengimą (XV).
Purškiant nepakreipkite pistoleto. Antgalis turi būti nukreiptas statmenai paviršiui. Pakreipus pistoletą, dengimo medžiaga pasiskirstys netolygiai (XVI).
Užtepkite kelis plonus dangos medžiagos sluoksnius, o ne vieną storą. Prieš tepdami kitą sluoksnį, leiskite ankstesniam sluoksniui išdžiūti, vadovaudamiesi dangos gamintojo rekomendacijomis.

Darbo pertrauka ir purškimo pabaiga
Trumpai pertraukdami darbą, atleiskite pistoleto gaiduką ir užfiksuokite jį, kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo. Nenukreipkite pistoleto į žmones ar gyvūnus, net kai gaidukas užfiksuotas.
Baigę purkšti, atleiskite pistoleto gaiduką ir užfiksuokite jį, kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo. Tada atlikite slėgio išleidimo

procedūrą. Tik sumažinus slėgį, galite tęsti valymą, techninę priežiūrą, keisti antgalį arba atjungti žarną.

Slėgio išleidimas iš sistemos
ATSARGIAI! Sistemoje esanti dengimo medžiaga gali likti veikiama aukšto slėgio net ir išjungus įrenginį. Slėgio išleidimo procedūrą reikia atlikti baigus darbą, prieš pertraukas darbe, prieš valant, atliekant techninę priežiūrą, keičiant antgalį, išardant pistoletą arba atjungiant žarną.

Išjunkite generatorių, perjungdami elektros jungiklį į padėtį „O – išjungta“.
Nustatykite slėgio reguliavimo rankenėlę į žemiausią slėgio padėtį.
Nukreipkite purškimo pistoleto antgalį į tuščią indą, skirtą dengimo medžiagai. Atrakinkite pistoleto gaiduką, paspauskite ir palaikykite jį.
Nustatykite įrenginio darbo režimo jungiklį į vertikalią padėtį, t. y. į atviros grįžtamosios grandinės padėtį.
Palaukite, kol dengimo medžiaga nustos tekėti iš pistoleto antgalio ir išleidimo žarnos.
Atleiskite pistoleto gaiduką ir užfiksuokite jį, kad išvengtumėte atsitiktinio paspaudimo.
Prieš valydami, atlikdami techninę priežiūrą, keisdami purkštukus arba atjungdami sistemos komponentus, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo lizdo.
Jei įtariate, kad antgalis arba žarna užsikimšo ir procedūra nevisiškai sumažino slėgį, staigiai neatlaisvinkite antgalio, pistoleto ar žarnos. Atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio, labai lėtai atlaisvinkite antgalio veržlę arba žarnos jungtį prie pistoleto, kad palaipsniui išleistumėte slėgį per jungties sriegius. Kai medžiagos srautas sustoja, galite tęsti valymą arba ardymą.

Purškimo pistoleto antgalio specialus valymas
Eksploatacijos metu pistoleto antgalis gali iš dalies arba visiškai užsikimšti. Užsikimšimo simptomai yra šie: sumažėjęs našumas, pasikeitęs purškimo modelis, netolygus purškimo modelis arba purškimo nutrūkimas, nepaisant to, kad gaidukas yra paspaustas. Tokiu atveju atleiskite pistoleto gaiduką ir užfiksuokite jį, kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo. Išjunkite įrenginį, perjungdami elektros jungiklį į „O“ padėtį.
Pasukite purškimo pistoleto antgalio rankenėlę į valymo padėtį. Nenuimkite antgalio, antgalio apsaugos ar pistoleto, kol sistemoje yra slėgio.
Įjunkite įrenginį, perjungdami elektros jungiklį į padėtį „I – įjungta“. Nukreipkite pistoleto antgalį į tuščią talpyklą, atlaisvinkite gaiduką, paspauskite ir palaikykite jį, kol antgalis išvalysis.
Atleiskite pistoleto gaiduką ir užfiksuokite jį, kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo. Išjunkite įrenginį, perjungdami elektros jungiklį į „O“ padėtį.
Pasukite purškimo pistoleto antgalio rankenėlę atgal į purškimo padėtį. Įjunkite purkštuvą ir išpurkškite bandomąjį purškimą ant bandomojo paviršiaus arba į tuščią indą.
Jei avarinis valymas neatkuria tinkamo purškimo modelio, sustabdykite darbą, atlikite sistemos slėgio išleidimo procedūrą, atjunkite purkštuvą nuo maitinimo šaltinio ir išvalykite antgalį bei pistoleto filtrą pagal toliau pateiktą valymo ir priežiūros procedūrą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

ATSARGIAI! Dengimo medžiagos tiekimo sistemą reikia valyti iš karto po purškimo. Išdžiūvusi dengimo medžiaga gali užkimšti purkštuką, filtrą, žarną ar siurblio komponentus ir negrįžtamai sugadinti įrenginį.
ATSARGIAI! Prieš valydami, atlikdami techninę priežiūrą, nuimdami antgalį, išardydami pistoletą arba atjungdami žarnas, atlikite slėgio išleidimo procedūrą ir atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

Valymas po darbo
Baigę purškimą, atlikite sistemos slėgio išleidimo procedūrą.
Nuimkite siurbimo ir išleidimo žarnas nuo dengimo medžiagos talpyklos. Laikykite žarnų galus virš talpyklos, kad likusi medžiaga galėtų nutekėti į talpyklą.
Paruoškite indą su švariu vandeniu arba dangos medžiagos gamintojo rekomenduojama valymo priemone ir tuščią indą panaudotam skysčiui. Įrankiams valyti po naudojimo nenaudokite valymo priemonių, kurių dangos medžiagos gamintojas nepatvirtino.
Įkiškite siurbimo žarnos galą į indą su vandeniu arba valymo tirpalu. Siurbimo žarnos galas visada turi būti po skysčio paviršiumi.
Nukreipkite išleidimo žarną į tuščią indą ir pritvirtinkite ją, kad neiškristų.
Įrenginio veikimo režimo jungiklį nustatykite į vertikalią padėtį, t. y. atviros grįžtamosios linijos padėtį. Slėgio reguliavimo rankenėlę nustatykite į žemiausią slėgio nustatymą.
Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio ir įjunkite jį naudodami elektros jungiklį. Lėtai didinkite slėgį, kol įrenginys pradės siurbti valymo skystį. Praplaukite sistemą, kol iš išleidimo žarnos tekės švarus skystis.
Išjunkite įrenginį. Nustatykite veikimo režimo jungiklį į horizontalią padėtį, t. y. uždarytą grįžtamojo srauto padėtį. Nukreipkite purškimo pistoletą į tuščią indą. Atrakinkite pistoleto gaiduką, įjunkite įrenginį ir paspauskite gaiduką. Praskalaukite pistoletą ir žarną, jungiančią pistoletą su įrenginiu, kol iš antgalio pradės tekėti švarus skystis.
Atleiskite pistoleto gaiduką ir užfiksuokite jį, kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo. Išjunkite įrenginį naudodami elektros jungiklį. Atlikite sistemos slėgio išleidimo procedūrą, tada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
Atjunkite pistoletą nuo žarnos. Atsukite antgalio apsaugos tvirtinimo veržlę ir nuimkite antgalio apsaugą su antgaliu (XVII) nuo

pistoleto. Nuimkite antgalį ir tarpinę (XVII) nuo antgalio apsaugos.
Atsukite pistoleto rankeną ir ištraukite filtrą iš rankenos (XVIII).
Purkštuką, purkštuko apsaugą, sandariklį, tvirtinimo veržlę ir pistoleto filtrą nuplaukite vandeniu arba dangos medžiagos gamintojo rekomenduojamu valymo priemone. Valymui galima naudoti minkštą plastikinį šepetėlį arba minkštą kempinę. Nenaudokite aštrių daiktų purkštukui atkimšti.
Po plovimo visas dalis nusausinkite minkštu skudurėliu arba leiskite joms išdžiūti ore. Įstatykite filtrą į pistoleto rankeną ir prisukite rankeną prie pistoleto korpuso. Įdėkite sandariklį ir antgalį į antgalio apsaugą, tada užsukite antgalio apsaugą ant pistoleto.
Įrenginio, pistoleto ir žarnų išorę nuvalykite minkštu, drėgnu skudurėliu, tada nusausinkite. Nevalykite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį, skiediklį ar kitą skystį. Nenaudokite aštrių daiktų ar abrazyvinių valymo priemonių.

Produkto paruošimas ilgalaikiam saugojimui
Jei įrenginys nebus naudojamas ilgą laiką, baigus darbus ir išvalius dengimo medžiagos padavimo sistemą, jį reikia paruošti sandėliavimui iš karto.
Valymą atlikite pagal procedūrą, aprašytą skyriuje „Valymas po darbo“.
Atlikite sistemos slėgio išleidimo procedūrą ir atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo.
Atjunkite žarną, jungiančią pistoletą su įrenginiu, nuo įrenginio. Atjunkite siurbimo žarną ir išleidimo žarną nuo įrenginio. Išleiskite likusį skystį iš žarnų į tinkamą indą.
Nustatykite slėgio reguliavimo rankenėlę į žemiausią slėgio nustatymą. Įrenginio veikimo režimo jungiklį nustatykite į horizontalią padėtį, t. y. uždaros grįžtamosios grandinės padėtį.
Į alyvos užpildymo kaklelį įlašinkite 3–4 lašus tepimo alyvos.
Prijunkite maitinimo laidą prie sieninio lizdo ir leiskite įrenginiui veikti maždaug 5 sekundes, kad alyva cirkuliuotų visame siurblio mechanizme. Neleiskite siurbliui veikti ilgiau nei 30 sekundžių nepumpuojant medžiagos.
Išjunkite generatorių naudodami elektros jungiklį ir atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
Įrenginio, pistoleto ir žarnų išorę nuvalykite minkštu, drėgnu skudurėliu, o tada nusausinkite.

Produktų saugojimas
Laikykite įrenginį užrakintoje patalpoje, nepasiekiamoje neįgaliotiems asmenims, ypač vaikams.
Laikymo vieta turi būti parinkta taip, kad generatorius būtų apsaugotas nuo dulkių, drėgmės ir kritulių. Užtikrinkite tinkamą vėdinimą. Laikymo temperatūra turi būti nuo 0 °C iki +40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 80 %, be kondensacijos.
Sandėliuodami atjunkite nuo įrenginio purškimo pistoletą, žarną, jungiančią pistoletą su įrenginiu, siurbimo žarną ir išleidimo žarną. Įrenginį, pistoletą ir žarnas laikykite švarius, sausus ir be dulkių.
Nedėkite jokių daiktų ant įrenginio, pistoleto ar žarnų.

Produktų transportavimas
Transportuodami atjunkite nuo įrenginio purškimo pistoletą, žarną, jungiančią pistoletą su įrenginiu, siurbimo žarną ir išleidimo žarną. Neškite įrenginį už rankenos. Transportavimo metu apsaugokite įrenginį, pistoletą ir žarnas nuo judėjimo, smūgių ir pažeidimų. Rekomenduojama įrenginį transportuoti originalioje pakuotėje arba kitoje pakuotėje, kuri apsaugo nuo pažeidimų.
Nedėkite jokių daiktų ant įrenginio, pistoleto ar žarnų.

Trikčių šalinimas
ATSARGIAI! Prieš šalindami triktis, išjunkite įrenginį, atlikite sistemos slėgio išleidimo procedūrą ir atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Jei trikčių šalinimui reikia išardyti šiame vadove neaprašytus komponentus arba pakeisti vidinius komponentus, kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą.

Galima problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Generatorius neužsiveda.	Nėra elektros energijos.	Patikrinkite, ar maitinimo laidas tinkamai įjungtas į sieninį lizdą. Patikrinkite, ar lizde yra elektros.
	Pažeistas maitinimo laidas, kištukas, jungiklis arba elektros komponentas.	Nenaudokite generatoriaus. Susisiekite su gamintojo įgaliotuoju techninės priežiūros centru.
Įrenginys veikia, bet neįsiurbia medžiagos.	Siurbimo žarna netinkamai prijungta arba jos galas nėra panardintas į medžiagą.	Patikrinkite ir pataisykite siurbimo žarnos jungtį. Įsitikinkite, kad siurbimo žarnos galas yra žemiau medžiagos paviršiaus.
	Siurbimo angos rutuliukas užblokuotas.	Išjunkite įrenginį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir patikrinkite, ar siurbimo angoje esantis rutuliukas laisvai juda. Pašalinkite užsikimšimo priežastį.
Įrenginys veikia, bet neįsiurbia medžiagos arba purškimo schema yra netolygi.	Dangos medžiaga yra per stora, užtešta arba netinkama purkšti šiuo įrenginiu.	Patikrinkite dengimo medžiagą. Paruoškite medžiagą pagal gamintojo rekomendacijas. Jei reikia, filtruokite medžiagą. Nenaudokite medžiagų, kuriose yra kietųjų dalelių, arba medžiagų, kurios nėra skirtos purkšti šiuo įrenginiu.
Įrenginys veikia, bet negeneruoja slėgio.	Veikimo režimo jungiklis nustatytas į atvirą grąžinimo padėtį.	Darbo režimo jungiklį nustatykite į horizontalią padėtį, t. y. į uždaros grįžtamosios grandinės padėtį.
Įrenginys veikia, bet slėgis per žemas.	Slėgio reguliavimo rankenėlė nustatyta į žemiausią slėgio padėtį.	Lėtai sukite slėgio reguliavimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kol bus pasiektas tinkamas purškimo raštas.
	Užsikimšęs antgalis arba pistoleto filtras.	Atlikite sistemos slėgio išleidimo procedūrą. Išvalykite antgalį ir pistoleto filtrą pagal instrukcijas.

Galima problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Purškimo schema yra netolygi arba medžiagos srautas sustoja.	Antgalis iš dalies užsikimšęs.	Atlikite purškimo pistoleto antgalio avarinį valymą. Jei problema išlieka, išvalykite antgalį atleisdami slėgį.
	Dangos medžiaga yra užteršta arba nebuvo paruošta pagal gamintojo rekomendacijas.	Patikrinkite dangos medžiagą. Jei reikia, filtruokite medžiagą arba perdirbkite ją pagal gamintojo rekomendacijas.
Mažas purškimo efektyvumas.	Antgalis susidėvėjęs.	Atlikite sistemos slėgio išleidimo procedūrą ir pakeiskite purkštuką gamintojo patvirtintu komponentu.
	Siurbimo žarna įtraukia orą arba siurbimo žarnos jungtis nesandari.	Patikrinkite siurbimo žarnos jungtį su įrenginiu. Patikrinkite sandariklių būklę ir priveržkite jungtį.
	Nepakankamas elektros energijos tiekimas.	Patikrinkite maitinimo įtampą. Jei naudojate ilgintuvą, įsitikinkite, kad jis atitinka instrukcijas.
Medžiagos nutekėjimas iš jungčių.	Žarnos, pistoleto arba jungties jungtis nėra tinkamai priveržta.	Nedelsdami nutraukite darbą, išjunkite generatorių, atlikite sistemos slėgio išleidimo procedūrą ir atjunkite maitinimo šaltinį. Priveržkite jungtį naudodami atvirus arba reguliuojamus veržliarakčius.
	Pažeistas slėgio sistemos sandariklis arba komponentas.	Nenaudokite generatoriaus, kol gedimas nebus pašalintas. Pakeiskite pažeistą komponentą, jei jo keitimas aprašytas vadove, arba kreipkitės į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą.
Generatorius veikia neįprastai, kelia triukšmą, perkaista arba išsijungia veikimo metu.	Užsikimšęs antgalis, nėra medžiagos srauto, medžiaga per klampi arba kitas sistemos gedimas.	Išjunkite įrenginį, atlikite sistemos slėgio išleidimo procedūrą ir atjunkite maitinimo šaltinį. Patikrinkite antgalį, filtrą, siurbimo žarną ir dangos medžiagą. Jei problema išlieka, kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Krāsas smidzinātājs ir elektriska ierīce, kas paredzēta sienu krāsu izsmidzināšanai, izmantojot bezgaisa metodi. Smidzinātājam nav nepieciešams ārējs saspiesta gaisa avots. Pārklājuma materiāls tiek sūknēts no smidzinātāja uz pistoli, izmantojot elastīgu šļūteni. Garā šļūtene, kas savieno pistoli ar smidzinātāju, nodrošina ērtu krāsošanu. Smidzinātājs ir aprīkots ar sūkni, kas iesūc krāsu no trauka. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no pareizas darbības, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Iepakojumā jāiekļauj: krāsošanas iekārta, smidzināšanas pistole un šļūtene, kas savieno pistoli ar iekārtu.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	
Kataloga numurs		YT-82557	YT-82558
Tīkla spriegums	[V~]	220–240	220–240
Tīkla frekvence	[Hz]	50/60	50/60
Nominālā jauda	[W]	850	1100
Masa	[kg]	9.8	18,5
Maksimālais spiediens	[MPa]	20.7	20.7
Tukšgaitas ātrums n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Nominālā ietilpība	[l/min]	1.8	1.6
Pārklājuma materiāla temperatūra	[^{0}C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Pistoles šļūtenes garums	[m]	9	9.5
Aizsardzības pakāpe		IP55	IP55
Trokšņa līmenis			
skaņas spiediens L_{pA}	[dB(A)]	70–75	72.–77. lpp.
skaņas jauda L_{wA}	[dB(A)]	80.–85. gads	82.–87. lpp.
Vibrācijas līmenis a_h	[m/s^2]	1,5–3,0	2,0–3,5

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Lietojot iekārtu, ievērojiet lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus, pārklājuma materiāla ražotāja sniegto informāciju un vispārējos darba drošības un veselības aizsardzības noteikumus.
Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām, kas nav apmācītas tās lietošanā. Operatoram jāpārzina ierīces sagatavošana, iedarbināšana, izsmidzināšana, spiediena samazināšana, tīrīšana un apkope.
Iekārta ir paredzēta šķidru pārklājuma materiālu izsmidzināšanai, kas piemēroti bezgaisa izsmidzināšanai. Pirms pārklājuma materiāla lietošanas pārbaudiet ražotāja informāciju, jo īpaši attiecībā uz pieļaujamo uzklāšanas metodi, nepieciešamo atšķaidīšanu, viskozitāti, darba temperatūru, nepieciešamajiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un instrumentu tīrīšanu pēc lietošanas. Neizsmidziniet vielas ar nezināmu sastāvu.
Neizmantojiet šo smidzinātāju materiāliem, kas satur cietas daļiņas, javu, apmetumu, līmes, pildvielas, šķiedrainus materiālus vai jebkādus citus materiālus, kas nav paredzēti bezgaisa izsmidzināšanai ar šāda veida smidzinātāju. Nepareiza materiāla lietošana var izraisīt sistēmas aizsērēšanu, smidzinātāja bojājumus, šļūtenes plīsumu vai nekontrolētu materiāla izplūdi zem augsta spiediena.
Šī ierīce nav paredzēta elektrostatiskajai izsmidzināšanai. Nepievienojiet ierīcei elektrostatiskos piederumus vai komponentus, ko nav norādījis ražotājs.
Ģenerators nav paredzēts lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē. Nelietojiet ģeneratoru vietās, kur atrodas viegli uzliesmojošas gāzes, tvaiki, migla, putekļi vai citi maisījumi, kas varētu izraisīt sprādzienu.
Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju darba zonā. Izsmidzināšana var radīt kaitīgus miglas, tvaikus un aerosolus. Operatoram un ikvienam darba zonā jāvalkā acu aizsargi, elpceļu aizsargi, aizsargcimdi un citi individuālie aizsardzības līdzekļi, kā to pieprasa pārklājuma materiāla ražotājs.
Neēst, nedzert un nesmēķēt vietās, kur notiek izsmidzināšana, materiālu sagatavošana, iekārtu tīrīšana vai pārklājuma materiālu un tīrīšanas līdzekļu uzglabāšana.
Pārklājuma materiāli, šķīdinātāji un tīrīšanas līdzekļi var būt viegli uzliesmojoši. Darba zonā nelietojiet atklātu liesmu, nesmēķējiet, neveiciet darbus, kas rada dzirksteles, un neizmantojiet aprīkojumu, kas var aizdedzināt izgarojumus. Darba zonas tuvumā jāno-

vieto atbilstošs ugunsdzēsības aprīkojums, kas atbilst izmantotajiem materiāliem.
Neglabājiet ierīces tuvumā viegli uzliesmojošas vielas, konteinerus ar viegli uzliesmojošiem atlikumiem vai materiālus, kas piesārņoti ar šādām vielām, piemēram, lupatas, papīru, foliju vai tīrīšanas atkritumus. Darba un tīrīšanas atkritumus utilizējiet saskaņā ar materiālu ražotāja ieteikumiem un vietējiem noteikumiem.
Izvairieties no pārklājuma materiāla, šķīdinātāja vai tīrīšanas līdzekļa peļķēm vai izšļakstījumiem. Izlijis materiāls nekavējoties jāsatīra. Darba zonai jābūt sausai, sakoptai un neslīdošai.
Novietojiet ierīci uz stabilas, cietas un līdzenas virsmas. Nenovietojiet ierīci uz slīpas, slidenas vai nestabilas virsmas. Nepārvietojiet ierīci tās darbības laikā.
Pirms ģeneratora pievienošanas barošanas avotam pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst uz datu plāksnītes norādītajai vērtībai.
Pievienojiet ģeneratoru tikai pareizi uzstādītai elektrotīkla kontaktligzdai ar aizsargvadu. Ieteicams barošanas ķēdi aizsargāt ar diferenciālo automātisko slēdzi, kura izslēgšanas strāva nepārsniedz 30 mA .
Nelietojiet ģeneratoru ar bojātu strāvas vadu, kontaktdakšu, korpusu, slēdzi vai citām elektriskām sastāvdaļām. Nepārveidojiet ģeneratora kontaktdakšu, strāvas vadu vai elektriskās sastāvdaļas. Remontu uzticiet pilnvarotam ražotāja servisa centram.
Novietojiet strāvas vadu tā, lai tas netiktu bojāts, neizlīst pārklājuma materiāls, nesaskartos ar asām malām, karstām virsmām vai kustīgu šļūteni. Nevelciet ierīci aiz strāvas vada.
Neskatoties uz korpusa aizsardzības klasi, ierīci nedrīkst mazgāt ar ūdens strūklu, iegremdēt ūdenī vai apzināti pakļaut nokrišņiem. Tīriet ārējās daļas saskaņā ar tīrīšanas instrukcijām.
Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet šļūteņu, smidzināšanas pistoles, sprauslas, sprauslas aizsarga, filtru, savienojumu un blīvējumu stāvokli. Nelietojiet nekādas saplaisājušas, deformētas, noplūdušas, noberztas, korodējušas vai citādi bojātas detaļas. Bojātas detaļas ir jānomaina.
Izmantojiet tikai tādas šļūtenes, pistoles, sprauslas, filtrus un savienojumus, kas paredzēti spiedienam, kas nav zemāks par ierīces maksimālo darba spiedienu. Iekārtu ar pārāk zemu spiediena novērtējumu lietošana var izraisīt plīsumu un nopietnus savainojumus.
Novietojiet augstspiediena šļūteni tā, lai tā netiktu samezglojusies, savīta, saspiesta vai sagriezta. Nenovietojiet uz šļūtenes smagus priekšmetus. Turiet šļūteni tālāk no asām malām, karstām virsmām vai vielām, kas var sabojāt tās materiālu.
Darbības laikā šļūtene var kustēties spiediena izmaiņu dēļ. Tā jānovieto tā, lai tā neradītu paklupšanas, trieciena vai citu priekšmetu bojājumu risku.
Nelietojiet smidzināšanas pistoli bez uzstādīta sprauslas aizsarga. Nenoņemiet aizsargus vai drošības ierīces, kamēr iekārta darbojas.
Augstspiediena materiāla strūklas var iekļūt ādā un izraisīt nopietnus savainojumus. Nevirziet pistoli pret cilvēkiem vai dzīvniekiem. Nenovietojiet rokas, pirkstus vai citas ķermeņa daļas sprauslas tuvumā. Nemēģiniet apturēt noplūdi ar roku, cimdu, lupatu vai jebkuru citu priekšmetu.
Ja materiāls tiek injicēts zem ādas, nekavējoties konsultējieties ar ārstu. Neārstējiet traumu kā parastu griezumu. Ārstam jābūt informētam par injicētā materiāla veidu.
Pirms tīrīšanas, apkopes, sprauslas, filtra, šļūtenes, pistoles vai citu sastāvdaļu nomaiņas izslēdziet ierīci, atvienojiet strāvas kontaktdakšu un izlaidiet spiedienu sistēmā saskaņā ar rokasgrāmatā aprakstīto procedūru. Spiediens sistēmā var saglabāties pat pēc ierīces izslēgšanas.
Vienmēr nofiksējiet pistoles sprūdu, kad neveicat smidzināšanu, darba pārtraukumos, pārnēsājot pistoli un pirms uzgaļa salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pievienota strāvas padevei vai ja sistēmā ir spiediena materiāls. Pēc lietošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet to no strāvas padeves, atbrīvojiet spiedienu un iztīriet sistēmu.
Nepārpildiet pārklājuma materiāla tvertni. Novietojiet tvertni droši, lai sūkšanas šļūtene paliktu iegremdēta materiālā un tvertne darbības laikā neapgāztos.
Pārklājuma materiālam jābūt tīram un bez piesārņotājiem. Piesārņotāji var aizsprostot filtru, sprauslu vai sūkņa komponentus. Nelietojiet ierīci bez nepieciešamajiem filtriem vai ar bojātiem filtriem.
Ja ierīces darbība pēkšņi mainās, samazinās, rodas neparasts troksnis, vibrācija, pārkaršana, noplūdes, bojāta šļūtene vai aizsērējusi sprausla, nekavējoties pārtrauciet darbību. Izslēdziet ierīci, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, samaziniet spiedienu un nosakiet problēmas cēloni.
Darba laikā radītā trokšņa dēļ ieteicams lietot dzirdes aizsargus, īpaši ilgstoši smidzinot vai strādājot slēgtās telpās.
Iekārtas remontu drīkst veikt tikai ražotāja pilnvarots servisa centrs. Jāizmanto tikai ražotāja apstiprinātas rezerves daļas un piederumi. Neveiciet iekārtas, pistoles, šļūtenes vai spiediena sistēmas komponentu izmaiņas paši.

GATAVOŠANĀS DARBAM

UZMANĪBU! Piederumus drīkst uzstādīt tikai tad, kad strāvas padeve ir atvienota. Pirms uzstādīšanas sākšanas atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas.
Pirms uzstādīšanas sākšanas izņemiet ierīci un piederumus no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus, tostarp aizsargplēves, ja tādas ir izmantotas. Pārbaudiet šļūtenes, savienojumus, smidzināšanas pistoli un uzgali, vai tajos nav iepakojuma atlikumu vai citu piesārņotāju.

Smidzināšanas pistoles komplekts
Salieciet smidzināšanas pistoli, kā parādīts attēlā (II). Ievietojiet sprauslu un blīvi sprauslas aizsargā, pēc tam uzlieciet sprauslas

aizsargu uz pistoles. Pievelciet detaļas, līdz tās ir cieši pievilktas, bet nepielietojiet pārmērīgu spēku. Pirms montāžas pārliecinieties, vai pistoles sprūds ir nofiksēts ar sprūda drošinātāju.

Šļūteņu pievienošana ierīcei
Pirms iesūkšanas šļūtenes pievienošanas pārbaudiet, vai lodīte iesūkšanas atverē brīvi kustas (III). Ja lodīte ir bloķēta, nedarbiniet ierīci, kamēr nav novērsts bloķējuma cēlonis.
Pievienojiet iesūkšanas šļūteni ierīces iesūkšanas atverei un nostipriniet savienojumu (IV). Pievienojiet notekas šļūteni notekas atverei (V). Ievietojiet iesūkšanas un notekas šļūteņu galus skalošanas traukā vai traukā ar pārklājuma materiālu atkarībā no veicamās darbības. Šļūteņu galiem jābūt droši novietotiem, lai tie darbības laikā neizslīdētu no trauka.
Pievienojiet šļūteni, kas savieno smidzināšanas pistoli ar smidzinātāju, šļūtenes savienojumam (VI). Pievienojiet šļūtenes otru galu smidzināšanas pistolei (VI). Savienojumu pievilkšanai izmantojiet atvērta gala vai regulējamas uzgriežņu atslēgas. Neizmantojiet knaibles, jo tās var sabojāt uzgriežņus un savienojumus.
Pēc šļūteņu pievienošanas pārbaudiet, vai visi savienojumi ir kārtīgi pievilkti. Nelietojiet smidzinātāju, ja šļūtene, pistole, savienotājs, sprausla vai sprauslas aizsargs ir bojāts, nepilnīgs vai nepareizi uzstādīts.

Sūkņa eļļošana
Pirms katras iekārtas lietošanas reizes eļļas iepildīšanas atverē (VII) iepildīt 3–4 pilienus smēreļļas. Šādi pievienotā eļļa ieeļļo sūkņa mehānismu un nenonāk saskarē ar pārklājuma materiālu.

Produkta kontrole
Ģeneratora darbības režīma slēdzis (VIII) izmanto, lai atvērtu un aizvērtu pārklājuma materiāla atgriešanas līniju. Vertikālā pozīcijā atgriešanas līnija ir atvērta, un materiāls tiek novirzīts uz iztukšošanas šļūteni. Izmantojiet šo pozīciju, piepildot un atgaisojot sistēmu, skalojot un lai samazinātu sistēmas spiedienu. Horizontālā pozīcijā atgriešanas līnija ir aizvērta, materiāls tiek novirzīts uz smidzināšanas pistoli, un iekārta var radīt izsmidzināšanai nepieciešamo spiedienu. Neiestatiet slēdzi starppozīcijās.

Spiediena regulēšanas pogu (IX) izmanto, lai iestatītu pārklājuma materiāla spiedienu. Pagriežot pogu pulksteņrādītāja virzienā, spiediens palielinās, un pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, spiediens samazinās. Sāciet ar zemāko spiedienu un pakāpeniski palieliniet to, līdz tiek sasniegts atbilstošs izsmidzināšanas raksts.
Ja iekārta ir aprīkota ar manometru, tas norāda spiedienu pārklājuma materiāla padeves sistēmā. Regulējot spiedienu, ievērojiet manometra rādījumu un nepārsniedziet tehnisko datu tabulā norādīto maksimālo spiedienu.

Elektrisko slēdzi (X) izmanto, lai ieslēgtu un izslēgtu ģeneratoru. Pagriežot slēdzi pozīcijā „I" (ieslēgts), ģenerators ieslēdzas. Pagriežot slēdzi pozīcijā „O", ģenerators tiek izslēgts. Darbības laikā novietojiet ģeneratoru tā, lai slēdzis vienmēr būtu viegli pieejams.

Pistoles sprūda fiksators (XI) novērš nejaušu sprūda nospiešanu. Sprūda jānofiksē pirms uzgaļa uzstādīšanas vai noņemšanas, darba pārtraukumos, pistoles pārnēsāšanas laikā un vienmēr, kad pistole netiek lietota. Pirms izsmidzināšanas atbloķējiet sprūdu. Kad esat pabeidzis izsmidzināšanu, atlaidiet sprūdu un nofiksējiet to vēlreiz.

Smidzināšanas pistoles sprauslas kloķis ļauj iestatīt sprauslu izsmidzināšanas vai tīrīšanas pozīcijā (XII). Pagriežot kloķi tā, lai bultiņa būtu vērsta pret pistoles izeju, sprausla tiek iestatīta izsmidzināšanas pozīcijā. Pagriežot kloķi par 180° tā, lai bultiņa būtu vērsta pret pistoles rokturi, sprausla tiek iestatīta tīrīšanas pozīcijā. Tīrīšanas pozīcija tiek izmantota, lai īslaicīgi atbrīvotu sprauslu. Pirms izsmidzināšanas pārliecinieties, vai sprausla ir iestatīta izsmidzināšanas pozīcijā.

Ģeneratora pievienošana barošanas avotam
PIEZĪME! Ģeneratoru vienmēr pievienojiet pareizi uzstādītai strāvas kontaktligzdai ar aizsargvadu.
PIEZĪME! Barošanas avotam jābūt aprīkotam ar diferenciālo aizsardzību, kuras izslēgšanās strāva nepārsniedz 30 mA .
Pirms ģeneratora pievienošanas barošanas avotam pārliecinieties, vai slēdzis ir pozīcijā „O", pistoles sprūds ir bloķēts un spiediena regulēšanas poga ir iestatīta uz zemāko spiediena iestatījumu. Pirms pievienošanas pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst ģeneratora datu plāksnītē norādītajai vērtībai. Ja ģeneratora darbināšanai tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt aprīkotam ar aizsargvadu, un tā vada šķērsgriezums nedrīkst būt mazāks par ģeneratora barošanas kabeļa vada šķērsgriezumu. Neizmantojiet divdzīslu pagarinātājus. Ja izmantojat pagarinātāju, kas garāks par 10 m, vada šķērsgriezumam nevajadzētu būt mazākam par 2,5 mm². Neizmantojiet pagarinātājus, kas garāki par 50 m. Pirms ģeneratora pievienošanas pilnībā atritiniet pagarinātāja vada cilindru.

Sistēmas piepildīšana ar pārklājuma materiālu
Pirms izsmidzināšanas uzsākšanas pārklājuma materiāla padeves sistēma ir jāuzsūc un jāatgaiso. Šī procedūra jāveic pirms katra darba, pēc iekārtas tīrīšanas un pēc pārklājuma materiāla nomaiņas.
Sagatavojiet trauku ar tīru ūdeni vai pārklājuma materiāla ražotāja ieteiktu tīrīšanas līdzekli, trauku ar pārklājuma materiālu un tukšu trauku šķidruma novadīšanai no notekas šļūtenes un testa izsmidzināšanas veikšanai. Pārklājuma materiālam jābūt tīram un sagatavotam saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.
Ievietojiet sūkšanas šļūtenes galu traukā ar ūdeni vai tīrīšanas šķīdumu. Sūkšanas šļūtenes galam visu laiku jāatrodas zem

šķidruma virsmas. Novirziet notekas šļūteni tukšā traukā un nostipriniet to pret izslīdēšanu.
Pārliecinieties, vai pistoles sprūds ir nofiksēts un pistoles uzgalis ir izsmidzināšanas pozīcijā. Iestatiet ierīces darbības režīma slēdzi vertikālā pozīcijā, t. i., atvērtās atgaitas līnijas pozīcijā. Iestatiet spiediena regulēšanas pogu uz zemāko spiediena iestatījumu. Ieslēdziet ierīci, izmantojot elektrisko slēdzi. Lēnām palieliniet spiedienu, izmantojot spiediena regulēšanas pogu, līdz ierīce sāk iesūkt šķidrumu. No notekas šļūtenes vajadzētu plūst šķidrumam un gaisa burbuļiem. Pagaidiet, līdz no notekas šļūtenes plūst vienmērīga šķidruma straume bez redzamiem gaisa burbuļiem, pēc tam izslēdziet ierīci.
Neļaujiet sūknim darboties ilgstoši, neuzsūcot šķidrumu. Ja no iztukšošanas šļūtenes neplūst šķidrums, izslēdziet ierīci, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un pārbaudiet, vai iesūkšanas šļūtene ir pareizi pievienota, vai tās gals ir iegremdēts šķidrumā un vai lodīte iesūkšanas atverē brīvi kustas.
Ievietojiet sūkšanas šļūteni traukā, kurā atrodas pārklājuma materiāls. Sūkšanas šļūtenes galam jāpaliek zem materiāla virsmas. Notekas šļūteni atstājiet vērstu tukšā traukā.
Ieslēdziet ierīci. Pārklājuma materiāls sāks izspiest ūdeni vai tīrīšanas līdzekli no sistēmas. Pagaidiet, līdz no iztukšošanas šļūtenes plūst vienmērīga pārklājuma materiāla straume. Izslēdziet ierīci.
Iestatiet ierīces darbības režīma slēdzi horizontālā pozīcijā, t. i., aizvērtas pretplūsmas pozīcijā. Pavērsiet smidzināšanas pistoli tukšā traukā. Atbloķējiet pistoles sprūdu, ieslēdziet ierīci un nospiediet sprūdu. Turiet sprūdu nospiestu, līdz no sprauslas plūst vienmērīga pārklājuma materiāla strūkla. Atlaidiet sprūdu un nofiksējiet to, lai novērstu nejaušu nospiešanu.
Ja iekārta ir aprīkota ar manometru, uzpildes un regulēšanas laikā ievērojiet tā rādījumus. Nepārsniedziet tehnisko datu tabulā norādīto maksimālo spiedienu.
Kad sistēma ir piepildīta, ievietojiet iztukšošanas šļūteni pārklājuma materiāla tvertnē tā, lai tās gals atrastos zem materiāla virsmas un darbības laikā neizslīdētu. Pareizi piepildītā iekārta ir gatava testa izsmidzināšanai.

IERĪCES LIETOŠANA

Pirms katra darba sistēma jāpiepilda ar pārklājuma materiālu. Ja pārklājuma materiāls tiek mainīts darbības laikā, pirms jaunā materiāla uzpildīšanas materiāla padeves sistēma vispirms ir pilnībā jāiztīra. Dažādu pārklājuma materiālu sajaukšana var izraisīt to koagulāciju sistēmā un ierīces, šļūtenes, filtra vai sprauslas aizsērēšanu.

Ja jūsu smidzinātājs ir aprīkots ar pistoles pagarinājumu, to var uzstādīt starp smidzinātāju un sprauslas aizsargu. Pagarinājums atvieglo pārklājuma materiāla izsmidzināšanu grūti sasniedzamās vietās, piemēram, griestos. Lai uzstādītu, atskrūvējiet sprauslas aizsarga fiksācijas uzgriezni (XIII), noņemiet sprauslas aizsargu un sprauslu, uzstādiet pagarinājumu uz smidzinātāja un pēc tam uzmontējiet sprauslas aizsargu un sprauslu pagarinājuma galā. Uzstādiet un noņemiet pagarinājumu tikai pēc sistēmas spiediena atbrīvošanas un smidzinātāja atvienošanas no barošanas avota.

Pareizi uzpildīta iekārta, pievienota barošanas avotam un ieslēgta, sāk izsmidzināt pārklājuma materiālu pēc smidzināšanas pistoles sprūda atbloķēšanas, nospiešanas un turēšanas. Atlaižot sprūdu, izsmidzināšana tiek pārtraukta. Ierīci izslēdz, pārvietojot elektrisko slēdzi pozīcijā „O".
UZMANĪBU! Pēc ierīces izslēgšanas pārklājuma materiāls sistēmā joprojām var būt zem augsta spiediena. Pēc lietošanas, pirms tīrīšanas, apkopes, sprauslas nomaiņas vai šļūtenes atvienošanas, ievērojiet spiediena samazināšanas procedūru, kas aprakstīta tālāk šajā rokasgrāmatā.

Smidzināšanas regulēšana
Izsmidzināmā pārklājuma materiāla daudzumu regulē ar spiediena regulēšanas pogu. Sāciet izsmidzināšanu ar zemāko spiedienu un pakāpeniski palieliniet to, līdz tiek panākts pareizs izsmidzināšanas raksts un vienmērīgs pārklājums. Neuzstādiet spiedienu uzreiz uz maksimālo.
Ja iekārta ir aprīkota ar manometru, regulēšanas laikā ievērojiet tā rādījumus. Nepārsniedziet tehnisko datu tabulā norādīto maksimālo spiedienu.

Testa aerosols
Pirmo reizi izsmidziniet tukšā traukā vai testa zonā. Pārliecinieties, vai no sprauslas plūst vienmērīga materiāla strūkla, vai savienojumi ir cieši un vai materiāls tiek uzklāts vienmērīgi. Ja nepieciešams, noregulējiet spiedienu vai notīriet sprauslu saskaņā ar instrukcijām.

Pārklājuma materiāla izsmidzināšana
Pirms darba uzsākšanas rūpīgi aizsargājiet visas virsmas, kuras netiks pārklātas ar pārklājuma materiālu. Apsmidzināmajai virsmai jābūt tīrai, sausai, attaukotai un bez putekļiem.
Turiet smidzināšanas pistoli perpendikulāri virsmai, saglabājot aptuveni 30 cm attālumu no smidzināšanas virsmas. Vienmērīgi pārvietojiet pistoli uz sāniem vai uz augšu un uz leju (XIV). Vispirms sāciet pārvietot pistoli un tikai pēc tam nospiediet sprūdu. Atlaidiet sprūdu pirms kustības pabeigšanas. Pistoles apturēšana smidzināšanas laikā vai kustības ātruma maiņa var izraisīt nevienmērīgu pārklājumu. Izsmidziniet nākamās svītras paralēli un ar daļēju pārklāšanos, lai panāktu vienmērīgu pārklājumu (XV).
Izsmidzinot, nedrīkst slīpi novietot pistoli. Sprauslai jābūt vērstai perpendikulāri virsmai. Pistoles slīpums izraisīs pārklājuma materiāla (XVI) nevienmērīgu uzklāšanu.

Uzklājiet vairākus plānus pārklājuma materiāla slāņus viena bieza slāņa vietā. Pirms nākamā slāņa uzklāšanas ļaujiet iepriekšējam slānim nožūt, ievērojot pārklājuma ražotāja ieteikumus.

Darba pārtraukums un izsmidzināšanas beigas
Īsas darba pārtraukuma laikā atlaidiet pistoles sprūdu un nofiksējiet to, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu. Nevirziet pistoli pret cilvēkiem vai dzīvniekiem, pat ja sprūda ir nofiksēta.
Kad esat pabeidzis smidzināšanu, atlaidiet pistoles sprūdu un nostipriniet to, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu. Pēc tam veiciet spiediena samazināšanas procedūru. Tikai pēc spiediena samazināšanas drīkstat turpināt tīrīšanu, apkopi, nomainīt sprauslu vai atvienot šļūteni.

Spiediena atbrīvošana no sistēmas
UZMANĪBU! Pārklājuma materiāls sistēmā var palikt zem augsta spiediena pat pēc iekārtas izslēgšanas. Spiediena samazināšanas procedūra jāveic pēc darba pabeigšanas, pirms darba pārtraukumiem, pirms tīrīšanas, apkopes, sprauslas nomaiņas, pistoles demontāžas vai šļūtenes atvienošanas.

Izslēdziet ģeneratoru, pārslēdzot elektrisko slēdzi pozīcijā "O – izslēgts".
Iestatiet spiediena regulēšanas pogu zemākajā spiediena pozīcijā.
Pavērsiet smidzināšanas pistoles uzgali tukšā traukā, kas paredzēts pārklājuma materiālam. Atbloķējiet pistoles sprūdu, nospiediet un turiet to.
Iestatiet ierīces darbības režīma slēdzi vertikālā pozīcijā, t. i., atvērtā atgriešanas ķēdes pozīcijā.
Pagaidiet, līdz pārklājuma materiāls pārstāj tecēt no pistoles uzgaļa un izplūdes šļūtenes.
Atlaidiet pistoles sprūdu un nofiksējiet to, lai novērstu nejaušu nospiešanu.
Pirms tīrīšanas, apkopes, sprauslu nomaiņas vai sistēmas komponentu atvienošanas atvienojiet strāvas kabeļa spraudni no elektrotīkla kontaktligzdas.
Ja jums ir aizdomas, ka sprausla vai šļūtene ir aizsērējusi, un procedūra nav pilnībā atbrīvojusi spiedienu, neatskrūvējiet sprauslu, pistoli vai šļūteni pēkšņi. Pēc ierīces atvienošanas no barošanas avota ļoti lēni atlaidiet sprauslas uzgriezni vai šļūtenes savienojumu pie pistoles, lai pakāpeniski atbrīvotu spiedienu caur savienojuma vītnēm. Kad materiāla plūsma apstājas, varat turpināt tīrīšanu vai demontāžu.

Smidzināšanas pistoles sprauslas neregulāra tīrīšana
Darbības laikā pistoles uzgalis var daļēji vai pilnībā aizsērēt. Aizsērēšanas simptomi ir veiktspējas samazināšanās, izmaiņas izsmidzināšanas shēmā, nevienmērīgs izsmidzināšanas modelis vai izsmidzināšanas pārtraukšana, neskatoties uz sprūda nospiešanu.
Šādā gadījumā atlaidiet pistoles sprūdu un nofiksējiet to, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu. Izslēdziet ierīci, pārslēdzot elektrisko slēdzi pozīcijā „O".
Pagrieziet smidzināšanas pistoles sprauslas pogu tīrīšanas pozīcijā. Nenoņemiet sprauslu, sprauslas aizsargu vai pistoli, kamēr sistēma ir zem spiediena.
Ieslēdziet ierīci, pārslēdzot elektrisko slēdzi pozīcijā „I – ieslēgts". Pavērsiet pistoles uzgali tukšajā traukā, atbloķējiet sprūdu, nospiediet un turiet to nospiestu, līdz uzgalis iztvaiko.
Atlaidiet pistoles sprūdu un nofiksējiet to, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu. Izslēdziet ierīci, pārvietojot elektrisko slēdzi pozīcijā „O".
Pagrieziet smidzināšanas pistoles sprauslas pogu atpakaļ izsmidzināšanas pozīcijā. Ieslēdziet smidzinātāju un izsmidziniet testa aerosolu uz testa virsmas vai tukšā traukā.
Ja avārijas tīrīšana neatjauno pareizu izsmidzināšanas rakstu, pārtrauciet darbību, veiciet sistēmas spiediena samazināšanas procedūru, atvienojiet smidzinātāju no barošanas avota un notīriet sprauslu un pistoles filtru saskaņā ar tālāk norādīto tīrīšanas un apkopes procedūru.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Pārklājuma materiāla padeves sistēmas tīrīšana jāveic tūlīt pēc izsmidzināšanas. Izžuvis pārklājuma materiāls var aizsprostot sprauslu, filtru, šļūteni vai sūkņa komponentus un radīt neatgriezeniskus ierīces bojājumus.
UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas, apkopes, sprauslas noņemšanas, pistoles izjaukšanas vai šļūteņu atvienošanas ievērojiet spiediena samazināšanas procedūru un atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Tīrīšana pēc darba
Kad izsmidzināšana ir pabeigta, veiciet sistēmas spiediena samazināšanas procedūru.
Noņemiet iesūkšanas šļūteni un iztukšošanas šļūteni no pārklājuma materiāla tvertnes. Turiet šļūteņu galus virs tvertnes, lai atlikušais materiāls varētu tajā iztecēt.
Sagatavojiet trauku ar tīru ūdeni vai pārklājuma materiāla ražotāja ieteiktu tīrīšanas līdzekli un tukšu trauku izmantotajam šķidrumam. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kurus pārklājuma materiāla ražotājs nav apstiprinājis instrumentu tīrīšanai pēc lietošanas. Ievietojiet sūkšanas šļūtenes galu traukā ar ūdeni vai tīrīšanas šķīdumu. Sūkšanas šļūtenes galam visu laiku jāatrodas zem šķidruma virsmas. Novirziet notekas šļūteni tukšā traukā un nostipriniet to pret izslīdēšanu.

Iestatiet ierīces darbības režīma slēdzi vertikālā pozīcijā, t. i., atvērtās atgaitas līnijas pozīcijā. Iestatiet spiediena regulēšanas pogu uz zemāko spiediena iestatījumu.
Pievienojiet ierīci strāvas avotam un ieslēdziet to, izmantojot elektrisko slēdzi. Lēnām palieliniet spiedienu, līdz ierīce sāk iesūkt tīrīšanas šķidrumu. Skalojiet sistēmu, līdz no iztukšošanas šļūtenes plūst tīrs šķidrums.
Izslēdziet ierīci. Iestatiet darbības režīma slēdzi horizontālā pozīcijā, t. i., aizvērtas pretplūsmas pozīcijā. Pavērsiet smidzināšanas pistoli tukšā traukā. Atbloķējiet pistoles sprūdu, ieslēdziet ierīci un nospiediet sprūdu. Skalojiet pistoli un šļūteni, kas savieno pistoli ar ierīci, līdz no sprauslas plūst tīrs šķidrums.
Atlaidiet pistoles sprūdu un nofiksējiet to, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu. Izslēdziet ierīci, izmantojot elektrisko slēdzi. Veiciet sistēmas spiediena samazināšanas procedūru, pēc tam atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas.
Atvienojiet pistoli no šļūtenes. Atskrūvējiet sprauslas aizsarga fiksējošo uzgriezni un noņemiet sprauslas aizsargu ar sprauslu (XVII) no pistoles. Noņemiet sprauslu un blīvi (XVII) no sprauslas aizsarga.
Atskrūvējiet pistoles rokturi un izvelciet filtru no roktura (XVIII).
Nomazgājiet sprauslu, sprauslas aizsargu, blīvi, fiksācijas uzgriezni un pistoles filtru ūdenī vai tīrīšanas līdzeklī, ko iesaka pārklājuma materiāla ražotājs. Tīrīšanai var izmantot mīkstu plastmasas suku vai mīkstu sūkli. Neizmantojiet asus priekšmetus, lai atbrīvotu sprauslu.
Pēc mazgāšanas nosusiniet visas detaļas ar mīkstu drānu vai ļaujiet tām nožūt. Uzstādiet filtru pistoles rokturī un pieskrūvējiet rokturi pie pistoles korpusa. Ievietojiet blīvi un uzgali uzgalia aizsargā, pēc tam uzstādiet uzgalia aizsargu uz pistoles.
Notīriet ierīces ārpusi, pistoli un šļūtenes ar mīkstu, mitru drānu un pēc tam noslaukiet sausu. Netīriet ierīci ar ūdens strūklu un neiegremdējiet to ūdenī, šķīdinātājā vai citā šķidrumā. Neizmantojiet asus priekšmetus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Produkta sagatavošana ilgstošai uzglabāšanai
Ja iekārta netiks izmantota ilgu laiku, sagatavojiet to uzglabāšanai tūlīt pēc darba pabeigšanas un pārklājuma materiāla padeves sistēmas tīrīšanas.
Veiciet tīrīšanu saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta sadaļā „Tīrīšana pēc darba".
Veiciet sistēmas spiediena samazināšanas procedūru un atvienojiet strāvas kabeļa spraudni no sienas kontaktligzdas.
Atvienojiet no ierīces šļūteni, kas savieno pistoli ar ierīci. Atvienojiet no ierīces iesūkšanas šļūteni un iztukšošanas šļūteni. Atlikušo šķidrumu no šļūtenēm izlejiet piemērotā traukā.
Iestatiet spiediena regulēšanas pogu uz zemāko spiediena iestatījumu. Iestatiet ierīces darbības režīma slēdzi horizontālā pozīcijā, t. i., slēgtas atgriešanas ķēdes pozīcijā.
Eļļas iepildīšanas kakliņā ieleijiet 3–4 pilienus smērelļas.
Pievienojiet strāvas vadu sienas kontaktligzdai un darbiniet ierīci aptuveni 5 sekundes, lai eļļa cirkulētu visā sūkņa mehānismā. Neļaujiet sūknim darboties ilgāk par 30 sekundēm, nepārsūknējot materiālu.
Izslēdziet ģeneratoru, izmantojot elektrisko slēdzi, un atvienojiet strāvas kabeļa spraudni no elektrotīkla kontaktligzdas.
Notīriet ierīces ārpusi, pistoli un šļūtenes ar mīkstu, mitru drānu un pēc tam noslaukiet sausu.

Produktu uzglabāšana
Uzglabājiet ierīci slēgtā telpā, sargājot to no nepiederošām personām, īpaši bērniem.
Uzglabāšanas vietai jāaizsargā ģenerators no putekļiem, mitruma un nokrišņiem. Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju. Uzglabāšanas temperatūrai jābūt no 0°C līdz +40°C, un relatīvajam mitrumam jābūt mazākam par 80%, bez kondensācijas.
Uzglabājot, atvienojiet no ierīces smidzināšanas pistoli, šļūteni, kas savieno pistoli ar ierīci, iesūkšanas šļūteni un iztukšošanas šļūteni. Turiet ierīci, pistoli un šļūtenes tīras, sausas un bez putekļiem.
Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces, pistoles vai šļūtenēm.

Produktu transportēšana
Transportējot, atvienojiet no ierīces smidzināšanas pistoli, šļūteni, kas savieno pistoli ar ierīci, iesūkšanas šļūteni un notekas šļūteni.
Nēsājiet ierīci aiz roktura. Transportēšanas laikā sargājiet ierīci, pistoli un šļūtenes no nobīdīšanās, triecieniem un bojājumiem. Ierīci ieteicams transportēt oriģinālajā iepakojumā vai citā iepakojumā, kas pasargā no bojājumiem.
Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces, pistoles vai šļūtenēm.

Problēmu novēršana
UZMANĪBU! Pirms problēmu novēršanas izslēdziet ierīci, veiciet sistēmas spiediena samazināšanas procedūru un atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas. Ja problēmu novēršanai nepieciešams izjaukt šajā rokasgrāmatā neaprakstītas detaļas vai nomainīt iekšējās detaļas, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru.

Iespējama problēma	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Ģenerators neieslēdzas.	Nav elektriskās strāvas.	Pārbaudiet, vai strāvas vads ir pareizi pievienots sienas kontaktligzdai. Pārbaudiet, vai kontaktligzdā ir strāvas padeve.
	Bojāts strāvas kabelis, kontaktdakša, slēdzis vai elektriskā sastāvdaļa.	Nelietojiet ģeneratoru. Sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru.

Iespējama problēma	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Iekārta darbojas, bet nesūc materiālu.	Sūkšanas šļūtene nav pareizi pievienota vai tās gals nav iegremdēts materiālā.	Pārbaudiet un izlabojiet iesūkšanas šļūtenes savienojumu. Pārliecinieties, vai iesūkšanas šļūtenes gals atrodas zem materiāla virsmas.
	Lodīte iesūkšanas atverē ir bloķēta.	Izslēdziet ierīci, atvienojiet to no strāvas avota un pārbaudiet, vai lodīte iesūkšanas atverē brīvi kustas. Novērsiet aizsprostojuma cēloni.
Iekārta darbojas, bet neuzsūc materiālu vai izsmidzināšanas raksts ir nevienmērīgs.	Pārklājuma materiāls ir pārāk biezs, piesārņots vai nepiemērots izsmidzināšanai ar šo ierīci.	Pārbaudiet pārklājuma materiālu. Sagatavojiet materiālu saskaņā ar ražotāja ieteikumiem. Ja nepieciešams, filtrējiet materiālu. Neizmantojiet materiālus, kas satur cietas daļiņas, vai materiālus, kas nav paredzēti izsmidzināšanai ar šo ierīci.
Iekārta darbojas, bet nerada spiedienu.	Darbības režīma slēdzis ir iestatīts atvērtā atgriešanās pozīcijā.	Iestatiet darbības režīma slēdzi horizontālā pozīcijā, t. i., slēgtas atgriešanas ķēdes pozīcijā.
Iekārta darbojas, bet spiediens ir pārāk zems.	Spiediena regulēšanas poga ir iestatīta zemākajā spiediena pozīcijā.	Lēnām pagrieziet spiediena regulēšanas pogu pulksteņrādītāja virzienā, līdz tiek panākta pareiza izsmidzināšanas shēma.
	Sprausla vai pistoles filtrs ir aizsērējis.	Veiciet sistēmas spiediena samazināšanas procedūru. Notīriet sprauslu un pistoles filtru saskaņā ar instrukcijām.
Izsmidzināšanas raksts ir nevienmērīgs vai materiāla plūsma apstājas.	Sprausla ir daļēji aizsērējusi.	Veiciet smidzināšanas pistoles sprauslas avārijas tīrīšanu. Ja problēma joprojām pastāv, notīriet sprauslu pēc spiediena samazināšanas.
	Pārklājuma materiāls ir piesārņots vai nav sagatavots saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.	Pārbaudiet pārklājuma materiālu. Ja nepieciešams, filtrējiet materiālu vai apstrādājiet to atkārtoti saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.
Zema izsmidzināšanas efektivitāte.	Sprausla ir nodilusi.	Veiciet sistēmas spiediena samazināšanas procedūru un nomainiet sprauslu ar ražotāja apstiprinātu komponentu.
	Sūkšanas šļūtene iesūc gaisu vai sūkšanas šļūtenes savienojumā ir noplūde.	Pārbaudiet sūkšanas šļūtenes savienojumu ar ierīci. Pārbaudiet blīvējumu stāvokli un pievelciet savienojumu.
	Nepietiekama elektriskās strāvas padeve.	Pārbaudiet barošanas spriegumu. Ja izmantojat pagarinātāju, pārliecinieties, vai tas atbilst instrukcijām.
Materiāla noplūde no savienojumiem.	Šļūtenes, pistoles vai savienotāja savienojums nav pareizi pievilkts.	Nekavējoties pārtrauciet darbu, izslēdziet ģeneratoru, veiciet sistēmas spiediena samazināšanas procedūru un atvienojiet strāvas padevi. Pievelciet savienojumu, izmantojot atvērta gala vai regulējamas uzgriežņu atslēgas.
	Spiediena sistēmas blīvējums vai sastāvdaļa ir bojāta.	Nelietojiet ģeneratoru, kamēr kļūme nav novērsta. Nomainiet bojāto detaļu, ja tās nomaiņa ir aprakstīta rokasgrāmatā, vai sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru.
Ģenerators darbojas neparasti, ir trokšņains, pārkarst vai izslēdzas darbības laikā.	Aizsērējusi sprausla, nav materiāla plūsmas, materiāls ir pārāk viskozs vai cita sistēmas kļūme.	Izslēdziet ierīci, veiciet sistēmas spiediena samazināšanas procedūru un atvienojiet strāvas padevi. Pārbaudiet sprauslu, filtru, iesūkšanas šļūteni un pārklājuma materiālu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Stříkací pistole na barvu je elektrické zařízení určené pro stříkání barev na stěny bezvzduchovou metodou. Stříkací pistole nevyžaduje externí zdroj stlačeného vzduchu. Nátěrová hmota je čerpána ze stříkací pistole do pistole pomocí flexibilní hadice. Dlouhá hadice spojující pistoli se stříkací pistolí umožňuje pohodlné malování. Stříkací pistole je vybavena čerpadlem, které nasává barvu z nádoby. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na jeho správné obsluze, proto:

Před použitím výrobku si prosím přečtěte celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Balení by mělo obsahovat: lakovací jednotku, stříkací pistoli a hadici spojující pistoli s jednotkou.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota	
Katalogové číslo		YT-82557	YT-82558
Síťové napětí	[V~]	220–240	220–240
Frekvence sítě	[Hz]	50/60	50/60
Jmenovitý výkon	[W]	850	1100
Mše	[kg]	9,8	18,5
Maximální tlak	[MPa]	20,7	20,7
Otáčky bez zatížení n_0	[min^{-1}]	10 000	4300
Jmenovitá kapacita	[l/min]	1,8	1,6
Teplota nátěrového materiálu	[°C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Délka hadice pistole	[m]	9	9,5
Stupeň ochrany		IP55	IP55
Hladina hluku			
akustický tlak L_{pA}	[dB(A)]	70–75	72–77
akustický výkon L_{WA}	[dB(A)]	80–85	82–87
Hladina vibrací a_h	[m/s^2]	1,5–3,0	2,0–3,5

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání jednotky dodržujte doporučení uvedená v návodu k obsluze, informace poskytnuté výrobcem nátěrového materiálu a obecná pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
Tato jednotka není určena k používání dětmi ani osobami, které nejsou v jejím provozu proškoleny. Obsluha by měla být seznámena s přípravou, spuštěním, stříkáním, vypouštěním tlaku, čištěním a údržbou jednotky.
Zařízení je určeno pro stříkání tekutých nátěrových hmot vhodných pro bezvzduchové stříkání. Před použitím nátěrové hmoty si přečtěte informace od výrobce, zejména týkající se přípustného způsobu aplikace, požadovaného ředění, viskozity, provozní teploty, požadovaných osobních ochranných prostředků a čištění nástrojů po použití. Nestříkejte látky neznámého složení.
Nepoužívejte tento stříkací přístroj pro materiály obsahující pevné částice, maltu, sádru, lepidla, plniva, omítky, vláknité materiály ani žádné jiné materiály, které nejsou určeny pro bezvzduchové stříkání tímto typem stříkacího přístroje. Použití nesprávného materiálu může vést k ucpání systému, poškození stříkacího přístroje, prasknutí hadice nebo nekontrolovanému vytékání materiálu pod vysokým tlakem.
Tato jednotka není určena pro elektrostatické stříkání. K jednotce nepřipojujte elektrostatické příslušenství ani komponenty, které nejsou specifikovány výrobcem.
Generátor není určen pro použití v potenciálně výbušném prostředí. Nepoužívejte generátor v prostorách, kde se vyskytují hořlavé plyny, páry, mlhy, prach nebo jiné směsi, které by mohly způsobit výbuch.
Zajistěte dostatečné větrání v pracovním prostoru. Stříkání může vytvářet škodlivé mlhy, páry a aerosoly. Obsluha a kdokoli v pracovním prostoru by měl používat ochranu očí, ochranu dýchacích cest, ochranné rukavice a další osobní ochranné prostředky podle požadavků výrobce nátěrového materiálu.
V prostorách, kde probíhá stříkání, příprava materiálu, čištění zařízení nebo skladování nátěrových materiálů a čisticích prostředků, nejezte, nepijte ani nekuřte.
Nátěrové materiály, rozpouštědla a čisticí prostředky mohou být hořlavé. V pracovním prostoru nepoužívejte otevřený oheň, nekuřte, neprovádějte práce, které produkují jiskry, ani nepoužívejte zařízení, která mohou v pracovním prostoru zapálit výpary. V blízkosti pracovního prostoru by mělo být umístěno vhodné hasicí zařízení vhodné pro použité materiály.

Neskladujte v blízkosti jednotky hořlavé látky, nádoby s hořlavými zbytky ani materiály kontaminované těmito látkami, jako jsou hadry, papír, fólie nebo odpad z čištění. Pracovní a čisticí odpad zlikvidujte v souladu s doporučeními výrobce materiálu a místními předpisy.
Zabraňte tvorbě kaluží nebo rozlití nátěrového materiálu, rozpouštědla nebo čisticího prostředku. Rozlitý materiál musí být okamžitě uklizen. Pracovní prostor by měl být suchý, uklizený a protiskluzový.
Umístěte jednotku na stabilní, tvrdý a rovný povrch. Neumisťujte jednotku na šikmý, kluzký nebo nestabilní povrch. Nepřemisťujte jednotku, pokud je v provozu.
Před připojením generátoru k napájení zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku. Generátor připojujte pouze k řádně instalované síťové zásuvce s ochranným vodičem. Doporučuje se, aby byl napájecí obvod chráněn diferenciálním jističem s vypínacím proudem maximálně 30 mA .
Nepoužívejte generátor s poškozeným napájecím kabelem, zástrčkou, krytem, spínačem nebo jinými elektrickými součástmi. Neprovádějte úpravy zástrčky, napájecího kabelu ani elektrických součástí generátoru. Opravy svěřte autorizovanému servisnímu středisku výrobce.
Veďte napájecí kabel tak, aby nebyl vystaven poškození, rozlití nátěrového materiálu, kontaktu s ostrými hranami, horkými povrchy nebo pohybující se hadicí. Netahejte jednotku za napájecí kabel.
I přes stupeň krytí nesmí být jednotka omývána proudem vody, ponořována do vody ani záměrně vystavována srážkám. Vnější části čistěte podle pokynů k čištění.
Před každým použitím zkontrolujte stav hadic, stříkací pistole, trysky, krytu trysky, filtrů, spojů a těsnění. Nepoužívejte žádné součásti, které jsou prasklé, deformované, netěsné, odřené, zkorodované nebo jinak poškozené. Poškozené součásti musí být vyměněny.
Používejte pouze hadice, pistole, trysky, filtry a spoje určené pro tlak ne nižší než maximální provozní tlak jednotky. Použití zařízení s příliš nízkým jmenovitým tlakem může vést k prasknutí a vážnému zranění.
Vysokotlakou hadici veďte tak, aby nebyla ohnutá, zkroucená, skřípnutá ani prořízntutá. Na hadici nepokládejte těžké předměty. Udržujte hadici v dostatečné vzdálenosti od ostrých hran, horkých povrchů nebo látek, které by mohly poškodit její materiál.
Během provozu se hadice může v důsledku změn tlaku pohybovat. Měla by být umístěna tak, aby nepředstavovala nebezpečí zakopnutí, nárazu nebo poškození jiných předmětů.
Nepoužívejte stříkací pistoli bez nainstalovaného krytu trysky. Neodstraňujte kryty ani bezpečnostní zařízení, když je jednotka v provozu.
Vysokotlaké trysky materiálu mohou proniknout kůží a způsobit vážná zranění. Nemiřte pistolí na lidi ani zvířata. Nepřibližujte ruce, prsty ani žádnou jinou část těla k trysce. Nepokoušejte se zastavit únik rukou, rukavicí, hadrem ani žádným jiným předmětem.
Pokud je materiál vstříknut pod kůži, okamžitě se poraďte s lékařem. Nepovažujte poranění za běžnou řeznou ránu. Lékař by měl být informován o typu vstříknutého materiálu.
Před čištěním, údržbou, výměnou trysky, filtru, hadice, pistole nebo jiných součástí vypněte jednotku, odpojte napájecí kabel a uvolněte tlak v systému podle postupu popsaného v návodu. Tlak může v systému zůstat i po vypnutí jednotky.
Vždy zajistěte spoušť pistole, když nestříkáte, během přestávek v práci, při přenášení pistole a před montáží, demontáží nebo čištěním trysky.
Nenechávejte jednotku bez dozoru, pokud je připojena k napájení nebo pokud systém obsahuje materiál pod tlakem. Po použití jednotku vypněte, odpojte ji od napájení, uvolněte tlak a propláchněte systém.
Nepřeplňujte nádobu s nátěrovým materiálem. Nádobu bezpečně umístěte tak, aby sací hadice zůstala ponořená v materiálu a nádoba se během provozu nepřevrátila.
Nátěrový materiál by měl být čistý a bez kontaminantů. Kontaminanty mohou ucpat filtr, trysku nebo součásti čerpadla. Nepoužívejte jednotku bez požadovaných filtrů nebo s poškozenými filtry.
Pokud dojde k náhlé změně výkonu, poklesu výkonu, neobvyklému hluku, vibracím, přehřátí, netěsnostem, poškození hadice nebo ucpané trysce, okamžitě zastavte provoz. Vypněte jednotku, odpojte zástrčku ze zásuvky, uvolněte tlak a zjistěte příčinu problému.
Vzhledem k hluku vznikajícímu během práce se doporučuje používat ochranu sluchu, zejména při delším stříkání nebo práci v uzavřených prostorách.
Opravy jednotky by mělo provádět autorizované servisní středisko výrobce. Používejte pouze náhradní díly a příslušenství schválené výrobcem. Neupravujte jednotku, pistoli, hadici ani součásti tlakového systému sami.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

POZOR! Příslušenství smí být instalováno pouze při odpojeném napájení. Před zahájením instalace odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
Před zahájením instalace vyjměte jednotku a příslušenství z obalu a odstraňte veškerý balicí materiál, včetně ochranných fólií, pokud byly použity. Zkontrolujte hadice, spoje, stříkací pistoli a trysku, zda neobsahují zbytky obalu nebo jiné nečistoty.

Sestava stříkací pistole
Sestavte stříkací pistoli, jak je znázorněno na obrázku (II). Vložte trysku a těsnění do krytu trysky a poté nainstalujte kryt trysky na pistoli. Pevně utáhněte součásti, ale nepoužívejte nadměrnou sílu. Před montáží se ujistěte, že je spoušť pistole zajištěna pojistkou spouště.

Připojení hadic k jednotce
Před připojením sací hadice zkontrolujte, zda se kulička v sacím otvoru volně pohybuje (III). Pokud je kulička zablokovaná, nepoužívejte jednotku, dokud nebude odstraněna příčina zablokování.
Připojte sací hadici k sacímu hrdlu jednotky a zajistěte spojení (IV). Připojte vypouštěcí hadici k vypouštěcímu hrdlu (V). Konce sací a vypouštěcí hadice umístěte do nádoby pro oplachování nebo do nádoby s nátěrovým materiálem, v závislosti na prováděné operaci. Konce hadic by měly být bezpečně umístěny, aby během provozu nevykloužily z nádoby.
Připojte hadici spojující stříkací pistoli se stříkací jednotkou k hadicové přípojce (VI). Druhý konec hadice připojte ke stříkací pistoli (VI). K utažení spojů použijte otevřený klíč nebo nastavitelný klíč. Nepoužívejte kleště, mohlo by dojít k poškození matic a spojů. Po připojení hadic zkontrolujte, zda jsou všechna spojení řádně utažená. Nepoužívejte stříkací zařízení, pokud je hadice, pistole, konektor, tryska nebo kryt trysky poškozený, neúplný nebo nesprávně nainstalovaný.

Mazání čerpadla
Před každým spuštěním jednotky přidejte 3–4 kapky mazacího oleje do plnicího otvoru oleje (VII). Takto přidaný olej promazává mechanismus čerpadla a nepřichází do styku s nátěrovým materiálem.

Kontroly produktu
Přepínač provozního režimu generátoru (VIII) Používá se k otevírání a zavírání zpětného potrubí nátěrového materiálu. Ve svislé poloze je zpětné potrubí otevřené a materiál je veden do vypouštěcí hadice. Tuto polohu použijte při plnění a odvzdušňování systému, při proplachování a k uvolnění tlaku v systému. V vodorovné poloze je zpětné potrubí uzavřené, materiál je veden do stříkací pistole a jednotka může vytvořit tlak potřebný pro stříkání. Nenastavujte spínač do mezipoloh.

Knoflík pro nastavení tlaku (IX) se používá k nastavení tlaku nátěrového materiálu. Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček tlak zvyšujete, otáčením proti směru hodinových ručiček jej snižujete. Začněte s nejnižším tlakem a postupně jej zvyšujte, dokud nedosáhnete správného rozstřiku.
Pokud je jednotka vybavena tlakoměrem, ukazuje tlak v systému přívodu nátěrového materiálu. Při nastavování tlaku sledujte údaj na tlakoměru a nepřekračujte maximální tlak uvedený v tabulce s technickými údaji.

Elektrický spínač (X) se používá k zapínání a vypínání generátoru. Otočením spínače do polohy „I“ (zapnuto) se generátor zapne. Otočením spínače do polohy „O“ se generátor vypne. Během provozu umístěte generátor tak, aby byl spínač vždy snadno přístupný.

Pojistka spouště pistole (XI) zabraňuje náhodnému stisknutí spouště. Spoušť by měla být zajištěna před instalací nebo demontáží trysky, během přestávek v práci, při přenášení pistole a vždy, když se pistole nepoužívá. Před stříkáním spoušť odemkněte. Po dokončení stříkání spoušť uvolněte a znovu ji zajistěte.

Knoflík trysky stříkací pistole umožňuje nastavit trysku buď do polohy pro stříkání, nebo do polohy pro čištění (XII). Otočením knoflíku tak, aby šipka směřovala k výstupu pistole, se tryska nastaví do polohy pro stříkání. Otočením knoflíku o 180° tak, aby šipka směřovala k rukojeti pistole, se tryska nastaví do polohy pro čištění. Čisticí poloha se používá k dočasnému uvolnění trysky. Před stříkáním se ujistěte, že je tryska nastavena do polohy pro stříkání.

Připojení generátoru k napájení
POZNÁMKA! Generátor vždy připojujte k řádně instalované zásuvce s ochranným vodičem.
POZNÁMKA! Instalace napájecího zdroje by měla být vybavena diferenciální ochranou s vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA .
Před připojením generátoru k napájení se ujistěte, že je spínač v poloze „O“, spoušť pistole je zajištěna a knoflík pro regulaci tlaku je nastaven na nejnižší tlak. Před připojením zkontrolujte, zda se síťové napětí shoduje s hodnotou uvedenou na typovém štítku generátoru. Pokud se k napájení generátoru používá prodlužovací kabel, musí mít ochranný vodič a jeho průřez nesmí být menší než průřez napájecího kabelu generátoru. Nepoužívejte dvoužilové prodlužovací kabely. Pokud používáte prodlužovací kabel delší než 10 m, neměl by být průřez vodiče menší než 2,5 mm². Nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 50 m. Před připojením generátoru zcela odviňte buben prodlužovacího kabelu.

Naplnění systému nátěrovým materiálem
Před zahájením stříkání je nutné systém přívodu nátěrového materiálu naplnit a odvzdušnit. Tento postup by se měl provádět před každou prací, po vyčištění jednotky a po výměně nátěrového materiálu.
Připravte si nádobu s čistou vodou nebo čisticím prostředkem doporučeným výrobcem nátěrového materiálu, nádobu s nátěrovým materiálem a prázdnou nádobu pro vypuštění kapaliny z odtokové hadice a provedení zkušebního postřiku. Nátěrový materiál by měl být čistý a připravený dle doporučení výrobce.
Konec sací hadice vložte do nádoby s vodou nebo čisticím roztokem. Konec sací hadice by měl zůstat neustále pod hladinou kapaliny. Vypouštěcí hadici nasměrujte do prázdné nádoby a zajistěte ji proti vyklouznutí.
Ujistěte se, že je spoušť pistole zajištěna a tryska pistole je v poloze pro stříkání. Nastavte přepínač provozních režimů jednotky do svislé polohy, tj. do polohy otevřeného zpětného potrubí. Nastavte knoflík pro nastavení tlaku na nejnižší tlak.

Zapněte jednotku pomocí elektrického vypínače. Pomalu zvyšujte tlak pomocí knoflíku pro regulaci tlaku, dokud jednotka nezačne nasávat kapalinu. Z odtokové hadice by měla vytékat kapalina a vzduchové bubliny. Počkejte, dokud z odtokové hadice nezačne vytékat stálý proud kapaliny bez viditelných vzduchových bublin, a poté jednotku vypněte.
Nenechávejte čerpadlo běžet delší dobu bez nasávání kapaliny. Pokud z vypouštěcí hadice nevytéká žádná kapalina, vypněte jednotku, odpojte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda je sací hadice správně připojena, zda je její konec ponořen v kapalině a zda se kulička v sacím otvoru volně pohybuje.
Vložte sací hadici do nádoby s nátěrovým materiálem. Konec sací hadice by měl zůstat pod povrchem materiálu. Vypouštěcí hadici nechte směřovat do prázdné nádoby.
Zapněte jednotku. Nátěrová hmota začne vytlačovat vodu nebo čisticí prostředek ze systému. Počkejte, dokud z odtokové hadice nezačne vytékat stálý proud nátěrové hmoty. Vypněte jednotku.
Nastavte přepínač provozních režimů jednotky do vodorovné polohy, tj. do polohy uzavřeného zpětného toku. Namiřte stříkací pistoli do prázdné nádoby. Odemkněte spoušť pistole, zapněte jednotku a stiskněte spoušť. Držte spoušť stisknutou, dokud z trysky nezačne vytékat rovnoměrný proud nátěrového materiálu. Uvolněte spoušť a zajistěte ji, abyste zabránili náhodnému stisknutí.
Pokud je jednotka vybavena tlakoměrem, sledujte jeho údaje během plnění a seřizování. Nepřekračujte maximální tlak uvedený v tabulce s technickými údaji.
Jakmile je systém naplněn, vložte vypouštěcí hadici do nádoby s nátěrovým materiálem tak, aby její konec byl pod povrchem materiálu a během provozu nevyklouzl. Správně naplněná jednotka je připravena k zkušebnímu nástřiku.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Před každou prací by měl být systém naplněn nátěrovým materiálem. Pokud se nátěrový materiál mění během provozu, měl by být systém přívodu materiálu před opětovným naplněním novým materiálem nejprve kompletně vyčištěn. Míchání různých nátěrových materiálů může způsobit jejich srážení v systému a vést k ucpání jednotky, hadice, filtru nebo trysky.

Pokud je vaše stříkací pistole vybavena prodloužením pistole, lze jej namontovat mezi stříkací pistoli a kryt trysky. Prodloužení usnadňuje stříkání nátěrových hmot v těžko dostupných místech, jako jsou stropy. Pro instalaci odšroubujte upevňovací matici krytu trysky (XIII), sejměte kryt trysky a trysku, namontujte prodloužení na stříkací pistoli a poté namontujte kryt trysky a trysku na konec prodloužení. Prodloužení instalujte a sejměte až po uvolnění tlaku v systému a odpojení stříkací pistole od napájení.

Správně naplněná, zapnutá a připojená ke zdroji napájení začne stříkat nátěrový materiál po odemknutí, stisknutí a podržení spouště stříkací pistole. Uvolněním spouště se stříkání zastaví. Jednotka se vypne přesunutím elektrického spínače do polohy „O“.
POZOR! Po vypnutí jednotky může být nátěrový materiál v systému stále pod vysokým tlakem. Po použití, před čištěním, údržbou, výměnou trysky nebo odpojením hadice, dodržujte postup pro uvolnění tlaku popsaný dále v této příručce.

Nastavení postřiku
Množství stříkaného nátěrového materiálu se reguluje knoflíkem pro regulaci tlaku. Začněte stříkat s nejnižším tlakem a postupně jej zvyšujte, dokud nedosáhnete správného rozstřiku a rovnoměrného pokrytí. Nenastavujte tlak najednou na maximum.
Pokud je jednotka vybavena tlakoměrem, sledujte jeho hodnoty během seřizování. Nepřekračujte maximální tlak uvedený v tabulce s technickými údaji.

Zkušební sprej
První nastříkání proveďte do prázdné nádoby nebo na zkušební plochu. Zkontrolujte, zda z trysky vytéká rovnoměrný proud materiálu, zda jsou spoje těsné a zda je materiál nanášen rovnoměrně. V případě potřeby upravte tlak nebo trysku vyčistěte dle pokynů.

Stříkání nátěrového materiálu
Před zahájením práce důkladně chraňte všechny povrchy, které nebudou natírány nátěrovou hmotou. Povrch určený k stříkání by měl být čistý, suchý, odmaštěný a bez prachu.
Držte stříkací pistoli kolmo k povrchu a udržujte od něj konstantní vzdálenost přibližně 30 cm. Pohybujte pistolí rovnoměrně do stran nebo nahoru a dolů (XIV). Nejprve začněte s pistolí pohybovat a teprve poté stiskněte spoušť. Před dokončením pohybu spoušť uvolněte. Zastavení pistole během stříkání nebo změna rychlosti pohybu může způsobit nerovnoměrné pokrytí. Pro dosažení rovnoměrného pokrytí stříkejte další pruhy rovnoběžně a s částečným překrytím (XV).
Během stříkání nenaklánějte pistoli. Tryska by měla být namířena kolmo k povrchu. Naklonění pistole způsobuje nerovnoměrné nanášení nátěrového materiálu (XVI).
Naneste několik tenkých vrstev nátěrového materiálu místo jedné silné vrstvy. Před nanesením další vrstvy nechte předchozí vrstvu zaschnout dle doporučení výrobce nátěru.

Přestávka v práci a ukončení postřiku
Při krátké přestávce v práci uvolněte spoušť pistole a zajistěte ji, abyste zabránili náhodnému spuštění. Nemiřte pistolí na osoby ani zvířata, a to ani když je spoušť zajištěna.
Po dokončení stříkání uvolněte spoušť pistole a zajistěte ji, aby nedošlo k náhodnému spuštění. Poté postupujte podle postupu

pro uvolnění tlaku. Teprve po uvolnění tlaku byste měli pokračovat v čištění, údržbě, výměně trysky nebo odpojení hadice.

Uvolnění tlaku ze systému
POZOR! Nátěrový materiál v systému může zůstat pod vysokým tlakem i po vypnutí jednotky. Postup uvolnění tlaku by měl být proveden po ukončení práce, před přestávkami v práci, před čištěním, údržbou, výměnou trysky, demontáží pistole nebo odpojením hadice.

Vypněte generátor přepnutím elektrického spínače do polohy „O – vypnuto".
Nastavte knoflík pro nastavení tlaku do polohy pro nejnižší tlak.
Namiřte trysku stříkací pistole do prázdné nádoby určené pro nátěrový materiál. Odemkněte spoušť pistole, stiskněte ji a podržte.
Nastavte přepínač provozních režimů jednotky do svislé polohy, tj. do polohy otevřeného zpětného okruhu.
Počkejte, dokud z trysky pistole a výtlačné hadice nepřestane vytékat nátěrový materiál.
Uvolněte spoušť pistole a zajistěte ji, abyste zabránili náhodnému stisknutí.
Před čištěním, údržbou, výměnou trysek nebo odpojováním součástí systému odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
Pokud máte podezření, že je tryska nebo hadice ucpaná a postup zcela neuvolnil tlak, nepovolujte trysku, pistoli ani hadici prudce.
Po odpojení jednotky od napájení velmi pomalu povolujte matici trysky nebo hadicové spojení na pistoli, abyste postupně uvolnili tlak přes závity spojení. Jakmile se tok materiálu zastaví, můžete pokračovat v čištění nebo demontáži.

Jednorázové čištění trysky stříkací pistole
Během provozu se může tryska pistole částečně nebo úplně ucpat. Mezi příznaky ucpání patří pokles výkonu, změna tvaru stříkací trysky, nerovnoměrný tvar stříkací trysky nebo přerušení stříkání i přes stisknutí spouště.
V tomto případě uvolněte spoušť pistole a zajistěte ji, abyste zabránili náhodnému spuštění. Vypněte jednotku přesunutím elektrického spínače do polohy „O".
Otočte knoflík trysky stříkací pistole do polohy pro čištění. Neodstraňujte trysku, kryt trysky ani pistoli, pokud je systém pod tlakem.
Zapněte přístroj přepnutím elektrického spínače do polohy „I – zapnuto". Namiřte trysku pistole do prázdné nádoby, odemkněte spoušť, stiskněte a držte ji, dokud se tryska neuvolní.
Uvolněte spoušť pistole a zajistěte ji, abyste zabránili náhodnému spuštění. Vypněte jednotku přesunutím elektrického spínače do polohy „O".
Otočte knoflík trysky stříkací pistole zpět do polohy pro stříkání. Zapněte stříkací pistoli a nastříkejte zkušební dávku na testovací povrch nebo do prázdné nádoby.
Pokud nouzové čištění neobnoví správný rozstřik, zastavte provoz, proveďte postup uvolnění tlaku v systému, odpojte stříkací zařízení od napájení a vyčistěte trysku a filtr pistole podle níže uvedeného postupu čištění a údržby.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Čištění systému přívodu nátěrového materiálu by mělo být provedeno ihned po stříkání. Zaschlý nátěrový materiál může ucpat trysku, filtr, hadici nebo součásti čerpadla a způsobit trvalé poškození jednotky.
POZOR! Před čištěním, údržbou, demontáží trysky, demontáží pistole nebo odpojením hadic dodržujte postup pro uvolnění tlaku a odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.

Úklid po práci
Po dokončení stříkání proveďte postup uvolnění tlaku v systému.
Sejměte sací hadici a vypouštěcí hadici z nádoby s nátěrovým materiálem. Držte konce hadic nad nádobou, aby mohl zbývající materiál odtéct do nádoby.
Připravte si nádobu s čistou vodou nebo čisticím prostředkem doporučeným výrobcem nátěrové hmoty a prázdnou nádobu na použitou tekutinu. Nepoužívejte čisticí prostředky, které výrobce nátěrové hmoty neschválil k čištění nástrojů po použití.
Konec sací hadice vložte do nádoby s vodou nebo čisticím roztokem. Konec sací hadice by měl zůstat neustále pod hladinou kapaliny. Vypouštěcí hadici nasměrujte do prázdné nádoby a zajistěte ji proti vyklouznutí.
Nastavte přepínač provozních režimů jednotky do svislé polohy, tj. do polohy otevřeného zpětného potrubí. Nastavte knoflík regulace tlaku na nejnižší tlak.
Zapojte jednotku do zásuvky a zapněte ji pomocí elektrického vypínače. Pomalu zvyšujte tlak, dokud jednotka nezačne nasávat čisticí kapalinu. Proplachujte systém, dokud z vypouštěcí hadice nezačne vytékat čistá kapalina.
Vypněte jednotku. Nastavte přepínač provozních režimů do vodorovné polohy, tj. do polohy uzavřeného zpětného toku. Namiřte stříkací pistoli do prázdné nádoby. Odemkněte spoušť pistole, zapněte jednotku a stiskněte spoušť. Proplachujte pistoli a hadici spojující pistoli s jednotkou, dokud z trysky nezačne vytékat čistá kapalina.
Uvolněte spoušť pistole a zajistěte ji, abyste zabránili náhodnému spuštění. Vypněte jednotku pomocí elektrického spínače. Proveďte postup uvolnění tlaku v systému a poté odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.
Odpojte pistoli od hadice. Odšroubujte upevňovací matici krytu trysky a sejměte kryt trysky s tryskou (XVII) z pistole. Sejměte trysku a těsnění (XVII) z krytu trysky.
Odšroubujte rukojeť pistole a vysuňte filtr z rukojeti (XVIII).
Trysku, kryt trysky, těsnění, pojistnou matici a filtr pistole omyjte vodou nebo čisticím prostředkem doporučeným výrobcem nátě-

rového materiálu. K čištění lze použít měkký plastový kartáč nebo měkkou houbu. K čištění trysky nepoužívejte ostré předměty. Po umytí osušte všechny díly měkkým hadříkem nebo je nechte uschnout na vzduchu. Nainstalujte filtr do rukojeti pistole a přišroubujte rukojeť k tělesu pistole. Vložte těsnění a trysku do krytu trysky a poté nainstalujte kryt trysky na pistoli.
Vnější povrch jednotky, pistole a hadic očistěte měkkým vlhkým hadříkem a poté otřete dosucha. Nečistěte jednotku proudem vody ani ji neponořujte do vody, ředidla ani jiné kapaliny. Nepoužívejte ostré předměty ani abrazivní čisticí prostředky.

Příprava produktu k dlouhodobému skladování
Pokud se jednotka nebude delší dobu používat, připravte ji k uskladnění ihned po dokončení práce a vyčištění systému podávání nátěrové hmoty.
Proveďte čištění dle postupu popsaného v části „Čištění po práci".
Proveďte postup pro uvolnění tlaku v systému a odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
Odpojte hadici spojující pistoli s jednotkou od jednotky. Odpojte sací hadici a vypouštěcí hadici od jednotky. Vypusťte veškerou zbývající kapalinu z hadic do vhodné nádoby.
Nastavte knoflík pro regulaci tlaku na nejnižší tlak. Přepínač provozních režimů jednotky nastavte do vodorovné polohy, tj. do polohy uzavřeného zpětného okruhu.
Do plnicího hrdla oleje kápněte 3–4 kapky mazacího oleje.
Zapojte napájecí kabel do zásuvky a nechte zařízení běžet přibližně 5 sekund, aby se olej rozproudil v mechanismu čerpadla. Nenechávejte čerpadlo běžet déle než 30 sekund bez čerpání materiálu.
Vypněte generátor pomocí elektrického vypínače a odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
Vnější povrch jednotky, pistole a hadic očistěte měkkým, vlhkým hadříkem a poté otřete dosucha.

Skladování produktů
Uchovávejte jednotku v uzamčené místnosti mimo dosah neoprávněných osob, zejména dětí.
Místo skladování by mělo chránit generátor před prachem, vlhkostí a srážkami. Zajistěte dostatečné větrání. Skladovací teplota by měla být mezi 0 °C a +40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 80 % bez kondenzace.
Při skladování odpojte od jednotky stříkací pistoli, hadici spojující pistoli s jednotkou, sací hadici a vypouštěcí hadici. Udržujte jednotku, pistoli a hadice čisté, suché a bez prachu.
Na jednotku, pistoli ani hadice nepokládejte žádné předměty.

Přeprava produktů
Při přepravě odpojte od jednotky stříkací pistoli, hadici spojující pistoli s jednotkou, sací hadici a vypouštěcí hadici.
Přenášejte jednotku za rukojeť. Během přepravy chraňte jednotku, pistoli a hadice před posunutím, nárazy a poškozením. Doporučuje se přepravovat jednotku v originálním obalu nebo v jiném obalu, který chrání před poškozením.
Na jednotku, pistoli ani hadice nepokládejte žádné předměty.

Odstraňování problémů
POZOR! Před řešením problémů vypněte jednotku, proveďte postup uvolnění tlaku v systému a odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky. Pokud řešení problémů vyžaduje demontáž součástí, které nejsou popsány v této příručce, nebo výměnu vnitřních součástí, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.

Možný problém	Možná příčina	Možné řešení
Generátor se nespustí.	Žádná elektrická energie.	Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojený do zásuvky. Zkontrolujte, zda je v zásuvce napětí.
	Poškozený napájecí kabel, zástrčka, vypínač nebo elektrická součástka.	Nepoužívejte generátor. Kontaktujte autorizované servisní středisko výrobce.
Jednotka běží, ale nenasává materiál.	Sací hadice není správně připojena nebo její konec není ponořen v materiálu.	Zkontrolujte a opravte připojení sací hadice. Ujistěte se, že konec sací hadice je pod povrchem materiálu.
	Kulička v sacím otvoru je zablokovaná.	Vypněte jednotku, odpojte ji od napájení a zkontrolujte, zda se kulička v sacím otvoru volně pohybuje. Odstraňte příčinu ucpání.
Jednotka funguje, ale nenasává materiál nebo je rozstřik nerovnoměrný.	Nátěrový materiál je příliš silný, znečištěný nebo nevhodný pro stříkání tímto zařízením.	Zkontrolujte nátěrový materiál. Připravte materiál dle doporučení výrobce. V případě potřeby materiál přefiltrujte. Nepoužívejte materiály obsahující pevné částice ani materiály, které nejsou určeny pro stříkání s tímto zařízením.
Jednotka běží, ale negeneruje tlak.	Přepínač provozních režimů je nastaven do polohy pro otevřený návrat.	Nastavte přepínač provozních režimů do vodorovné polohy, tj. do polohy uzavřeného zpětného okruhu.
Jednotka běží, ale tlak je příliš nízký.	Knoflík pro nastavení tlaku je nastaven na nejnižší tlak.	Pomalu otáčejte knoflíkem pro regulaci tlaku ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete správného rozstřiku.
	Tryska nebo filtr pistole je ucpaný.	Proveďte postup pro uvolnění tlaku v systému. Vyčistěte trysku a filtr pistole podle pokynů.
Rozstřik je nerovnoměrný nebo se tok materiálu zastaví.	Tryska je částečně ucpaná.	Proveďte nouzové čištění trysky stříkací pistole. Pokud problém přetrvává, po uvolnění tlaku trysku vyčistěte.
	Nátěrový materiál je kontaminovaný nebo nebyl připraven dle doporučení výrobce.	Zkontrolujte nátěrový materiál. V případě potřeby materiál přefiltrujte nebo znovu zpracujte podle doporučení výrobce.

Možný problém	Možná příčina	Možné řešení
Nízká účinnost postřiku.	Tryska je opotřebovaná.	Proveďte postup pro uvolnění tlaku v systému a vyměňte trysku za součástku schválenou výrobcem.
	Sací hadice nasává vzduch nebo je přípojka sací hadice netěsná.	Zkontrolujte připojení sací hadice k jednotce. Zkontrolujte stav těsnění a utáhněte spojení.
	Nedostatečné napájení elektrickým proudem.	Zkontrolujte napájecí napětí. Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že splňuje pokyny.
Úniky materiálu ze spojů.	Hadice, pistole nebo konektor nejsou správně utažené.	Okamžitě zastavte práci, vypněte generátor, proveďte postup uvolnění tlaku v systému a odpojte napájení. Utáhněte spojení pomocí otevřeného nebo nastavitelného klíče.
	Těsnění nebo součást tlakového systému je poškozená.	Nepoužívejte generátor, dokud není závada opravena. Vyměňte poškozenou součástku, pokud je její výměna popsána v návodu k obsluze, nebo se obraťte na autorizované servisní středisko výrobce.
Generátor pracuje abnormálně, je hlučný, přehřívá se nebo se během provozu vypíná.	Ucpaná tryska, žádný tok materiálu, materiál je příliš viskózní nebo jiná systémová závada.	Vypněte jednotku, proveďte postup uvolnění tlaku v systému a odpojte napájení. Zkontrolujte trysku, filtr, sací hadici a nátěrový materiál. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Striekacia pištoľ na farbu je elektrické zariadenie určené na striekanie farieb na steny bezvzduchovou metódou. Striekacia pištoľ nevyžaduje externý zdroj stlačeného vzduchu. Náterová hmota sa čerpá z rozprašovača do pištole pomocou flexibilnej hadice. Dlhá hadica spájajúca pištoľ so rozprašovačom umožňuje pohodlné maľovanie. Rozprašovač je vybavený čerpadlom, ktoré nasáva farbu z nádoby. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka výrobku závisí od správnej obsluhy, preto:

Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Balenie by malo obsahovať: lakovací agregát, striekaciu pištoľ a hadicu spájajúcu pištoľ s agregátom.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota	
Katalógové číslo		YT-82557	YT-82558
Sieťové napätie	[V~]	220 – 240	220 – 240
Frekvencia siete	[Hz]	50/60	50/60
Menovitý výkon	[W]	850	1100
Hmota	[kg]	9,8	18,5
Maximálny tlak	[MPa]	20,7	20,7
Otáčky bez zaťaženia n_0	[min^{-1}]	10 000	4300
Menovitá kapacita	[l/min]	1,8	1,6
Teplota náterového materiálu	[°C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Dĺžka hadice pištole	[m]	9	9,5
Stupeň ochrany		IP55	IP55
Hladina hluku			
akustický tlak L_{pA}	[dB(A)]	70 – 75	72 – 77
akustický výkon L_{WA}	[dB(A)]	80 – 85	82 – 87
Úroveň vibrácií a_h	[m/s^2]	1,5 – 3,0	2,0 – 3,5

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní zariadenia dodržiavajte odporúčania uvedené v návode na obsluhu, informácie poskytnuté výrobcom náterového materiálu a všeobecné pravidlá bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
Toto zariadenie nie je určené na používanie deťmi ani osobami, ktoré nie sú zaškolené v jeho obsluhe. Obsluha by mala byť oboznámená s prípravou, spustením, striekaním, uvoľnením tlaku, čistením a údržbou zariadenia.
Zariadenie je určené na striekanie tekutých náterových hmôt vhodných na bezvzduchové striekanie. Pred použitím náterovej hmoty si prečítajte informácie od výrobcu, najmä týkajúce sa povoleného spôsobu aplikácie, požadovaného riedenia, viskozity, prevádzkovej teploty, požadovaných osobných ochranných prostriedkov a čistenia nástrojov po použití. Nestriekajte látky s neznámym zložením.
Nepoužívajte tento striekací stroj na materiály obsahujúce pevné častice, maltu, sadru, lepidlá, plnivá, omietky, vláknité materiály ani žiadne iné materiály, ktoré nie sú určené na bezvzduchové striekanie s týmto typom striekacej pištole. Použitie nesprávneho materiálu môže viesť k upchatiu systému, poškodeniu striekacej pištole, prasknutiu hadice alebo nekontrolovanému vypúšťaniu materiálu pod vysokým tlakom.
Táto jednotka nie je určená na elektrostatické striekanie. K jednotke nepripájajte elektrostatické príslušenstvo ani komponenty, ktoré nie sú špecifikované výrobcom.
Generátor nie je určený na použitie v potenciálne výbušnom prostredí. Nepoužívajte generátor v priestoroch, kde sa nachádzajú horľavé plyny, pary, hmly, prach alebo iné zmesi, ktoré by mohli spôsobiť výbuch.
Zabezpečte dostatočné vetranie pracovného priestoru. Striekanie môže vytvárať škodlivé hmly, výpary a aerosóly. Obsluha a ktokoľvek v pracovnom priestore by mal nosiť ochranu očí, ochranu dýchacích ciest, ochranné rukavice a ďalšie osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek výrobcu náterového materiálu.
V priestoroch, kde sa vykonáva striekanie, príprava materiálu, čistenie zariadení alebo skladovanie náterových materiálov a čistiacich prostriedkov, nejedzte, nepite ani nefajčite.
Náterové materiály, rozpúšťadlá a čistiace prostriedky môžu byť horľavé. V pracovnom priestore nepoužívajte otvorený oheň, nefajčite, nevykonávajte práce, pri ktorých vznikajú iskry, ani nepoužívajte zariadenia, ktoré môžu zapáliť výpary. V blízkosti pra-

covného priestoru by sa malo nachádzať vhodné hasiace zariadenie vhodné pre použité materiály.
V blízkosti jednotky neskladujte horľavé látky, nádoby s horľavými zvyškami ani materiály kontaminované takýmito látkami, ako sú handry, papier, fólia alebo odpad z čistenia. Pracovný a čistiaci odpad zlikvidujte v súlade s odporúčaniami výrobcu materiálu a miestnymi predpismi.
Zabráňte tvorbe mlák alebo rozliatiu náterového materiálu, rozpúšťadla alebo čistiaceho prostriedku. Rozliaty materiál sa musí okamžite vyčistiť. Pracovný priestor by mal byť suchý, uprataný a protišmykový.
Umiestnite jednotku na stabilný, tvrdý a rovný povrch. Neumiestňujte jednotku na šikmý, klzký alebo nestabilný povrch. Nepresúvajte jednotku počas prevádzky.
Pred pripojením generátora k napájaniu skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s hodnotou uvedenou na typovom štítku. Generátor pripájajte iba k riadne nainštalovanej sieťovej zásuvke s ochranným vodičom. Odporúča sa, aby bol obvod napájania chránený diferenciálnym ističom s vypínacím prúdom maximálne 30 mA .
Nepoužívajte generátor s poškodeným napájacím káblom, zástrčkou, krytom, spínačom alebo inými elektrickými komponentmi. Neupravujte zástrčku, napájací kábel ani elektrické komponenty generátora. Opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku výrobcu.
Napájací kábel veďte tak, aby nebol vystavený poškodeniu, rozliatiu náterového materiálu, kontaktu s ostrými hranami, horúcimi povrchmi alebo pohybujúcou sa hadicou. Neťahajte zariadenie za napájací kábel.
Napriek stupňu ochrany krytu sa jednotka nesmie umývať prúdom vody, ponárať do vody ani zámerne vystavovať zrážkam. Vonkajšie časti čistite podľa pokynov na čistenie.
Pred každým použitím skontrolujte stav hadíc, striekacej pištole, trysky, krytu trysky, filtrov, spojov a tesnení. Nepoužívajte žiadne komponenty, ktoré sú prasknuté, deformované, netesné, odierané, skorodované alebo inak poškodené. Poškodené komponenty sa musia vymeniť.
Používajte iba hadice, pištole, trysky, filtre a spoje určené na tlak nie nižší ako maximálny prevádzkový tlak jednotky. Používanie zariadenia s príliš nízkym menovitým tlakom môže viesť k prasknutiu a vážnemu zraneniu.
Vysokotlakovú hadicu veďte tak, aby nebola zalomená, skrútená, stlačená ani prerezaná. Na hadicu neklaďte ťažké predmety. Hadicu uchovávajte mimo ostrých hrán, horúcich povrchov alebo látok, ktoré by mohli poškodiť jej materiál.
Počas prevádzky sa hadica môže pohybovať v dôsledku zmien tlaku. Mala by byť umiestnená tak, aby nepredstavovala nebezpečenstvo zakopnutia, potknutia, nárazu alebo poškodenia iných predmetov.
Nepoužívajte striekaciu pištoľ bez nainštalovaného krytu trysky. Neodstraňujte ochranné kryty ani bezpečnostné zariadenia, kým je zariadenie v prevádzke.
Vysokotlakové prúdy materiálu môžu preniknúť cez pokožku a spôsobiť vážne zranenie. Nemierte pištoľou na ľudí ani zvieratá. Nepribližujte ruky, prsty ani žiadnu inú časť tela k tryske. Nepokúšajte sa zastaviť únik rukou, rukavicou, handrou ani žiadnym iným predmetom.
Ak sa materiál vstrekne pod kožu, okamžite sa poraďte s lekárom. Nepovažujte toto poranenie za bežnú reznú ranu. Lekár by mal byť informovaný o type vstrekovaného materiálu.
Pred čistením, údržbou, výmenou trysky, filtra, hadice, pištole alebo iných komponentov vypnite jednotku, odpojte zástrčku napájacieho zdroja a znížte tlak v systéme podľa postupu opísaného v návode. Tlak môže v systéme zostať aj po vypnutí jednotky.
Vždy zaistite spúšť pištole, keď nestriekate, počas prestávok v práci, pri prenášaní pištole a pred montážou, demontážou alebo čistením trysky.
Nenechávajte jednotku bez dozoru, keď je pripojená k elektrickej sieti alebo keď systém obsahuje materiál pod tlakom. Po použití jednotku vypnite, odpojte ju od zdroja napájania, uvoľnite tlak a prepláchnite systém.
Nepreplňujte nádobu s náterovým materiálom. Nádobu bezpečne umiestnite tak, aby sacia hadica zostala ponorená v materiáli a aby sa nádoba počas prevádzky neprevrátila.
Náterový materiál by mal byť čistý a bez nečistôt. Nečistoty môžu upchať filter, trysku alebo komponenty čerpadla. Nepoužívajte zariadenie bez požadovaných filtrov alebo s poškodenými filtrami.
Ak dôjde k náhlej zmene výkonu, poklesu výkonu, nezvyčajnému hluku, vibráciám, prehriatiu, netesnostiam, poškodeniu hadice alebo upchatej tryske, okamžite zastavte prevádzku. Vypnite jednotku, odpojte zástrčku zo zásuvky, uvoľnite tlak a zistite príčinu problému.
Vzhľadom na hluk vznikajúci počas práce sa odporúča používať ochranu sluchu, najmä pri dlhodobom striekaní alebo práci v uzavretých priestoroch.
Opravy zariadenia by malo vykonávať autorizované servisné stredisko výrobcu. Mali by sa používať iba náhradné diely a príslušenstvo schválené výrobcom. Neupravujte zariadenie, pištoľ, hadicu ani komponenty tlakového systému sami.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

POZOR! Príslušenstvo sa smie inštalovať iba pri odpojenom napájaní. Pred začatím inštalácie odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.
Pred začatím inštalácie vyberte jednotku a príslušenstvo z obalu a odstráňte všetky obalové materiály vrátane ochranných fólií, ak boli použité. Skontrolujte hadice, spoje, striekaciu pištoľ a trysku, či neobsahujú zvyšky obalu alebo iné nečistoty.

Zostava striekacej pištole
Zostavte striekaciu pištoľ podľa obrázka (II). Vložte trysku a tesnenie do krytu trysky a potom nainštalujte kryt trysky na pištoľ.

Utiahnite komponenty, kým nebudú pevne utiahnuté, ale nepoužívajte nadmernú silu. Pred montážou sa uistite, že spúšť pištole je zaistená poistkou spúšte.

Pripojenie hadíc k jednotke
Pred pripojením sacej hadice skontrolujte, či sa guľôčka v sacom otvore voľne pohybuje (III). Ak je guľôčka zablokovaná, nepoužívajte zariadenie, kým sa neodstráni príčina zablokovania.
Pripojte saciu hadicu k saciemu otvoru jednotky a zaistite spoj (IV). Pripojte odtokovú hadicu k odtokovému otvoru (V). Konce sacej a odtokovej hadice umiestnite do nádoby na oplachovanie alebo do nádoby s náterovým materiálom, v závislosti od vykonávanej operácie. Konce hadice by mali byť bezpečne umiestnené, aby sa počas prevádzky nevyšmykli z nádoby.
Pripojte hadicu spájajúcu striekaciu pištoľ s rozprašovačom k hadicovej prípojke (VI). Druhý koniec hadice pripojte k striekacej pištoli (VI). Na utiahnutie spojov použite otvorený kľúč alebo nastaviteľný kľúč. Nepoužívajte kliešte, pretože by mohli poškodiť matice a spoje.
Po pripojení hadíc skontrolujte, či sú všetky spoje správne utiahnuté. Nepoužívajte postrekovač, ak je hadica, pištoľ, konektor, tryska alebo kryt trysky poškodený, neúplný alebo nesprávne nainštalovaný.

Mazanie čerpadla
Pred každým spustením zariadenia pridajte 3–4 kvapky mazacieho oleja do plniaceho otvoru oleja (VII). Takto pridaný olej premaže mechanizmus čerpadla a neprichádza do kontaktu s náterovým materiálom.

Kontroly produktu
Prepínač prevádzkového režimu generátora (VIII) Používa sa na otvorenie a zatvorenie spätného potrubia náterového materiálu. Vo vertikálnej polohe je spätné potrubie otvorené a materiál je smerovaný do odtokovej hadice. Túto polohu použite pri plnení a odvzdušňovaní systému, pri preplachovaní a na uvoľnenie tlaku v systéme. V horizontálnej polohe je spätné potrubie uzavreté, materiál je smerovaný do striekacej pištole a jednotka môže vytvoriť tlak potrebný na striekanie. Nenastavujte spínač do medzipolôh.

Gombík nastavenia tlaku (IX) sa používa na nastavenie tlaku náterového materiálu. Otáčaním gombíka v smere hodinových ručičiek sa tlak zvyšuje a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa tlak znižuje. Začnite s najnižším tlakom a postupne ho zvyšujte, kým nedosiahnete správny rozstrekovací vzor.
Ak je jednotka vybavená tlakomerom, zobrazuje tlak v systéme prívodu náterového materiálu. Pri nastavovaní tlaku sledujte údaj na tlakomere a neprekračujte maximálny tlak uvedený v tabuľke technických údajov.

Elektrický spínač (X) sa používa na zapnutie a vypnutie generátora. Otočením spínača do polohy „I“ (zapnuté) sa generátor zapne. Otočením spínača do polohy „O“ sa generátor vypne. Počas prevádzky umiestnite generátor tak, aby bol spínač vždy ľahko dostupný.

Poistka spúšte pištole (XI) zabraňuje náhodnému stlačeniu spúšte. Spúšť by mala byť zablokovaná pred inštaláciou alebo demontážou trysky, počas prestávok v práci, pri prenášaní pištole a vždy, keď sa pištoľ nepoužíva. Pred striekaním spúšť odblokujte. Po dokončení striekania spúšť uvoľnite a znova ju zablokujte.

Gombík trysky striekacej pištole umožňuje nastaviť trysku buď do polohy striekania, alebo do polohy čistenia (XII). Otočením gombíka tak, aby šípka smerovala k výstupu pištole, sa tryska nastaví do polohy striekania. Otočením gombíka o 180° tak, aby šípka smerovala k rukoväti pištole, sa tryska nastaví do polohy čistenia. Čistiaca poloha sa používa na dočasné uvoľnenie upchatia trysky. Pred striekaním sa uistite, že tryska je nastavená do polohy striekania.

Pripojenie generátora k napájaniu
POZNÁMKA! Generátor vždy pripojte k riadne nainštalovanej elektrickej zásuvke s ochranným vodičom.
POZNÁMKA! Inštalácia napájacieho zdroja by mala byť vybavená diferenciálnou ochranou s prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA .
Pred pripojením generátora k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe „O“, spúšť pištole je zablokovaná a gombík regulácie tlaku je nastavený na najnižšiu hodnotu tlaku. Pred pripojením skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s hodnotou uvedenou na typovom štítku generátora. Ak sa na napájanie generátora používa predlžovací kábel, musí mať ochranný vodič a jeho prierez vodiča nesmie byť menší ako prierez vodiča napájacieho kábla generátora. Nepoužívajte dvojžilové predlžovacie káble. Ak používate predlžovací kábel dlhší ako 10 m, prierez vodiča by nemal byť menší ako 2,5 mm². Nepoužívajte predlžovacie káble dlhšie ako 50 m. Pred pripojením generátora úplne odviňte bubon predlžovacieho kábla.

Naplnenie systému náterovým materiálom
Pred začatím striekania je potrebné naplniť a odvzdušniť systém prívodu náterového materiálu. Tento postup by sa mal vykonať pred každou prácou, po vyčistení zariadenia a po výmene náterového materiálu.
Pripravte si nádobu s čistou vodou alebo čistiacim prostriedkom odporúčaným výrobcom náterového materiálu, nádobu s náterovým materiálom a prázdnu nádobu na vypustenie kvapaliny z odtokovej hadice a vykonanie skúšobného postreku. Náterový

materiál by mal byť čistý a pripravený podľa odporúčaní výrobcu.
Koniec sacej hadice vložte do nádoby s vodou alebo čistiacim roztokom. Koniec sacej hadice by mal zostať stále pod hladinou kvapaliny. Odtokovú hadicu nasmerujte do prázdnej nádoby a zaistite ju proti vykĺznutiu.
Uistite sa, že spúšť pištole je zaistená a tryska pištole je v polohe striekania. Prepínač prevádzkového režimu jednotky prepnite do vertikálnej polohy, t. j. do polohy otvoreného spätného potrubia. Nastavte gombík nastavenia tlaku na najnižšiu hodnotu tlaku. Zapnite jednotku pomocou elektrického vypínača. Pomaly zvyšujte tlak pomocou gombíka na reguláciu tlaku, kým jednotka nezačne nasávať kvapalinu. Z odtokovej hadice by mala vytekať kvapalina a vzduchové bubliny. Počkajte, kým z odtokovej hadice nezačne vytekať stály prúd kvapaliny bez viditeľných vzduchových bublín, a potom jednotku vypnite.
Nenechávajte čerpadlo bežať dlhší čas bez nasávania kvapaliny. Ak z odtokovej hadice nevyteká žiadna kvapalina, vypnite zariadenie, odpojte zástrčku zo zásuvky a skontrolujte, či je sacia hadica správne pripojená, či je jej koniec ponorený v kvapaline a či sa guľôčka v sacom otvore voľne pohybuje.
Vložte saciu hadicu do nádoby s náterovým materiálom. Koniec sacej hadice by mal zostať pod povrchom materiálu. Odtokovú hadicu nechajte smerovať do prázdnej nádoby.
Zapnite jednotku. Náterová hmota začne vytláčať vodu alebo čistiaci prostriedok zo systému. Počkajte, kým z odtokovej hadice nezačne vytekať stály prúd náterovej hmoty. Vypnite jednotku.
Prepínač prevádzkového režimu zariadenia prepnite do horizontálnej polohy, t. j. do polohy zatvoreného spätného toku. Nasmerujte striekaciu pištoľ do prázdnej nádoby. Odomknite spúšť pištole, zapnite zariadenie a stlačte spúšť. Držte spúšť, kým z trysky nezačne vytekať rovnomerný prúd náterového materiálu. Uvoľnite spúšť a zaistite ju, aby ste predišli náhodnému stlačeniu.
Ak je jednotka vybavená tlakomerom, počas plnenia a nastavovania sledujte jeho údaje. Neprekračujte maximálny tlak uvedený v tabuľke technických údajov.
Po naplnení systému vložte odtokovú hadicu do nádoby s náterovým materiálom tak, aby jej koniec bol pod povrchom materiálu a počas prevádzky nevykĺzol. Správne naplnená jednotka je pripravená na skúšobné striekanie.

POUŽÍVANIE JEDNOTKY

Pred každou prácou by sa mal systém naplniť náterovým materiálom. Ak sa náterový materiál počas prevádzky vymení, systém prívodu materiálu by sa mal pred opätovným naplnením novým materiálom najskôr úplne vyčistiť. Miešanie rôznych náterových materiálov môže spôsobiť ich zrážanie v systéme a upchatie jednotky, hadice, filtra alebo trysky.

Ak je vaša striekacia pištoľ vybavená predĺžením pištole, je možné ho namontovať medzi striekaciu pištoľ a kryt trysky. Predĺženie uľahčuje striekanie náterového materiálu na ťažko dostupných miestach, ako sú napríklad stropy. Na inštaláciu odskrutkujte upevňovaciu maticu krytu trysky (XIII), odstráňte kryt trysky a trysku, namontujte predĺženie na striekaciu pištoľ a potom namontujte kryt trysky a trysku na koniec predĺženia. Predĺženie inštalujte a odoberajte až po uvoľnení tlaku v systéme a odpojení striekacej pištole od napájania.

Správne naplnená jednotka pripojená k zdroju napájania a zapnutá začne striekať náterový materiál po odomknutí, stlačení a podržaní spúšte striekacej pištole. Uvoľnením spúšte sa striekanie zastaví. Jednotka sa vypne prepnutím elektrického spínača do polohy „O“.
POZOR! Po vypnutí jednotky môže byť náterový materiál v systéme stále pod vysokým tlakom. Po použití, pred čistením, údržbou, výmenou trysky alebo odpojením hadice, postupujte podľa postupu na uvoľnenie tlaku popísaného ďalej v tejto príručke.

Nastavenie rozprašovania
Množstvo nastriekaného náterového materiálu sa reguluje pomocou regulátora tlaku. Začnite striekať pri najnižšom tlaku a postupne ho zvyšujte, kým nedosiahnete správny rozstrek a rovnomerné pokrytie. Nenastavujte tlak naraz na maximum.
Ak je jednotka vybavená tlakomerom, počas nastavovania sledujte jeho údaje. Neprekračujte maximálny tlak uvedený v tabuľke technických údajov.

Testovací sprej
Prvýkrát nastriekajte do prázdnej nádoby alebo na testovaciu plochu. Skontrolujte, či z trysky vyteká rovnomerný prúd materiálu, či sú spoje tesné a či sa materiál nanáša rovnomerne. V prípade potreby upravte tlak alebo vyčistite trysku podľa pokynov.

Striekanie náterového materiálu
Pred začatím prác dôkladne chráňte všetky povrchy, ktoré nebudú natierané náterovou hmotou. Povrch, ktorý sa má striekať, by mal byť čistý, suchý, odmastený a bez prachu.
Držte striekaciu pištoľ kolmo na povrch a udržiavajte konštantnú vzdialenosť približne 30 cm od striekaného povrchu. Pohybujte pištoľou rovnomerne do strán alebo hore a dole (XIV). Najprv začnite pohybovať pištoľou a až potom stlačte spúšť. Pred dokončením pohybu uvoľnite spúšť. Zastavenie pištole počas striekania alebo zmena rýchlosti pohybu môže spôsobiť nerovnomerné pokrytie. Na dosiahnutie rovnomerného pokrytia nastriekajte nasledujúce pruhy rovnobežne a s čiastočným prekrytím (XV).
Počas striekania nenakláňajte pištoľ. Tryska by mala byť nasmerovaná kolmo na povrch. Nakláňanie pištole spôsobuje nerovnomerné nanášanie náterového materiálu (XVI).
Namiesto jednej hrubej vrstvy naneste niekoľko tenkých vrstiev náterového materiálu. Pred nanesením ďalšej vrstvy nechajte

predchádzajúcu vrstvu zaschnúť podľa odporúčaní výrobcu náteru.

Prestávka v práci a ukončenie postreku
Pri krátkej prestávke v práci uvoľnite spúšť pištole a zaistite ju, aby ste predišli náhodnému spusteniu. Nemierte pištoľou na ľudí ani zvieratá, a to ani vtedy, keď je spúšť zaistená.
Po dokončení striekania uvoľnite spúšť pištole a zaistite ju, aby ste predišli náhodnému spusteniu. Potom postupujte podľa postupu na uvoľnenie tlaku. Až po uvoľnení tlaku by ste mali pokračovať v čistení, údržbe, výmene trysky alebo odpojení hadice.

Uvoľnenie tlaku zo systému
POZOR! Náterový materiál v systéme môže zostať pod vysokým tlakom aj po vypnutí zariadenia. Postup uvoľnenia tlaku by sa mal vykonať po ukončení práce, pred prestávkami v práci, pred čistením, údržbou, výmenou trysky, demontážou pištole alebo odpojením hadice.

Vypnite generátor prepnutím elektrického spínača do polohy „O – vypnuté".
Nastavte gombík nastavenia tlaku do polohy s najnižším tlakom.
Nasmerujte trysku striekacej pištole do prázdnej nádoby určenej na náterový materiál. Odomknite spúšť pištole, stlačte a podržte ju.
Prepínač prevádzkového režimu jednotky prepnite do vertikálnej polohy, t. j. do polohy otvoreného spätného okruhu.
Počkajte, kým z trysky pištole a výtlačnej hadice prestane vytekať náterový materiál.
Uvoľnite spúšť pištole a zaistite ju, aby ste predišli náhodnému stlačeniu.
Pred čistením, údržbou, výmenou trysiek alebo odpojením komponentov systému odpojte zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
Ak máte podozrenie, že je tryska alebo hadica upchatá a postup úplne neuvoľnil tlak, neuvoľňujte trysku, pištoľ ani hadicu náhle.
Po odpojení zariadenia od zdroja napájania veľmi pomaly uvoľňujte maticu trysky alebo hadicové pripojenie na pištoli, aby ste postupne uvoľnili tlak cez závity pripojenia. Keď sa tok materiálu zastaví, môžete pokračovať v čistení alebo demontáži.

Jednorazové čistenie trysky striekacej pištole
Počas prevádzky sa môže tryska pištole čiastočne alebo úplne upchať. Medzi príznaky upchatia patrí pokles výkonu, zmena striekacieho vzoru, nerovnomerný striekací vzor alebo prerušenie striekania napriek stlačeniu spúšte.
V takom prípade uvoľnite spúšť pištole a zaistite ju, aby ste predišli náhodnému spusteniu. Vypnite zariadenie prepnutím elektrického spínača do polohy „O".
Otočte gombík trysky striekacej pištole do polohy čistenia. Neodstraňujte trysku, ochranný kryt trysky ani pištoľ, kým je systém pod tlakom.
Zapnite zariadenie prepnutím elektrického spínača do polohy „I – zapnuté". Nasmerujte trysku pištole do prázdnej nádoby, odomknite spúšť, stlačte a podržte ju, kým sa tryska neuvoľní.
Uvoľnite spúšť pištole a zaistite ju, aby ste predišli náhodnému spusteniu. Vypnite zariadenie prepnutím elektrického spínača do polohy „O".
Otočte gombík trysky striekacej pištole späť do polohy striekania. Zapnite striekacie zariadenie a nastriekajte skúšobný sprej na testovaný povrch alebo do prázdnej nádoby.
Ak núdzové čistenie neobnoví správny rozprašovací vzor, zastavte prevádzku, vykonajte postup na uvoľnenie tlaku v systéme, odpojte striekacie zariadenie od zdroja napájania a vyčistite trysku a filter pištole podľa nižšie uvedeného postupu čistenia a údržby.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Čistenie systému prívodu náterového materiálu by sa malo vykonať ihneď po striekaní. Zaschnutý náterový materiál môže upchať trysku, filter, hadicu alebo komponenty čerpadla a spôsobiť trvalé poškodenie zariadenia.
POZOR! Pred čistením, údržbou, odstránením trysky, rozobratím pištole alebo odpojením hadíc postupujte podľa postupu na uvoľnenie tlaku a odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

Upratovanie po práci
Po dokončení striekania vykonajte postup na uvoľnenie tlaku v systéme.
Odstráňte saciu hadicu a vypúšťaciu hadicu z nádoby s náterovým materiálom. Konce hadíc držte nad nádobou, aby mohol zvyšný materiál odtiecť do nádoby.
Pripravte si nádobu s čistou vodou alebo čistiacim prostriedkom odporúčaným výrobcom náteru a prázdnu nádobu na použitú tekutinu. Na čistenie nástrojov po použití nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré výrobca náteru neschválil.
Koniec sacej hadice vložte do nádoby s vodou alebo čistiacim roztokom. Koniec sacej hadice by mal zostať stále pod hladinou kvapaliny. Odtokovú hadicu nasmerujte do prázdnej nádoby a zaistite ju proti vykĺznutiu.
Prepínač prevádzkového režimu jednotky nastavte do vertikálnej polohy, t. j. do polohy otvoreného spätného potrubia. Regulátor tlaku nastavte na najnižšiu hodnotu tlaku.
Zapojte zariadenie do zdroja napájania a zapnite ho pomocou elektrického vypínača. Pomaly zvyšujte tlak, kým zariadenie nezačne nasávať čistiacu kvapalinu. Preplachujte systém, kým z odtokovej hadice nezačne vytekať čistá kvapalina.
Vypnite zariadenie. Prepínač prevádzkového režimu prepnite do horizontálnej polohy, t. j. do polohy zatvoreného spätného toku.

Nasmerujte striekaciu pištoľ do prázdnej nádoby. Odomknite spúšť pištole, zapnite zariadenie a stlačte spúšť. Preplachujte pištoľ a hadicu spájajúcu pištoľ so zariadením, kým z trysky nezačne vytekať čistá kvapalina.
Uvoľnite spúšť pištole a zaistite ju, aby ste predišli náhodnému spusteniu. Vypnite jednotku pomocou elektrického spínača. Vykonajte postup uvoľnenia tlaku v systéme a potom odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.
Odpojte pištoľ od hadice. Odskrutkujte upevňovaciu maticu krytu trysky a vyberte kryt trysky s tryskou (XVII) z pištole. Vyberte trysku a tesnenie (XVII) z krytu trysky.
Odskrutkujte rukoväť pištole a vysuňte filter z rukoväte (XVIII).
Umyte trysku, ochranný kryt trysky, tesnenie, upevňovaciu maticu a filter pištole vo vode alebo čistiacom prostriedku odporúčanom výrobcom náterového materiálu. Na čistenie môžete použiť mäkkú plastovú kefku alebo mäkkú špongiu. Na uvoľnenie upchatej trysky nepoužívajte ostré predmety.
Po umytí všetky diely osušte mäkkou handričkou alebo ich nechajte uschnúť na vzduchu. Nainštalujte filter do rukoväte pištole a naskrutkujte rukoväť na telo pištole. Vložte tesnenie a trysku do krytu trysky a potom nainštalujte kryt trysky na pištoľ.
Vonkajšiu časť zariadenia, pištole a hadíc očistite mäkkou vlhkou handričkou a potom utrite dosucha. Zariadenie nečistite prúdom vody ani ho neponárajte do vody, riedidla ani inej kvapaliny. Nepoužívajte ostré predmety ani abrazívne čistiace prostriedky.

Príprava produktu na dlhodobé skladovanie
Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, pripravte ho na uskladnenie ihneď po ukončení práce a vyčistení systému podávania náterového materiálu.
Vykonajte čistenie podľa postupu popísaného v časti „Čistenie po práci“.
Vykonajte postup na uvoľnenie tlaku v systéme a odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.
Odpojte hadicu spájajúcu pištoľ so zariadením od zariadenia. Odpojte saciu hadicu a vypúšťaciu hadicu od zariadenia. Zvyšnú kvapalinu z hadíc vypustite do vhodnej nádoby.
Nastavte gombík regulácie tlaku na najnižšiu hodnotu tlaku. Prepínač prevádzkového režimu jednotky prepnite do horizontálnej polohy, t. j. do polohy uzavretého spätného okruhu.
Do plniaceho hrdla oleja pridajte 3–4 kvapky mazacieho oleja.
Zapojte napájací kábel do zásuvky a nechajte zariadenie bežať približne 5 sekúnd, aby sa olej precirkuloval v mechanizme čerpadla. Nenechajte čerpadlo bežať dlhšie ako 30 sekúnd bez čerpania materiálu.
Vypnite generátor pomocou elektrického vypínača a odpojte zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
Vonkajšiu časť zariadenia, pištole a hadíc očistite mäkkou, vlhkou handričkou a potom utrite dosucha.

Skladovanie produktov
Jednotku skladujte v uzamknutej miestnosti mimo dosahu neoprávnených osôb, najmä detí.
Skladovacie miesto by malo chrániť generátor pred prachom, vlhkosťou a zrážkami. Zabezpečte dostatočné vetranie. Skladovacia teplota by mala byť medzi 0 °C a +40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 80 % bez kondenzácie.
Pri skladovaní odpojte od zariadenia striekaciu pištoľ, hadicu spájajúcu pištoľ so zariadením, saciu hadicu a vypúšťaciu hadicu. Udržujte zariadenie, pištoľ a hadice čisté, suché a bez prachu.
Na jednotku, pištoľ ani hadice neklaďte žiadne predmety.

Preprava produktov
Pri preprave odpojte od zariadenia striekaciu pištoľ, hadicu spájajúcu pištoľ s jednotkou, saciu hadicu a odtokovú hadicu.
Zariadenie prenášajte za rukoväť. Počas prepravy chráňte zariadenie, pištoľ a hadice pred posunutím, nárazmi a poškodením.
Odporúča sa prepravovať zariadenie v originálnom balení alebo v inom balení, ktoré chráni pred poškodením.
Na jednotku, pištoľ ani hadice neklaďte žiadne predmety.

Riešenie problémov
POZOR! Pred riešením problémov vypnite jednotku, vykonajte postup na uvoľnenie tlaku v systéme a odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky. Ak riešenie problémov vyžaduje demontáž komponentov, ktoré nie sú popísané v tejto príručke, alebo výmenu vnútorných komponentov, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.

Možný problém	Možná príčina	Možné riešenie
Generátor sa nespustí.	Žiadna elektrická energia.	Skontrolujte, či je napájací kábel správne zapojený do sieťovej zásuvky. Skontrolujte, či je v zásuvke napätie.
	Poškodený napájací kábel, zástrčka, vypínač alebo elektrická súčiastka.	Nepoužívajte generátor. Kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.
Jednotka beží, ale nenasáva materiál.	Sacia hadica nie je správne pripojená alebo jej koniec nie je ponorený v materiáli.	Skontrolujte a opravte pripojenie sacej hadice. Uistite sa, že koniec sacej hadice je pod povrchom materiálu.
	Guľôčka v sacom otvore je zablokovaná.	Vypnite jednotku, odpojte ju od zdroja napájania a skontrolujte, či sa guľôčka v sacom otvore voľne pohybuje. Odstráňte príčinu upchatia.
Jednotka funguje, ale nenasáva materiál alebo je striekací vzor nerovnomerný.	Náterový materiál je príliš hrubý, znečistený alebo nevhodný na striekanie týmto zariadením.	Skontrolujte náterový materiál. Pripravte materiál podľa odporúčaní výrobcu. V prípade potreby materiál prefiltrujte. Nepoužívajte materiály obsahujúce pevné častice alebo materiály, ktoré nie sú určené na striekanie s týmto zariadením.

Možný problém	Možná príčina	Možné riešenie
Jednotka beží, ale negeneruje tlak.	Prepínač prevádzkového režimu je nastavený do polohy otvorený/spätný chod.	Prepínač prevádzkového režimu prepnite do horizontálnej polohy, t. j. do polohy uzavretého spätného okruhu.
Jednotka beží, ale tlak je príliš nízky.	Gombík nastavenia tlaku je nastavený na najnižšiu hodnotu tlaku.	Pomaly otáčajte gombík regulácie tlaku v smere hodinových ručičiek, kým nedosiahnete správny rozstrek.
	Tryska alebo filter pištole je upchatý.	Vykonajte postup na uvoľnenie tlaku v systéme. Vyčistite trysku a filter pištole podľa pokynov.
Rozprašovací obrazec je nerovnomerný alebo sa tok materiálu zastaví.	Tryska je čiastočne upchatá.	Vykonajte dočasné vyčistenie trysky striekacej pištole. Ak problém pretrváva, po uvoľnení tlaku trysku vyčistite.
	Náterový materiál je kontaminovaný alebo nebol pripravený podľa odporúčaní výrobcu.	Skontrolujte náterový materiál. V prípade potreby materiál prefiltrujte alebo spracujte podľa odporúčaní výrobcu.
Nízka účinnosť postreku.	Tryska je opotrebovaná.	Vykonajte postup na uvoľnenie tlaku v systéme a vymeňte trysku za komponent schválený výrobcom.
	Sacia hadica nasáva vzduch alebo je prípojka sacej hadice netesná.	Skontrolujte pripojenie sacej hadice k zariadeniu. Skontrolujte stav tesnení a dotiahnite pripojenie.
	Nedostatočné elektrické napájanie.	Skontrolujte napájacie napätie. Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, že spĺňa pokyny.
Únik materiálu zo spojov.	Hadica, pištoľ alebo konektor nie sú správne utiahnuté.	Okamžite prestaňte pracovať, vypnite generátor, vykonajte postup na uvoľnenie tlaku v systéme a odpojte napájanie. Utiahnite pripojenie pomocou otvoreného kľúča alebo nastaviteľného kľúča.
	Tesnenie alebo súčasť tlakového systému je poškodená.	Nepoužívajte generátor, kým sa porucha neodstráni. Vymeňte poškodený komponent, ak je jeho výmena popísaná v návode, alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko výrobcu.
Generátor pracuje abnormálne, je hlučný, prehrieva sa alebo sa počas prevádzky vypína.	Upchatá tryska, žiadny prietok materiálu, príliš viskózny materiál alebo iná systémová chyba.	Vypnite jednotku, vykonajte postup na uvoľnenie tlaku v systéme a odpojte napájanie. Skontrolujte trysku, filter, saciu hadicu a náterový materiál. Ak problém pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.

TERMÉKJELLEMZŐK

A festékszóró egy elektromos eszköz, amelyet falfestékek permetezésére terveztek levegő nélküli módszerrel. A szórópisztoly nem igényel külső sűrített levegőforrást. A bevonóanyagot egy flexibilis tömlőn keresztül pumpálja a szórópisztolyból a pisztolyba. A pisztolyt a szórópisztolyhoz összekötő hosszú tömlő lehetővé teszi a kényelmes festést. A szórópisztoly egy szivattyúval van felszerelve, amely a festéket a tartályból szívja fel. A termék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő működéstől függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A csomagnak tartalmaznia kell: egy festőegységet, egy szórópisztolyt és egy tömlőt, amely a pisztolyt a készülékhez csatlakoztatja.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		YT-82557	YT-82558
Hálózati feszültség	[V~]	220-240	220-240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50/60	50/60
Névleges teljesítmény	[W]	850	1100
Tömeg	[kg]	9.8	18,5
Maximális nyomás	[MPa]	20.7	20.7
Üresjárati fordulatszám n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Névleges kapacitás	[l/min]	1.8	1.6
Bevonóanyag hőmérséklete	[°C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Pisztolyegység tömlőhossza	[m]	9	9.5
Védettségi fok		IP55	IP55
Zajszint			
hangnyomás L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
hangteljesítmény L_{wA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Rezgésszint a_h	[m/s^2]	1,5-3,0	2,0–3,5

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék használata során kövesse a használati útmutatóban található ajánlásokat, a bevonóanyag gyártója által megadott információkat, valamint az általános munkavédelmi szabályokat.
Ez a készülék nem gyermekek vagy a kezelésében nem jártas személyek általi használatra készült. A kezelőnek ismernie kell a készülék előkészítését, beindítását, permetezését, nyomáscsökkentését, tisztítását és karbantartását.
A berendezés folyékony, levegő nélküli szórásra alkalmas bevonóanyagok szórására szolgál. Bevonóanyag használata előtt ellenőrizze a gyártó adatait, különösen a megengedett felhordási módra, a szükséges hígításra, a viszkozitásra, az üzemi hőmérsékletre, a szükséges személyi védőfelszerelésre és a szerszámok használat utáni tisztítására vonatkozóan. Ne permetezzen ismeretlen összetételű anyagokat.
Ne használja ezt a szórópisztolyt szilárd részecskéket tartalmazó anyagokhoz, habarcshoz, vakolathoz, ragasztókhoz, töltőanyagokhoz, rostos anyagokhoz vagy bármilyen más olyan anyaghoz, amelyet nem ilyen típusú szórópisztolyhoz terveztek levegő nélküli szóráshoz. Nem megfelelő anyag használata a rendszer eltömődését, a szórópisztoly károsodását, tömlőszakadást vagy az anyag ellenőrizetlen kiömlését okozhatja nagy nyomáson.
Ez a készülék nem elektrosztatikus szórásra készült. Ne csatlakoztasson a készülékhez olyan elektrosztatikus tartozékokat vagy alkatrészeket, amelyeket a gyártó nem határozott meg.
A generátort nem robbanásveszélyes környezetben való használatra tervezték. Ne használja a generátort olyan területeken, ahol gyúlékony gázok, gőzök, köd, por vagy más, robbanást okozó keverékek vannak jelen.
Biztosítsa a megfelelő szellőzést a munkaterületen. A permetezés káros ködöket, gőzöket és aeroszolokat hozhat létre. A kezelőnek és a munkaterületen tartózkodó mindenkinek szemvédőt, légzésvédőt, védőkesztyűt és egyéb személyi védőfelszerelést kell viselnie a bevonóanyag gyártója által előírtak szerint.
Tilos enni, inni és dohányozni azokon a területeken, ahol permetezés, anyag-előkészítés, berendezéstisztítás vagy bevonóanyagok és tisztítószerek tárolása történik.
A bevonóanyagok, oldószerek és tisztítószerek gyúlékonyak lehetnek. Ne használjon nyílt lángot, dohányozzon, ne végezzen szi-

krát képző munkát, és ne használjon olyan berendezéseket a munkaterületen, amelyek meggyújthatják a füstöket. A munkaterület közelében megfelelő, a felhasznált anyagoknak megfelelő tűzoltó berendezést kell elhelyezni.
Ne tároljon gyúlékony anyagokat, gyúlékony maradványokat tartalmazó tartályokat, vagy ilyen anyagokkal szennyezett anyagokat, például rongyokat, papírt, fóliát vagy tisztítószereket a készülék közelében. A munka- és tisztítószer-hulladékot az anyag gyártójának ajánlásainak és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
Kerülje a bevonóanyag, oldószer vagy tisztítószer kiömlését vagy tócsásodását. A kiömlött anyagot azonnal fel kell takarítani. A munkaterületnek száraznak, rendezettnek és csúszásmentesnek kell lennie.
Helyezze a készüléket stabil, kemény és vízszintes felületre. Ne helyezze a készüléket lejtős, csúszós vagy instabil felületre. Ne mozgassa a készüléket működés közben.
mA kioldóáramú differenciál-védőkapcsolóval védje .
Ne használja a generátort sérült tápkábellel, csatlakozódugóval, burkolattal, kapcsolóval vagy más elektromos alkatrésszel. Ne módosítsa a csatlakozódugót, a tápkábelt vagy a generátor elektromos alkatrészeit. A javításokat bízza a gyártó hivatalos szervizközpontjára.
Úgy vezesse el a tápkábelt, hogy ne legyen kitéve sérülésnek, bevonóanyag kiömlésének, éles széleknek, forró felületeknek vagy mozgó tömlőnek. Ne húzza a készüléket a tápkábelnél fogva.
A készülékház védettségi fokozata ellenére a készüléket tilos vízsugárral lemosni, vízbe meríteni vagy szándékosan csapadéknak kitenni. A külső alkatrészeket a tisztítási utasításoknak megfelelően tisztítsa.
Minden használat előtt ellenőrizze a tömlők, a szórópisztoly, a fúvóka, a fúvókavédő, a szűrők, a csatlakozások és a tömítések állapotát. Ne használjon repedt, deformálódott, szivárgó, kidörzsölt, korrodált vagy más módon sérült alkatrészeket. A sérült alkatrészeket ki kell cserélni.
Csak olyan tömlőket, pisztolyokat, fúvókákat, szűrőket és csatlakozókat használjon, amelyek nyomása nem alacsonyabb, mint a készülék maximális üzemi nyomása. A túl alacsony nyomású berendezések használata repedést és súlyos sérülést okozhat.
Úgy vezesse el a nagynyomású tömlőt, hogy ne legyen megtörve, megcsavarodva, becsípődve vagy vágásoknak kitéve. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tömlőre. Tartsa távol a tömlőt éles szélektől, forró felületektől vagy olyan anyagoktól, amelyek károsíthatják az anyagát.
Működés közben a tömlő elmozdulhat a nyomásváltozások miatt. Úgy kell elhelyezni, hogy ne okozzon botlásveszélyt, ütésveszélyt, és ne sértse meg más tárgyakat.
Ne használja a szórópisztolyt felszerelt fúvókavédő nélkül. Ne távolítsa el a védőburkolatokat vagy biztonsági berendezéseket, amíg a készülék működik.
A nagynyomású anyagsugarak behatolhatnak a bőrbe és súlyos sérülést okozhatnak. Ne irányítsa a pisztolyt emberekre vagy állatokra. Ne helyezze a kezét, ujjait vagy bármilyen más testrészét a fúvóka közelébe. Ne próbálja meg elállítani a szivárgást a kezével, kesztyűjével, rongyával vagy bármilyen más tárggyal.
Ha az anyagot bőr alá fecskendezik, azonnal forduljon orvoshoz. Ne kezelje a sérülést közönséges vágásként. Az orvost tájékoztatni kell a befecskendezett anyag típusáról.
A fúvóka, szűrő, tömlő, pisztoly vagy egyéb alkatrészek tisztítása, karbantartása, cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt, és nyomásmentesítse a rendszert a kézikönyvben leírtak szerint. A készülék kikapcsolása után is nyomás maradhat a rendszerben.
Mindig rögzítse a pisztoly ravaszát, ha nem permetez, munkaszünetekben, a pisztoly hordozása közben, valamint a fúvóka összeszerelése, szétszerelése vagy tisztítása előtt.
Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az áramellátáshoz van csatlakoztatva, vagy ha a rendszer nyomás alatt lévő anyagot tartalmaz. Használat után kapcsolja ki a készüléket, válassza le a tápellátásról, engedje ki a nyomást, és légtelenítse a rendszert.
Ne töltse túl a bevonóanyag tartályát. Helyezze el a tartályt biztonságosan úgy, hogy a szívótömlő az anyagban maradjon, és a tartály működés közben ne boruljon fel.
A bevonóanyagnak tisztának és szennyeződésektől mentesnek kell lennie. A szennyeződések eltömíthetik a szűrőt, a fúvókát vagy a szivattyú alkatrészeit. Ne használja a készüléket a szükséges szűrők nélkül vagy sérült szűrőkkel.
Ha a készülék hirtelen teljesítményváltozást, teljesítménycsökkenést, szokatlan zajt, rezgést, túlmelegedést, szivárgást, sérült tömlőt vagy eltömődött fúvókát tapasztal, azonnal állítsa le a működést. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, nyomásmentesítse, és állapítsa meg a probléma okát.
A munka során keletkező zaj miatt hallásvédő használata ajánlott, különösen hosszabb ideig tartó permetezés vagy zárt térben végzett munka esetén.
A készülék javítását csak a gyártó hivatalos szervizközpontja végezheti. Kizárólag a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. Ne módosítsa saját kezűleg a készüléket, a pisztolyt, a tömlőt vagy a nyomásrendszer alkatrészeit.

MUNKÁRA FELKÉSZÜLÉS

FIGYELEM! A tartozékokat csak akkor szabad beszerelni, ha a készülék ki van kapcsolva a tápellátásból. A telepítés megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
A telepítés megkezdése előtt vegye ki a készüléket és a tartozékokat a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot, beleértve a védőfóliákat is, ha használt. Ellenőrizze a tömlőket, csatlakozókat, szórópisztolyt és fúvókát csomagolási törmelék vagy egyéb szennyeződések szempontjából.

Szórópisztoly szerelvény
Szerelje össze a szórópisztolyt a (II) ábrán látható módon. Helyezze a fúvókát és a tömítést a fúvókavédőbe, majd szerelje fel a fúvókavédőt a pisztolyra. Húzza meg az alkatrészeket szorosan, de ne használjon túlzott erőt. Összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a pisztoly ravaszát a retesz rögzíti.

A tömlők csatlakoztatása a készülékhez
A szívótömlő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a golyó szabadon mozog-e a szívócsatlakozóban (III). Ha a golyó elakadt, ne üzemeltesse a készüléket, amíg az elzáródás okát meg nem szüntették.
Csatlakoztassa a szívótömlőt a készülék szívónyílásához, és rögzítse a csatlakozást (IV). Csatlakoztassa a leeresztő tömlőt a leeresztőnyíláshoz (V). Helyezze a szívó- és leeresztő tömlők végeit egy öblítőtartályba vagy egy bevonóanyaggal teli tartályba, a végzett művelettől függően. A tömlővégeket biztonságosan rögzíteni kell, hogy működés közben ne csússzanak ki a tartályból.
Csatlakoztassa a szórópisztolyt a permetezőegységhez összekötő tömlőt a tömlőcsatlakozáshoz (VI). Csatlakoztassa a tömlő másik végét a szórópisztolyhoz (VI). A csatlakozások meghúzásához használjon villáskulcsot vagy állítható villáskulcsot. Ne használjon fogót, mert az károsíthatja az anyákat és a csatlakozásokat.
A tömlők csatlakoztatása után ellenőrizze, hogy minden csatlakozás megfelelően meg van-e húzva. Ne használja a szórópisztolyt, ha a tömlő, a pisztoly, a csatlakozó, a fúvóka vagy a fúvókavédő sérült, hiányos vagy helytelenül van felszerelve.

Szivattyú kenése
A készülék minden egyes működtetése előtt cseppentsen 3-4 csepp kenőolajat az olajbetöltő nyílásba (VII). Az így hozzáadott olaj keni a szivattyú mechanizmusát, és nem érintkezik a bevonóanyaggal.

Termékvezérlés
Generátor üzemmód kapcsoló (VIII) A bevonóanyag visszavezető vezetékének nyitására és zárására szolgál. Függőleges helyzetben a visszavezető vezeték nyitva van, és az anyag a leeresztő tömlőbe jut. Használja ezt a pozíciót a rendszer feltöltésekor és légtelenítésekor, öblítéskor, valamint a rendszernyomás csökkentéséhez. Vízszintes helyzetben a visszavezető vezeték zárva van, az anyag a szórópisztolyhoz jut, és a készülék létrehozhatja a permetezéshez szükséges nyomást. Ne állítsa a kapcsolót köztes állásba.

A nyomásbeállító gombbal (IX) lehet beállítani a bevonóanyag nyomását. A gombot az óramutató járásával megegyező irányba forgatva a nyomás nő, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva pedig csökken. Kezdje a legalacsonyabb nyomással, és fokozatosan növelje, amíg el nem éri a megfelelő szórási mintát.
Ha a készülék nyomásmérővel van felszerelve, az a bevonóanyag-ellátó rendszerben lévő nyomást mutatja. A nyomás beállításakor figyelje a nyomásmérő állását, és ne lépje túl a műszaki adatok táblázatában megadott maximális nyomást.

Az elektromos kapcsoló (X) a generátor be- és kikapcsolására szolgál. A kapcsoló „I" állásba (be) kapcsolásával a generátor bekapcsol. A kapcsoló „O" állásba kapcsolásával a generátor kikapcsol. Működés közben úgy helyezze el a generátort, hogy a kapcsoló mindig könnyen hozzáférhető legyen.

A pisztoly ravaszretesze (XI) megakadályozza a ravasz véletlen megnyomását. A ravaszt rögzíteni kell a fúvóka fel- vagy eltávolítása előtt, munkaszünetekben, a pisztoly hordozása közben, valamint minden használaton kívüli alkalommal. Permetezés előtt oldja ki a ravaszt. A permetezés befejezése után engedje el a ravaszt, majd rögzítse újra.

A szórópisztoly fúvóka gombjával a fúvókát permetezési vagy tisztítási pozícióba (XII) állíthatja. A gomb elforgatásával a nyíl a pisztoly kimenete felé mutasson, ezzel a fúvókát permetezési pozícióba állítja. A gomb 180°-os elforgatásával a nyíl a pisztoly markolat felé mutasson, ezzel a fúvókát tisztítási pozícióba állítja. A tisztítási pozíció a fúvóka ideiglenes dugulásának megszüntetésére szolgál. Permetezés előtt győződjön meg arról, hogy a fúvóka permetezési pozícióban van.

A generátor csatlakoztatása a tápegységhez
MEGJEGYZÉS! A generátort mindig megfelelően telepített, védővezetővel ellátott aljzathoz csatlakoztassa.
MEGJEGYZÉS! A tápegységet legfeljebb 30 mA kioldóáramú differenciálvédelemmel kell felszerelni .
A generátor tápellátáshoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „O" állásban van, a pisztoly ravaszja rögzítve van, és a nyomásszabályozó gomb a legalacsonyabb nyomásbeállításon van. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a generátor adattábláján feltüntetett értékkel. Ha hosszabbító kábelt használ a generátor táplálására, annak védővezetővel kell rendelkeznie, és a vezeték keresztmetszete nem lehet kisebb, mint a generátor tápkábelének keresztmetszete. Ne használjon kéteres hosszabbító kábelt. 10 m-nél hosszabb hosszabbító kábel használata esetén a vezeték keresztmetszete nem lehet kisebb 2,5 mm²-nél. Ne használjon 50 m-nél hosszabb hosszabbító kábelt. A generátor csatlakoztatása előtt teljesen tekerje le a hosszabbító kábel dobját.

A rendszer feltöltése bevonóanyaggal
A permetezés megkezdése előtt a bevonóanyag-ellátó rendszert elő kell készíteni és légteleníteni kell. Ezt az eljárást minden munka előtt, a berendezés tisztítása után és a bevonóanyag cseréje után el kell végezni.

Készítsen elő egy edényt tiszta vízzel vagy a bevonóanyag gyártója által ajánlott tisztítószerrel, egy edényt a bevonóanyaggal, és egy üres edényt a folyadék leeresztő tömlőből történő leeresztéséhez és a próbapermetezés elvégzéséhez. A bevonóanyagnak tisztának kell lennie, és a gyártó ajánlásainak megfelelően kell előkészíteni.
Helyezze a szívótömlő végét egy vízzel vagy tisztítóoldattal teli edénybe. A szívótömlő végének mindig a folyadék felszíne alatt kell maradnia. Irányítsa a leeresztő tömlőt egy üres edénybe, és rögzítse kicsúszás ellen.
Győződjön meg arról, hogy a pisztoly ravaszát rögzítette, és a fúvóka szórási állásban van. Állítsa a készülék üzemmód-kapcsolóját függőleges állásba, azaz a nyitott visszafolyó vezeték állásba. Állítsa a nyomásszabályozó gombot a legalacsonyabb nyomásbeállításra.
Kapcsolja be a készüléket az elektromos kapcsolóval. Lassan növelje a nyomást a nyomásszabályozó gombbal, amíg a készülék el nem kezd folyadékot szívni. Folyadéknak és légbuborékoknak kell kifolyniuk a leeresztő tömlőből. Várjon, amíg egyenletes folyadékáram nem kezd kifolyni a leeresztő tömlőből látható légbuborékok nélkül, majd kapcsolja ki a készüléket.
Ne hagyja a szivattyút hosszabb ideig folyadék felszívása nélkül működni. Ha nem folyik folyadék a leeresztő tömlőből, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és ellenőrizze, hogy a szívótömlő megfelelően van-e csatlakoztatva, a vége a folyadékba merül-e, és a szívónyílásban lévő golyó szabadon mozog-e.
Helyezze a szívótömlőt a bevonóanyagot tartalmazó tartályba. A szívótömlő vége az anyag felszíne alatt maradjon. A leeresztő tömlőt hagyja az üres tartály felé nézni.
Kapcsolja be a készüléket. A bevonóanyag elkezdi kiszorítani a vizet vagy a tisztítószert a rendszerből. Várjon, amíg a bevonóanyag egyenletes áramlása megkezdődik a leeresztő tömlőből. Kapcsolja ki a készüléket.
Állítsa a készülék üzemmódválasztó kapcsolóját vízszintes helyzetbe, azaz zárt visszaáramlási helyzetbe. Irányítsa a szórópisztolyt egy üres tartályba. Oldja ki a pisztoly ravaszát, kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg a ravaszt. Tartsa lenyomva a ravaszt, amíg egyenletes bevonóanyag-sugár nem áramlik a fúvókából. Engedje el a ravaszt, és rögzítse a véletlen megnyomás elkerülése érdekében.
Ha a készülék nyomásmérővel van felszerelve, a feltöltés és beállítás során figyelje annak értékét. Ne lépje túl a műszaki adatok táblázatában megadott maximális nyomást.
Miután a rendszer feltöltött, helyezze a leeresztő tömlőt a bevonóanyag tartályába úgy, hogy a vége az anyag felszíne alatt legyen, és működés közben ne csússzon ki. A megfelelően feltöltött egység készen áll a próbaszórásra.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Minden egyes munka előtt fel kell tölteni a rendszert bevonóanyaggal. Ha a bevonóanyagot üzem közben cserélik, az anyagellátó rendszert először teljesen ki kell tisztítani, mielőtt az új anyaggal újra feltöltenék. A különböző bevonóanyagok keverése azok koagulációját okozhatja a rendszerben, ami az egység, a tömlő, a szűrő vagy a fúvóka eltömődéséhez vezethet.

Ha a szórópisztoly hosszabbítóval van felszerelve, az a szórópisztoly és a fúvókavédő közé szerelhető. A hosszabbító megkönnyíti a bevonóanyag permetezését nehezen elérhető helyeken, például mennyezeten. A felszereléshez csavarja le a fúvókavédő rögzítőanyáját (XIII), vegye le a fúvókavédőt és a fúvókát, szerelje fel a hosszabbítót a szórópisztolyra, majd szerelje fel a fúvókavédőt és a fúvókát a hosszabbító végére. A hosszabbítót csak a rendszernyomás kiengedése és a szórópisztoly áramtalanítása után szerelje fel és távolítsa el.

Egy megfelelően feltöltött, áramforráshoz csatlakoztatott és bekapcsolt egység a szórópisztoly ravaszának kioldása, megnyomása és nyomva tartása után megkezdi a bevonóanyag permetezését. A ravasz elengedése leállítja a permetezést. Az egységet az elektromos kapcsoló „O" állásba kapcsolásával lehet kikapcsolni.
FIGYELEM! A berendezés kikapcsolása után a rendszerben lévő bevonóanyag továbbra is nagy nyomás alatt lehet. Használat után, tisztítás, karbantartás, fúvóka cseréje vagy tömlő leválasztása előtt kövesse a kézikönyv későbbi részében leírt nyomásmentesítési eljárást.

Permetezés beállítása
A permetezett bevonóanyag mennyiségét a nyomásszabályozó gombbal lehet szabályozni. Kezdje a permetezést a legalacsonyabb nyomáson, és fokozatosan növelje, amíg el nem éri a megfelelő szórási mintát és az egyenletes lefedettséget. Ne állítsa a nyomást egyszerre a maximumra.
Ha a készülék nyomásmérővel van felszerelve, a beállítás során figyelje annak értékét. Ne lépje túl a műszaki adatok táblázatában megadott maximális nyomást.

Teszt spray
Első alkalommal üres tartályba vagy egy tesztfelületen permetezzen. Ellenőrizze, hogy az anyag egyenletesen áramlik-e a fúvókából, hogy a csatlakozások szorosak-e, és hogy az anyag egyenletesen kerül-e felhordásra. Szükség esetén állítsa be a nyomást, vagy tisztítsa meg a fúvókát az utasításoknak megfelelően.

A bevonóanyag permetezése
A munka megkezdése előtt alaposan védje le az összes olyan felületet, amelyet nem kíván bevonni a bevonóanyaggal. A festendő felületnek tisztának, száraznak, zsírtalanítottnak és pormentesnek kell lennie.

Tartsa a szórópisztolyt merőlegesen a felületre, körülbelül 30 cm távolságot tartva a permetezendő felülettől. Mozgassa a pisztolyt egyenletesen oldalirányban vagy fel-le (XIV). Először kezdje el mozgatni a pisztolyt, és csak ezután nyomja meg a ravaszt. A mozgás befejezése előtt engedje el a ravaszt. A pisztoly leállítása szórás közben vagy a mozgás sebességének megváltoztatása egyenetlen lefedettséget okozhat. A következő csíkokat párhuzamosan és részleges átfedéssel permetezze az egyenletes lefedettség elérése érdekében (XV).
Szórás közben ne döntse meg a pisztolyt. A fúvókának merőlegesnek kell lennie a felületre. A pisztoly döntése a bevonatanyag egyenetlen felvitelét okozza (XVI).
Vigyen fel több vékony réteg bevonóanyagot egy vastag réteg helyett. A bevonat gyártójának ajánlásai szerint hagyja az előző réteget megszáradni a következő réteg felhordása előtt.

Munkaszünet és permetezés vége
Rövid szünet tartásakor engedje el a pisztoly ravaszát, és rögzítse azt a véletlen működtetés elkerülése érdekében. Ne irányítsa a pisztolyt emberekre vagy állatokra, még akkor sem, ha a ravasz reteszelve van.
A permetezés befejezése után engedje el a pisztoly ravaszát, és rögzítse azt a véletlen működés elkerülése érdekében. Ezután kövesse a nyomásmentesítési eljárást. Csak a nyomásmentesítés után folytassa a tisztítást, a karbantartást, a fúvóka cseréjét vagy a tömlő leválasztását.

A rendszer nyomásának kiengedése
FIGYELEM! A rendszerben lévő bevonóanyag a készülék kikapcsolása után is nagy nyomás alatt maradhat. A nyomáscsökkentési eljárást a munka befejezése után, a munkaszünetek előtt, tisztítás, karbantartás, a fúvóka cseréje, a pisztoly szétszerelése vagy a tömlő leválasztása előtt kell elvégezni.

Kapcsolja ki a generátort az elektromos kapcsoló „O – kikapcsolt" állásba állításával.
Állítsa a nyomásszabályozó gombot a legalacsonyabb nyomáspozícióba.
Irányítsa a szórópisztoly fúvókáját egy üres, bevonóanyagnak szánt tartályba. Oldja ki a pisztoly ravaszát, nyomja meg és tartsa lenyomva.
Állítsa az egység üzemmód-kapcsolóját függőleges helyzetbe, azaz nyitott visszatérő áramkörbe.
Várja meg, amíg a bevonóanyag folyása megszűnik a pisztoly fúvókáján és a kifolyótömlőn.
Engedje el a pisztoly ravaszát, és rögzítse a véletlen megnyomás elkerülése érdekében.
Tisztítás, karbantartás, fúvókák cseréje vagy a rendszer alkatrészeinek leválasztása előtt húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból.
Ha gyanítja, hogy egy fúvóka vagy tömlő eltömődött, és az eljárás nem szüntette meg teljesen a nyomást, ne lazítsa meg hirtelen a fúvókát, a pisztolyt vagy a tömlőt. Miután leválasztotta a készüléket az áramforrásról, nagyon lassan lazítsa meg a fúvóka anyáját vagy a tömlőcsatlakozást a pisztolynál, hogy fokozatosan kiengedje a nyomást a csatlakozómeneteken keresztül. Amint az anyagáramlás leáll, folytathatja a tisztítást vagy a szétszerelést.

A szórópisztoly fúvókájának eseti tisztítása
Működés közben a pisztoly fúvókája részlegesen vagy teljesen eltömődhet. Az eltömődés tünetei lehetnek a teljesítmény csökkenése, a szórásminta megváltozása, egyenetlen szórásminta, vagy a szórás megszakadása a ravasz meghúzása ellenére.
Ebben az esetben engedje el a pisztoly ravaszát, és rögzítse a véletlen működtetés elkerülése érdekében. Kapcsolja ki a készüléket az elektromos kapcsoló „O" állásba állításával.
Fordítsa a szórópisztoly fúvóka gombját tisztítási állásba. Ne távolítsa el a fúvókát, a fúvókavédőt vagy a pisztolyt, amíg a rendszer nyomás alatt van.
Kapcsolja be a készüléket az elektromos kapcsoló „I – be" állásba állításával. Irányítsa a pisztoly fúvókáját az üres tartályba, oldja ki a ravaszt, nyomja meg és tartsa lenyomva, amíg a fúvóka ki nem tisztul.
Engedje el a pisztoly ravaszát, és rögzítse a véletlen működtetés elkerülése érdekében. Kapcsolja ki a készüléket az elektromos kapcsoló „O" állásba állításával.
Fordítsa vissza a szórópisztoly fúvókájának gombját szórás állásba. Kapcsolja be a szórópisztolyt, és fújjon próbaként egy próbafelületre vagy egy üres tartályba.
Ha a vésztisztítás nem állítja vissza a megfelelő szórási mintát, állítsa le a működést, végezze el a rendszer nyomásmentesítési eljárását, válassza le a szórópisztolyt az áramellátásról, és tisztítsa meg a fúvókát és a pisztolyszűrőt az alábbi tisztítási és karbantartási eljárás szerint.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A bevonóanyag-ellátó rendszer tisztítását a permetezés után azonnal el kell végezni. A megszáradt bevonóanyag eltömítheti a fúvókát, a szűrőt, a tömlőt vagy a szivattyú alkatrészeit, és maradandó károsodást okozhat a készülékben.
FIGYELEM! Tisztítás, karbantartás, a fúvóka eltávolítása, a pisztoly szétszerelése vagy a tömlők leválasztása előtt kövesse a nyomásmentesítési eljárást, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Takarítás munka után
A permetezés befejezése után végezze el a rendszer nyomásmentesítési eljárását.

Vegye le a szívótömlőt és a leeresztő tömlőt a bevonóanyag-tartályról. Tartsa a tömlők végeit a tartály fölé, hogy a maradék anyag a tartályba folyhasson.
Készítsen elő egy edényt tiszta vízzel vagy a bevonóanyag gyártója által ajánlott tisztítószerrel, és egy üres edényt a használt folyadéknak. Ne használjon olyan tisztítószereket a szerszámok használat utáni tisztításához, amelyeket a bevonóanyag gyártója nem hagyott jóvá.
Helyezze a szívótömlő végét egy vízzel vagy tisztítóoldattal teli edénybe. A szívótömlő végének mindig a folyadék felszíne alatt kell maradnia. Irányítsa a leeresztő tömlőt egy üres edénybe, és rögzítse kicsúszás ellen.
Állítsa a készülék üzemmód-kapcsolóját függőleges helyzetbe, azaz nyitott visszatérő vezeték pozícióba. Állítsa a nyomásszabályozó gombot a legalacsonyabb nyomásbeállításra.
Csatlakoztassa a készüléket a konnektorba, és kapcsolja be az elektromos kapcsolóval. Lassan növelje a nyomást, amíg a készülék el nem kezd tisztítófolyadékot szívni. Öblítse át a rendszert, amíg tiszta folyadék nem kezd folyni a leeresztő tömlőből.
Kapcsolja ki a készüléket. Állítsa az üzemmód kapcsolót vízszintes helyzetbe, azaz zárt visszaáramlási helyzetbe. Irányítsa a szórópisztolyt egy üres tartályba. Oldja ki a pisztoly ravaszát, kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg a ravaszt. Öblítse át a pisztolyt és a pisztolyt a készülékhez csatlakoztató tömlőt, amíg tiszta folyadék nem folyik ki a fúvókából.
Engedje el a pisztoly ravaszát, és rögzítse a véletlen működtetés elkerülése érdekében. Kapcsolja ki a készüléket az elektromos kapcsolóval. Végezze el a rendszer nyomásmentesítési eljárását, majd húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
Válassza le a pisztolyt a tömlőről. Csavarja le a fúvókavédő rögzítőanyáját, és vegye le a fúvókavédőt a fúvókával (XVII) együtt a pisztolyról. Vegye le a fúvókát és a tömítést (XVII) a fúvókavédőről.
Csavarja le a pisztoly fogantyúját, és csúsztassa ki a szűrőt a fogantyúból (XVIII).
Mossa el a fúvókát, a fúvókavédőt, a tömítést, a rögzítőanyát és a pisztolyszűrőt vízben vagy a bevonóanyag gyártója által ajánlott tisztítószerben. A tisztításhoz puha műanyag kefe vagy puha szivacs használható. Ne használjon éles tárgyakat a fúvóka dugulásának megszüntetéséhez.
Mosás után szárítsa meg az összes alkatrészt puha ruhával, vagy hagyja őket levegőn megszáradni. Helyezze be a szűrőt a pisztoly markolatába, és csavarja a markolatot a pisztoly testére. Helyezze a tömítést és a fúvókát a fúvókavédőbe, majd szerelje fel a fúvókavédőt a pisztolyra.
A készülék, a szórópisztoly és a tömlők külsejét puha, nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra. Ne tisztítsa a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe, hígítóba vagy más folyadékba. Ne használjon éles tárgyakat vagy súrolószereket.

A termék előkészítése hosszú távú tárolásra
Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, a munka befejezése és a bevonóanyag-adagoló rendszer tisztítása után azonnal készítse elő tárolásra.
A tisztítást a „Munka utáni tisztítás" című részben leírtak szerint végezze el.
Végezze el a rendszer nyomásmentesítési eljárását, és húzza ki a tápkábel csatlakozóját a fali aljzatból.
Válassza le a pisztolyt a készülékről összekötő tömlőt. Válassza le a szívótömlőt és a leeresztő tömlőt a készülékről. Engedje le a tömlőkben maradt folyadékot egy megfelelő tartályba.
Állítsa a nyomásszabályozó gombot a legalacsonyabb nyomásbeállításra. Állítsa az egység üzemmód-kapcsolóját vízszintes helyzetbe, azaz zárt visszatérő áramkör helyzetbe.
Cseppentsen 3-4 csepp kenőolajat az olajbetöltő nyílásba.
Csatlakoztassa a tápkábelt a fali aljzathoz, és járassa a készüléket körülbelül 5 másodpercig, hogy az olaj keringesse a szivattyú mechanizmusában. Ne hagyja a szivattyút 30 másodpercnél tovább működni anyag szállítása nélkül.
Kapcsolja ki a generátort az elektromos kapcsolóval, és húzza ki a tápkábel dugóját a hálózati aljzatból.
Tisztítsa meg a készülék, a pisztoly és a tömlők külsejét puha, nedves ruhával, majd törölje szárazra.

Terméktárolás
A készüléket zárt helyiségben tárolja, illetéktelen személyek, különösen gyermekek elől elzárva.
A tárolási helynek védenie kell a generátort a portól, nedvességtől és csapadéktól. Biztosítani kell a megfelelő szellőzést. A tárolási hőmérsékletnek 0°C és +40°C között kell lennie, a relatív páratartalomnak pedig 80% alatt kell lennie, kondenzáció nélkül.
Tároláskor válassza le a szórópisztolyt, a pisztolyt a készülékhez csatlakoztató tömlőt, a szívótömlőt és a leeresztő tömlőt a készülékről. Tartsa a készüléket, a pisztolyt és a tömlőket tisztán, szárazon és pormentesen.
Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre, a pisztolyra vagy a tömlőkre.

Termékszállítás
Szállításkor válassza le a szórópisztolyt, a pisztolyt a készülékhez csatlakoztató tömlőt, a szívótömlőt és a leeresztő tömlőt a készülékről.
A készüléket a fogantyúnál fogva hordozza. Szállítás közben védje a készüléket, a pisztolyt és a tömlőket az elmozdulástól, ütésektől és sérülésektől. Javasoljuk, hogy a készüléket eredeti csomagolásában vagy más, a sérülésektől védő csomagolásban szállítsa.
Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre, a pisztolyra vagy a tömlőkre.

Hibaelhárítás

FIGYELEM! A hibaelhárítás előtt kapcsolja ki a készüléket, végezze el a rendszer nyomásmentesítési eljárását, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Ha a hibaelhárításhoz a jelen kézikönyvben nem leírt alkatrészek szétszerelésére vagy a belső alkatrészek cseréjére van szükség, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

Lehetséges probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A generátor nem indul el.	Nincs elektromos áram.	Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően be van-e dugva a fali aljzatba. Ellenőrizze, hogy van-e áram a konnektorban.
	Sérült tápkábel, csatlakozó, kapcsoló vagy elektromos alkatrész.	Ne használja a generátort. Lépjen kapcsolatba a gyártó hivatalos szervizközpontjával.
A készülék működik, de nem szív be anyagot.	A szívótömlő nincs megfelelően csatlakoztatva, vagy a vége nincs belemerülve az anyagba.	Ellenőrizze és javítsa ki a szívótömlő csatlakozását. Győződjön meg arról, hogy a szívótömlő vége az anyag felszíne alatt van.
	A szívónyílásban lévő golyó el van dugulva.	Kapcsolja ki a készüléket, válassza le a tápellátásról, és ellenőrizze, hogy a szívónyílásban lévő golyó szabadon mozog-e. Szüntesse meg az elzáródás okát.
A készülék működik, de nem szív be anyagot, vagy a szórásminta egyenetlen.	A bevonóanyag túl vastag, szennyezett vagy alkalmatlan a készülékkel történő szóráshoz.	Ellenőrizze a bevonóanyagot. Készítse elő az anyagot a gyártó ajánlásai szerint. Szükség esetén szűrje le az anyagot. Ne használjon szilárd részecskéket tartalmazó anyagokat, vagy olyan anyagokat, amelyeket nem ezzel a készülékkel való permetezésre szántak.
A készülék működik, de nem állít elő nyomást.	Az üzemmód kapcsoló nyitott visszatérő állásba van állítva.	Állítsa az üzemmód kapcsolót vízszintes helyzetbe, azaz zárt visszatérő áramkör állásba.
A készülék működik, de a nyomás túl alacsony.	A nyomásbeállító gomb a legalacsonyabb nyomáspozícióban van.	Lassan forgassa el a nyomásszabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg el nem éri a megfelelő szórási mintát.
	A fúvóka vagy a pisztoly szűrője eltömődött.	Végezze el a rendszer nyomásmentesítési eljárását. Tisztítsa meg a fúvókát és a pisztoly szűrőjét az utasításoknak megfelelően.
A szórásminta egyenetlen, vagy az anyagáramlás leáll.	A fúvóka részben eltömődött.	Végezzen el egy vésztisztítást a szórópisztoly fúvókáján. Ha a probléma továbbra is fennáll, a nyomás kiengedése után tisztítsa meg a fúvókát.
	A bevonóanyag szennyezett, vagy nem a gyártó ajánlásainak megfelelően készült.	Ellenőrizze a bevonóanyagot. Szükség esetén szűrje le az anyagot, vagy dolgozza fel újra a gyártó ajánlásai szerint.
Alacsony permetezési hatékonyság.	A fúvóka elkopott.	Végezze el a rendszer nyomásmentesítési eljárását, és cserélje ki a fúvókát egy gyártó által jóváhagyott alkatrészre.
	A szívócső levegőt szív, vagy a szívócső csatlakozása szivárog.	Ellenőrizze a szívótömlő csatlakozását a készülékhez. Ellenőrizze a tömítések állapotát, és húzza meg a csatlakozást.
	Nem elegendő az elektromos áramellátás.	Ellenőrizze a tápfeszültséget. Ha hosszabbítót használ, győződjön meg arról, hogy az megfelel az utasításoknak.
Anyagszivárgás az illesztésekből.	A tömlő, a pisztoly vagy a csatlakozó csatlakozása nincs megfelelően meghúzva.	Azonnal állítsa le a munkát, kapcsolja ki a generátort, végezze el a rendszer nyomásmentesítési eljárását, és válassza le a tápellátást. Húzza meg a csatlakozást villáskulcsokkal vagy állítható villáskulcsokkal.
	A nyomástartó rendszer tömítése vagy alkatrésze sérült.	Ne használja a generátort, amíg a hibát el nem hárították. Cserélje ki a sérült alkatrészt, ha a cseréje szerepel a kézikönyvben, vagy vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizközpontjával.
A generátor rendellenesen működik, zajos, túlmelegszik vagy működés közben leáll.	Eldugult fúvóka, nincs anyagáramlás, túl viszkózus anyag vagy egyéb rendszerhiba.	Kapcsolja ki a készüléket, végezze el a rendszer nyomásmentesítési eljárását, és válassza le a tápellátást. Ellenőrizze a fúvókát, a szűrőt, a szívótömlőt és a bevonóanyagot. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un pulverizator de vopsea este un dispozitiv electric conceput pentru pulverizarea vopselelor murale folosind metoda airless. Pulverizatorul nu necesită o sursă externă de aer comprimat. Materialul de acoperire este pompat din pulverizator în pistol prin intermediul unui furtun flexibil. Un furtun lung care conectează pistolul la pulverizator permite vopsirea convenabilă. Pulverizatorul este echipat cu o pompă care extrage vopseaua din recipient. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de funcționarea corespunzătoare, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Pachetul trebuie să conțină: o unitate de vopsire, un pistol de pulverizare și un furtun care conectează pistolul la unitate.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	
Număr de catalog		YT-82557	YT-82558
Tensiune de rețea	[V~]	220-240	220-240
Frecvența rețelei	[Hz]	50/60	50/60
Putere nominală	[W]	850	1100
Masa	[kg]	9,8	18,5
Presiune maximă	[MPa]	20,7	20,7
Turație la mers în gol n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Capacitate nominală	[l/min]	1.8	1.6
Temperatura materialului de acoperire	[°C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Lungimea furtunului unității pistolului	[m]	9	9,5
Grad de protecție		IP55	IP55
Nivel de zgomot			
presiune sonoră L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
putere sonoră L_{wA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Nivel de vibrații pe $_{oră}$	[m/s^2]	1,5-3,0	2.0-3.5

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Când utilizați unitatea, urmați recomandările din manualul de utilizare, informațiile furnizate de producătorul materialului de acoperire și regulile generale de sănătate și securitate în muncă.
Această unitate nu este destinată utilizării de către copii sau de către persoane neinstruite în operarea sa. Operatorul trebuie să fie familiarizat cu pregătirea, pornirea, pulverizarea, depresurizarea, curățarea și întreținerea unității.
Aparatul este conceput pentru pulverizarea materialelor de acoperire lichide, potrivite pentru pulverizare airless. Înainte de a utiliza un material de acoperire, verificați informațiile producătorului, în special în ceea ce privește metoda de aplicare permisă, diluția necesară, vâscozitatea, temperatura de funcționare, echipamentul individual de protecție necesar și curățarea uneltelor după utilizare. Nu pulverizați substanțe cu compoziție necunoscută.
Nu utilizați acest pulverizator pentru materiale care conțin particule solide, mortar, ipsos, adezivi, materiale de umplutură, tencuieli, materiale fibroase sau orice alte materiale care nu sunt concepute pentru pulverizare fără aer cu acest tip de pulverizator. Utilizarea unui material greșit poate duce la înfundarea sistemului, deteriorarea pulverizatorului, ruperea furtunului sau descărcarea necontrolată a materialului la presiune ridicată.
Această unitate nu este concepută pentru pulverizare electrostatică. Nu conectați la unitate accesorii sau componente electrostatice care nu sunt specificate de producător.
Generatorul nu este proiectat pentru utilizare în atmosfere potențial explozive. Nu utilizați generatorul în zone în care sunt prezente gaze inflamabile, vapori, cețuri, praf sau alte amestecuri care ar putea provoca o explozie.
Asigurați o ventilație adecvată în zona de lucru. Pulverizarea poate produce cețuri, vapori și aerosoli nocivi. Operatorul și oricine se află în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție a ochilor, echipament de protecție respiratorie, mănuși de protecție și alte echipamente individuale de protecție, conform cerințelor producătorului materialului de acoperire.
Nu mâncați, nu beți și nu fumați în zonele în care se efectuează pulverizarea, pregătirea materialelor, curățarea echipamentelor sau depozitarea materialelor de acoperire și a agenților de curățare.
Materialele de acoperire, solvenții și agenții de curățare pot fi inflamabili. Nu utilizați flăcări deschise, nu fumați, nu efectuați lucrări

care produc scântei și nu utilizați echipamente care pot aprinde vaporii în zona de lucru. Echipamente adecvate de stingere a incendiilor, adecvate materialelor utilizate, trebuie amplasate în apropierea zonei de lucru.
Nu depozitați substanțe inflamabile, recipiente cu reziduuri inflamabile sau materiale contaminate cu astfel de substanțe, cum ar fi cârpe, hârtie, folie sau deșeuri de curățenie, în apropierea unității. Eliminați deșeurile de lucru și de curățenie în conformitate cu recomandările producătorului de materiale și cu reglementările locale.
Evitați bălțile sau vărsările de material de acoperire, solvent sau agent de curățare. Materialul vărsat trebuie curățat imediat. Zona de lucru trebuie să fie uscată, ordonată și antiderapantă.
Așezați unitatea pe o suprafață stabilă, dură și plană. Nu așezați unitatea pe o suprafață înclinată, alunecoasă sau instabilă. Nu mișcați unitatea în timp ce este în funcțiune.
Înainte de a conecta generatorul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea rețelei corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare. Conectați generatorul numai la o priză de rețea instalată corespunzător, cu conductor de protecție. Se recomandă ca circuitul de alimentare să fie protejat de un întrerupător diferențial cu un curent de declanșare de maximum 30 mA .
Nu utilizați generatorul cu un cablu de alimentare, ștecher, carcasă, întrerupător sau alte componente electrice deteriorate. Nu modificați ștecherul, cablul de alimentare sau componentele electrice ale generatorului. Pentru reparații, adresați-vă unui centru de service autorizat al producătorului.
Traseați cablul de alimentare astfel încât să nu fie expus la deteriorări, vărsări de material de acoperire, contact cu margini ascuțite, suprafețe fierbinți sau un furtun în mișcare. Nu trageți de unitate ținând de cablul de alimentare.
În ciuda gradului de protecție al carcasei, unitatea nu trebuie spălată cu jet de apă, scufundată în apă sau expusă în mod deliberat la precipitații. Curățați părțile externe conform instrucțiunilor de curățare.
Înainte de fiecare utilizare, verificați starea furtunurilor, a pistolului de pulverizare, a duzei, a protecției duzei, a filtrelor, a conexiunilor și a garniturilor. Nu utilizați componente care sunt crăpate, deformate, prezintă scurgeri, uzate, corodate sau deteriorate în alt mod. Componentele deteriorate trebuie înlocuite.
Folosiți numai furtunuri, pistoale, duze, filtre și conexiuni care nu sunt prevăzute pentru o presiune mai mică decât presiunea maximă de funcționare a unității. Utilizarea echipamentelor cu o presiune nominală prea mică poate duce la ruperea etanșeității și la vătămări corporale grave.
Poziați furtunul de înaltă presiune astfel încât să nu fie îndoit, răsucit, ciupit sau supus tăieturilor. Nu așezați obiecte grele pe furtun. Țineți furtunul departe de muchii ascuțite, suprafețe fierbinți sau substanțe care pot deteriora materialul.
În timpul funcționării, furtunul se poate mișca din cauza schimbărilor de presiune. Acesta trebuie poziționat astfel încât să nu prezinte pericol de împiedicare, de lovire sau de deteriorare a altor obiecte.
Nu utilizați pistolul de pulverizare fără a fi instalată protecția duzei. Nu îndepărtați protecțiile sau dispozitivele de siguranță în timp ce unitatea funcționează.
Jeturile de material de înaltă presiune pot penetra pielea și pot provoca leziuni grave. Nu îndreptați pistolul spre persoane sau animale. Nu așezați mâinile, degetele sau orice altă parte a corpului în apropierea duzei. Nu încercați să opriți o scurgere cu mâna, mănușa, cârpa sau orice alt obiect.
Dacă materialul este injectat sub piele, consultați imediat un medic. Nu tratați leziunea ca pe o tăietură obișnuită. Medicul trebuie informat despre tipul de material injectat.
Înainte de curățarea, întreținerea sau înlocuirea duzei, filtrului, furtunului, pistolului sau a altor componente, opriți unitatea, deconectați ștecherul de la rețea și depresurizați sistemul conform procedurii descrise în manual. Presiunea poate rămâne în sistem chiar și după oprirea unității.
Blocați întotdeauna trăgaciul pistolului atunci când nu pulverizați, în timpul pauzelor de lucru, când transportați pistolul și înainte de asamblarea, dezasamblarea sau curățarea duzei.
Nu lăsați unitatea nesupravegheată atunci când este conectată la alimentarea cu energie electrică sau când sistemul conține materiale sub presiune. După utilizare, opriți unitatea, deconectați-o de la sursa de alimentare, eliberați presiunea și purjați sistemul.
Nu umpleți prea mult recipientul cu material de acoperire. Poziționați recipientul în siguranță astfel încât furtunul de aspirare să rămână scufundat în material și recipientul să nu se răstoarne în timpul funcționării.
Materialul de acoperire trebuie să fie curat și fără contaminanți. Contaminanții pot bloca filtrul, duza sau componentele pompei.
Nu utilizați unitatea fără filtrele necesare sau cu filtrele deteriorate.
Dacă unitatea prezintă o modificare bruscă a performanței, o scădere a performanței, zgomote neobișnuite, vibrații, supraîncălzire, scurgeri, un furtun deteriorat sau o duză înfundată, opriți imediat funcționarea. Opriți unitatea, deconectați ștecherul de la priza de alimentare, eliberați presiunea și determinați cauza problemei.
Din cauza zgomotului generat în timpul lucrului, se recomandă utilizarea echipamentului de protecție auditivă, în special atunci când se pulverizează perioade lungi de timp sau se lucrează în spații închise.
Reparațiile la unitate trebuie efectuate de către un centru de service autorizat de producător. Trebuie utilizate doar piese de schimb și accesorii aprobate de producător. Nu modificați singur unitatea, pistolul, furtunul sau componentele sistemului de presiune.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

ATENȚIE! Accesoriile pot fi instalate numai atunci când alimentarea cu energie electrică este deconectată. Înainte de a începe instalarea, deconectați cablul de alimentare de la priză.
Înainte de a începe instalarea, scoateți unitatea și accesoriile din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare, inclusiv

foliile de protecție, dacă sunt utilizate. Verificați furtunurile, conexiunile, pistolul de pulverizare și duza pentru a depista eventualele resturi de ambalaj sau alți contaminanți.

Ansamblu pistol de pulverizare
Asamblați pistolul de pulverizare așa cum se arată în ilustrația (II). Introduceți duza și garnitura în apărătoarea duzei, apoi instalați apărătoarea duzei pe pistol. Strângeți componentele până la strângere, dar nu folosiți forță excesivă. Înainte de asamblare, asigurați-vă că trăgaciul pistolului este blocat cu dispozitivul de blocare.

Conectarea furtunurilor la unitate
Înainte de a conecta furtunul de aspirație, verificați dacă bila din orificiul de aspirație se mișcă liber (III). Dacă bila este blocată, nu utilizați unitatea până când nu ați eliminat cauza blocajului.
Conectați furtunul de aspirație la orificiul de aspirație al unității și fixați conexiunea (IV). Conectați furtunul de scurgere la orificiul de scurgere (V). Așezați capetele furtunurilor de aspirație și scurgere într-un recipient pentru clătire sau într-un recipient cu material de acoperire, în funcție de operațiunea efectuată. Capetele furtunurilor trebuie poziționate în siguranță pentru a preveni alunecarea lor din recipient în timpul funcționării.
Conectați furtunul care conectează pistolul de pulverizare la unitatea de pulverizare la conexiunea furtunului (VI). Conectați celălalt capăt al furtunului la pistolul de pulverizare (VI). Folosiți chei fixe sau chei reglabile pentru a strânge conexiunile. Nu utilizați clești, deoarece aceștia pot deteriora piulițele și conexiunile.
După conectarea furtunurilor, verificați dacă toate conexiunile sunt strânse corect. Nu utilizați pulverizatorul dacă furtunul, pistolul, conectorul, duza sau apărătoarea duzei sunt deteriorate, incomplete sau instalate incorect.

Lubrifiere pompă
Înainte de fiecare utilizare a unității, adăugați 3-4 picături de ulei lubrifiant în orificiul de umplere cu ulei (VII). Uleiul adăugat în acest fel lubrifiază mecanismul pompei și nu intră în contact cu materialul de acoperire.

Controale ale produsului
Comutator mod de funcționare generator (VIII) Se utilizează pentru a deschide și închide conducta de retur a materialului de acoperire. În poziție verticală, conducta de retur este deschisă, iar materialul este direcționat către furtunul de scurgere. Folosiți această poziție la umplerea și aerisirea sistemului, la clătire și pentru a elibera presiunea din sistem. În poziție orizontală, conducta de retur este închisă, materialul este direcționat către pistolul de pulverizare, iar unitatea poate acumula presiunea necesară pentru pulverizare. Nu setați comutatorul în poziții intermediare.

Butonul de reglare a presiunii (IX) este utilizat pentru a seta presiunea materialului de acoperire. Rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic crește presiunea, iar rotirea acestuia în sens invers acelor de ceasornic scade presiunea. Începeți cu cea mai mică presiune și creșteți-o treptat până când se obține modelul de pulverizare corect.
Dacă unitatea este echipată cu un manometru, acesta indică presiunea din sistemul de alimentare cu material de acoperire. La reglarea presiunii, respectați indicația manometrului și nu depășiți presiunea maximă specificată în tabelul cu date tehnice.

Întrerupătorul electric (X) este utilizat pentru a porni și opri generatorul. Rotirea întrerupătorului în poziția „I" (pornit) pornește generatorul. Rotirea întrerupătorului în poziția „O" oprește generatorul. În timpul funcționării, poziționați generatorul astfel încât întrerupătorul să fie întotdeauna ușor accesibil.

Blocarea trăgaciului pistolului (XI) previne apăsarea accidentală a acestuia. Trăgaciul trebuie blocat înainte de instalarea sau demontarea duzei, în timpul pauzelor de lucru, la transportul pistolului și ori de câte ori pistolul nu este utilizat. Deblocați trăgaciul înainte de pulverizare. După ce ați terminat de pulverizat, eliberați trăgaciul și blocați-l din nou.

Butonul duzei pistolului de pulverizare vă permite să setați duza fie în poziția de pulverizare, fie în poziția de curățare (XII). Rotirea butonului astfel încât săgeata să fie îndreptată spre ieșirea pistolului setează duza în poziția de pulverizare. Rotirea butonului la 180° astfel încât săgeata să fie îndreptată spre mânerul pistolului setează duza în poziția de curățare. Poziția de curățare este utilizată pentru a desfunda temporar duza. Înainte de pulverizare, asigurați-vă că duza este setată în poziția de pulverizare.

Conectarea generatorului la sursa de alimentare
NOTĂ! Conectați întotdeauna generatorul la o priză de alimentare instalată corespunzător, cu conductor de protecție.
NOTĂ! Instalația de alimentare trebuie să fie echipată cu o protecție diferențială cu un curent de funcționare care să nu depășească 30 mA .
Înainte de a conecta generatorul la sursa de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „O", că trăgaciul pistolului este blocat și că butonul de control al presiunii este setat la cea mai mică setare de presiune. Înainte de conectare, verificați dacă tensiunea rețelei corespunde cu valoarea de pe plăcuța de identificare a generatorului. Dacă se utilizează un prelungitor pentru alimentarea generatorului, acesta trebuie să aibă un conductor de protecție, iar secțiunea transversală a firului său nu trebuie să fie mai mică decât secțiunea transversală a firului cablului de alimentare al generatorului. Nu utilizați prelungitoare cu doi fire. Dacă utilizați un prelungitor mai lung de 10 m, secțiunea transversală a firului nu trebuie să fie mai mică de 2,5 mm². Nu utilizați

prelungitoare mai lungi de 50 m. Desfaceți complet tamburul prelungitorului înainte de a conecta generatorul.

Umplerea sistemului cu material de acoperire
Înainte de începerea pulverizării, sistemul de alimentare cu material de acoperire trebuie amorsat și ventilat. Această procedură trebuie efectuată înainte de fiecare lucrare, după curățarea unității și după schimbarea materialului de acoperire.
Pregătiți un recipient cu apă curată sau un agent de curățare recomandat de producătorul materialului de acoperire, un recipient cu materialul de acoperire și un recipient gol pentru scurgerea lichidului din furtunul de scurgere și efectuarea unei pulverizări de probă. Materialul de acoperire trebuie să fie curat și pregătit conform recomandărilor producătorului.
Introduceți capătul furtunului de aspirare într-un recipient cu apă sau soluție de curățare. Capătul furtunului de aspirare trebuie să rămână în permanență sub suprafața lichidului. Introduceți furtunul de scurgere într-un recipient gol și asigurați-l împotriva alunecării.
Asigurați-vă că trăgaciul pistolului este blocat și că duza pistolului este în poziția de pulverizare. Setați comutatorul modului de funcționare al unității în poziția verticală, adică în poziția de linie de retur deschisă. Setați butonul de reglare a presiunii la cea mai mică setare de presiune.
Porniți unitatea folosind întrerupătorul electric. Măriți încet presiunea folosind butonul de control al presiunii până când unitatea începe să aspire lichid. Lichidul și bulele de aer ar trebui să curgă din furtunul de scurgere. Așteptați până când un flux constant de lichid curge din furtunul de scurgere fără bule de aer vizibile, apoi opriți unitatea.
Nu lăsați pompa să funcționeze perioade lungi de timp fără a aspira lichid. Dacă nu curge lichid din furtunul de scurgere, opriți unitatea, deconectați ștecherul de la priză și verificați dacă furtunul de aspirare este conectat corect, dacă capătul său este scufundat în lichid și dacă bila din orificiul de aspirare se mișcă liber.
Introduceți furtunul de aspirare în recipientul care conține materialul de acoperire. Capătul furtunului de aspirare trebuie să rămână sub suprafața materialului. Lăsați furtunul de scurgere îndreptat spre recipientul gol.
Porniți unitatea. Materialul de acoperire va începe să îndepărteze apa sau agentul de curățare din sistem. Așteptați până când un flux constant de material de acoperire curge din furtunul de scurgere. Opriți unitatea.
Setați comutatorul modului de funcționare al unității în poziția orizontală, adică poziția de retur închis. Îndreptați pistolul de pulverizare într-un recipient gol. Deblocați trăgaciul pistolului, porniți unitatea și apăsați trăgaciul. Țineți apăsat trăgaciul până când un jet uniform de material de acoperire curge din duză. Eliberați trăgaciul și blocați-l pentru a preveni apăsarea accidentală.
Dacă unitatea este echipată cu un manometru, respectați citirile acestuia în timpul umplerii și reglării. Nu depășiți presiunea maximă specificată în tabelul cu date tehnice.
După ce sistemul este umplut, introduceți furtunul de scurgere în recipientul cu material de acoperire astfel încât capătul acestuia să fie sub suprafața materialului și să nu alunece în timpul funcționării. Unitatea umplută corespunzător este gata pentru o pulverizare de probă.

UTILIZAREA UNITĂȚII

Înainte de fiecare lucrare, sistemul trebuie umplut cu material de acoperire. Dacă materialul de acoperire este schimbat în timpul funcționării, sistemul de alimentare cu material trebuie mai întâi curățat complet înainte de a fi reumplet cu noul material. Amestecarea diferitelor materiale de acoperire poate provoca coagularea acestora în sistem și poate duce la înfundarea unității, furtunului, filtrului sau duzei.

Dacă pulverizatorul dumneavoastră este echipat cu o extensie a pistolului, aceasta poate fi montată între pistolul de pulverizare și apărătoarea duzei. Extensia facilitează pulverizarea materialului de acoperire în zone greu accesibile, cum ar fi tavanele. Pentru instalare, deșurubați piulița de fixare a apărătoarei duzei (XIII), scoateți apărătoarea duzei și duza, montați extensia pe pulverizator, apoi montați apărătoarea duzei și duza la capătul extensiei. Instalați și scoateți extensia numai după eliberarea presiunii din sistem și deconectarea pulverizatorului de la sursa de alimentare.

O unitate umplută corespunzător, conectată la o sursă de alimentare și pornită, începe să pulverizeze materialul de acoperire după deblocarea, apăsarea și menținerea apăsată a trăgaciului pistolului de pulverizare. Eliberarea trăgaciului oprește pulverizarea. Unitatea se oprește prin mutarea întrerupătorului electric în poziția „O".
ATENȚIE! După oprirea unității, materialul de acoperire din sistem poate fi încă sub presiune ridicată. După utilizare, înainte de curățarea, întreținerea, înlocuirea unei duze sau deconectarea unui furtun, urmați procedura de depresurizare descrisă mai târziu în acest manual.

Reglarea pulverizării
Cantitatea de material de acoperire pulverizată este reglată de butonul de control al presiunii. Începeți pulverizarea la cea mai mică presiune și creșteți-o treptat până când se obține modelul corect de pulverizare și o acoperire uniformă. Nu setați presiunea la maxim dintr-o dată.
Dacă unitatea este echipată cu un manometru, observați valorile indicate în timpul reglării. Nu depășiți presiunea maximă specificată în tabelul cu date tehnice.

Test de pulverizare
Pulverizați prima dată într-un recipient gol sau pe o zonă de testare. Verificați dacă un jet uniform de material curge din duză, dacă conexiunile sunt strânse și dacă materialul este aplicat uniform. Dacă este necesar, ajustați presiunea sau curățați duza conform instrucțiunilor.

Pulverizarea materialului de acoperire
Înainte de începerea lucrului, protejați temeinic toate suprafețele care nu vor fi acoperite cu materialul de acoperire. Suprafața care va fi pulverizată trebuie să fie curată, uscată, degresată și fără praf.
Țineți pistolul de pulverizare perpendicular pe suprafață, menținând o distanță constantă de aproximativ 30 cm față de suprafața care este pulverizată. Mișcați pistolul uniform lateral sau în sus și în jos (XIV). Mai întâi, începeți să mișcați pistolul și abia apoi apăsați trăgaciul. Eliberați trăgaciul înainte de a finaliza mișcarea. Oprirea pistolului în timpul pulverizării sau modificarea vitezei de mișcare poate cauza o acoperire neuniformă. Pulverizați dungile ulterioare paralel și cu suprapunere parțială pentru a obține o acoperire uniformă (XV).
Nu înclinați pistolul în timpul pulverizării. Duza trebuie să fie îndreptată perpendicular pe suprafață. Înclinarea pistolului provoacă aplicarea neuniformă a materialului de acoperire (XVI).
Aplicați mai multe straturi subțiri de material de acoperire în loc de un strat gros. Lăsați stratul anterior să se usuce înainte de a aplica următorul strat, conform recomandărilor producătorului de acoperire.

Pauza de lucru și sfârșitul pulverizării
Când luați o scurtă pauză de la lucru, eliberați trăgaciul pistolului și blocați-l pentru a preveni acționarea accidentală. Nu îndreptați pistolul spre persoane sau animale, chiar și atunci când trăgaciul este blocat.
După ce ați terminat de pulverizat, eliberați trăgaciul pistolului și fixați-l pentru a preveni acționarea accidentală. Apoi, urmați procedura de eliberare a presiunii. Numai după ce presiunea a fost eliberată trebuie să continuați curățarea, întreținerea, înlocuirea duzei sau deconectarea furtunului.

Eliberarea presiunii din sistem
ATENȚIE! Materialul de acoperire din sistem poate rămâne sub presiune ridicată chiar și după oprirea unității. Procedura de eliberare a presiunii trebuie efectuată după terminarea lucrului, înainte de pauzele de lucru, înainte de curățare, întreținere, schimbarea duzei, dezasamblarea pistolului sau deconectarea furtunului.

Opriți generatorul mutând întrerupătorul electric în poziția „O – oprit".
Setați butonul de reglare a presiunii la poziția de presiune cea mai scăzută.
Îndreptați duza pistolului de pulverizare într-un recipient gol destinat materialului de acoperire. Deblocați trăgaciul pistolului, apăsați și mențineți apăsat.
Setați comutatorul modului de funcționare al unității în poziție verticală, adică în poziția circuit de retur deschis.
Așteptați până când materialul de acoperire nu mai curge din duza pistolului și din furtunul de refulare.
Eliberați trăgaciul pistolului și blocați-l pentru a preveni apăsarea accidentală.
Înainte de curățarea, întreținerea, înlocuirea duzelor sau deconectarea componentelor sistemului, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priza de rețea.
Dacă suspectați că o duză sau un furtun este înfundat și procedura nu a eliberat complet presiunea, nu slăbiți brusc duza, pistolul sau furtunul. După deconectarea unității de la sursa de alimentare, slăbiți foarte încet piulița duzei sau conexiunea furtunului de la pistol pentru a elibera treptat presiunea prin filetul conexiunii. După ce curgerea materialului se oprește, puteți continua curățarea sau dezasamblarea.

Curățarea ad-hoc a duzei pistolului de pulverizare
În timpul funcționării, duza pistolului se poate înfunda parțial sau complet. Simptomele înfundării includ o scădere a performanței, o modificare a modelului de pulverizare, un model de pulverizare neuniform sau întreruperea pulverizării în ciuda faptului că trăgaciul este apăsat.
În acest caz, eliberați trăgaciul pistolului și blocați-l pentru a preveni acționarea accidentală. Opriți unitatea mutând întrerupătorul electric în poziția „O".
Rotiți butonul duzei pistolului de pulverizare în poziția de curățare. Nu scoateți duza, apărătoarea duzei sau pistolul în timp ce sistemul este sub presiune.
Porniți unitatea mutând întrerupătorul electric în poziția „I – on". Îndreptați duza pistolului spre recipientul gol, deblocați trăgaciul, apăsați și țineți apăsat până când duza se golește.
Eliberați trăgaciul pistolului și blocați-l pentru a preveni acționarea accidentală. Opriți unitatea mutând întrerupătorul electric în poziția „O".
Rotiți butonul duzei pistolului de pulverizare înapoi în poziția de pulverizare. Porniți pulverizatorul și pulverizați o pulverizare de probă pe o suprafață de testare sau într-un recipient gol.
Dacă curățarea de urgență nu restabilește modelul corect de pulverizare, opriți funcționarea, efectuați procedura de depresurizare a sistemului, deconectați pulverizatorul de la sursa de alimentare și curățați duza și filtrul pistolului conform procedurii de curățare și întreținere de mai jos.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Curățarea sistemului de alimentare cu material de acoperire trebuie efectuată imediat după pulverizare. Materialul de acoperire uscat poate bloca duza, filtrul, furtunul sau componentele pompei și poate provoca daune permanente unității.
ATENȚIE! Înainte de curățarea, întreținerea, demontarea duzei, dezasamblarea pistolului sau deconectarea furtunurilor, urmați procedura de depresurizare și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

Curățenie după muncă
După finalizarea pulverizării, efectuați procedura de depresurizare a sistemului.
Scoateți furtunul de aspirație și furtunul de scurgere din recipientul cu material de acoperire. Țineți capetele furtunurilor deasupra recipientului pentru a permite scurgerea oricărui material rămas în recipient.
Pregătiți un recipient cu apă curată sau un agent de curățare recomandat de producătorul stratului de acoperire și un recipient gol pentru fluidul utilizat. Nu utilizați agenți de curățare pe care producătorul stratului de acoperire nu îi aprobă pentru curățarea uneltelor după utilizare.
Introduceți capătul furtunului de aspirare într-un recipient cu apă sau soluție de curățare. Capătul furtunului de aspirare trebuie să rămână în permanență sub suprafața lichidului. Introduceți furtunul de scurgere într-un recipient gol și asigurați-l împotriva alunecării.
Setați comutatorul modului de funcționare al unității în poziția verticală, adică în poziția de linie de retur deschisă. Setați butonul de control al presiunii la cea mai mică setare de presiune.
Conectați unitatea la sursa de alimentare și porniți-o folosind întrerupătorul electric. Măriți încet presiunea până când unitatea începe să absoarbă lichid de curățare. Clătiți sistemul până când lichid curat curge din furtunul de scurgere.
Opriți unitatea. Setați comutatorul modului de funcționare în poziția orizontală, adică poziția de retur închis. Îndreptați pistolul de pulverizare într-un recipient gol. Deblocați trăgaciul pistolului, porniți unitatea și apăsați trăgaciul. Clătiți pistolul și furtunul care conectează pistolul la unitate până când fluid curat curge din duză.
Eliberați trăgaciul pistolului și blocați-l pentru a preveni acționarea accidentală. Opriți unitatea folosind întrerupătorul electric. Efectuați procedura de eliberare a presiunii sistemului, apoi deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.
Deconectați pistolul de la furtun. Deșurubați piulița de fixare a apărătorii duzei și scoateți apărătoarea duzei cu duza (XVII) din pistol. Scoateți duza și garnitura (XVII) de la apărătoarea duzei.
Deșurubați mânerul pistolului și glisați filtrul afară din mâner (XVIII).
Spălați duza, apărătoarea duzei, garnitura, piulița de fixare și filtrul pistolului în apă sau cu un agent de curățare recomandat de producătorul materialului de acoperire. Pentru curățare se poate folosi o perie moale din plastic sau un burete moale. Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a desfunda duza.
După spălare, uscați toate componentele cu o cârpă moale sau lăsați-le să se usuce la aer. Instalați filtrul în mânerul pistolului și înșurubați mânerul pe corpul pistolului. Așezați garnitura și duza în apărătoarea duzei, apoi instalați apărătoarea duzei pe pistol.
Curățați exteriorul unității, pistolului și furtunurilor cu o lavetă moale și umedă, apoi ștergeți-le. Nu curățați unitatea cu jet de apă și nu o scufundați în apă, diluant sau orice alt lichid. Nu utilizați obiecte ascuțite sau agenți de curățare abrazivi.

Pregătirea produsului pentru depozitare pe termen lung
Dacă unitatea nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp, pregătiți-o pentru depozitare imediat după terminarea lucrărilor și curățarea sistemului de alimentare cu material de acoperire.
Efectuați curățarea conform procedurii descrise în secțiunea „Curățarea după lucru”.
Efectuați procedura de eliberare a presiunii în sistem și deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priza de perete.
Deconectați furtunul care conectează pistolul la unitate. Deconectați furtunul de aspirație și furtunul de evacuare de la unitate. Scurgeți orice lichid rămas din furtunuri într-un recipient adecvat.
Setați butonul de control al presiunii la cea mai mică setare de presiune. Setați comutatorul modului de funcționare al unității în poziția orizontală, adică în poziția circuitului de retur închis.
Adăugați 3–4 picături de ulei lubrifiant în gâtul de umplere cu ulei.
Conectați cablul de alimentare la o priză de perete și lăsați unitatea să funcționeze timp de aproximativ 5 secunde pentru a circula uleiul în mecanismul pompei. Nu lăsați pompa să funcționeze mai mult de 30 de secunde fără a pompa material.
Opriți generatorul folosind întrerupătorul electric și deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priza de rețea.
Curățați exteriorul unității, pistolului și furtunurilor cu o lavetă moale și umedă, apoi ștergeți-le.

Depozitarea produselor
Depozitați unitatea într-o cameră încuiată, ferită de persoanele neautorizate, în special de copii.
Locul de depozitare trebuie să protejeze generatorul de praf, umiditate și precipitații. Asigurați o ventilație adecvată. Temperatura de depozitare trebuie să fie între 0°C și +40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 80%, fără condens.
La depozitare, deconectați pistolul de pulverizare, furtunul care conectează pistolul la unitate, furtunul de aspirație și furtunul de evacuare de la unitate. Păstrați unitatea, pistolul și furtunurile curate, uscate și fără praf.
Nu așezați obiecte pe unitate, pistol sau furtunuri.

Transportul produselor
La transport, deconectați pistolul de pulverizare, furtunul care conectează pistolul la unitate, furtunul de aspirare și furtunul de

evacuare de la unitate.
Transportați unitatea ținând-o de mâner. În timpul transportului, protejați unitatea, pistolul și furtunurile de deplasare, impact și deteriorare. Se recomandă transportul unității în ambalajul original sau într-un alt ambalaj care o protejează împotriva deteriorării. Nu așezați obiecte pe unitate, pistol sau furtunuri.

Depanare
ATENȚIE! Înainte de depanare, opriți unitatea, efectuați procedura de depresurizare a sistemului și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică. Dacă depanarea necesită dezasamblarea componentelor care nu sunt descrise în acest manual sau înlocuirea componentelor interne, contactați un centru de service autorizat al producătorului.

Posibilă problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Generatorul nu pornește.	Fără curent electric.	Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect la priza de perete. Verificați dacă există curent la priză.
	Cablu de alimentare, ștecher, întrerupător sau componentă electrică deteriorată.	Nu utilizați generatorul. Contactați centrul de service autorizat al producătorului.
Unitatea funcționează, dar nu aspiră material.	Furtunul de aspirare nu este conectat corect sau capătul său nu este scufundat în material.	Verificați și corectați conexiunea furtunului de aspirare. Asigurați-vă că capătul furtunului de aspirare este sub suprafața materialului.
	Bila din orificiul de aspirație este blocată.	Opriți unitatea, deconectați-o de la sursa de alimentare și verificați dacă bila din orificiul de aspirație se mișcă liber. Îndepărtați cauza blocajului.
Unitatea funcționează, dar nu aspiră material sau modelul de pulverizare este neuniform.	Materialul de acoperire este prea gros, contaminat sau nepotrivit pentru pulverizare cu această unitate.	Verificați materialul de acoperire. Pregătiți materialul conform recomandărilor producătorului. Filtrați materialul dacă este necesar. Nu utilizați materiale care conțin particule solide sau materiale care nu sunt destinate pulverizării cu această unitate.
Unitatea funcționează, dar nu generează presiune.	Comutatorul modului de funcționare este setat în poziția de revenire deschis.	Setați comutatorul modului de funcționare în poziția orizontală, adică în poziția circuitului de retur închis.
Unitatea funcționează, dar presiunea este prea mică.	Butonul de reglare a presiunii este setat la poziția de presiune cea mai scăzută.	Rotiți încet butonul de control al presiunii în sensul acelor de ceasornic până când se obține modelul corect de pulverizare.
	Duza sau filtrul pistolului este înfundat.	Efectuați procedura de depresurizare a sistemului. Curățați duza și filtrul pistolului conform instrucțiunilor.
Modelul de pulverizare este neuniform sau curgerea materialului se oprește.	Duza este parțial înfundată.	Efectuați o curățare temporară a duzei pistolului de pulverizare. Dacă problema persistă, curățați duza după eliberarea presiunii.
	Materialul de acoperire este contaminat sau nu a fost preparat conform recomandărilor producătorului.	Verificați materialul de acoperire. Dacă este necesar, filtrați materialul sau reprocesați-l conform recomandărilor producătorului.
Eficiență scăzută a pulverizării.	Duza este uzată.	Efectuați procedura de depresurizare a sistemului și înlocuiți duza cu o componentă aprobată de producător.
	Furtunul de aspirare aspiră aer sau racordul furtunului de aspirare are scurgeri.	Verificați conexiunea furtunului de aspirație la unitate. Verificați starea garniturilor și strângeți conexiunea.
	Alimentare electrică insuficientă.	Verificați tensiunea de alimentare. Dacă utilizați un prelungitor, asigurați-vă că respectă instrucțiunile.
Scurgeri de material din îmbinări.	Furtunul, pistolul sau conexiunea nu sunt strânse corect.	Opriți imediat lucrul, opriți generatorul, efectuați procedura de depresurizare a sistemului și deconectați alimentarea cu energie electrică. Strângeți conexiunea folosind chei fixe sau reglabile.
	O garnitură sau o componentă a sistemului de presiune este deteriorată.	Nu utilizați generatorul până când defecțiunea nu este remediată. Înlocuiți componenta deteriorată dacă înlocuirea acesteia este descrisă în manual sau contactați centrul de service autorizat al producătorului.
Generatorul funcționează anormal, este zgomotos, se supraîncălzește sau se oprește în timpul funcționării.	Duză înfundată, fără curgere de material, material prea vâscos sau altă defecțiune a sistemului.	Opriți unitatea, efectuați procedura de depresurizare a sistemului și deconectați alimentarea cu energie electrică. Verificați duza, filtrul, furtunul de aspirație și materialul de acoperire. Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat al producătorului.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un pulverizador de pintura es un dispositivo eléctrico diseñado para pulverizar pintura mural mediante el método sin aire. El pulverizador no requiere una fuente externa de aire comprimido. El material de recubrimiento se bombea desde el pulverizador a la pistola a través de una manguera flexible. Una manguera larga que conecta la pistola con el pulverizador facilita la aplicación de la pintura. El pulverizador está equipado con una bomba que extrae la pintura del recipiente. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO

El paquete debe contener: una unidad de pintura, una pistola pulverizadora y una manguera que conecte la pistola a la unidad.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Número de catálogo		YT-82557	YT-82558
Voltaje de red	[V~]	220-240	220-240
Frecuencia de red	[Hz]	50/60	50/60
Potencia nominal	[W]	850	1100
Masa	[kg]	9.8	18.5
Presión máxima	[MPa]	20.7	20.7
Velocidad sin carga n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Capacidad nominal	[l/min]	1.8	1.6
Temperatura del material de recubrimiento	[°C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Longitud de la manguera de la unidad de pistola	[m]	9	9.5
Grado de protección		IP55	IP55
Nivel de ruido			
presión sonora L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
potencia sonora L_{wA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Nivel de vibración a_h	[m/s^2]	1,5-3,0	2.0-3.5

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar el aparato, siga las recomendaciones que figuran en el manual de instrucciones, la información proporcionada por el fabricante del material de recubrimiento y las normas generales de seguridad e higiene en el trabajo.
Esta unidad no está diseñada para ser utilizada por niños ni por personas sin formación en su funcionamiento. El operador debe estar familiarizado con la preparación, la puesta en marcha, la pulverización, el alivio de presión, la limpieza y el mantenimiento de la unidad.
La unidad está diseñada para pulverizar materiales de recubrimiento líquidos aptos para pulverización sin aire. Antes de utilizar un material de recubrimiento, consulte la información del fabricante, en particular la relativa al método de aplicación permitido, la dilución requerida, la viscosidad, la temperatura de funcionamiento, el equipo de protección personal necesario y la limpieza de las herramientas después de su uso. No pulverice sustancias de composición desconocida.
No utilice este pulverizador para materiales que contengan partículas sólidas, mortero, yeso, adhesivos, rellenos, escayolas, materiales fibrosos ni ningún otro material no apto para la pulverización sin aire con este tipo de pulverizador. El uso de un material inadecuado puede provocar la obstrucción del sistema, daños en el pulverizador, rotura de la manguera o una descarga incontrolada de material a alta presión.
Esta unidad no está diseñada para pulverización electrostática. No conecte accesorios ni componentes electrostáticos no especificados por el fabricante.
El generador no está diseñado para su uso en atmósferas potencialmente explosivas. No utilice el generador en áreas donde haya gases, vapores, nieblas, polvo u otras mezclas inflamables que puedan provocar una explosión.
Asegúrese de que haya una ventilación adecuada en el área de trabajo. La pulverización puede generar neblinas, vapores y aerosoles nocivos. El operario y cualquier persona presente en el área de trabajo deben usar protección ocular, protección respiratoria, guantes de protección y demás equipo de protección personal según lo exija el fabricante del material de recubrimiento.
No coma, beba ni fume en las zonas donde se estén realizando trabajos de pulverización, preparación de materiales, limpieza de

equipos o almacenamiento de materiales de recubrimiento y agentes de limpieza.
Los materiales de recubrimiento, disolventes y agentes de limpieza pueden ser inflamables. No utilice llamas abiertas, no fume, no realice trabajos que produzcan chispas ni utilice equipos que puedan inflamar los vapores en el área de trabajo. El equipo de extinción de incendios adecuado para los materiales utilizados debe estar ubicado cerca del área de trabajo.
No almacene sustancias inflamables, recipientes con residuos inflamables ni materiales contaminados con dichas sustancias, como trapos, papel, papel de aluminio o residuos de limpieza, cerca de la unidad. Deseche los residuos de trabajo y de limpieza de acuerdo con las recomendaciones del fabricante y la normativa local.
Evite la formación de charcos o derrames de material de recubrimiento, disolvente o agente de limpieza. El material derramado debe limpiarse inmediatamente. El área de trabajo debe estar seca, ordenada y antideslizante.
Coloque la unidad sobre una superficie estable, dura y nivelada. No la coloque sobre una superficie inclinada, resbaladiza o inestable. No mueva la unidad mientras esté en funcionamiento.
Antes de conectar el generador a la red eléctrica, compruebe que la tensión de la red coincide con el valor indicado en la placa de características. Conecte el generador únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y con conductor de protección. Se recomienda que el circuito de alimentación esté protegido por un interruptor diferencial con una corriente de disparo no superior a 30 mA .
No utilice el generador si el cable de alimentación, el enchufe, la carcasa, el interruptor u otros componentes eléctricos están dañados. No modifique el enchufe, el cable de alimentación ni los componentes eléctricos del generador. Para reparaciones, diríjase a un centro de servicio autorizado del fabricante.
Coloque el cable de alimentación de forma que no quede expuesto a daños, derrames de material de recubrimiento, contacto con bordes afilados, superficies calientes o una manguera en movimiento. No tire del aparato por el cable de alimentación.
A pesar del grado de protección de la carcasa, la unidad no debe lavarse con un chorro de agua, sumergirse en agua ni exponerse deliberadamente a la lluvia o la lluvia. Limpie las partes externas siguiendo las instrucciones de limpieza.
Antes de cada uso, compruebe el estado de las mangueras, la pistola pulverizadora, la boquilla, el protector de boquilla, los filtros, las conexiones y las juntas. No utilice ningún componente que esté agrietado, deformado, con fugas, rozado, corroído o dañado de cualquier otra forma. Los componentes dañados deben sustituirse.
Utilice únicamente mangueras, pistolas, boquillas, filtros y conexiones con una presión nominal no inferior a la presión máxima de funcionamiento del equipo. El uso de equipos con una presión nominal demasiado baja puede provocar roturas y lesiones graves.
Coloque la manguera de alta presión de forma que no se doble, retuerza, pellizque ni se corte. No coloque objetos pesados sobre la manguera. Manténgala alejada de bordes afilados, superficies calientes o sustancias que puedan dañar su material.
Durante su funcionamiento, la manguera puede moverse debido a los cambios de presión. Debe colocarse de manera que no represente un peligro de tropiezo, impacto o daño a otros objetos.
No utilice la pistola pulverizadora sin la protección de la boquilla instalada. No retire las protecciones ni los dispositivos de seguridad mientras la unidad esté en funcionamiento.
Los chorros de material a alta presión pueden penetrar la piel y causar lesiones graves. No apunte la pistola a personas ni animales. No coloque las manos, los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo cerca de la boquilla. No intente detener una fuga con la mano, guantes, trapos ni ningún otro objeto.
Si el material se inyecta debajo de la piel, consulte a un médico de inmediato. No trate la lesión como un simple corte. Debe informar al médico sobre el tipo de material que se inyecta.
Antes de limpiar, realizar el mantenimiento o reemplazar la boquilla, el filtro, la manguera, la pistola u otros componentes, apague la unidad, desconecte el enchufe y despresurice el sistema según el procedimiento descrito en el manual. Es posible que quede presión en el sistema incluso después de apagar la unidad.
Bloquee siempre el gatillo de la pistola cuando no esté pulverizando, durante las pausas en el trabajo, al transportar la pistola y antes de montar, desmontar o limpiar la boquilla.
No deje la unidad desatendida cuando esté conectada a la corriente o cuando el sistema contenga material a presión. Después de usarla, apague la unidad, desconéctela de la fuente de alimentación, libere la presión y purgue el sistema.
No llene en exceso el recipiente del material de recubrimiento. Coloque el recipiente de forma segura para que la manguera de succión permanezca sumergida en el material y el recipiente no se vuelque durante el funcionamiento.
El material de recubrimiento debe estar limpio y libre de contaminantes. Los contaminantes pueden obstruir el filtro, la boquilla o los componentes de la bomba. No utilice la unidad sin los filtros necesarios o con filtros dañados.
Si la unidad presenta un cambio repentino en su rendimiento, una disminución del mismo, ruidos inusuales, vibraciones, sobrecalentamiento, fugas, una manguera dañada o una boquilla obstruida, detenga su funcionamiento inmediatamente. Apague la unidad, desconecte el enchufe de la toma de corriente, libere la presión y determine la causa del problema.
Debido al ruido que se genera durante el trabajo, se recomienda utilizar protección auditiva, especialmente al pulverizar durante períodos prolongados o al trabajar en espacios cerrados.
Las reparaciones de la unidad deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado del fabricante. Solo deben utilizarse repuestos y accesorios aprobados por el fabricante. No modifique usted mismo la unidad, la pistola, la manguera ni los componentes del sistema de presión.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

¡PRECAUCIÓN! Los accesorios solo se pueden instalar cuando la fuente de alimentación esté desconectada. Antes de comen-

zar la instalación, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
Antes de comenzar la instalación, retire la unidad y los accesorios del embalaje y quite todos los materiales de embalaje, incluidas las películas protectoras, si las hubiera. Revise las mangueras, las conexiones, la pistola pulverizadora y la boquilla para detectar cualquier resto de embalaje u otros contaminantes.

Conjunto de pistola pulverizadora
Ensamble la pistola pulverizadora como se muestra en la ilustración (II). Coloque la boquilla y la junta en el protector de boquilla y, a continuación, instale el protector de boquilla en la pistola. Apriete los componentes hasta que queden firmes, pero sin aplicar demasiada fuerza. Antes del montaje, asegúrese de que el gatillo de la pistola esté bloqueado con el seguro del gatillo.

Conectar las mangueras a la unidad
Antes de conectar la manguera de succión, compruebe que la bola en el puerto de succión se mueva libremente (III). Si la bola está bloqueada, no utilice el aparato hasta que se haya solucionado el problema.
Conecte la manguera de succión al puerto de succión de la unidad y asegure la conexión (IV). Conecte la manguera de desagüe al puerto de desagüe (V). Coloque los extremos de las mangueras de succión y desagüe en un recipiente para enjuague o en un recipiente con material de recubrimiento, según la operación que se esté realizando. Los extremos de las mangueras deben quedar bien sujetos para evitar que se salgan del recipiente durante el funcionamiento.
Conecte la manguera que une la pistola pulverizadora a la unidad de pulverización a la conexión de manguera (VI). Conecte el otro extremo de la manguera a la pistola pulverizadora (VI). Utilice llaves fijas o ajustables para apretar las conexiones. No utilice alicates, ya que podrían dañar las tuercas y las conexiones.
Tras conectar las mangueras, compruebe que todas las conexiones estén bien apretadas. No utilice el pulverizador si la manguera, la pistola, el conector, la boquilla o el protector de la boquilla están dañados, incompletos o mal instalados.

lubricación de la bomba
Antes de cada uso de la unidad, añada 3-4 gotas de aceite lubricante al orificio de llenado de aceite (VII). El aceite añadido de esta forma lubrica el mecanismo de la bomba y no entra en contacto con el material de recubrimiento.

Controles de producto
Interruptor de modo de funcionamiento del generador (VIII) Se utiliza para abrir y cerrar la línea de retorno del material de recubrimiento. En posición vertical, la línea de retorno está abierta y el material se dirige a la manguera de drenaje. Utilice esta posición al llenar y purgar el sistema, al enjuagar y para aliviar la presión del sistema. En posición horizontal, la línea de retorno está cerrada, el material se dirige a la pistola pulverizadora y la unidad puede generar la presión necesaria para la pulverización. No coloque el interruptor en posiciones intermedias.

La perilla de ajuste de presión (IX) se utiliza para regular la presión del material de recubrimiento. Al girarla en el sentido de las agujas del reloj, aumenta la presión, y al girarla en sentido contrario, la disminuye. Comience con la presión más baja y auméntela gradualmente hasta lograr el patrón de pulverización deseado.
Si la unidad está equipada con un manómetro, este indicará la presión en el sistema de suministro del material de recubrimiento. Al ajustar la presión, observe la lectura del manómetro y no exceda la presión máxima especificada en la tabla de datos técnicos.

El interruptor eléctrico (X) se utiliza para encender y apagar el generador. Al girar el interruptor a la posición „I" (encendido), el generador se enciende. Al girar el interruptor a la posición „O", el generador se apaga. Durante el funcionamiento, coloque el generador de manera que el interruptor sea siempre fácilmente accesible.

El seguro del gatillo (XI) impide que se presione accidentalmente. El gatillo debe estar bloqueado antes de instalar o quitar la boquilla, durante las pausas de trabajo, al transportar la pistola y siempre que no esté en uso. Desbloquee el gatillo antes de pulverizar. Una vez finalizada la pulverización, suelte el gatillo y bloquéelo de nuevo.

La perilla de la boquilla de la pistola pulverizadora permite ajustarla a la posición de pulverización o a la de limpieza (XII). Al girar la perilla de modo que la flecha apunte hacia la salida de la pistola, la boquilla se coloca en la posición de pulverización. Al girar la perilla 180° de modo que la flecha apunte hacia la empuñadura de la pistola, la boquilla se coloca en la posición de limpieza. La posición de limpieza se utiliza para desatascar temporalmente la boquilla. Antes de pulverizar, asegúrese de que la boquilla esté en la posición de pulverización.

Conectar el generador a la fuente de alimentación.
¡NOTA! Conecte siempre el generador a una toma de corriente instalada correctamente y con un conductor de protección.
NOTA: La instalación de la fuente de alimentación debe estar equipada con una protección diferencial con una corriente de funcionamiento que no supere los 30 mA .
Antes de conectar el generador a la fuente de alimentación, asegúrese de que el interruptor esté en la posición „O", el gatillo de la pistola bloqueado y el mando de control de presión ajustado a la presión mínima. Antes de la conexión, compruebe que la tensión de la red eléctrica coincida con el valor indicado en la placa de características del generador. Si se utiliza un cable de

extensión para alimentar el generador, este debe tener un conductor de protección y su sección transversal no debe ser inferior a la del cable de alimentación del generador. No utilice cables de extensión de dos conductores. Si utiliza un cable de extensión de más de 10 m, la sección transversal del cable no debe ser inferior a 2,5 mm². No utilice cables de extensión de más de 50 m. Desenrolle completamente el carrete del cable de extensión antes de conectar el generador.

Llenado del sistema con material de recubrimiento

Antes de comenzar a pulverizar, el sistema de suministro del material de recubrimiento debe cebarse y purgarse. Este procedimiento debe realizarse antes de cada trabajo, después de limpiar la unidad y después de cambiar el material de recubrimiento.
Prepare un recipiente con agua limpia o un agente de limpieza recomendado por el fabricante del material de recubrimiento, un recipiente con el material de recubrimiento y un recipiente vacío para drenar el líquido de la manguera de desagüe y realizar una prueba de pulverización. El material de recubrimiento debe estar limpio y preparado según las recomendaciones del fabricante.
Introduzca el extremo de la manguera de succión en un recipiente con agua o solución limpiadora. El extremo de la manguera debe permanecer sumergido en todo momento. Dirija la manguera de desagüe hacia un recipiente vacío y sujétela para evitar que se salga.
Asegúrese de que el gatillo de la pistola esté bloqueado y la boquilla en posición de pulverización. Coloque el interruptor de modo de funcionamiento en la posición vertical, es decir, la posición de línea de retorno abierta. Ajuste la perilla de presión a la presión mínima.
Encienda el aparato con el interruptor eléctrico. Aumente la presión gradualmente con la perilla de control hasta que el aparato comience a aspirar líquido. Debería salir líquido y burbujas de aire por la manguera de drenaje. Espere hasta que salga un chorro constante de líquido por la manguera de drenaje sin burbujas de aire visibles y, a continuación, apague el aparato.
No permita que la bomba funcione durante periodos prolongados sin aspirar líquido. Si no sale líquido por la manguera de drenaje, apague la unidad, desconecte el enchufe de la toma de corriente y compruebe que la manguera de succión esté bien conectada, que su extremo esté sumergido en el líquido y que la bola del puerto de succión se mueva libremente.
Introduzca la manguera de succión en el recipiente que contiene el material de recubrimiento. El extremo de la manguera de succión debe quedar sumergido. Deje la manguera de drenaje apuntando hacia el recipiente vacío.
Encienda el aparato. El material de recubrimiento comenzará a desplazar el agua o el agente de limpieza del sistema. Espere hasta que salga un chorro constante de material de recubrimiento por la manguera de desagüe. Apague el aparato.
Coloque el interruptor de modo de funcionamiento de la unidad en la posición horizontal, es decir, la posición de retorno de flujo cerrado. Apunte la pistola pulverizadora hacia un recipiente vacío. Desbloquee el gatillo de la pistola, encienda la unidad y presiónelo. Mantenga presionado el gatillo hasta que salga un chorro uniforme de material de recubrimiento por la boquilla. Suelte el gatillo y bloquéelo para evitar que se presione accidentalmente.
Si la unidad está equipada con un manómetro, observe sus lecturas durante el llenado y el ajuste. No exceda la presión máxima especificada en la tabla de datos técnicos.
Una vez lleno el sistema, coloque la manguera de drenaje en el recipiente del material de recubrimiento de manera que su extremo quede sumergido y no se salga durante el funcionamiento. La unidad, correctamente llena, está lista para una prueba de pulverización.

USO DE LA UNIDAD

Antes de cada uso, el sistema debe llenarse con el material de recubrimiento. Si se cambia el material durante el funcionamiento, el sistema de suministro debe limpiarse completamente antes de rellenarlo con el nuevo material. La mezcla de diferentes materiales de recubrimiento puede provocar su coagulación dentro del sistema y causar la obstrucción de la unidad, la manguera, el filtro o la boquilla.

Si su pulverizador está equipado con una extensión de pistola, puede montarla entre la pistola y el protector de boquilla. La extensión facilita la aplicación del material de recubrimiento en zonas de difícil acceso, como techos. Para instalarla, desenrosque la tuerca de sujeción del protector de boquilla (XIII), retire el protector y la boquilla, monte la extensión en el pulverizador y, a continuación, monte el protector y la boquilla en el extremo de la extensión. Instale y retire la extensión únicamente después de liberar la presión del sistema y desconectar el pulverizador de la fuente de alimentación.

Una vez que la unidad esté correctamente llena, conectada a la corriente y encendida, comenzará a pulverizar el material de recubrimiento tras desbloquear, presionar y mantener presionado el gatillo de la pistola pulverizadora. Al soltar el gatillo, se detiene la pulverización. La unidad se apaga moviendo el interruptor eléctrico a la posición „O".
¡PRECAUCIÓN! Tras apagar la unidad, el material de recubrimiento del sistema puede permanecer a alta presión. Después de su uso, antes de limpiar, realizar el mantenimiento, reemplazar una boquilla o desconectar una manguera, siga el procedimiento de alivio de presión que se describe más adelante en este manual.

Ajuste del pulverizador

La cantidad de recubrimiento pulverizado se regula mediante el mando de control de presión. Comience a pulverizar con la presión más baja y auméntela gradualmente hasta lograr el patrón de pulverización correcto y una cobertura uniforme. No ajuste la presión al máximo de golpe.

Si la unidad está equipada con un manómetro, observe sus lecturas durante el ajuste. No exceda la presión máxima especificada en la tabla de datos técnicos.

Pulverización de prueba
La primera vez, rocíe en un recipiente vacío o en una zona de prueba. Compruebe que el chorro de producto salga de la boquilla de forma uniforme, que las conexiones estén bien ajustadas y que el producto se aplique de manera homogénea. Si es necesario, ajuste la presión o limpie la boquilla según las instrucciones.

Pulverización del material de recubrimiento
Antes de comenzar el trabajo, proteja completamente todas las superficies que no se vayan a recubrir con el material de recubrimiento. La superficie a rociar debe estar limpia, seca, desengrasada y libre de polvo.
Sostenga la pistola pulverizadora perpendicular a la superficie, manteniendo una distancia constante de aproximadamente 30 cm. Mueva la pistola uniformemente hacia los lados o hacia arriba y hacia abajo (XIV). Primero, comience a mover la pistola y solo entonces presione el gatillo. Suelte el gatillo antes de completar el movimiento. Detener la pistola durante la pulverización o cambiar la velocidad de movimiento puede provocar una cobertura irregular. Pulverice las siguientes franjas en paralelo y con una superposición parcial para lograr una cobertura uniforme (XV).
No incline la pistola mientras pulveriza. La boquilla debe apuntar perpendicularmente a la superficie. Inclinar la pistola provoca una aplicación irregular del material de recubrimiento (XVI).
Aplique varias capas finas de material de recubrimiento en lugar de una capa gruesa. Deje secar la capa anterior antes de aplicar la siguiente, siguiendo las recomendaciones del fabricante del recubrimiento.

Interrupción del trabajo y fin de la fumigación.
Cuando haga una breve pausa en el trabajo, suelte el gatillo del arma y bloquéelo para evitar que se active accidentalmente. No apunte el arma a personas ni animales, incluso con el gatillo bloqueado.
Cuando termine de pulverizar, suelte el gatillo de la pistola y asegúrelo para evitar un accionamiento accidental. A continuación, siga el procedimiento de alivio de presión. Solo después de que se haya liberado la presión podrá proceder con la limpieza, el mantenimiento, el reemplazo de la boquilla o la desconexión de la manguera.

Liberando la presión del sistema
¡PRECAUCIÓN! El material de recubrimiento en el sistema puede permanecer bajo alta presión incluso después de apagar la unidad. El procedimiento de alivio de presión debe realizarse después de finalizar el trabajo, antes de las pausas, antes de la limpieza, el mantenimiento, el cambio de la boquilla, el desmontaje de la pistola o la desconexión de la manguera.

Apague el generador moviendo el interruptor eléctrico a la posición “O – apagado”.
Ajuste el mando de regulación de presión a la posición de presión más baja.
Apunte la boquilla de la pistola pulverizadora hacia un recipiente vacío destinado al material de recubrimiento. Desbloquee el gatillo de la pistola, presiónelo y manténgalo presionado.
Coloque el interruptor de modo de funcionamiento de la unidad en la posición vertical, es decir, en la posición de circuito de retorno abierto.
Espere hasta que el material de recubrimiento deje de salir de la boquilla de la pistola y de la manguera de descarga.
Suelte el gatillo del arma y bloquéelo para evitar pulsaciones accidentales.
Antes de limpiar, realizar el mantenimiento, sustituir las boquillas o desconectar los componentes del sistema, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.
Si sospecha que una boquilla o manguera está obstruida y el procedimiento no ha liberado completamente la presión, no afloje bruscamente la boquilla, la pistola ni la manguera. Tras desconectar la unidad de la fuente de alimentación, afloje muy lentamente la tuerca de la boquilla o la conexión de la manguera en la pistola para liberar gradualmente la presión a través de las roscas de conexión. Una vez que cese el flujo de material, puede continuar con la limpieza o el desmontaje.

Limpieza puntual de la boquilla de la pistola pulverizadora
Durante el funcionamiento, la boquilla de la pistola puede obstruirse parcial o totalmente. Los síntomas de obstrucción incluyen una disminución del rendimiento, un cambio en el patrón de pulverización, una pulverización irregular o la interrupción de la pulverización a pesar de apretar el gatillo.
En este caso, suelte el gatillo del arma y bloquéelo para evitar un funcionamiento accidental. Apague el aparato moviendo el interruptor eléctrico a la posición „O”.
Gire la perilla de la boquilla de la pistola pulverizadora a la posición de limpieza. No retire la boquilla, el protector de la boquilla ni la pistola mientras el sistema esté bajo presión.
Encienda el aparato moviendo el interruptor eléctrico a la posición „I – encendido”. Apunte la boquilla de la pistola hacia el recipiente vacío, desbloquee el gatillo y presiónelo y manténgalo presionado hasta que la boquilla salga.
Suelte el gatillo del arma y bloquéelo para evitar un funcionamiento accidental. Apague el aparato moviendo el interruptor eléctrico a la posición „O”.
Vuelva a colocar la perilla de la boquilla de la pistola pulverizadora en la posición de pulverización. Encienda la pistola y rocíe una

pequeña cantidad de prueba sobre una superficie de prueba o en un recipiente vacío.
Si la limpieza de emergencia no restablece el patrón de pulverización adecuado, detenga el funcionamiento, realice el procedimiento de alivio de presión del sistema, desconecte el pulverizador de la fuente de alimentación y limpie la boquilla y el filtro de la pistola según el procedimiento de limpieza y mantenimiento que se describe a continuación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡PRECAUCIÓN! La limpieza del sistema de suministro del material de recubrimiento debe realizarse inmediatamente después de la pulverización. El material de recubrimiento seco puede obstruir la boquilla, el filtro, la manguera o los componentes de la bomba y causar daños permanentes a la unidad.
¡PRECAUCIÓN! Antes de limpiar, realizar el mantenimiento, retirar la boquilla, desmontar la pistola o desconectar las mangueras, siga el procedimiento de alivio de presión y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Limpieza después del trabajo
Una vez finalizada la pulverización, realice el procedimiento de alivio de presión del sistema.
Retire la manguera de succión y la manguera de drenaje del recipiente del material de recubrimiento. Sostenga los extremos de las mangueras sobre el recipiente para permitir que el material restante drene dentro del mismo.
Prepare un recipiente con agua limpia o un agente de limpieza recomendado por el fabricante del recubrimiento, y un recipiente vacío para el líquido usado. No utilice agentes de limpieza que el fabricante del recubrimiento no apruebe para la limpieza de las herramientas después de su uso.
Introduzca el extremo de la manguera de succión en un recipiente con agua o solución limpiadora. El extremo de la manguera debe permanecer sumergido en todo momento. Dirija la manguera de desagüe hacia un recipiente vacío y sujétela para evitar que se salga.
Coloque el interruptor de modo de funcionamiento de la unidad en la posición vertical, es decir, la posición de línea de retorno abierta. Ajuste la perilla de control de presión al ajuste de presión más bajo.
Conecte el aparato a la toma de corriente y enciéndalo con el interruptor. Aumente la presión gradualmente hasta que el aparato comience a aspirar el líquido limpiador. Enjuague el sistema hasta que salga líquido limpio por la manguera de drenaje.
Apague el aparato. Coloque el interruptor de modo de funcionamiento en la posición horizontal, es decir, la posición de retorno de flujo cerrado. Apunte la pistola pulverizadora hacia un recipiente vacío. Desbloquee el gatillo de la pistola, encienda el aparato y presione el gatillo. Enjuague la pistola y la manguera que la conecta al aparato hasta que salga líquido limpio por la boquilla.
Suelte el gatillo del arma y bloquéelo para evitar un funcionamiento accidental. Apague la unidad con el interruptor eléctrico. Realice el procedimiento de alivio de presión del sistema y, a continuación, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
Desconecte la pistola de la manguera. Desenrosque la tuerca de retención del protector de la boquilla y retire el protector de la boquilla con la boquilla (XVII) de la pistola. Retire la boquilla y la junta (XVII) del protector de la boquilla.
Desenrosque la empuñadura del arma y deslice el filtro hacia afuera de la empuñadura (XVIII).
Lave la boquilla, el protector de la boquilla, el sello, la tuerca de retención y el filtro de la pistola con agua o un agente de limpieza recomendado por el fabricante del recubrimiento. Puede usar un cepillo de plástico suave o una esponja suave para la limpieza. No utilice objetos punzantes para desatascar la boquilla.
Después de lavar, seque todas las piezas con un paño suave o déjelas secar al aire. Instale el filtro en la empuñadura de la pistola y enrosque la empuñadura al cuerpo de la pistola. Coloque el sello y la boquilla en el protector de la boquilla y, a continuación, instale el protector de la boquilla en la pistola.
Limpie el exterior de la unidad, la pistola y las mangueras con un paño suave y húmedo, y luego séquelas. No limpie la unidad con un chorro de agua ni la sumerja en agua, disolvente ni ningún otro líquido. No utilice objetos afilados ni productos de limpieza abrasivos.

Preparación del producto para su almacenamiento a largo plazo.
Si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado, prepárela para su almacenamiento inmediatamente después de finalizar el trabajo y limpiar el sistema de alimentación del material de recubrimiento.
Realice la limpieza siguiendo el procedimiento descrito en la sección „Limpieza después del trabajo”.
Realice el procedimiento de alivio de presión del sistema y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.
Desconecte la manguera que conecta la pistola a la unidad. Desconecte la manguera de succión y la manguera de drenaje de la unidad. Drene cualquier líquido restante de las mangueras en un recipiente adecuado.
Ajuste el mando de control de presión al nivel de presión más bajo. Coloque el interruptor de modo de funcionamiento de la unidad en la posición horizontal, es decir, en la posición de circuito de retorno cerrado.
Añada 3-4 gotas de aceite lubricante al cuello de llenado de aceite.
Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente y haga funcionar la unidad durante aproximadamente 5 segundos para que el aceite circule por todo el mecanismo de la bomba. No deje que la bomba funcione durante más de 30 segundos sin bombear material.
Apague el generador mediante el interruptor eléctrico y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
Limpie el exterior de la unidad, la pistola y las mangueras con un paño suave y húmedo y luego séquelas.

Almacenamiento de productos
Guarde el aparato en una habitación cerrada con llave, fuera del alcance de personas no autorizadas, especialmente de niños. El lugar de almacenamiento debe proteger el generador del polvo, la humedad y la lluvia. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada. La temperatura de almacenamiento debe estar entre 0 °C y +40 °C, y la humedad relativa debe ser inferior al 80 %, sin condensación.
Para guardar el equipo, desconecte la pistola pulverizadora, la manguera que la conecta a la unidad, la manguera de succión y la manguera de desagüe. Mantenga la unidad, la pistola y las mangueras limpias, secas y libres de polvo.
No coloque ningún objeto sobre la unidad, la pistola ni las mangueras.

Transporte de productos
Al transportarlo, desconecte la pistola pulverizadora, la manguera que conecta la pistola a la unidad, la manguera de succión y la manguera de desagüe de la unidad.
Sujete la unidad por el asa. Durante el transporte, proteja la unidad, la pistola y las mangueras de movimientos bruscos, golpes y daños. Se recomienda transportar la unidad en su embalaje original o en otro embalaje que la proteja de daños.
No coloque ningún objeto sobre la unidad, la pistola ni las mangueras.

Solución de problemas
¡PRECAUCIÓN! Antes de solucionar el problema, apague la unidad, realice el procedimiento de alivio de presión del sistema y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Si la solución de problemas requiere desmontar componentes no descritos en este manual o reemplazar componentes internos, comuníquese con un centro de servicio autorizado del fabricante.

Posible problema	Posible causa	Posible solución
El generador no arranca.	Sin suministro eléctrico.	Compruebe que el cable de alimentación esté bien enchufado a la toma de corriente. Compruebe que haya corriente en la toma de corriente.
	Cable de alimentación, enchufe, interruptor o componente eléctrico dañado.	No utilice el generador. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado del fabricante.
La unidad está funcionando pero no está aspirando material.	La manguera de succión no está conectada correctamente o su extremo no está sumergido en el material.	Compruebe y corrija la conexión de la manguera de succión. Asegúrese de que el extremo de la manguera quede por debajo de la superficie del material.
	La bola en el puerto de succión está bloqueada.	Apague el aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación y compruebe que la bola del puerto de succión se mueve libremente. Elimine la causa de la obstrucción.
La unidad funciona, pero no aspira el material o el patrón de pulverización es irregular.	El material de recubrimiento es demasiado grueso, está contaminado o no es apto para ser pulverizado con esta unidad.	Verifique el material de recubrimiento. Prepare el material según las recomendaciones del fabricante. Filtre el material si es necesario. No utilice materiales que contengan partículas sólidas ni materiales que no estén diseñados para ser pulverizados con esta unidad.
La unidad está funcionando pero no genera presión.	El interruptor de modo de funcionamiento está configurado en la posición de retorno abierto.	Coloque el interruptor de modo de funcionamiento en la posición horizontal, es decir, en la posición de circuito de retorno cerrado.
La unidad está funcionando, pero la presión es demasiado baja.	El mando de ajuste de presión está configurado en la posición de presión más baja.	Gire lentamente el mando de control de presión en el sentido de las agujas del reloj hasta conseguir el patrón de pulverización deseado.
	La boquilla o el filtro de la pistola están obstruidos.	Realice el procedimiento de alivio de presión del sistema. Limpie la boquilla y el filtro de la pistola según las instrucciones.
El patrón de pulverización es irregular o el flujo del material se detiene.	La boquilla está parcialmente obstruida.	Realice una limpieza temporal de la boquilla de la pistola pulverizadora. Si el problema persiste, limpie la boquilla después de liberar la presión.
	El material de recubrimiento está contaminado o no se preparó de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.	Verifique el material de recubrimiento. Si es necesario, filtre el material o reprocese según las recomendaciones del fabricante.
Baja eficiencia de pulverización.	La boquilla está desgastada.	Realice el procedimiento de alivio de presión del sistema y reemplace la boquilla con un componente aprobado por el fabricante.
	La manguera de succión está aspirando aire o la conexión de la manguera de succión tiene una fuga.	Compruebe la conexión de la manguera de succión a la unidad. Verifique el estado de las juntas y apriete la conexión.
	Suministro eléctrico insuficiente.	Compruebe la tensión de alimentación. Si utiliza un cable de extensión, asegúrese de que cumpla con las instrucciones.
Se producen fugas de material en las juntas.	La conexión de la manguera, la pistola o el conector no está bien apretada.	Detenga el trabajo inmediatamente, apague el generador, realice el procedimiento de alivio de presión del sistema y desconecte la alimentación eléctrica. Apriete la conexión con llaves fijas o ajustables.
	Un sello o componente del sistema de presión está dañado.	No utilice el generador hasta que se haya corregido la avería. Sustituya el componente dañado si su sustitución se describe en el manual, o póngase en contacto con el servicio técnico autorizado del fabricante.
El generador funciona de forma anómala, es ruidoso, se sobrecalienta o se apaga durante su funcionamiento.	Boquilla obstruida, falta de flujo de material, material demasiado viscoso u otro fallo del sistema.	Apague la unidad, realice el procedimiento de alivio de presión del sistema y desconecte la alimentación eléctrica. Revise la boquilla, el filtro, la manguera de succión y el material de recubrimiento. Si el problema persiste, comuníquese con un centro de servicio autorizado del fabricante.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un pistolet à peinture est un appareil électrique conçu pour pulvériser des peintures murales sans air. Il ne nécessite pas de source d'air comprimé externe. La peinture est acheminée du pistolet au pistolet par un tuyau flexible. Un long tuyau reliant le pistolet au pistolet permet de peindre confortablement. Le pistolet est équipé d'une pompe qui aspire la peinture du réservoir. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité du produit dépendent d'une utilisation correcte ; par conséquent :

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'emballage doit contenir : un appareil de peinture, un pistolet à peinture et un tuyau reliant le pistolet à l'appareil.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Numéro de catalogue		YT-82557	YT-82558
Tension du secteur	[V~]	220-240	220-240
Fréquence du réseau	[Hz]	50/60	50/60
Puissance nominale	[W]	850	1100
Masse	[kg]	9.8	18,5
Pression maximale	[MPa]	20.7	20.7
Vitesse à vide n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Capacité nominale	[l/min]	1.8	1.6
température du matériau de revêtement	[°C]	5 ~ 40	5 ~ 40
longueur du tuyau de l'unité de pistolet	[m]	9	9,5
Degré de protection		IP55	IP55
niveau sonore			
pression acoustique L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
puissance sonore L_{wA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Niveau de vibration a_h	[m/s^2]	1,5-3,0	2,0-3,5

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation de l'appareil, suivez les recommandations du manuel d'utilisation, les informations fournies par le fabricant du matériau de revêtement et les règles générales de santé et de sécurité au travail.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ni par des personnes non formées à son utilisation. L'utilisateur doit connaître les procédures de préparation, de mise en marche, de pulvérisation, de décompression, de nettoyage et d'entretien de l'appareil.
Cet appareil est conçu pour la pulvérisation de revêtements liquides compatibles avec la pulvérisation sans air. Avant toute utilisation, veuillez consulter les informations du fabricant, notamment concernant le mode d'application autorisé, la dilution requise, la viscosité, la température de fonctionnement, les équipements de protection individuelle nécessaires et le nettoyage des outils après utilisation. Ne pulvérisez pas de substances de composition inconnue.
N'utilisez pas ce pulvérisateur pour des matériaux contenant des particules solides, du mortier, du plâtre, des adhésifs, des enduits de remplissage, des matériaux fibreux ou tout autre matériau non conçu pour la pulvérisation sans air avec ce type de pulvérisateur. L'utilisation d'un matériau inapproprié peut entraîner le colmatage du système, l'endommagement du pulvérisateur, la rupture du tuyau ou une projection incontrôlée de matériau à haute pression.
Cet appareil n'est pas conçu pour la pulvérisation électrostatique. Ne connectez pas d'accessoires ou de composants électrostatiques non spécifiés par le fabricant à cet appareil.
Ce générateur n'est pas conçu pour être utilisé en atmosphère explosive. Ne l'utilisez pas dans des zones où sont présents des gaz inflammables, des vapeurs, des brouillards, des poussières ou d'autres mélanges susceptibles de provoquer une explosion. Assurez une ventilation adéquate de la zone de travail. La pulvérisation peut produire des brouillards, des vapeurs et des aérosols nocifs. L'opérateur et toute personne présente dans la zone de travail doivent porter des lunettes de protection, un appareil respiratoire, des gants de protection et tout autre équipement de protection individuelle requis par le fabricant du revêtement.
Il est interdit de manger, de boire ou de fumer dans les zones où se déroulent la pulvérisation, la préparation des matériaux, le

nettoyage des équipements ou le stockage des produits de revêtement et des agents de nettoyage.
Les revêtements, solvants et produits de nettoyage peuvent être inflammables. N'utilisez pas de flammes nues, ne fumez pas, n'effectuez aucun travail susceptible de produire des étincelles et n'utilisez aucun équipement pouvant enflammer les vapeurs dans la zone de travail. Un dispositif d'extinction d'incendie adapté aux matériaux utilisés doit être placé à proximité de la zone de travail.
Ne pas entreposer de substances inflammables, de contenants contenant des résidus inflammables ou de matériaux contaminés par de telles substances, comme des chiffons, du papier, du papier aluminium ou des déchets de nettoyage, à proximité de l'appareil. Éliminer les déchets de production et de nettoyage conformément aux recommandations du fabricant et à la réglementation locale.
Évitez toute accumulation ou déversement de produit de revêtement, de solvant ou de nettoyant. Tout produit renversé doit être nettoyé immédiatement. La zone de travail doit être sèche, propre et antidérapante.
Placez l'appareil sur une surface stable, dure et plane. Ne le placez pas sur une surface inclinée, glissante ou instable. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
Avant de brancher le générateur à l'alimentation électrique, vérifiez que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique. Branchez le générateur uniquement à une prise secteur correctement installée et équipée d'un conducteur de protection. Il est recommandé que le circuit d'alimentation soit protégé par un disjoncteur différentiel dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA .
N'utilisez pas le générateur si le cordon d'alimentation, la prise, le boîtier, l'interrupteur ou tout autre composant électrique est endommagé. Ne modifiez pas la prise, le cordon d'alimentation ni les composants électriques du générateur. Confiez les réparations à un centre de service agréé du fabricant.
Faites passer le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas exposé à des dommages, à des projections de produit de revêtement, à des contacts avec des arêtes vives, des surfaces chaudes ou un tuyau en mouvement. Ne tirez pas sur l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
Malgré l'indice de protection du boîtier, l'appareil ne doit pas être lavé au jet d'eau, immergé dans l'eau ni exposé délibérément aux intempéries. Nettoyer les parties externes conformément aux instructions de nettoyage.
Avant chaque utilisation, vérifiez l'état des tuyaux, du pistolet, de la buse, du protège-buse, des filtres, des raccords et des joints. N'utilisez aucun composant fissuré, déformé, présentant une fuite, usé, corrodé ou endommagé. Les composants endommagés doivent être remplacés.
Utilisez uniquement des tuyaux, pistolets, buses, filtres et raccords conçus pour une pression au moins égale à la pression de service maximale de l'appareil. L'utilisation d'un équipement dont la pression nominale est insuffisante peut entraîner une rupture et des blessures graves.
Installez le tuyau haute pression de manière à ce qu'il ne soit ni plié, ni tordu, ni pincé, ni coupé. Ne placez aucun objet lourd dessus. Tenez le tuyau éloigné des arêtes vives, des surfaces chaudes et des substances susceptibles de l'endommager.
En cours de fonctionnement, le tuyau peut se déplacer en raison des variations de pression. Il doit être positionné de manière à ne pas présenter de risque de trébuchement, de choc ou d'endommagement d'autres objets.
N'utilisez pas le pistolet à peinture sans la protection de buse. Ne retirez pas les protections ni les dispositifs de sécurité lorsque l'appareil est en marche.
Les jets de produit à haute pression peuvent pénétrer la peau et causer des blessures graves. Ne dirigez pas le pistolet vers des personnes ou des animaux. Ne placez pas vos mains, vos doigts ou toute autre partie de votre corps près de la buse. N'essayez pas de colmater une fuite avec votre main, un gant, un chiffon ou tout autre objet.
Si le produit est injecté sous la peau, consultez immédiatement un médecin. Ne traitez pas la blessure comme une simple coupure. Le médecin doit être informé de la nature du produit injecté.
Avant de nettoyer, d'entretenir ou de remplacer la buse, le filtre, le tuyau, le pistolet ou tout autre composant, mettez l'appareil hors tension, débranchez la prise d'alimentation et dépressurisez le système conformément à la procédure décrite dans le manuel. Il est possible que du liquide subsiste dans le système même après la mise hors tension de l'appareil.
Verrouillez toujours la gâchette du pistolet lorsque vous ne pulvérisez pas, pendant les pauses de travail, lorsque vous transportez le pistolet et avant de monter, démonter ou nettoyer l'embout.
Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou lorsqu'il contient un fluide sous pression. Après utilisation, mettez l'appareil hors tension, débranchez-le, relâchez la pression et purgez le système.
Ne pas trop remplir le réservoir de produit de revêtement. Bien positionner le réservoir afin que le tuyau d'aspiration reste immergé dans le produit et que le réservoir ne se renverse pas pendant l'utilisation.
Le revêtement doit être propre et exempt de contaminants. Les contaminants peuvent obstruer le filtre, la buse ou les composants de la pompe. N'utilisez pas l'appareil sans les filtres requis ou avec des filtres endommagés.
Si l'appareil présente un changement soudain de performance, une baisse de performance, un bruit inhabituel, des vibrations, une surchauffe, des fuites, un tuyau endommagé ou une buse obstruée, arrêtez immédiatement son utilisation. Mettez l'appareil hors tension, débranchez-le de la prise de courant, relâchez la pression et déterminez la cause du problème.
En raison du bruit généré pendant le travail, le port d'une protection auditive est recommandé, notamment lors de pulvérisations prolongées ou de travaux dans des espaces clos.
Les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un centre de service agréé par le fabricant. Seules les pièces de rechange et les accessoires approuvés par le fabricant doivent être utilisés. Ne modifiez pas vous-même l'appareil, le pistolet, le tuyau ou les composants du système de pression.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

ATTENTION ! Les accessoires ne peuvent être installés que lorsque l'alimentation électrique est coupée. Avant de commencer l'installation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
Avant de commencer l'installation, sortez l'appareil et ses accessoires de leur emballage et retirez tous les matériaux d'emballage, y compris les films protecteurs s'il y en a eu. Vérifiez que les tuyaux, les raccords, le pistolet de pulvérisation et la buse ne présentent aucun débris d'emballage ni autre contaminant.

ensemble pistolet à peinture
Assemblez le pistolet à peinture comme indiqué sur l'illustration (II). Placez la buse et le joint dans le protège-buse, puis installez ce dernier sur le pistolet. Serrez les éléments sans forcer. Avant le montage, assurez-vous que la gâchette du pistolet est bien verrouillée.

Raccordement des tuyaux à l'unité
Avant de raccorder le tuyau d'aspiration, vérifiez que la bille située dans l'orifice d'aspiration se déplace librement (III). Si la bille est bloquée, n'utilisez pas l'appareil tant que la cause du blocage n'est pas éliminée.
Raccordez le tuyau d'aspiration à l'orifice d'aspiration de l'appareil et fixez-le (IV). Raccordez le tuyau d'évacuation à l'orifice d'évacuation (V). Placez les extrémités des tuyaux d'aspiration et d'évacuation dans un récipient pour le rinçage ou dans un récipient contenant le produit de revêtement, selon l'opération effectuée. Assurez-vous que les extrémités des tuyaux sont bien positionnées afin d'éviter qu'elles ne glissent hors du récipient pendant le fonctionnement.
Raccordez le tuyau reliant le pistolet à l'unité de pulvérisation au raccord de tuyau (VI). Raccordez l'autre extrémité du tuyau au pistolet (VI). Utilisez des clés plates ou réglables pour serrer les raccords. N'utilisez pas de pinces, car elles pourraient endommager les écrous et les raccords.
Après avoir raccordé les tuyaux, vérifiez que tous les raccords sont bien serrés. N'utilisez pas le pulvérisateur si le tuyau, le pistolet, le raccord, la buse ou la protection de buse est endommagé, incomplet ou mal installé.

Lubrification de la pompe
Avant chaque utilisation de l'appareil, ajoutez 3 à 4 gouttes d'huile lubrifiante dans l'orifice de remplissage d'huile (VII). L'huile ajoutée de cette manière lubrifie le mécanisme de la pompe et n'entre pas en contact avec le matériau de revêtement.

Contrôles du produit
commutateur de mode de fonctionnement du générateur (VIII) Ce dispositif permet d'ouvrir et de fermer la conduite de retour du produit de revêtement. En position verticale, la conduite de retour est ouverte et le produit est dirigé vers le tuyau d'évacuation. Utilisez cette position pour le remplissage et la purge du système, pour le rinçage et pour relâcher la pression du système. En position horizontale, la conduite de retour est fermée, le produit est dirigé vers le pistolet de pulvérisation et l'appareil peut atteindre la pression nécessaire à la pulvérisation. Ne placez pas le commutateur dans des positions intermédiaires.

Le bouton de réglage de pression (IX) sert à ajuster la pression du produit de revêtement. Tourner le bouton dans le sens horaire augmente la pression, et le tourner dans le sens antihoraire la diminue. Commencez par la pression la plus basse et augmentez-la progressivement jusqu'à obtenir le jet souhaité.
Si l'appareil est équipé d'un manomètre, celui-ci indique la pression dans le système d'alimentation en matériau de revêtement. Lors du réglage de la pression, respectez la lecture du manomètre et ne dépassez pas la pression maximale spécifiée dans le tableau des données techniques.

L'interrupteur électrique (X) sert à mettre le générateur en marche et à l'arrêter. En position « I » (marche), l'interrupteur met le générateur en marche. En position « O », il l'arrête. Pendant le fonctionnement, veillez à positionner le générateur de manière à ce que l'interrupteur soit toujours facilement accessible.

Le verrou de sécurité de la gâchette (XI) empêche toute pression accidentelle sur celle-ci. Il convient de verrouiller la gâchette avant d'installer ou de retirer la buse, pendant les pauses, lors du transport du pistolet et lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Déverrouillez la gâchette avant de pulvériser. Une fois la pulvérisation terminée, relâchez la gâchette puis verrouillez-la à nouveau.

La molette de réglage de la buse du pistolet permet de la positionner soit en mode pulvérisation, soit en mode nettoyage (XII). Tourner la molette de façon à ce que la flèche pointe vers la sortie du pistolet positionne la buse en mode pulvérisation. Tourner la molette de 180° de façon à ce que la flèche pointe vers la poignée du pistolet positionne la buse en mode nettoyage. Cette position sert à déboucher temporairement la buse. Avant de pulvériser, assurez-vous que la buse est bien en position pulvérisation.

Raccordement du générateur à l'alimentation électrique
ATTENTION ! Branchez toujours le générateur à une prise de courant correctement installée et munie d'un conducteur de protection.
REMARQUE ! L'installation d'alimentation électrique doit être équipée d'une protection différentielle avec un courant de fonction-

nement ne dépassant pas 30 mA .
Avant de brancher le générateur à l'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur est en position « O », que la gâchette du pistolet est verrouillée et que le bouton de réglage de la pression est positionné sur la pression minimale. Avant le branchement, vérifiez que la tension du secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique du générateur. Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit être équipée d'un conducteur de protection et sa section ne doit pas être inférieure à celle du câble d'alimentation du générateur. N'utilisez pas de rallonges à deux conducteurs. Si vous utilisez une rallonge de plus de 10 m, sa section ne doit pas être inférieure à 2,5 mm². N'utilisez pas de rallonges de plus de 50 m. Déroulez complètement la rallonge avant de la brancher au générateur.

Remplissage du système avec le matériau de revêtement
Avant de commencer la pulvérisation, le système d'alimentation en revêtement doit être amorcé et purgé. Cette procédure doit être effectuée avant chaque utilisation, après le nettoyage de l'appareil et après chaque changement de revêtement.
Préparez un récipient contenant de l'eau propre ou un produit nettoyant recommandé par le fabricant du revêtement, un récipient contenant le revêtement et un récipient vide pour recueillir le liquide par le tuyau d'évacuation et effectuer un essai de pulvérisation. Le revêtement doit être propre et préparé conformément aux recommandations du fabricant.
Plongez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans un récipient d'eau ou de solution nettoyante. L'extrémité du tuyau doit rester immergée en permanence. Dirigez le tuyau d'évacuation vers un récipient vide et fixez-le pour éviter qu'il ne glisse.
Vérifiez que la gâchette du pistolet est verrouillée et que la buse est en position de pulvérisation. Placez le sélecteur de mode de fonctionnement de l'appareil en position verticale (retour ouvert). Réglez la molette de pression sur la valeur la plus basse.
Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur électrique. Augmentez progressivement la pression à l'aide du bouton de réglage jusqu'à ce que l'appareil commence à aspirer le liquide. Du liquide et des bulles d'air devraient s'écouler par le tuyau d'évacuation. Attendez qu'un flux régulier de liquide s'écoule du tuyau d'évacuation, sans bulles d'air visibles, puis éteignez l'appareil.
Ne laissez pas la pompe fonctionner indéfiniment sans aspirer de liquide. Si aucun liquide ne s'écoule du tuyau d'évacuation, éteignez l'appareil, débranchez-le et vérifiez que le tuyau d'aspiration est correctement raccordé, que son extrémité est bien immergée dans le liquide et que la bille située dans l'orifice d'aspiration se déplace librement.
Plongez le tuyau d'aspiration dans le récipient contenant le matériau de revêtement. L'extrémité du tuyau d'aspiration doit rester immergée. Laissez le tuyau d'évacuation orienté vers le récipient vide.
Mettez l'appareil en marche. Le revêtement commencera à chasser l'eau ou le produit nettoyant du système. Attendez qu'un flux régulier de revêtement s'écoule du tuyau d'évacuation. Éteignez l'appareil.
Réglez le sélecteur de mode de fonctionnement de l'appareil sur la position horizontale (retour de flux fermé). Dirigez le pistolet de pulvérisation vers un récipient vide. Déverrouillez la gâchette, allumez l'appareil et appuyez sur la gâchette. Maintenez la gâchette enfoncée jusqu'à ce qu'un jet régulier de produit de revêtement s'écoule de la buse. Relâchez la gâchette et verrouillez-la pour éviter toute pression accidentelle.
Si l'appareil est équipé d'un manomètre, surveillez les indications pendant le remplissage et le réglage. Ne dépassez pas la pression maximale spécifiée dans le tableau des données techniques.
Une fois le système rempli, placez le tuyau de vidange dans le récipient contenant le produit de revêtement de façon à ce que son extrémité soit immergée et ne glisse pas pendant l'utilisation. L'unité, correctement remplie, est prête pour un essai de pulvérisation.

UTILISATION DE L'UNITÉ

Avant chaque utilisation, le système doit être rempli de produit de revêtement. Si le produit de revêtement est changé en cours d'utilisation, le système d'alimentation doit être entièrement nettoyé avant d'être rempli avec le nouveau produit. Le mélange de différents produits de revêtement peut entraîner leur coagulation dans le système et provoquer l'obstruction de l'unité, du tuyau, du filtre ou de la buse.

Si votre pulvérisateur est équipé d'une rallonge, celle-ci peut être montée entre le pistolet et le protège-buse. La rallonge facilite l'application de peinture dans les zones difficiles d'accès, comme les plafonds. Pour l'installer, dévissez l'écrou de fixation du protège-buse (XIII), retirez le protège-buse et la buse, fixez la rallonge sur le pulvérisateur, puis remettez le protège-buse et la buse en place sur l'extrémité de la rallonge. Installez et retirez la rallonge uniquement après avoir relâché la pression du système et débranché le pulvérisateur de l'alimentation électrique.

Une fois l'appareil correctement rempli, branché et allumé, il commence à pulvériser le revêtement après avoir déverrouillé, appuyé et maintenu la gâchette du pistolet à peinture. Relâcher la gâchette arrête la pulvérisation. L'appareil s'éteint en plaçant l'interrupteur électrique sur la position « O ».
ATTENTION ! Même après l'arrêt de l'appareil, le revêtement contenu dans le système peut rester sous haute pression. Après utilisation, avant tout nettoyage, entretien, remplacement d'une buse ou débranchement d'un tuyau, suivez la procédure de décompression décrite plus loin dans ce manuel.

Réglage du jet
La quantité de produit pulvérisée est réglée par le bouton de contrôle de la pression. Commencez la pulvérisation à la pression la

plus basse et augmentez-la progressivement jusqu'à obtenir un jet régulier et une couverture uniforme. Ne réglez pas la pression au maximum d'un coup.
Si l'appareil est équipé d'un manomètre, surveillez sa lecture pendant le réglage. Ne dépassez pas la pression maximale indiquée dans le tableau des données techniques.

Essai de pulvérisation
Pulvérisez une première fois dans un récipient vide ou sur une zone d'essai. Vérifiez que le jet de produit est régulier, que les raccords sont bien serrés et que le produit est appliqué uniformément. Si nécessaire, ajustez la pression ou nettoyez la buse conformément aux instructions.

Pulvérisation du matériau de revêtement
Avant de commencer les travaux, protégez soigneusement toutes les surfaces qui ne doivent pas être recouvertes du revêtement.
La surface à pulvériser doit être propre, sèche, dégraissée et exempte de poussière.
Maintenez le pistolet à peinture perpendiculaire à la surface, à une distance constante d'environ 30 cm de celle-ci. Déplacez le pistolet de manière régulière latéralement ou verticalement (XIV). Commencez le mouvement, puis appuyez sur la gâchette. Relâchez la gâchette avant la fin du mouvement. Arrêter le pistolet pendant la pulvérisation ou modifier la vitesse de déplacement peut entraîner une couverture irrégulière. Pulvérisez ensuite des bandes parallèles et légèrement superposées pour obtenir une couverture uniforme (XV).
Ne pas incliner le pistolet pendant la pulvérisation. La buse doit être dirigée perpendiculairement à la surface. Incliner le pistolet entraîne une application irrégulière du revêtement (XVI).
Appliquez plusieurs fines couches de revêtement plutôt qu'une seule couche épaisse. Laissez sécher chaque couche avant d'appliquer la suivante, conformément aux recommandations du fabricant.

Pause travail et fin de la pulvérisation
Lors d'une courte pause, relâchez la détente de l'arme et verrouillez-la pour éviter tout tir accidentel. Ne pointez jamais l'arme vers des personnes ou des animaux, même lorsque la détente est verrouillée.
Une fois la pulvérisation terminée, relâchez la gâchette du pistolet et verrouillez-la pour éviter toute utilisation accidentelle. Suivez ensuite la procédure de décompression. Ce n'est qu'après la décompression que vous pourrez procéder au nettoyage, à l'entretien, au remplacement de la buse ou au débranchement du tuyau.

Relâcher la pression du système
ATTENTION ! Le produit de revêtement contenu dans le système peut rester sous haute pression même après l'arrêt de l'appareil. La procédure de décompression doit être effectuée après chaque utilisation, avant toute interruption de travail, avant le nettoyage, la maintenance, le changement de buse, le démontage du pistolet ou le débranchement du tuyau.

Éteignez le générateur en déplaçant l'interrupteur électrique sur la position « O – arrêt ».
Réglez le bouton de réglage de la pression sur la position de pression la plus basse.
Dirigez la buse du pistolet à peinture vers un récipient vide destiné à recevoir le produit de revêtement. Déverrouillez la gâchette du pistolet, appuyez dessus et maintenez-la enfoncée.
Réglez le commutateur de mode de fonctionnement de l'unité sur la position verticale, c'est-à-dire en position de circuit de retour ouvert.
Attendez que le produit de revêtement cesse de s'écouler de la buse du pistolet et du tuyau d'évacuation.
Relâchez la détente de l'arme et verrouillez-la pour éviter toute pression accidentelle.
Avant de nettoyer, d'entretenir, de remplacer les buses ou de débrancher les composants du système, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise secteur.
Si vous soupçonnez qu'une buse ou un tuyau est obstrué et que la procédure n'a pas permis de relâcher complètement la pression, ne desserrez pas brusquement la buse, le pistolet ou le tuyau. Après avoir débranché l'appareil de l'alimentation électrique, desserrez très lentement l'écrou de la buse ou le raccord du tuyau au niveau du pistolet afin de relâcher progressivement la pression par le filetage. Une fois l'écoulement du produit arrêté, vous pouvez poursuivre le nettoyage ou le démontage.

Nettoyage ponctuel de la buse du pistolet à peinture
En cours d'utilisation, la buse du pistolet peut se boucher partiellement ou complètement. Les symptômes de bouchage incluent une baisse de performance, une modification du jet, un jet irrégulier ou une interruption de la pulvérisation malgré l'appui sur la gâchette.
Dans ce cas, relâchez la détente et verrouillez-la pour éviter tout déclenchement accidentel. Mettez l'appareil hors tension en plaçant l'interrupteur électrique sur la position « O ».
Tournez la molette de la buse du pistolet à peinture en position de nettoyage. Ne retirez pas la buse, le protecteur de buse ni le pistolet lorsque le système est sous pression.
Mettez l'appareil en marche en plaçant l'interrupteur électrique sur la position « I – marche ». Dirigez la buse du pistolet vers le récipient vide, déverrouillez la gâchette, puis appuyez dessus et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la buse soit dégagée.
Relâchez la détente et verrouillez-la pour éviter tout déclenchement accidentel. Mettez l'appareil hors tension en plaçant l'inter-

rupteur électrique sur la position « O ».
Remettez le bouton de la buse du pistolet à peinture en position de pulvérisation. Mettez le pulvérisateur en marche et effectuez un essai sur une surface test ou dans un récipient vide.
Si le nettoyage d'urgence ne rétablit pas le jet de pulvérisation correct, arrêtez l'opération, effectuez la procédure de décompression du système, débranchez le pulvérisateur de l'alimentation électrique et nettoyez la buse et le filtre du pistolet conformément à la procédure de nettoyage et d'entretien ci-dessous.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION ! Le système d'alimentation en produit de revêtement doit être nettoyé immédiatement après la pulvérisation. Les résidus de produit séché peuvent obstruer la buse, le filtre, le tuyau ou les composants de la pompe et endommager irrémédiablement l'appareil.
ATTENTION ! Avant de nettoyer, d'entretenir, de retirer la buse, de démonter le pistolet ou de débrancher les tuyaux, suivez la procédure de décompression et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

Nettoyage après le travail
Une fois la pulvérisation terminée, effectuez la procédure de décompression du système.
Retirez le tuyau d'aspiration et le tuyau de vidange du récipient contenant le produit de revêtement. Maintenez les extrémités des tuyaux au-dessus du récipient pour permettre à tout produit restant de s'écouler dedans.
Préparez un récipient contenant de l'eau propre ou un produit nettoyant recommandé par le fabricant du revêtement, ainsi qu'un récipient vide pour le liquide usagé. N'utilisez pas de produits nettoyants non approuvés par le fabricant du revêtement pour le nettoyage des outils après usage.
Plongez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans un récipient d'eau ou de solution nettoyante. L'extrémité du tuyau doit rester immergée en permanence. Dirigez le tuyau d'évacuation vers un récipient vide et fixez-le pour éviter qu'il ne glisse.
Réglez le sélecteur de mode de fonctionnement de l'appareil sur la position verticale (ligne de retour ouverte). Réglez le bouton de contrôle de pression sur la valeur la plus basse.
Branchez l'appareil à la source d'alimentation et mettez-le en marche à l'aide de l'interrupteur. Augmentez progressivement la pression jusqu'à ce que l'appareil aspire le liquide de nettoyage. Rincez le système jusqu'à ce que du liquide propre s'écoule du tuyau de vidange.
Éteignez l'appareil. Placez le sélecteur de mode de fonctionnement à l'horizontale (retour de flux fermé). Dirigez le pistolet de pulvérisation vers un récipient vide. Déverrouillez la gâchette du pistolet, allumez l'appareil et appuyez sur la gâchette. Rincez le pistolet et le tuyau le reliant à l'appareil jusqu'à ce que du liquide propre s'écoule de la buse.
Relâchez la détente et verrouillez-la pour éviter tout déclenchement accidentel. Mettez l'appareil hors tension à l'aide de l'interrupteur. Effectuez la procédure de purge du système, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
Débranchez le pistolet du tuyau. Dévissez l'écrou de fixation du protège-buse et retirez le protège-buse avec la buse (XVII) du pistolet. Retirez la buse et le joint (XVII) du protège-buse.
Dévissez la poignée du pistolet et faites glisser le filtre hors de la poignée (XVIII).
Nettoyez la buse, le protecteur de buse, le joint, l'écrou de fixation et le filtre du pistolet à l'eau ou avec un produit nettoyant recommandé par le fabricant du revêtement. Utilisez une brosse en plastique souple ou une éponge douce. N'utilisez pas d'objets pointus pour déboucher la buse.
Après lavage, séchez toutes les pièces avec un chiffon doux ou laissez-les sécher à l'air libre. Installez le filtre dans la poignée du pistolet et vissez la poignée sur le corps du pistolet. Placez le joint et la buse dans le protège-buse, puis installez le protège-buse sur le pistolet.
Nettoyez l'extérieur de l'appareil, du pistolet et des tuyaux avec un chiffon doux et humide, puis essuyez-les. Ne nettoyez pas l'appareil au jet d'eau et ne l'immergez pas dans l'eau, le diluant ou tout autre liquide. N'utilisez pas d'objets pointus ni de produits de nettoyage abrasifs.

Préparation du produit en vue d'un stockage à long terme
Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, préparez-le pour le stockage immédiatement après avoir terminé le travail et nettoyé le système d'alimentation en matériau de revêtement.
Effectuez le nettoyage selon la procédure décrite dans la section « Nettoyage après travail ».
Effectuez la procédure de décompression du système et débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise murale.
Débranchez le tuyau reliant le pistolet à l'appareil. Débranchez le tuyau d'aspiration et le tuyau de vidange de l'appareil. Vidangez le liquide restant dans les tuyaux dans un récipient approprié.
Réglez le bouton de commande de pression sur la position la plus basse. Placez le commutateur de mode de fonctionnement de l'appareil en position horizontale, c'est-à-dire en position de circuit de retour fermé.
Ajoutez 3 à 4 gouttes d'huile lubrifiante dans le goulot de remplissage d'huile.
Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale et mettez l'appareil en marche pendant environ 5 secondes afin de faire circuler l'huile dans le mécanisme de la pompe. Ne laissez pas la pompe fonctionner à vide pendant plus de 30 secondes.
Éteignez le générateur à l'aide de l'interrupteur électrique et débranchez la prise du câble d'alimentation de la prise secteur.
Nettoyez l'extérieur de l'appareil, le pistolet et les tuyaux avec un chiffon doux et humide, puis essuyez-les.

Stockage des produits
Rangez l'appareil dans une pièce fermée à clé, hors de portée des personnes non autorisées, et notamment des enfants.
Le lieu de stockage doit protéger le générateur de la poussière, de l'humidité et des intempéries. Assurez une ventilation adéquate.
La température de stockage doit être comprise entre 0 °C et +40 °C, et l'humidité relative inférieure à 80 %, sans condensation.
Lors du rangement, débranchez le pistolet de pulvérisation, le tuyau reliant le pistolet à l'appareil, le tuyau d'aspiration et le tuyau d'évacuation. Veillez à ce que l'appareil, le pistolet et les tuyaux restent propres, secs et exempts de poussière.
Ne placez aucun objet sur l'appareil, le pistolet ou les tuyaux.

Transport de produits
Lors du transport, débranchez de l'appareil le pistolet pulvérisateur, le tuyau reliant le pistolet à l'unité, le tuyau d'aspiration et le tuyau de vidange.
Transportez l'appareil par la poignée. Pendant le transport, protégez l'appareil, le pistolet et les tuyaux des chocs et des dommages. Il est recommandé de transporter l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage le protégeant des dommages.
Ne placez aucun objet sur l'appareil, le pistolet ou les tuyaux.

Dépannage
ATTENTION ! Avant toute intervention, mettez l'appareil hors tension, effectuez la procédure de décompression du système et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique. Si le dépannage nécessite le démontage de composants non décrits dans ce manuel ou le remplacement de composants internes, contactez un centre de service agréé du fabricant.

Problème possible	Cause possible	Solution possible
Le générateur ne démarre pas.	Pas d'électricité.	Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché à la prise murale. Vérifiez que la prise est bien alimentée.
	Câble d'alimentation, prise, interrupteur ou composant électrique endommagé.	N'utilisez pas le générateur. Contactez le centre de service agréé du fabricant.
L'appareil fonctionne mais n'aspire pas de matière.	Le tuyau d'aspiration n'est pas correctement raccordé ou son extrémité n'est pas immergée dans le matériau.	Vérifiez et corrigez le raccordement du tuyau d'aspiration. Assurez-vous que l'extrémité du tuyau d'aspiration se trouve sous la surface du matériau.
	La bille située dans l'orifice d'aspiration est obstruée.	Éteignez l'appareil, débranchez-le et vérifiez que la bille dans l'orifice d'aspiration se déplace librement. Éliminez la cause du blocage.
L'appareil fonctionne mais n'aspire pas de matériau ou le jet de pulvérisation est irrégulier.	Le matériau de revêtement est trop épais, contaminé ou inadapté à la pulvérisation avec cet appareil.	Vérifiez le matériau de revêtement. Préparez-le conformément aux recommandations du fabricant. Filtrez-le si nécessaire. N'utilisez pas de matériaux contenant des particules solides ni de matériaux non compatibles avec cet appareil.
L'appareil fonctionne mais ne génère pas de pression.	Le commutateur de mode de fonctionnement est réglé sur la position de retour ouvert.	Réglez le commutateur de mode de fonctionnement sur la position horizontale, c'est-à-dire sur la position de circuit de retour fermé.
L'appareil fonctionne, mais la pression est trop faible.	Le bouton de réglage de la pression est positionné sur la pression la plus basse.	Tournez lentement le bouton de réglage de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir le jet souhaité.
	Le filtre de la buse ou du pistolet est obstrué.	Effectuez la procédure de décompression du système. Nettoyez la buse et le filtre du pistolet conformément aux instructions.
Le jet de pulvérisation est irrégulier ou le flux de produit s'interrompt.	La buse est partiellement obstruée.	Procédez à un nettoyage temporaire de la buse du pistolet à peinture. Si le problème persiste, nettoyez la buse après avoir relâché la pression.
	Le matériau de revêtement est contaminé ou n'a pas été préparé conformément aux recommandations du fabricant.	Vérifiez le matériau de revêtement. Si nécessaire, filtrez-le ou retraitez-le conformément aux recommandations du fabricant.
Faible efficacité de pulvérisation.	La buse est usée.	Effectuez la procédure de décompression du système et remplacez la buse par un composant approuvé par le fabricant.
	Le tuyau d'aspiration aspire de l'air ou le raccord du tuyau d'aspiration fuit.	Vérifiez le raccordement du tuyau d'aspiration à l'appareil. Vérifiez l'état des joints et resserrez le raccord.
	Alimentation électrique insuffisante.	Vérifiez la tension d'alimentation. Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle est conforme aux instructions.
Des fuites de matériau apparaissent au niveau des joints.	Le raccord du tuyau, du pistolet ou du connecteur n'est pas correctement serré.	Arrêtez immédiatement les travaux, coupez le générateur, effectuez la procédure de décompression du système et débranchez l'alimentation électrique. Serrez le raccord à l'aide d'une clé plate ou d'une clé réglable.
	Un joint ou un composant du système de pression est endommagé.	N'utilisez pas le générateur tant que la panne n'est pas réparée. Remplacez la pièce défectueuse si son remplacement est décrit dans le manuel, ou contactez le centre de service agréé du fabricant.
Le générateur fonctionne anormalement, est bruyant, surchauffe ou s'arrête en cours de fonctionnement.	Buse obstruée, absence de débit de matériau, matériau trop visqueux ou autre dysfonctionnement du système.	Mettez l'appareil hors tension, effectuez la procédure de purge du système et débranchez l'alimentation électrique. Vérifiez la buse, le filtre, le tuyau d'aspiration et le revêtement. Si le problème persiste, contactez un centre de service agréé du fabricant.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un spruzzatore di vernice è un dispositivo elettrico progettato per spruzzare pitture murali con il metodo airless. Lo spruzzatore non necessita di una fonte esterna di aria compressa. Il materiale di verniciatura viene pompato dallo spruzzatore alla pistola tramite un tubo flessibile. Un lungo tubo che collega la pistola allo spruzzatore consente una verniciatura comoda. Lo spruzzatore è dotato di una pompa che aspira la vernice dal contenitore. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento del prodotto dipende da un utilizzo appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

La confezione dovrebbe contenere: un'unità di verniciatura, una pistola a spruzzo e un tubo flessibile che collega la pistola all'unità.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
Numero di catalogo		YT-82557	YT-82558
Tensione di rete	[V~]	220-240	220-240
Frequenza di rete	[Hz]	50/60	50/60
Potenza ridotta	[W]	850	1100
Massa	[kg]	9.8	18.5
Pressione massima	[MPa]	20.7	20.7
Velocità a vuoto n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Capacità nominale	[l/min]	1.8	1.6
Temperatura del materiale di rivestimento	[^{O}C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Lunghezza del tubo flessibile dell'unità pistola	[m]	9	9.5
Grado di protezione		IP55	IP55
Livello di rumore			
pressione sonora L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
potenza sonora L_{wA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Livello di vibrazione a_h	[m/s^2]	1,5-3,0	2,0-3,5

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizza l'apparecchio, attenersi alle raccomandazioni riportate nel manuale d'uso, alle informazioni fornite dal produttore del materiale di rivestimento e alle norme generali in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o persone non addestrate al suo funzionamento. L'operatore deve avere familiarità con la preparazione, l'avvio, l'irrorazione, lo scarico della pressione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.
L'unità è progettata per la spruzzatura di materiali di rivestimento liquidi adatti alla spruzzatura airless. Prima di utilizzare un materiale di rivestimento, consultare le informazioni del produttore, in particolare per quanto riguarda il metodo di applicazione consentito, la diluizione richiesta, la viscosità, la temperatura di esercizio, i dispositivi di protezione individuale necessari e la pulizia degli utensili dopo l'uso. Non spruzzare sostanze di composizione sconosciuta.
Non utilizzare questo spruzzatore per materiali contenenti particelle solide, malta, intonaco, adesivi, riempitivi, materiali fibrosi o qualsiasi altro materiale non progettato per la spruzzatura airless con questo tipo di spruzzatore. L'utilizzo di materiale errato può causare l'intasamento del sistema, danni allo spruzzatore, la rottura del tubo flessibile o lo scarico incontrollato di materiale ad alta pressione.
Questa unità non è progettata per la verniciatura elettrostatica. Non collegare all'unità accessori o componenti elettrostatici non specificati dal produttore.
Il generatore non è progettato per l'uso in atmosfere potenzialmente esplosive. Non utilizzare il generatore in aree in cui sono presenti gas infiammabili, vapori, nebbie, polveri o altre miscele che potrebbero causare un'esplosione.
Assicurarsi che l'area di lavoro sia adeguatamente ventilata. La verniciatura a spruzzo può produrre nebbie, vapori e aerosol nocivi. L'operatore e chiunque si trovi nell'area di lavoro deve indossare occhiali protettivi, dispositivi di protezione delle vie respiratorie, guanti protettivi e altri dispositivi di protezione individuale come richiesto dal produttore del materiale di verniciatura.
È vietato mangiare, bere o fumare nelle aree in cui si effettuano operazioni di verniciatura, preparazione dei materiali, pulizia delle

attrezzature o stoccaggio di materiali di rivestimento e detergenti.
I materiali di rivestimento, i solventi e i detergenti possono essere infiammabili. Non utilizzare fiamme libere, non fumare, non eseguire lavori che producano scintille e non utilizzare attrezzature che possano incendiare i vapori presenti nell'area di lavoro. Nelle vicinanze dell'area di lavoro devono essere presenti dispositivi antincendio adeguati ai materiali utilizzati.
Non conservare sostanze infiammabili, contenitori con residui infiammabili o materiali contaminati da tali sostanze, come stracci, carta, fogli di alluminio o rifiuti di pulizia, in prossimità dell'unità. Smaltire i rifiuti di lavoro e di pulizia in conformità con le raccomandazioni del produttore del materiale e le normative locali.
Evitare pozzanghere o fuoriuscite di materiale di rivestimento, solvente o detergente. Il materiale fuoriuscito deve essere pulito immediatamente. L'area di lavoro deve essere asciutta, ordinata e antiscivolo.
Posizionare l'unità su una superficie stabile, dura e piana. Non posizionare l'unità su una superficie inclinata, scivolosa o instabile. Non spostare l'unità mentre è in funzione.
Prima di collegare il generatore alla rete elettrica, verificare che la tensione di rete corrisponda al valore indicato sulla targhetta. Collegare il generatore esclusivamente a una presa di corrente installata correttamente e dotata di conduttore di protezione. Si raccomanda di proteggere il circuito di alimentazione con un interruttore differenziale con corrente di intervento non superiore a 30 mA .
Non utilizzare il generatore se il cavo di alimentazione, la spina, l'involucro, l'interruttore o altri componenti elettrici sono danneggiati. Non modificare la spina, il cavo di alimentazione o i componenti elettrici del generatore. Per le riparazioni, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato del produttore.
Instradare il cavo di alimentazione in modo che non sia esposto a danni, fuoriuscite di materiale di rivestimento, contatto con spigoli vivi, superfici calde o tubi in movimento. Non tirare l'unità dal cavo di alimentazione.
Nonostante il grado di protezione dell'involucro, l'unità non deve essere lavata con un getto d'acqua, immersa in acqua o esposta deliberatamente alle precipitazioni. Pulire le parti esterne seguendo le istruzioni di pulizia.
Prima di ogni utilizzo, verificare le condizioni dei tubi flessibili, della pistola a spruzzo, dell'ugello, della protezione dell'ugello, dei filtri, dei raccordi e delle guarnizioni. Non utilizzare componenti incrinati, deformati, che perdono, sfregati, corrosi o altrimenti danneggiati. I componenti danneggiati devono essere sostituiti.
Utilizzare esclusivamente tubi flessibili, pistole, ugelli, filtri e raccordi con una pressione nominale non inferiore alla pressione massima di esercizio dell'unità. L'utilizzo di apparecchiature con una pressione nominale troppo bassa può causare rotture e lesioni gravi.
Posizionare il tubo ad alta pressione in modo che non si pieghi, si attorcigli, si schiacci o subisca tagli. Non appoggiare oggetti pesanti sul tubo. Tenere il tubo lontano da spigoli vivi, superfici calde o sostanze che potrebbero danneggiarne il materiale.
Durante il funzionamento, il tubo flessibile potrebbe spostarsi a causa delle variazioni di pressione. Deve essere posizionato in modo da non costituire un pericolo di inciampo, di impatto o di danneggiamento di altri oggetti.
Non utilizzare la pistola a spruzzo senza la protezione dell'ugello installata. Non rimuovere protezioni o dispositivi di sicurezza mentre l'apparecchio è in funzione.
I getti di materiale ad alta pressione possono penetrare la pelle e causare gravi lesioni. Non puntare la pistola verso persone o animali. Non avvicinare mani, dita o altre parti del corpo all'ugello. Non tentare di arrestare una perdita con la mano, un guanto, uno straccio o qualsiasi altro oggetto.
Se il materiale viene iniettato sotto la pelle, consultare immediatamente un medico. Non trattare la ferita come un comune taglio. Il medico deve essere informato del tipo di materiale iniettato.
Prima di pulire, manutenere o sostituire l'ugello, il filtro, il tubo flessibile, la pistola o altri componenti, spegnere l'unità, scollegare la spina di alimentazione e depressurizzare il sistema secondo la procedura descritta nel manuale. La pressione potrebbe rimanere nel sistema anche dopo lo spegnimento dell'unità.
Bloccare sempre il grilletto della pistola quando non si sta spruzzando, durante le pause di lavoro, quando si trasporta la pistola e prima di montare, smontare o pulire l'ugello.
Non lasciare l'unità incustodita quando è collegata all'alimentazione o quando il sistema contiene materiale pressurizzato. Dopo l'uso, spegnere l'unità, scollegarla dall'alimentazione, scaricare la pressione e spurgare il sistema.
Non riempire eccessivamente il contenitore del materiale di rivestimento. Posizionare il contenitore in modo sicuro, assicurandosi che il tubo di aspirazione rimanga immerso nel materiale e che il contenitore non si ribalti durante l'utilizzo.
Il materiale di rivestimento deve essere pulito e privo di contaminanti. I contaminanti possono ostruire il filtro, l'ugello o i componenti della pompa. Non utilizzare l'unità senza i filtri necessari o con filtri danneggiati.
Se l'unità presenta un improvviso cambiamento di prestazioni, un calo di prestazioni, rumori insoliti, vibrazioni, surriscaldamento, perdite, un tubo danneggiato o un ugello ostruito, interrompere immediatamente il funzionamento. Spegnere l'unità, scollegare la spina dalla presa di corrente, scaricare la pressione e individuare la causa del problema.
A causa del rumore generato durante il lavoro, si raccomanda l'uso di protezioni acustiche, soprattutto in caso di spruzzatura prolungata o di lavoro in spazi chiusi.
Le riparazioni dell'unità devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori approvati dal produttore. Non modificare autonomamente l'unità, la pistola, il tubo flessibile o i componenti del sistema a pressione.

PREPARAZIONE AL LAVORO

ATTENZIONE! Gli accessori possono essere installati solo quando l'alimentazione è scollegata. Prima di iniziare l'installazione,

scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
Prima di iniziare l'installazione, rimuovere l'unità e gli accessori dalla confezione e togliere tutti i materiali di imballaggio, comprese le pellicole protettive, se presenti. Controllare i tubi flessibili, i raccordi, la pistola a spruzzo e l'ugello per verificare la presenza di residui di imballaggio o altri contaminanti.

Gruppo pistola a spruzzo
Assemblare la pistola a spruzzo come mostrato nell'illustrazione (II). Inserire l'ugello e la guarnizione nella protezione dell'ugello, quindi installare la protezione dell'ugello sulla pistola. Serrare i componenti fino a quando non sono ben saldi, ma senza usare una forza eccessiva. Prima del montaggio, assicurarsi che il grilletto della pistola sia bloccato con il blocco del grilletto.

Collegamento dei tubi flessibili all'unità
Prima di collegare il tubo di aspirazione, verificare che la sfera nella porta di aspirazione si muova liberamente (III). Se la sfera è bloccata, non utilizzare l'apparecchio finché non viene rimossa la causa dell'ostruzione.
Collegare il tubo di aspirazione alla porta di aspirazione dell'unità e fissare il collegamento (IV). Collegare il tubo di scarico alla porta di scarico (V). Riporre le estremità dei tubi di aspirazione e di scarico in un contenitore per il risciacquo o in un contenitore con materiale di rivestimento, a seconda dell'operazione da eseguire. Le estremità dei tubi devono essere posizionate saldamente per evitare che scivolino fuori dal contenitore durante il funzionamento.
Collegare il tubo flessibile che collega la pistola a spruzzo all'unità di spruzzatura al raccordo per tubi flessibili (VI). Collegare l'altra estremità del tubo flessibile alla pistola a spruzzo (VI). Utilizzare chiavi fisse o regolabili per serrare i raccordi. Non utilizzare pinze, poiché potrebbero danneggiare i dadi e i raccordi.
Dopo aver collegato i tubi flessibili, verificare che tutti i raccordi siano serrati correttamente. Non utilizzare l'irroratrice se il tubo flessibile, la pistola, il connettore, l'ugello o la protezione dell'ugello sono danneggiati, incompleti o installati in modo errato.

Lubrificazione della pompa
Prima di ogni utilizzo dell'unità, aggiungere 3-4 gocce di olio lubrificante nell'apposito foro di riempimento (VII). L'olio aggiunto in questo modo lubrifica il meccanismo della pompa e non entra in contatto con il materiale di rivestimento.

Controlli di prodotto
Interruttore della modalità di funzionamento del generatore (VIII) Utilizzato per aprire e chiudere la linea di ritorno del materiale di verniciatura. In posizione verticale, la linea di ritorno è aperta e il materiale viene convogliato verso il tubo di scarico. Utilizzare questa posizione durante il riempimento e lo spurgo dell'impianto, durante il lavaggio e per scaricare la pressione del sistema. In posizione orizzontale, la linea di ritorno è chiusa, il materiale viene convogliato verso la pistola a spruzzo e l'unità può generare la pressione necessaria per la verniciatura. Non impostare l'interruttore in posizioni intermedie.

La manopola di regolazione della pressione (IX) serve per impostare la pressione del materiale di rivestimento. Ruotando la manopola in senso orario si aumenta la pressione, mentre ruotandola in senso antiorario la si diminuisce. Iniziare con la pressione più bassa e aumentarla gradualmente fino a ottenere il getto di spruzzatura desiderato.
Se l'unità è dotata di un manometro, questo indica la pressione nel sistema di alimentazione del materiale di rivestimento. Durante la regolazione della pressione, osservare la lettura del manometro e non superare la pressione massima specificata nella tabella dei dati tecnici.

L'interruttore elettrico (X) serve per accendere e spegnere il generatore. Portando l'interruttore in posizione „I" (acceso) si accende il generatore. Portandolo in posizione „O" si spegne il generatore. Durante il funzionamento, posizionare il generatore in modo che l'interruttore sia sempre facilmente accessibile.

Il blocco del grilletto della pistola (XI) impedisce la pressione accidentale del grilletto. Il grilletto deve essere bloccato prima di installare o rimuovere l'ugello, durante le pause di lavoro, quando si trasporta la pistola e ogni volta che la pistola non è in uso. Sbloccare il grilletto prima di spruzzare. Al termine della spruzzatura, rilasciare il grilletto e bloccarlo nuovamente.

La manopola dell'ugello della pistola a spruzzo consente di impostare l'ugello in posizione di spruzzo o in posizione di pulizia (XII). Ruotando la manopola in modo che la freccia punti verso l'uscita della pistola, l'ugello si imposta in posizione di spruzzo. Ruotando la manopola di 180° in modo che la freccia punti verso l'impugnatura della pistola, l'ugello si imposta in posizione di pulizia. La posizione di pulizia viene utilizzata per disostruire temporaneamente l'ugello. Prima di spruzzare, assicurarsi che l'ugello sia impostato in posizione di spruzzo.

Collegamento del generatore alla rete elettrica
NOTA BENE! Collegare sempre il generatore a una presa di corrente installata correttamente e dotata di un conduttore di protezione.
NOTA! L'impianto di alimentazione deve essere dotato di una protezione differenziale con corrente di intervento non superiore a 30 mA.
Prima di collegare il generatore alla rete elettrica, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione „O", il grilletto della pistola sia bloccato e la manopola di regolazione della pressione sia impostata al valore minimo. Prima del collegamento, verificare che la tensione di rete corrisponda al valore indicato sulla targhetta del generatore. Se si utilizza una prolunga per alimentare il genera-

tore, questa deve essere dotata di un conduttore di protezione e la sua sezione non deve essere inferiore alla sezione del cavo di alimentazione del generatore. Non utilizzare prolunghe a due conduttori. Se si utilizza una prolunga di lunghezza superiore a 10 m, la sezione del cavo non deve essere inferiore a 2,5 mm². Non utilizzare prolunghe di lunghezza superiore a 50 m. Srotolare completamente la bobina della prolunga prima di collegare il generatore.

Riempimento del sistema con materiale di rivestimento
Prima di iniziare la spruzzatura, il sistema di alimentazione del materiale di rivestimento deve essere innescato e sfiatato. Questa procedura deve essere eseguita prima di ogni lavoro, dopo la pulizia dell'unità e dopo la sostituzione del materiale di rivestimento. Preparare un contenitore con acqua pulita o un detergente raccomandato dal produttore del materiale di rivestimento, un contenitore con il materiale di rivestimento e un contenitore vuoto per drenare il liquido dal tubo di scarico ed eseguire una prova di spruzzatura. Il materiale di rivestimento deve essere pulito e preparato secondo le raccomandazioni del produttore.
Immergete l'estremità del tubo di aspirazione in un contenitore di acqua o soluzione detergente. L'estremità del tubo di aspirazione deve rimanere sempre al di sotto della superficie del liquido. Indirizzate il tubo di scarico verso un contenitore vuoto e fissatelo in modo che non scivoli via.
Assicurarsi che il grilletto della pistola sia bloccato e che l'ugello sia in posizione di spruzzo. Impostare l'interruttore della modalità operativa dell'unità in posizione verticale, ovvero in posizione di linea di ritorno aperta. Impostare la manopola di regolazione della pressione sul valore di pressione più basso.
Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore elettrico. Aumentare lentamente la pressione utilizzando la manopola di regolazione della pressione fino a quando l'apparecchio non inizia ad aspirare liquido. Dal tubo di scarico dovrebbero fuoriuscire liquido e bolle d'aria. Attendere che dal tubo di scarico fuoriesca un flusso costante di liquido senza bolle d'aria visibili, quindi spegnere l'apparecchio.
Non lasciare che la pompa funzioni per periodi prolungati senza aspirare liquido. Se non fuoriesce liquido dal tubo di scarico, spegnere l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e verificare che il tubo di aspirazione sia collegato correttamente, che la sua estremità sia immersa nel liquido e che la sfera nella bocchetta di aspirazione si muova liberamente.
Inserire il tubo di aspirazione nel contenitore del materiale di rivestimento. L'estremità del tubo di aspirazione deve rimanere al di sotto della superficie del materiale. Lasciare il tubo di scarico rivolto verso il contenitore vuoto.
Accendere l'apparecchio. Il materiale di rivestimento inizierà a sostituire l'acqua o il detergente presente nel sistema. Attendere che dal tubo di scarico fuoriesca un flusso costante di materiale di rivestimento. Spegnere l'apparecchio.
Impostare l'interruttore della modalità operativa dell'unità in posizione orizzontale, ovvero in posizione di flusso di ritorno chiuso. Puntare la pistola a spruzzo verso un contenitore vuoto. Sbloccare il grilletto della pistola, accendere l'unità e premere il grilletto. Tenere premuto il grilletto finché non fuoriesce un flusso uniforme di materiale di rivestimento dall'ugello. Rilasciare il grilletto e bloccarlo per evitare pressioni accidentali.
Se l'unità è dotata di manometro, monitorarne le letture durante il riempimento e la regolazione. Non superare la pressione massima indicata nella tabella dei dati tecnici.
Una volta riempito il sistema, inserire il tubo di scarico nel contenitore del materiale di rivestimento in modo che la sua estremità si trovi al di sotto della superficie del materiale e non scivoli fuori durante il funzionamento. L'unità correttamente riempita è pronta per una spruzzatura di prova.

UTILIZZO DELL'UNITÀ

Prima di ogni lavoro, il sistema deve essere riempito con il materiale di rivestimento. Se il materiale di rivestimento viene sostituito durante il funzionamento, il sistema di alimentazione del materiale deve essere pulito a fondo prima di essere riempito con il nuovo materiale. La miscelazione di materiali di rivestimento diversi può causarne la coagulazione all'interno del sistema e provocare l'intasamento dell'unità, del tubo flessibile, del filtro o dell'ugello.

Se la pistola a spruzzo è dotata di una prolunga, questa può essere montata tra la pistola e la protezione dell'ugello. La prolunga facilita l'applicazione del materiale di verniciatura in aree difficili da raggiungere, come i soffitti. Per l'installazione, svitare il dado di fissaggio della protezione dell'ugello (XIII), rimuovere la protezione dell'ugello e l'ugello stesso, montare la prolunga sulla pistola a spruzzo e quindi montare la protezione dell'ugello e l'ugello sull'estremità della prolunga. Installare e rimuovere la prolunga solo dopo aver scaricato la pressione del sistema e scollegato la pistola a spruzzo dall'alimentazione elettrica.

Un'unità correttamente riempita, collegata a una fonte di alimentazione e accesa, inizia a spruzzare il materiale di rivestimento dopo aver sbloccato, premuto e tenuto premuto il grilletto della pistola a spruzzo. Rilasciando il grilletto, la spruzzatura si interrompe. L'unità si spegne spostando l'interruttore elettrico in posizione „O".
ATTENZIONE! Dopo lo spegnimento dell'unità, il materiale di rivestimento nel sistema potrebbe essere ancora sotto alta pressione. Dopo l'uso, prima di pulire, effettuare la manutenzione, sostituire un ugello o scollegare un tubo flessibile, seguire la procedura di scarico della pressione descritta più avanti in questo manuale.

Regolazione dello spruzzo
La quantità di materiale di rivestimento spruzzato è regolata dalla manopola di controllo della pressione. Iniziare a spruzzare alla pressione più bassa e aumentarla gradualmente fino a ottenere il getto desiderato e una copertura uniforme. Non impostare la

pressione al massimo in una sola volta.
Se l'unità è dotata di manometro, osservarne le letture durante la regolazione. Non superare la pressione massima indicata nella tabella dei dati tecnici.

Spray di prova
La prima spruzzatura deve essere effettuata in un contenitore vuoto o su una piccola area di prova. Verificare che dal beccuccio fuoriesca un flusso uniforme di prodotto, che i raccordi siano ben serrati e che il prodotto venga applicato in modo omogeneo. Se necessario, regolare la pressione o pulire il beccuccio secondo le istruzioni.

Spruzzare il materiale di rivestimento
Prima di iniziare il lavoro, proteggere accuratamente tutte le superfici che non devono essere rivestite con il materiale di verniciatura. La superficie da spruzzare deve essere pulita, asciutta, sgrassata e priva di polvere.
Tenere la pistola a spruzzo perpendicolare alla superficie, mantenendo una distanza costante di circa 30 cm dalla superficie da spruzzare. Muovere la pistola uniformemente lateralmente o verticalmente (XIV). Iniziare prima di muovere la pistola e solo successivamente premere il grilletto. Rilasciare il grilletto prima di completare il movimento. Fermare la pistola durante la spruzzatura o modificarne la velocità di movimento può causare una copertura non uniforme. Spruzzare le strisce successive parallelamente e con una parziale sovrapposizione per ottenere una copertura uniforme (XV).
Non inclinare la pistola durante la spruzzatura. L'ugello deve essere diretto perpendicolarmente alla superficie. Inclinare la pistola provoca un'applicazione non uniforme del materiale di rivestimento (XVI).
Applicare diversi strati sottili di materiale di rivestimento anziché un unico strato spesso. Lasciare asciugare lo strato precedente prima di applicare quello successivo, seguendo le raccomandazioni del produttore del rivestimento.

Pausa di lavoro e fine della spruzzatura
Quando si fa una breve pausa dal lavoro, rilasciare il grilletto dell'arma e bloccarlo per evitare azionamenti accidentali. Non puntare l'arma verso persone o animali, nemmeno con il grilletto bloccato.
Una volta terminata la spruzzatura, rilasciare il grilletto della pistola e bloccarlo per evitare azionamenti accidentali. Quindi, seguire la procedura di scarico della pressione. Solo dopo aver scaricato la pressione è possibile procedere con la pulizia, la manutenzione, la sostituzione dell'ugello o lo scollegamento del tubo flessibile.

Rilasciare la pressione dal sistema
ATTENZIONE! Il materiale di rivestimento presente nel sistema potrebbe rimanere sotto alta pressione anche dopo lo spegnimento dell'unità. La procedura di scarico della pressione deve essere eseguita al termine del lavoro, prima di qualsiasi pausa, prima della pulizia, della manutenzione, della sostituzione dell'ugello, dello smontaggio della pistola o dello scollegamento del tubo flessibile.

Spegnere il generatore spostando l'interruttore elettrico in posizione "O – spento".
Impostare la manopola di regolazione della pressione sulla posizione di pressione minima.
Puntare l'ugello della pistola a spruzzo verso un contenitore vuoto destinato al materiale di verniciatura. Sbloccare il grilletto della pistola, premerlo e tenerlo premuto.
Impostare l'interruttore della modalità operativa dell'unità in posizione verticale, ovvero in posizione di circuito di ritorno aperto.
Attendere che il materiale di rivestimento smetta di fuoriuscire dall'ugello della pistola e dal tubo di scarico.
Rilascia il grilletto della pistola e bloccalo per evitare pressioni accidentali.
Prima di pulire, manutenere, sostituire gli ugelli o scollegare i componenti del sistema, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
Se si sospetta che un ugello o un tubo flessibile siano ostruiti e la procedura non ha completamente scaricato la pressione, non allentare bruscamente l'ugello, la pistola o il tubo flessibile. Dopo aver scollegato l'unità dall'alimentazione elettrica, allentare molto lentamente il dado dell'ugello o il raccordo del tubo flessibile sulla pistola per rilasciare gradualmente la pressione attraverso le filettature di collegamento. Una volta che il flusso di materiale si arresta, è possibile continuare la pulizia o lo smontaggio.

Pulizia ad hoc dell'ugello della pistola a spruzzo
Durante il funzionamento, l'ugello della pistola può ostruirsi parzialmente o completamente. I sintomi di un'ostruzione includono un calo delle prestazioni, una variazione del getto di spruzzo, un getto di spruzzo irregolare o l'interruzione dell'erogazione nonostante la pressione del grilletto.
In questo caso, rilasciare il grilletto della pistola e bloccarlo per evitare azionamenti accidentali. Spegnere l'unità spostando l'interruttore elettrico in posizione „O".
Ruotare la manopola dell'ugello della pistola a spruzzo in posizione di pulizia. Non rimuovere l'ugello, la protezione dell'ugello o la pistola mentre il sistema è sotto pressione.
Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore elettrico in posizione „I - on". Puntare l'ugello della pistola nel contenitore vuoto, sbloccare il grilletto, premerlo e tenerlo premuto finché l'ugello non si libera.
Rilasciare il grilletto della pistola e bloccarlo per evitare azionamenti accidentali. Spegnere l'unità spostando l'interruttore elettrico in posizione „O".

Riportare la manopola dell'ugello della pistola a spruzzo in posizione di spruzzo. Accendere l'irroratore ed effettuare una prova di spruzzo su una superficie di prova o in un contenitore vuoto.
Se la pulizia di emergenza non ripristina il corretto schema di spruzzo, interrompere l'operazione, eseguire la procedura di scarico della pressione del sistema, scollegare l'irroratrice dall'alimentazione elettrica e pulire l'ugello e il filtro della pistola secondo la procedura di pulizia e manutenzione riportata di seguito.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! La pulizia del sistema di alimentazione del materiale di verniciatura deve essere eseguita immediatamente dopo la spruzzatura. Il materiale di verniciatura essiccato può ostruire l'ugello, il filtro, il tubo flessibile o i componenti della pompa e causare danni permanenti all'unità.
ATTENZIONE! Prima di pulire, manutenere, rimuovere l'ugello, smontare la pistola o scollegare i tubi flessibili, seguire la procedura di scarico della pressione e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

Pulizie dopo il lavoro
Una volta completata la spruzzatura, eseguire la procedura di scarico della pressione del sistema.
Rimuovere il tubo di aspirazione e il tubo di scarico dal contenitore del materiale di rivestimento. Tenere le estremità dei tubi sopra il contenitore per consentire al materiale rimanente di defluire al suo interno.
Preparare un contenitore con acqua pulita o un detergente raccomandato dal produttore del materiale di rivestimento e un contenitore vuoto per il liquido usato. Non utilizzare detergenti non approvati dal produttore del materiale di rivestimento per la pulizia degli utensili dopo l'uso.
Immergete l'estremità del tubo di aspirazione in un contenitore di acqua o soluzione detergente. L'estremità del tubo di aspirazione deve rimanere sempre al di sotto della superficie del liquido. Indirizzate il tubo di scarico verso un contenitore vuoto e fissatelo in modo che non scivoli via.
Impostare l'interruttore della modalità operativa dell'unità in posizione verticale, ovvero in posizione di linea di ritorno aperta. Impostare la manopola di controllo della pressione al valore di pressione minimo.
Collegare l'unità alla presa di corrente e accenderla tramite l'interruttore elettrico. Aumentare gradualmente la pressione fino a quando l'unità non inizia ad aspirare il liquido detergente. Risciacquare il sistema fino a quando dal tubo di scarico non fuoriesce liquido pulito.
Spegnere l'apparecchio. Impostare l'interruttore della modalità operativa in posizione orizzontale, ovvero in posizione di flusso di ritorno chiuso. Puntare la pistola a spruzzo verso un contenitore vuoto. Sbloccare il grilletto della pistola, accendere l'apparecchio e premere il grilletto. Risciacquare la pistola e il tubo flessibile che la collega all'apparecchio finché non fuoriesce un fluido pulito dall'ugello.
Rilasciare il grilletto della pistola e bloccarlo per evitare azionamenti accidentali. Spegnere l'unità tramite l'interruttore elettrico. Eseguire la procedura di scarico della pressione del sistema, quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
Scollegare la pistola dal tubo flessibile. Svitare il dado di fissaggio della protezione dell'ugello e rimuovere la protezione dell'ugello con l'ugello (XVII) dalla pistola. Rimuovere l'ugello e la guarnizione (XVII) dalla protezione dell'ugello.
Svitare la maniglia della pistola e far scorrere il filtro fuori dalla maniglia (XVIII).
Lavare l'ugello, la protezione dell'ugello, la guarnizione, il dado di fissaggio e il filtro della pistola con acqua o con un detergente raccomandato dal produttore del materiale di rivestimento. Per la pulizia è possibile utilizzare una spazzola di plastica morbida o una spugna morbida. Non utilizzare oggetti appuntiti per liberare l'ugello.
Dopo il lavaggio, asciugare tutte le parti con un panno morbido o lasciarle asciugare all'aria. Installare il filtro nell'impugnatura della pistola e avvitare l'impugnatura al corpo della pistola. Inserire la guarnizione e l'ugello nella protezione dell'ugello, quindi installare la protezione dell'ugello sulla pistola.
Pulire l'esterno dell'unità, della pistola e dei tubi flessibili con un panno morbido e umido, quindi asciugare. Non pulire l'unità con un getto d'acqua né immergerla in acqua, diluente o altri liquidi. Non utilizzare oggetti appuntiti o detergenti abrasivi.

Preparazione del prodotto per la conservazione a lungo termine
Se l'unità non verrà utilizzata per un lungo periodo, prepararla per la conservazione immediatamente dopo aver terminato il lavoro e pulito il sistema di alimentazione del materiale di rivestimento.
Eseguire le pulizie secondo la procedura descritta nella sezione „Pulizia a fine lavoro".
Eseguire la procedura di scarico della pressione del sistema e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa a muro.
Scollegare il tubo flessibile che collega la pistola all'unità. Scollegare il tubo di aspirazione e il tubo di scarico dall'unità. Scaricare il liquido residuo dai tubi in un contenitore adatto.
Impostare la manopola di controllo della pressione sul valore minimo. Impostare l'interruttore della modalità operativa dell'unità in posizione orizzontale, ovvero in posizione di circuito di ritorno chiuso.
Aggiungere 3-4 gocce di olio lubrificante nel bocchettone di riempimento dell'olio.
Collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro e far funzionare l'apparecchio per circa 5 secondi per far circolare l'olio all'interno del meccanismo della pompa. Non lasciare che la pompa funzioni per più di 30 secondi senza pompare materiale.
Spegnere il generatore tramite l'interruttore elettrico e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
Pulire l'esterno dell'unità, della pistola e dei tubi flessibili con un panno morbido e umido, quindi asciugare.

Stoccaggio del prodotto
Conservare l'unità in un locale chiuso a chiave, fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare dei bambini.
Il luogo di stoccaggio deve proteggere il generatore da polvere, umidità e precipitazioni. Assicurarsi di garantire un'adeguata ventilazione. La temperatura di stoccaggio deve essere compresa tra 0 °C e +40 °C e l'umidità relativa inferiore all'80%, senza condensa.
Quando si ripone l'apparecchio, scollegare la pistola a spruzzo, il tubo flessibile che la collega all'unità, il tubo di aspirazione e il tubo di scarico. Mantenere l'unità, la pistola e i tubi flessibili puliti, asciutti e privi di polvere.
Non appoggiare alcun oggetto sull'unità, sulla pistola o sui tubi flessibili.

trasporto del prodotto
Durante il trasporto, scollegare la pistola a spruzzo, il tubo flessibile che collega la pistola all'unità, il tubo di aspirazione e il tubo di scarico dall'unità.
Trasportare l'unità afferrandola per la maniglia. Durante il trasporto, proteggere l'unità, la pistola e i tubi flessibili da spostamenti, urti e danni. Si consiglia di trasportare l'unità nella sua confezione originale o in un altro imballaggio che la protegga da eventuali danni.
Non appoggiare alcun oggetto sull'unità, sulla pistola o sui tubi flessibili.

Risoluzione dei problemi
ATTENZIONE! Prima di procedere alla risoluzione dei problemi, spegnere l'unità, eseguire la procedura di scarico della pressione del sistema e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Se la risoluzione dei problemi richiede lo smontaggio di componenti non descritti in questo manuale o la sostituzione di componenti interni, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.

Possibile problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il generatore non si avvia.	Nessuna alimentazione elettrica.	Verifica che il cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa a muro. Verifica che la presa sia alimentata.
	Cavo di alimentazione, spina, interruttore o componente elettrico danneggiati.	Non utilizzare il generatore. Contattare il centro di assistenza autorizzato del produttore.
L'unità è in funzione ma non aspira materiale.	Il tubo di aspirazione non è collegato correttamente oppure la sua estremità non è immersa nel materiale.	Verificare e correggere il collegamento del tubo di aspirazione. Assicurarsi che l'estremità del tubo di aspirazione si trovi al di sotto della superficie del materiale.
	La sfera nella porta di aspirazione è bloccata.	Spegnere l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e verificare che la sfera nella bocchetta di aspirazione si muova liberamente. Rimuovere l'ostruzione.
L'unità è funzionante ma non aspira il materiale oppure il getto di spruzzo è irregolare.	Il materiale di rivestimento è troppo spesso, contaminato o inadatto alla spruzzatura con questa unità.	Verificare il materiale di rivestimento. Preparare il materiale secondo le raccomandazioni del produttore. Filtrare il materiale se necessario. Non utilizzare materiali contenenti particelle solide o materiali non adatti alla spruzzatura con questo apparecchio.
L'unità è in funzione ma non genera pressione.	L'interruttore della modalità operativa è impostato sulla posizione di ritorno aperto.	Impostare l'interruttore della modalità operativa in posizione orizzontale, ovvero in posizione di circuito di ritorno chiuso.
L'unità è in funzione, ma la pressione è troppo bassa.	La manopola di regolazione della pressione è impostata sulla posizione di pressione minima.	Ruotare lentamente la manopola di regolazione della pressione in senso orario fino a ottenere il getto desiderato.
	L'ugello o il filtro della pistola sono ostruiti.	Eseguire la procedura di scarico della pressione del sistema. Pulire l'ugello e il filtro della pistola secondo le istruzioni.
Lo schema di spruzzatura è irregolare oppure il flusso del materiale si interrompe.	L'ugello è parzialmente ostruito.	Eseguire una pulizia d'emergenza dell'ugello della pistola a spruzzo. Se il problema persiste, pulire l'ugello dopo aver rilasciato la pressione.
	Il materiale di rivestimento è contaminato o non è stato preparato secondo le raccomandazioni del produttore.	Verificare il materiale di rivestimento. Se necessario, filtrare il materiale o riprocessarlo secondo le raccomandazioni del produttore.
Bassa efficienza di irrorazione.	L'ugello è usurato.	Eseguire la procedura di scarico della pressione del sistema e sostituire l'ugello con un componente approvato dal produttore.
	Il tubo di aspirazione aspira aria oppure il raccordo del tubo di aspirazione perde.	Verificare il collegamento del tubo di aspirazione all'unità. Controllare lo stato delle guarnizioni e serrare il collegamento.
	Alimentazione elettrica insufficiente.	Verifica la tensione di alimentazione. Se utilizzi una prolunga, assicurati che sia conforme alle istruzioni.
Perdite di materiale dalle giunture.	Il tubo flessibile, la pistola o il raccordo non sono serrati correttamente.	Interrompere immediatamente il lavoro, spegnere il generatore, eseguire la procedura di scarico della pressione del sistema e scollegare l'alimentazione elettrica. Serrare il collegamento utilizzando chiavi fisse o regolabili.
	Una guarnizione o un componente del sistema di pressione è danneggiato.	Non utilizzare il generatore finché il guasto non sarà risolto. Sostituire il componente danneggiato se la sua sostituzione è descritta nel manuale oppure contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore.
Il generatore funziona in modo anomalo, è rumoroso, si surriscalda o si spegne durante il funzionamento.	Ugello ostruito, assenza di flusso di materiale, materiale troppo viscoso o altro guasto del sistema.	Spegnere l'apparecchio, eseguire la procedura di scarico della pressione del sistema e scollegare l'alimentazione elettrica. Controllare l'ugello, il filtro, il tubo di aspirazione e il materiale di rivestimento. Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.

PRODUCTKENMERKEN

Een verfspuit is een elektrisch apparaat dat is ontworpen voor het spuiten van muurverf met behulp van de airless-methode. De spuit heeft geen externe persluchtbron nodig. Het verfmateriaal wordt via een flexibele slang van de spuit naar het spuitpistool gepompt. Een lange slang die het spuitpistool met de spuit verbindt, maakt het schilderen gemakkelijk. De spuit is uitgerust met een pomp die de verf uit de container zuigt. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het product hangt af van een juiste bediening, daarom:

Lees voor gebruik van het product de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

APPARATUUR

Het pakket moet het volgende bevatten: een verfspuit, een spuitpistool en een slang die het pistool met de verfspuit verbindt.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	meeteenheid	Waarde	
Catalogusnummer		YT-82557	YT-82558
Netspanning	[V~]	220-240	220-240
Netwerkfrequentie	[Hz]	50/60	50/60
Nominaal vermogen	[W]	850	1100
Massa	[kg]	9.8	18.5
Maximale druk	[MPa]	20.7	20.7
Onbelaste snelheid n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Nominaal vermogen	[l/min]	1.8	1.6
Temperatuur van het coatingmateriaal	[°C]	5 ~ 40	5 ~ 40
slanglengte van het pistool	[m]	9	9.5
Beschermingsgraad		IP55	IP55
Geluidsniveau			
geluidsdruk L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
geluidsvermogen L_{wA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Trillingsniveau a_h	[m/s^2]	1,5-3,0	2.0-3.5

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Volg bij het gebruik van het apparaat de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing, de informatie van de fabrikant van het coatingmateriaal en de algemene Arbo-voorschriften.
Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen die niet getraind zijn in de bediening ervan. De gebruiker dient bekend te zijn met de voorbereiding, het opstarten, het spuiten, het ontluchten, het reinigen en het onderhoud van het apparaat.
Het apparaat is ontworpen voor het spuiten van vloeibare coatingmaterialen die geschikt zijn voor airless spuiten. Controleer vóór gebruik van een coatingmateriaal de informatie van de fabrikant, met name met betrekking tot de toegestane applicatiemethode, de vereiste verdunning, de viscositeit, de bedrijfstemperatuur, de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen en de reiniging van het gereedschap na gebruik. Spuit geen stoffen waarvan de samenstelling onbekend is.
Gebruik deze sproeier niet voor materialen die vaste deeltjes bevatten, zoals mortel, gips, lijm, vulmiddelen, vezelachtige materialen of andere materialen die niet geschikt zijn voor spuiten met dit type sproeier. Het gebruik van het verkeerde materiaal kan leiden tot verstopping van het systeem, schade aan de sproeier, een gescheurde slang of een ongecontroleerde uitstroom van materiaal onder hoge druk.
Dit apparaat is niet ontworpen voor elektrostatisch spuiten. Sluit geen elektrostatische accessoires of onderdelen aan die niet door de fabrikant zijn gespecificeerd.
De generator is niet ontworpen voor gebruik in potentieel explosieve omgevingen. Gebruik de generator niet in ruimten waar brandbare gassen, dampen, nevels, stof of andere mengsels aanwezig zijn die een explosie kunnen veroorzaken.
Zorg voor voldoende ventilatie in de werkruimte. Spuiten kan schadelijke nevels, dampen en aerosolen produceren. De gebruiker en iedereen in de werkruimte dient oogbescherming, ademhalingsbescherming, beschermende handschoenen en andere persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen zoals voorgeschreven door de fabrikant van het coatingmateriaal.
Eet, drink of rook niet in ruimtes waar gespoten wordt, materialen voorbereid worden, apparatuur gereinigd wordt of waar coatingmaterialen en reinigingsmiddelen worden opgeslagen.
Coatingmaterialen, oplosmiddelen en reinigingsmiddelen kunnen ontvlambaar zijn. Gebruik geen open vuur, rook niet, voer geen

werkzaamheden uit die vonken produceren en gebruik geen apparatuur die dampen in de werkruimte kan ontsteken. Zorg ervoor dat er geschikte brandblusapparatuur, afgestemd op de gebruikte materialen, in de buurt van de werkplek aanwezig is.
Bewaar geen ontvlambare stoffen, containers met ontvlambare resten of materialen die met dergelijke stoffen zijn verontreinigd, zoals lappen, papier, folie of schoonmaakafval, in de buurt van het apparaat. Voer werk- en schoonmaakafval af volgens de aanbevelingen van de materiaalfabrikant en de plaatselijke regelgeving.
Vermijd plassen of gemorste coatingmaterialen, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen. Gemorst materiaal moet onmiddellijk worden opgeruimd. De werkplek moet droog, netjes en antislip zijn.
Plaats het apparaat op een stabiele, harde en vlakke ondergrond. Plaats het apparaat niet op een hellende, gladde of instabiele ondergrond. Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
Controleer voordat u de generator op de stroomvoorziening aansluit of de netspanning overeenkomt met de waarde die op het typeplaatje staat vermeld. Sluit de generator alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact met een aardlekschakelaar. Het wordt aanbevolen om het stroomcircuit te beveiligen met een differentieelstroomonderbreker met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA .
Gebruik de generator niet met een beschadigd netsnoer, stekker, behuizing, schakelaar of andere elektrische onderdelen. Wijzig de stekker, het netsnoer of de elektrische onderdelen van de generator niet. Laat reparaties uitvoeren door een erkend servicecentrum van de fabrikant.
Leg het netsnoer zo neer dat het niet beschadigd raakt, niet in contact komt met gemorst coatingmateriaal, scherpe randen, hete oppervlakken of een bewegende slang. Trek niet aan het apparaat aan het netsnoer.
Ondanks de beschermingsklasse van de behuizing mag het apparaat niet met een waterstraal worden gereinigd, in water worden ondergedompeld of opzettelijk aan neerslag worden blootgesteld. Reinig de externe onderdelen volgens de reinigingsinstructies.
Controleer vóór elk gebruik de staat van de slangen, het spuitpistool, de sproeikop, de beschermkap, de filters, de aansluitingen en de afdichtingen. Gebruik geen onderdelen die gebarsten, vervormd, lekkend, beschadigd, gecorrodeerd of anderszins aangetast zijn. Beschadigde onderdelen moeten worden vervangen.
Gebruik uitsluitend slangen, spuitpistolen, sproeiers, filters en aansluitingen die geschikt zijn voor een druk die niet lager is dan de maximale werkdruk van het apparaat. Het gebruik van apparatuur met een te lage drukclassificatie kan leiden tot scheuren en ernstig letsel.
Leg de hogedrukslang zo neer dat deze niet geknikt, verdraaid, bekneld of beschadigd raakt. Plaats geen zware voorwerpen op de slang. Houd de slang uit de buurt van scherpe randen, hete oppervlakken of stoffen die het materiaal kunnen beschadigen.
Tijdens gebruik kan de slang bewegen als gevolg van drukveranderingen. De slang moet zo worden geplaatst dat deze geen struikelgevaar, stootgevaar of schade aan andere objecten oplevert.
Gebruik het spuitpistool niet zonder de beschermkap. Verwijder geen beschermkappen of veiligheidsvoorzieningen terwijl het apparaat in werking is.
Hogedrukspuiten kunnen de huid doorboren en ernstig letsel veroorzaken. Richt het spuitpistool niet op mensen of dieren. Houd uw handen, vingers of andere lichaamsdelen uit de buurt van de spuitmond. Probeer een lek niet te dichten met uw hand, handschoen, doek of ander voorwerp.
Raadpleeg onmiddellijk een arts als het materiaal onder de huid wordt geïnjecteerd. Behandel de verwonding niet als een gewone snijwond. Informeer de arts over het type materiaal dat wordt geïnjecteerd.
Voordat u de sproeier, het filter, de slang, het spuitpistool of andere onderdelen reinigt, onderhoudt of vervangt, dient u het apparaat uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te halen en de druk in het systeem te verlagen volgens de procedure die in de handleiding is beschreven. Er kan zelfs na het uitschakelen van het apparaat nog druk in het systeem aanwezig zijn.
Vergrendel altijd de trekker van het spuitpistool wanneer u niet aan het spuiten bent, tijdens pauzes, wanneer u het pistool draagt en voordat u de spuitmond monteert, demonteert of schoonmaakt.
Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op de stroom of wanneer het systeem onder druk staat. Schakel het apparaat na gebruik uit, koppel het los van de stroomvoorziening, laat de druk ontsnappen en spoel het systeem door.
Vul de container met coatingmateriaal niet te vol. Plaats de container stevig, zodat de zuigslang in het materiaal blijft en de container tijdens gebruik niet omvalt.
Het coatingmateriaal moet schoon en vrij van verontreinigingen zijn. Verontreinigingen kunnen het filter, de sproeier of de pomponderdelen verstoppen. Gebruik het apparaat niet zonder de vereiste filters of met beschadigde filters.
Als het apparaat plotseling minder goed presteert, ongebruikelijke geluiden maakt, trilt, oververhit raakt, lekt, een beschadigde slang heeft of een verstopt mondstuk, stop dan onmiddellijk met het gebruik. Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact, laat de druk wegvallen en achterhaal de oorzaak van het probleem.
Vanwege het lawaai dat tijdens het werk ontstaat, wordt aangeraden gehoorbescherming te dragen, vooral bij langdurig spuiten of werken in besloten ruimtes.
Reparaties aan het apparaat dienen te worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant. Gebruik uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires. Wijzig het apparaat, het spuitpistool, de slang of de onderdelen van het druksysteem niet zelf.

VOORBEREIDING OP HET WERK

LET OP! Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd wanneer de stroomtoevoer is onderbroken. Koppel vóór de installatie het netsnoer los van het stopcontact.

Voordat u met de installatie begint, dient u het apparaat en de accessoires uit de verpakking te halen en al het verpakkingsmateriaal te verwijderen, inclusief eventuele beschermfolie. Controleer de slangen, aansluitingen, spuitpistool en sproeier op verpakkingsresten of andere verontreinigingen.

Spuitpistoolassemblage
Monteer het spuitpistool zoals weergegeven in afbeelding (II). Plaats het mondstuk en de pakking in de mondstukbeschermer en monteer vervolgens de mondstukbeschermer op het pistool. Draai de onderdelen vast, maar gebruik geen overmatige kracht. Controleer vóór de montage of de trekker van het pistool vergrendeld is met de trekkervergrendeling.

De slangen op het apparaat aansluiten
Controleer voordat u de zuigslang aansluit of de kogel in de zuigopening vrij kan bewegen (III). Als de kogel geblokkeerd is, mag u het apparaat niet gebruiken totdat de oorzaak van de blokkering is verholpen.
Sluit de zuigslang aan op de zuigpoort van het apparaat en zet de aansluiting vast (IV). Sluit de afvoerslang aan op de afvoerpoort (V). Plaats de uiteinden van de zuig- en afvoerslang in een bak voor het spoelen of in een bak met coatingmateriaal, afhankelijk van de uit te voeren handeling. De uiteinden van de slangen moeten stevig vastzitten om te voorkomen dat ze tijdens het gebruik uit de bak glijden.
Sluit de slang die het spuitpistool met de spuitunit verbindt aan op de slangaansluiting (VI). Sluit het andere uiteinde van de slang aan op het spuitpistool (VI). Gebruik steeksleutels of verstelbare sleutels om de aansluitingen vast te draaien. Gebruik geen tangen, omdat deze de moeren en aansluitingen kunnen beschadigen.
Controleer na het aansluiten van de slangen of alle verbindingen goed vastzitten. Gebruik de sproeier niet als de slang, het pistool, de connector, het mondstuk of de beschermkap beschadigd, incompleet of verkeerd gemonteerd is.

Pompsmering
Voeg vóór elke ingebruikname van het apparaat 3-4 druppels smeerolie toe aan de olievulopening (VII). De aldus toegevoegde olie smeert het pompmechanisme en komt niet in contact met het coatingmateriaal.

Productcontroles
Generatorbedrijfsmodusschakelaar (VIII) Wordt gebruikt om de retourleiding van het coatingmateriaal te openen en te sluiten. In de verticale stand is de retourleiding open en wordt het materiaal naar de afvoerslang geleid. Gebruik deze stand bij het vullen en ontluchten van het systeem, bij het doorspoelen en om de systeemdruk te verlagen. In de horizontale stand is de retourleiding gesloten, wordt het materiaal naar het spuitpistool geleid en kan het apparaat de benodigde druk voor het spuiten opbouwen. Zet de schakelaar niet in een tussenstand.

Met de drukregelknop (IX) kunt u de druk van het coatingmateriaal instellen. Door de knop met de klok mee te draaien, verhoogt u de druk, en door hem tegen de klok in te draaien, verlaagt u de druk. Begin met de laagste druk en verhoog deze geleidelijk totdat het gewenste spuitpatroon is bereikt.
Als het apparaat is uitgerust met een manometer, geeft deze de druk in het coatingmateriaaltoevoersysteem aan. Let bij het afstellen van de druk op de manometer en overschrijd de in de technische gegevenstabel vermelde maximale druk niet.

De elektrische schakelaar (X) wordt gebruikt om de generator in en uit te schakelen. Door de schakelaar in de stand „I" (aan) te zetten, wordt de generator ingeschakeld. Door de schakelaar in de stand „O" te zetten, wordt de generator uitgeschakeld. Plaats de generator tijdens gebruik zo dat de schakelaar altijd gemakkelijk bereikbaar is.

De trekkervergrendeling (XI) voorkomt dat de trekker per ongeluk wordt ingedrukt. De trekker moet vergrendeld zijn voordat u het mondstuk installeert of verwijdert, tijdens pauzes, wanneer u het pistool draagt en wanneer het pistool niet in gebruik is. Ontgrendel de trekker voordat u gaat spuiten. Wanneer u klaar bent met spuiten, laat u de trekker los en vergrendelt u deze weer.

Met de draaiknop van het spuitpistool kunt u het spuitmondstuk in de spuitstand of de reinigingsstand zetten (XII). Door de knop zo te draaien dat de pijl naar de uitlaat van het pistool wijst, zet u het spuitmondstuk in de spuitstand. Door de knop 180° te draaien, zodat de pijl naar de handgreep van het pistool wijst, zet u het spuitmondstuk in de reinigingsstand. De reinigingsstand wordt gebruikt om het spuitmondstuk tijdelijk te ontstoppen. Zorg er vóór het spuiten voor dat het spuitmondstuk in de spuitstand staat.

De generator aansluiten op de stroomvoorziening
LET OP! Sluit de generator altijd aan op een correct geïnstalleerd stopcontact met een aardlekschakelaar.
LET OP! De voeding moet voorzien zijn van een differentiaalbeveiliging met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA .
Voordat u de generator op de stroomvoorziening aansluit, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de „O"-stand staat, de trekker van het spuitpistool vergrendeld is en de drukregelknop op de laagste drukstand staat. Controleer vóór het aansluiten of de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje van de generator. Als u een verlengsnoer gebruikt om de generator van stroom te voorzien, moet dit een aardingsgeleider hebben en mag de draaddoorsnede niet kleiner zijn dan de draaddoorsnede van de voedingskabel van de generator. Gebruik geen verlengsnoeren met twee aders. Bij gebruik van een verlengsnoer

langer dan 10 meter mag de draaddoorsnede niet kleiner zijn dan 2,5 mm². Gebruik geen verlengsnoeren langer dan 50 meter. Rol de verlengsnoerhaspel volledig af voordat u de generator aansluit.

Het systeem vullen met coatingmateriaal.
Voordat met spuiten wordt begonnen, moet het toevoersysteem voor het coatingmateriaal worden ontlucht en van een primingvloeistof worden voorzien. Deze procedure moet vóór elke klus worden uitgevoerd, na het reinigen van de unit en na het vervangen van het coatingmateriaal.
Zorg voor een bak met schoon water of een reinigingsmiddel dat door de fabrikant van het coatingmateriaal wordt aanbevolen, een bak met het coatingmateriaal en een lege bak voor het afvoeren van de vloeistof uit de afvoerslang en het uitvoeren van een testspuit. Het coatingmateriaal moet schoon zijn en voorbereid volgens de aanbevelingen van de fabrikant.
Plaats het uiteinde van de zuigslang in een bak met water of een reinigingsmiddel. Het uiteinde van de zuigslang moet te allen tijde onder het vloeistofoppervlak blijven. Leid de afvoerslang naar een lege bak en zet deze vast zodat hij er niet uit kan glijden.
Zorg ervoor dat de trekker van het pistool vergrendeld is en dat de spuitmond in de spuitstand staat. Zet de bedrijfsmodusschakelaar van het apparaat in de verticale stand, oftewel de stand met open retourleiding. Draai de drukregelknop naar de laagste drukstand.
Schakel het apparaat in met de elektrische schakelaar. Verhoog de druk langzaam met de drukregelknop totdat het apparaat vloeistof begint aan te zuigen. Er moeten vloeistof en luchtbellen uit de afvoerslang komen. Wacht tot er een constante stroom vloeistof uit de afvoerslang komt zonder zichtbare luchtbellen, en schakel het apparaat dan uit.
Laat de pomp niet langdurig draaien zonder vloeistof aan te zuigen. Als er geen vloeistof uit de afvoerslang komt, schakel dan het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en controleer of de zuigslang goed is aangesloten, of het uiteinde ervan in de vloeistof is ondergedompeld en of de kogel in de zuigopening vrij kan bewegen.
Plaats de zuigslang in de bak met het coatingmateriaal. Het uiteinde van de zuigslang moet onder het oppervlak van het materiaal blijven. Laat de afvoerslang in de lege bak wijzen.
Schakel het apparaat in. Het coatingmateriaal zal het water of reinigingsmiddel uit het systeem verdringen. Wacht tot er een constante stroom coatingmateriaal uit de afvoerslang komt. Schakel het apparaat vervolgens uit.
Zet de bedieningsschakelaar van het apparaat in de horizontale stand, oftewel de gesloten retourstroomstand. Richt het spuitpistool op een lege container. Ontgrendel de trekker van het pistool, schakel het apparaat in en druk de trekker in. Houd de trekker ingedrukt totdat er een gelijkmatige straal coatingmateriaal uit het mondstuk komt. Laat de trekker los en vergrendel deze om onbedoeld indrukken te voorkomen.
Als het apparaat is uitgerust met een manometer, controleer dan de aflezing tijdens het vullen en afstellen. Overschrijd de in de technische gegevenstabel vermelde maximale druk niet.
Zodra het systeem gevuld is, plaatst u de afvoerslang in de container met coatingmateriaal, zodanig dat het uiteinde zich onder het materiaaloppervlak bevindt en er tijdens gebruik niet uit kan glijden. De correct gevulde unit is klaar voor een testspuitbeurt.

HET GEBRUIK VAN DE UNIT

Voor elke klus moet het systeem gevuld worden met coatingmateriaal. Als het coatingmateriaal tijdens het gebruik wordt vervangen, moet het materiaaltoevoersysteem eerst volledig gereinigd worden voordat het met het nieuwe materiaal wordt bijgevuld. Het mengen van verschillende coatingmaterialen kan leiden tot klontering in het systeem en verstopping van de unit, slang, filter of sproeier.

Als uw spuitpistool is uitgerust met een verlengstuk, kan dit tussen het spuitpistool en de sproeierkap worden gemonteerd. Het verlengstuk maakt het gemakkelijker om coatingmateriaal te spuiten op moeilijk bereikbare plaatsen, zoals plafonds. Om het te monteren, draait u de borgmoer (XIII) van de sproeierkap los, verwijdert u de sproeierkap en de sproeier, monteert u het verlengstuk op het spuitpistool en monteert u vervolgens de sproeierkap en de sproeier op het uiteinde van het verlengstuk. Monteer en verwijder het verlengstuk alleen nadat u de systeemdruk hebt verlaagd en het spuitpistool van de stroomtoevoer hebt losgekoppeld.

Een correct gevuld apparaat, aangesloten op een stroombron en ingeschakeld, begint met het spuiten van coatingmateriaal nadat de trekker van het spuitpistool is ontgrendeld, ingedrukt en vastgehouden. Door de trekker los te laten, stopt het spuiten. Het apparaat wordt uitgeschakeld door de elektrische schakelaar in de „O"-stand te zetten.
LET OP! Nadat het apparaat is uitgeschakeld, kan er nog steeds coatingmateriaal in het systeem onder hoge druk staan. Volg na gebruik, voordat u gaat reinigen, onderhouden, een sproeier vervangt of een slang loskoppelt, de drukontlastingsprocedure die verderop in deze handleiding wordt beschreven.

Spuitafstelling
De hoeveelheid coatingmateriaal die wordt gespoten, wordt geregeld met de drukregelknop. Begin met spuiten op de laagste druk en verhoog deze geleidelijk totdat het juiste spuitpatroon en een gelijkmatige dekking zijn bereikt. Stel de druk niet in één keer op maximaal in.
Als het apparaat is uitgerust met een manometer, let dan tijdens het afstellen op de aflezing. Overschrijd de in de technische gegevenstabel vermelde maximale druk niet.

Testspray
Spuit de eerste keer in een lege verpakking of op een testoppervlak. Controleer of er een gelijkmatige straal materiaal uit het spuitmondje komt, of de aansluitingen goed vastzitten en of het materiaal gelijkmatig wordt aangebracht. Stel indien nodig de druk bij of reinig het spuitmondje volgens de gebruiksaanwijzing.

Het coatingmateriaal spuiten
Bescherm vóór aanvang van de werkzaamheden alle oppervlakken die niet met het coatingmateriaal behandeld hoeven te worden grondig. Het te bespuiten oppervlak moet schoon, droog, vetvrij en stofvrij zijn.
Houd het spuitpistool loodrecht op het oppervlak, op een constante afstand van ongeveer 30 cm van het te bespuiten oppervlak. Beweeg het pistool gelijkmatig zijwaarts of op en neer (XIV). Begin eerst met het bewegen van het pistool en druk pas daarna op de trekker. Laat de trekker los voordat u de beweging voltooit. Het stoppen van het pistool tijdens het spuiten of het veranderen van de bewegingssnelheid kan een ongelijkmatige dekking veroorzaken. Spuit opeenvolgende strepen parallel en met gedeeltelijke overlapping om een gelijkmatige dekking te verkrijgen (XV).
Kantel het spuitpistool niet tijdens het spuiten. De spuitmond moet loodrecht op het oppervlak gericht zijn. Door het spuitpistool te kantelen, wordt het coatingmateriaal ongelijkmatig aangebracht (XVI).
Breng meerdere dunne lagen coatingmateriaal aan in plaats van één dikke laag. Laat de vorige laag drogen voordat u de volgende laag aanbrengt, volgens de aanbevelingen van de coatingfabrikant.

Werkonderbreking en einde van het spuiten
Wanneer u een korte pauze neemt, laat dan de trekker van het wapen los en vergrendel deze om onbedoeld gebruik te voorkomen. Richt het wapen nooit op mensen of dieren, zelfs niet wanneer de trekker vergrendeld is.
Wanneer u klaar bent met spuiten, laat u de trekker van het spuitpistool los en vergrendelt u deze om onbedoeld gebruik te voorkomen. Volg vervolgens de procedure voor het ontluchten van de druk. Pas nadat de druk is ontlucht, kunt u verdergaan met reinigen, onderhoud, het vervangen van de sproeier of het loskoppelen van de slang.

De druk in het systeem verlagen.
LET OP! Zelfs nadat het apparaat is uitgeschakeld, kan er nog coatingmateriaal in het systeem onder hoge druk aanwezig zijn. De drukontlastingsprocedure moet worden uitgevoerd na het afronden van werkzaamheden, vóór pauzes, vóór reiniging, onderhoud, het vervangen van de spuitmond, het demonteren van het spuitpistool of het loskoppelen van de slang.

Schakel de generator uit door de elektrische schakelaar in de stand „O - uit" te zetten.
Zet de drukregelknop op de laagste drukstand.
Richt de spuitmond van het spuitpistool op een lege verpakking die bestemd is voor coatingmateriaal. Ontgrendel de trekker van het pistool, druk deze in en houd hem ingedrukt.
Zet de bedrijfsmodusschakelaar van het apparaat in de verticale stand, oftewel in de stand voor het open retourcircuit.
Wacht tot er geen coatingmateriaal meer uit de spuitmond en de afvoerslang van het pistool stroomt.
Laat de trekker van het wapen los en vergrendel deze om onbedoeld indrukken te voorkomen.
Voordat u gaat reinigen, onderhouden, sproeiers vervangen of systeemcomponenten loskoppelt, dient u de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact te halen.
Als u vermoedt dat een spuitmond of slang verstopt is en de procedure de druk niet volledig heeft verlaagd, maak de spuitmond, het spuitpistool of de slang dan niet abrupt los. Nadat u het apparaat van de stroom hebt losgekoppeld, draai dan heel langzaam de moer van de spuitmond of de slangaansluiting op het spuitpistool los om de druk geleidelijk via de schroefdraad te laten ontsnappen. Zodra er geen materiaal meer uitstroomt, kunt u verdergaan met reinigen of demonteren.

Ad-hoc reiniging van de spuitmond van het spuitpistool
Tijdens het gebruik kan de spuitmond van het spuitpistool gedeeltelijk of volledig verstopt raken. Symptomen van verstopping zijn onder andere verminderde prestaties, een verandering in het spuitpatroon, een ongelijkmatig spuitpatroon of het stoppen van het spuiten ondanks het indrukken van de trekker.
Laat in dit geval de trekker van het pistool los en vergrendel deze om onbedoeld gebruik te voorkomen. Schakel het apparaat uit door de elektrische schakelaar in de „O"-stand te zetten.
Draai de knop van de spuitmond naar de reinigingsstand. Verwijder de spuitmond, de beschermkap of het pistool niet terwijl het systeem onder druk staat.
Schakel het apparaat in door de elektrische schakelaar in de stand „I – aan" te zetten. Richt de spuitmond op de lege container, ontgrendel de trekker en houd deze ingedrukt totdat de spuitmond schoon is.
Laat de trekker van het pistool los en vergrendel deze om onbedoeld gebruik te voorkomen. Schakel het apparaat uit door de elektrische schakelaar in de „O"-stand te zetten.
Draai de sproeikopknop van het spuitpistool terug naar de sproeistand. Schakel de sproeier in en spuit een teststraal op een testoppervlak of in een lege container.
Als noodreiniging het juiste sproeipatroon niet herstelt, stop dan de werking, voer de drukontlastingsprocedure van het systeem uit, koppel de sproeier los van de stroomvoorziening en reinig de sproeikop en het pistoolfilter volgens de onderstaande reinigin-

gs- en onderhoudsprocedure.

REINIGING EN ONDERHOUD

LET OP! Reinig het toevoersysteem voor het coatingmateriaal direct na het spuiten. Opgedroogd coatingmateriaal kan de sproeier, het filter, de slang of de pomponderdelen verstoppen en permanente schade aan het apparaat veroorzaken.
LET OP! Voordat u gaat reinigen, onderhouden, de sproeier verwijdert, het pistool demonteert of de slangen loskoppelt, dient u de drukontlastingsprocedure te volgen en de stekker uit het stopcontact te halen.

Schoonmaken na het werk
Zodra het spuiten is voltooid, voert u de procedure voor het ontlasten van de systeemdruk uit.
Verwijder de zuigslang en de afvoerslang van de container met coatingmateriaal. Houd de uiteinden van de slangen boven de container zodat eventueel resterend materiaal erin kan lopen.
Zet een bak klaar met schoon water of een reinigingsmiddel dat door de fabrikant van het coatingmateriaal wordt aanbevolen, en een lege bak voor de gebruikte vloeistof. Gebruik geen reinigingsmiddelen die niet door de fabrikant van het coatingmateriaal zijn goedgekeurd voor het reinigen van gereedschap na gebruik.
Plaats het uiteinde van de zuigslang in een bak met water of een reinigingsmiddel. Het uiteinde van de zuigslang moet te allen tijde onder het vloeistofoppervlak blijven. Leid de afvoerslang naar een lege bak en zet deze vast zodat hij er niet uit kan glijden.
Zet de bedrijfsmodusschakelaar van het apparaat in de verticale stand, oftewel de stand met open retourleiding. Draai de drukregelknop naar de laagste drukstand.
Sluit het apparaat aan op het stopcontact en schakel het in met de aan/uit-schakelaar. Verhoog de druk langzaam totdat het apparaat reinigingsvloeistof begint aan te zuigen. Spoel het systeem door totdat er schone vloeistof uit de afvoerslang stroomt.
Schakel het apparaat uit. Zet de bedrijfsmodusschakelaar in de horizontale stand, oftewel de gesloten retourstroomstand. Richt het spuitpistool op een lege container. Ontgrendel de trekker van het pistool, schakel het apparaat in en druk op de trekker. Spoel het pistool en de slang die het pistool met het apparaat verbindt totdat er schone vloeistof uit de spuitmond komt.
Laat de trekker van het pistool los en vergrendel deze om onbedoeld gebruik te voorkomen. Schakel het apparaat uit met de elektrische schakelaar. Voer de procedure voor het ontluchten van het systeem uit en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
Koppel het pistool los van de slang. Draai de borgmoer van de sproeierkap los en verwijder de sproeierkap met sproeier (XVII) van het pistool. Verwijder de sproeier en de pakking (XVII) van de sproeierkap.
Draai de handgreep van het pistool los en schuif het filter uit de handgreep (XVIII).
Reinig de spuitmond, de beschermkap, de afdichting, de borgmoer en het filter van het spuitpistool met water of een reinigingsmiddel dat door de fabrikant van het coatingmateriaal wordt aanbevolen. Gebruik hiervoor een zachte plastic borstel of een zachte spons. Gebruik geen scherpe voorwerpen om de spuitmond te ontstoppen.
Na het wassen alle onderdelen afdrogen met een zachte doek of aan de lucht laten drogen. Plaats het filter in de handgreep van het pistool en schroef de handgreep op de behuizing van het pistool. Plaats de afdichting en het mondstuk in de mondstukbeschermer en monteer de mondstukbeschermer vervolgens op het pistool.
Reinig de buitenkant van het apparaat, het pistool en de slangen met een zachte, vochtige doek en veeg ze vervolgens droog.
Reinig het apparaat niet met een waterstraal en dompel het niet onder in water, thinner of andere vloeistoffen. Gebruik geen scherpe voorwerpen of schurende reinigingsmiddelen.

Het product voorbereiden voor langdurige opslag.
Als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, moet het direct na het voltooien van de werkzaamheden en het reinigen van het toevoersysteem voor het coatingmateriaal worden opgeborgen.
Voer de schoonmaak uit volgens de procedure beschreven in het onderdeel „Schoonmaken na werktijd".
Voer de procedure voor het ontlasten van de systeemdruk uit en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
Koppel de slang waarmee het spuitpistool is verbonden los van het apparaat. Koppel de zuigslang en de afvoerslang los van het apparaat. Laat alle resterende vloeistof uit de slangen in een geschikte container lopen.
Zet de drukregelknop op de laagste drukstand. Zet de bedrijfsmodusschakelaar van het apparaat in de horizontale stand, oftewel de stand voor een gesloten retourcircuit.
Voeg 3-4 druppels smeerolie toe aan de vulhals van de olietank.
Steek de stekker in een stopcontact en laat het apparaat ongeveer 5 seconden draaien om de olie door het pompmechanisme te laten circuleren. Laat de pomp niet langer dan 30 seconden draaien zonder materiaal te verpompen.
Schakel de generator uit met de elektrische schakelaar en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
Reinig de buitenkant van het apparaat, het spuitpistool en de slangen met een zachte, vochtige doek en veeg ze vervolgens droog.

Productopslag
Bewaar het apparaat in een afgesloten ruimte, buiten het bereik van onbevoegden, met name kinderen.
De opslaglocatie moet de generator beschermen tegen stof, vocht en neerslag. Zorg voor voldoende ventilatie. De opslagtemperatuur moet tussen 0°C en +40°C liggen en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 80%, zonder condensatie.
Koppel bij het opbergen het spuitpistool, de slang die het pistool met het apparaat verbindt, de zuigslang en de afvoerslang los

van het apparaat. Houd het apparaat, het pistool en de slangen schoon, droog en stofvrij.
Plaats geen voorwerpen op het apparaat, het spuitpistool of de slangen.

Producttransport
Koppel bij transport het spuitpistool, de slang die het pistool met het apparaat verbindt, de zuigslang en de afvoerslang los van het apparaat.
Draag het apparaat aan het handvat. Bescherm het apparaat, het pistool en de slangen tijdens transport tegen verschuivingen, stoten en beschadigingen. Het wordt aanbevolen het apparaat in de originele verpakking of in een andere verpakking die bescherming biedt tegen beschadigingen te vervoeren.
Plaats geen voorwerpen op het apparaat, het spuitpistool of de slangen.

Probleemoplossing
LET OP! Schakel het apparaat uit, voer de drukontlastingsprocedure uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u met de probleemoplossing begint. Als het oplossen van problemen onderdelen vereist die niet in deze handleiding worden beschreven of als interne onderdelen moeten worden vervangen, neem dan contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.

Mogelijk probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De generator start niet.	Geen stroom.	Controleer of het netsnoer goed in het stopcontact zit. Controleer of er stroom op het stopcontact staat.
	Beschadigde stroomkabel, stekker, schakelaar of elektrisch onderdeel.	Gebruik de generator niet. Neem contact op met het door de fabrikant erkende servicecentrum.
Het apparaat draait wel, maar zuigt geen materiaal aan.	De zuigslang is niet goed aangesloten of het uiteinde ervan is niet in het materiaal ondergedompeld.	Controleer en corrigeer de aansluiting van de zuigslang. Zorg ervoor dat het uiteinde van de zuigslang zich onder het materiaaloppervlak bevindt.
	De bal in de zuigopening is geblokkeerd.	Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en controleer of de bal in de zuigopening vrij kan bewegen. Verwijder de oorzaak van de verstopping.
Het apparaat werkt wel, maar zuigt geen materiaal aan of het sproeipatroon is ongelijkmatig.	Het coatingmateriaal is te dik, vervuild of ongeschikt om met dit apparaat te worden gespoten.	Controleer het coatingmateriaal. Bereid het materiaal voor volgens de aanbevelingen van de fabrikant. Filter het materiaal indien nodig. Gebruik geen materialen die vaste deeltjes bevatten of materialen die niet geschikt zijn om met dit apparaat te spuiten.
Het apparaat draait wel, maar genereert geen druk.	De bedrijfsmodusschakelaar staat in de open retourstand.	Zet de bedrijfsmodusschakelaar in de horizontale stand, oftewel in de stand voor het gesloten retourcircuit.
Het apparaat draait, maar de druk is te laag.	De drukregelknop staat op de laagste drukstand.	Draai de drukregelknop langzaam met de klok mee totdat het gewenste sproeipatroon is bereikt.
	Het filter van het mondstuk of spuitpistool is verstopt.	Voer de procedure voor het ontlasten van de systeemdruk uit. Reinig het mondstuk en het filter van het pistool volgens de instructies.
Het sproeipatroon is ongelijkmatig of de materiaalstroom stopt.	Het mondstuk is gedeeltelijk verstopt.	Voer een noodreiniging uit van de spuitmond van het spuitpistool. Als het probleem aanhoudt, reinig de spuitmond dan nadat u de druk hebt verlaagd.
	Het coatingmateriaal is verontreinigd of is niet volgens de aanbevelingen van de fabrikant voorbereid.	Controleer het coatingmateriaal. Filter het materiaal indien nodig of verwerk het opnieuw volgens de aanbevelingen van de fabrikant.
Lage sproei-efficiëntie.	Het mondstuk is versleten.	Voer de procedure voor het ontlasten van de systeemdruk uit en vervang het mondstuk door een door de fabrikant goedgekeurd onderdeel.
	De zuigslang zuigt lucht aan of de aansluiting van de zuigslang lekt.	Controleer de aansluiting van de zuigslang op het apparaat. Controleer de staat van de afdichtingen en draai de aansluiting vast.
	Onvoldoende stroomvoorziening.	Controleer de voedingsspanning. Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat het aan de instructies voldoet.
Materiaal lekt uit de voegen.	De slang, het pistool of de aansluiting is niet goed vastgedraaid.	Stop onmiddellijk met werken, schakel de generator uit, voer de drukontlastingsprocedure van het systeem uit en koppel de stroomtoevoer los. Draai de verbinding vast met steeksleutels of verstelbare sleutels.
	Een afdichting of onderdeel van het druksysteem is beschadigd.	Gebruik de generator niet totdat de storing is verholpen. Vervang het beschadigde onderdeel als de vervanging in de handleiding staat beschreven, of neem contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.
De generator werkt abnormaal, maakt lawaai, raakt oververhit of valt tijdens gebruik uit.	Verstopte spuitmond, geen materiaalstroom, te stroperig materiaal of een andere systeemfout.	Schakel het apparaat uit, voer de drukontlastingsprocedure uit en koppel de stroomtoevoer los. Controleer het mondstuk, het filter, de zuigslang en het coatingmateriaal. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένας ψεκαστήρας βαφής είναι μια ηλεκτρική συσκευή σχεδιασμένη για τον ψεκασμό χρωμάτων τοίχων χρησιμοποιώντας τη μέθοδο χωρίς αέρα. Ο ψεκαστήρας δεν απαιτεί εξωτερική πηγή πεπιεσμένου αέρα. Το υλικό επίστρωσης αντλείται από τον ψεκαστήρα στο πιστόλι μέσω ενός εύκαμπτου σωλήνα. Ένας μακρύς σωλήνας που συνδέει το πιστόλι με τον ψεκαστήρα επιτρέπει την εύκολη βαφή. Ο ψεκαστήρας είναι εξοπλισμένος με μια αντλία που αντλεί χρώμα από το δοχείο. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την ορθή λειτουργία, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η συσκευασία θα πρέπει να περιέχει: μια μονάδα βαφής, ένα πιστόλι ψεκασμού και έναν εύκαμπτο σωλήνα που συνδέει το πιστόλι με τη μονάδα.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	**Μονάδα μέτρησης**	**Αξία**	
Αριθμός καταλόγου		YT-82557	YT-82558
Τάση δικτύου	[V~]	220-240	220-240
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50/60	50/60
Ονομαστική ισχύς	[W]	850	1100
Μάζα	[kg]	9.8	18,5
Μέγιστη πίεση	[MPa]	20.7	20.7
Ταχύτητα χωρίς φορτίο n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Ονομαστική χωρητικότητα	[l/min]	1.8	1.6
Θερμοκρασία υλικού επίστρωσης	[^{o}C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Μήκος σωλήνα μονάδας πιστολιού	[m]	9	9.5
Βαθμός προστασίας		IP55	IP55
Επίπεδο θορύβου			
ηχητική πίεση L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
ηχητική ισχύς L_{wA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Επίπεδο κραδασμών a_h	[m/s^2]	1,5-3,0	2,0-3,5

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση της μονάδας, ακολουθήστε τις συστάσεις που δίνονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας, τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του υλικού επίστρωσης και τους γενικούς κανόνες υγείας και ασφάλειας στην εργασία.
Αυτή η μονάδα δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή από άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη λειτουργία της. Ο χειριστής θα πρέπει να είναι εξοικειωμένος με την προετοιμασία, την εκκίνηση, τον ψεκασμό, την εκτόνωση της πίεσης, τον καθαρισμό και τη συντήρηση της μονάδας.
Η μονάδα έχει σχεδιαστεί για τον ψεκασμό υγρών υλικών επίστρωσης κατάλληλων για ψεκασμό χωρίς αέρα. Πριν χρησιμοποιήσετε ένα υλικό επίστρωσης, ελέγξτε τις πληροφορίες του κατασκευαστή, ιδιαίτερα όσον αφορά την επιτρεπόμενη μέθοδο εφαρμογής, την απαιτούμενη αραίωση, το ιξώδες, τη θερμοκρασία λειτουργίας, τον απαιτούμενο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και τον καθαρισμό των εργαλείων μετά τη χρήση. Μην ψεκάζετε ουσίες άγνωστης σύνθεσης.
Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον ψεκαστήρα για υλικά που περιέχουν στερεά σωματίδια, κονίαμα, γύψο, κόλλες, υλικά πλήρωσης, γύψους, ινώδη υλικά ή οποιαδήποτε άλλα υλικά που δεν έχουν σχεδιαστεί για ψεκασμό χωρίς αέρα με αυτόν τον τύπο ψεκαστήρα.
Η χρήση λανθασμένου υλικού μπορεί να οδηγήσει σε απόφραξη του συστήματος, ζημιά στον ψεκαστήρα, ρήξη του εύκαμπτου σωλήνα ή ανεξέλεγκτη εκκένωση υλικού υπό υψηλή πίεση.
Αυτή η μονάδα δεν έχει σχεδιαστεί για ηλεκτροστατικό ψεκασμό. Μην συνδέετε ηλεκτροστατικά αξεσουάρ ή εξαρτήματα που δεν καθορίζονται από τον κατασκευαστή στη μονάδα.
Η γεννήτρια δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε περιοχές όπου υπάρχουν εύφλεκτα αέρια, ατμοί, ομίχλες, σκόνη ή άλλα μείγματα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν έκρηξη.
Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός στον χώρο εργασίας. Ο ψεκασμός μπορεί να παράγει επιβλαβείς εκνεφώσεις, ατμούς και αερολύματα. Ο χειριστής και οποιοσδήποτε βρίσκεται στον χώρο εργασίας θα πρέπει να φοράει προστατευτικά γυαλιά, αναπνευστική προστασία, προστατευτικά γάντια και άλλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως απαιτείται από τον κατασκευαστή του υλικού επίστρωσης.

Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε σε χώρους όπου λαμβάνει χώρα ψεκασμός, προετοιμασία υλικών, καθαρισμός εξοπλισμού ή αποθήκευση υλικών επικάλυψης και καθαριστικών.
Τα υλικά επίστρωσης, οι διαλύτες και τα καθαριστικά μπορεί να είναι εύφλεκτα. Μην χρησιμοποιείτε γυμνή φλόγα, καπνίζετε, μην εκτελείτε εργασίες που παράγουν σπινθήρες ή χρησιμοποιείτε εξοπλισμό που μπορεί να αναφλέξει αναθυμιάσεις στον χώρο εργασίας. Κοντά στον χώρο εργασίας θα πρέπει να βρίσκεται κατάλληλος εξοπλισμός πυρόσβεσης, κατάλληλος για τα χρησιμοποιούμενα υλικά.
Μην αποθηκεύετε εύφλεκτες ουσίες, δοχεία με εύφλεκτα υπολείμματα ή υλικά που έχουν μολυνθεί με τέτοιες ουσίες, όπως πανιά, χαρτί, αλουμινόχαρτο ή απορρίμματα καθαρισμού, κοντά στη μονάδα. Απορρίψτε τα απορρίμματα εργασίας και καθαρισμού σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή του υλικού και τους τοπικούς κανονισμούς.
Αποφύγετε τις λακκούβες ή τις διαρροές υλικού επίστρωσης, διαλύτη ή καθαριστικού. Το διαρροή υλικού πρέπει να καθαρίζεται αμέσως. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι στεγνός, τακτοποιημένος και αντιολισθητικός.
Τοποθετήστε τη μονάδα σε σταθερή, σκληρή και επίπεδη επιφάνεια. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε κεκλιμένη, ολισθηρή ή ασταθή επιφάνεια. Μην μετακινείτε τη μονάδα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
Πριν συνδέσετε τη γεννήτρια στην παροχή ρεύματος, ελέγξτε ότι η τάση δικτύου ταιριάζει με την τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Συνδέστε τη γεννήτρια μόνο σε σωστά εγκατεστημένη πρίζα δικτύου με προστατευτικό αγωγό. Συνιστάται το κύκλωμα τροφοδοσίας να προστατεύεται από έναν διαφορικό διακόπτη με ρεύμα διακοπής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA .
Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας, φις, περίβλημα, διακόπτη ή άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Μην τροποποιείτε το φις, το καλώδιο τροφοδοσίας ή τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της γεννήτριας. Ανατρέξτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για επισκευές.
Δρομολογήστε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να μην είναι εκτεθειμένο σε ζημιές, διαρροές υλικού επίστρωσης, επαφή με αιχμηρές άκρες, θερμές επιφάνειες ή κινούμενο εύκαμπτο σωλήνα. Μην τραβάτε τη μονάδα από το καλώδιο τροφοδοσίας.
Παρά την βαθμολογία προστασίας του περιβλήματος, η μονάδα δεν πρέπει να πλένεται με πίδακα νερού, να βυθίζεται σε νερό ή να εκτίθεται σκόπιμα σε βροχόπτωση. Καθαρίστε τα εξωτερικά μέρη σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού.
Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση των σωλήνων, του πιστολιού ψεκασμού, του ακροφυσίου, του προστατευτικού ακροφυσίου, των φίλτρων, των συνδέσεων και των στεγανοποιήσεων. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που είναι ραγισμένα, παραμορφωμένα, διαρρέοντα, φθαρμένα, διαβρωμένα ή με άλλο τρόπο κατεστραμμένα. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται.
Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες, πιστόλια, ακροφύσια, φίλτρα και συνδέσεις που έχουν ονομαστική πίεση όχι χαμηλότερη από τη μέγιστη πίεση λειτουργίας της μονάδας. Η χρήση εξοπλισμού με πολύ χαμηλή ονομαστική πίεση μπορεί να προκαλέσει ρήξη και σοβαρό τραυματισμό.
Δρομολογήστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης έτσι ώστε να μην είναι τσακισμένος, στριμμένος, μαγκωμένος ή κοπμένος. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στον εύκαμπτο σωλήνα. Κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μακριά από αιχμηρές άκρες, θερμές επιφάνειες ή ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό του.
Κατά τη λειτουργία, ο εύκαμπτος σωλήνας ενδέχεται να κινηθεί λόγω μεταβολών της πίεσης. Θα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς, να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει, να μην υπάρχει κίνδυνος να τραβηχτεί ή να προκληθεί ζημιά σε άλλα αντικείμενα.
Μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι ψεκασμού χωρίς να έχετε τοποθετήσει το προστατευτικό ακροφυσίου. Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά ή τις συσκευές ασφαλείας ενώ η μονάδα λειτουργεί.
Οι εκτοξευτήρες υλικού υψηλής πίεσης μπορούν να διαπεράσουν το δέρμα και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Μην στρέφετε το πιστόλι προς ανθρώπους ή ζώα. Μην τοποθετείτε τα χέρια, τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας κοντά στο ακροφύσιο. Μην επιχειρήσετε να σταματήσετε μια διαρροή με το χέρι, το γάντι, το πανί ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο. Εάν το υλικό εγχέεται κάτω από το δέρμα, συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό. Μην αντιμετωπίζετε τον τραυματισμό ως κοινό κόψιμο. Ο γιατρός θα πρέπει να ενημερωθεί για τον τύπο του υλικού που εγχέεται.
Πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αντικατάσταση του ακροφυσίου, του φίλτρου, του εύκαμπτου σωλήνα, του πιστολιού ή άλλων εξαρτημάτων, απενεργοποιήστε τη μονάδα, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αποσυμπιέστε το σύστημα σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Η πίεση μπορεί να παραμείνει στο σύστημα ακόμα και μετά την απενεργοποίηση της μονάδας.
Να ασφαλίζετε πάντα τη σκανδάλη του πιστολιού όταν δεν ψεκάζετε, κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων από την εργασία, όταν μεταφέρετε το πιστόλι και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της μύτης.
Μην αφήνετε τη μονάδα χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος ή όταν το σύστημα περιέχει υλικό υπό πίεση. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη μονάδα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος, εκτονώστε την πίεση και καθαρίστε το σύστημα.
Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο του υλικού επίστρωσης. Τοποθετήστε το δοχείο με ασφάλεια έτσι ώστε ο σωλήνας αναρρόφησης να παραμένει βυθισμένος στο υλικό και το δοχείο να μην ανατραπεί κατά τη λειτουργία.
Το υλικό επικάλυψης πρέπει να είναι καθαρό και απαλλαγμένο από ρύπους. Οι ρύποι μπορούν να φράξουν το φίλτρο, το ακροφύσιο ή τα εξαρτήματα της αντλίας. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα χωρίς τα απαραίτητα φίλτρα ή με κατεστραμμένα φίλτρα.
Εάν η μονάδα παρουσιάσει ξαφνική αλλαγή στην απόδοση, μείωση της απόδοσης, ασυνήθιστο θόρυβο, κραδασμούς, υπερθέρμανση, διαρροές, κατεστραμμένο σωλήνα ή φραγμένο ακροφύσιο, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Απενεργοποιήστε τη μονάδα, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα, εκτονώστε την πίεση και προσδιορίστε την αιτία του προβλήματος.
Λόγω του θορύβου που παράγεται κατά την εργασία, συνιστάται η χρήση προστατευτικών ακοής, ειδικά κατά τον ψεκασμό για μεγάλα χρονικά διαστήματα ή την εργασία σε κλειστούς χώρους.

Οι επισκευές στη μονάδα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Μην τροποποιείτε μόνοι σας τη μονάδα, το πιστόλι, τον εύκαμπτο σωλήνα ή τα εξαρτήματα του συστήματος πίεσης.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο όταν η παροχή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη. Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, αφαιρέστε τη μονάδα και τα αξεσουάρ από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένων των προστατευτικών μεμβρανών, εάν χρησιμοποιούνται. Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες, τις συνδέσεις, το πιστόλι ψεκασμού και το ακροφύσιο για τυχόν υπολείμματα συσκευασίας ή άλλους ρύπους.

Συγκρότημα πιστολιού ψεκασμού
Συναρμολογήστε το πιστόλι ψεκασμού όπως φαίνεται στην εικόνα (II). Τοποθετήστε το ακροφύσιο και τη φλάντζα στο προστατευτικό ακροφυσίου και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το προστατευτικό ακροφυσίου στο πιστόλι. Σφίξτε τα εξαρτήματα μέχρι να σφίξουν, αλλά μην ασκείτε υπερβολική δύναμη. Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη του πιστολιού είναι ασφαλισμένη με την ασφάλεια σκανδάλης.

Σύνδεση των σωλήνων στη μονάδα
Πριν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, ελέγξτε ότι η σφαίρα στη θύρα αναρρόφησης κινείται ελεύθερα (III). Εάν η σφαίρα είναι μπλοκαρισμένη, μην λειτουργήσετε τη μονάδα μέχρι να εξαλειφθεί η αιτία του μπλοκαρίσματος.
Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στη θύρα αναρρόφησης της μονάδας και ασφαλίστε τη σύνδεση (IV). Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης στη θύρα αποστράγγισης (V). Τοποθετήστε τα άκρα των εύκαμπτων σωλήνων αναρρόφησης και αποστράγγισης σε ένα δοχείο για ξέπλυμα ή σε ένα δοχείο με υλικό επικάλυψης, ανάλογα με την εργασία που εκτελείται. Τα άκρα των σωλήνων πρέπει να τοποθετούνται σταθερά για να μην γλιστρήσουν έξω από το δοχείο κατά τη λειτουργία.
Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα που συνδέει το πιστόλι ψεκασμού με τη μονάδα ψεκασμού στη σύνδεση του σωλήνα (VI). Συνδέστε το άλλο άκρο του σωλήνα στο πιστόλι ψεκασμού (VI). Χρησιμοποιήστε κλειδιά ανοιχτού άκρου ή ρυθμιζόμενα κλειδιά για να σφίξετε τις συνδέσεις. Μην χρησιμοποιείτε πένσα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα παξιμάδια και τις συνδέσεις.
Αφού συνδέσετε τους εύκαμπτους σωλήνες, ελέγξτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σωστά σφιγμένες. Μην λειτουργείτε τον ψεκαστήρα εάν ο εύκαμπτος σωλήνας, το πιστόλι, ο σύνδεσμος, το ακροφύσιο ή το προστατευτικό ακροφυσίου είναι κατεστραμμένα, ελλιπή ή έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα.

Λίπανση αντλίας
Πριν από κάθε λειτουργία της μονάδας, προσθέστε 3-4 σταγόνες λιπαντικού λαδιού στην θύρα πλήρωσης λαδιού (VII). Το λάδι που προστίθεται με αυτόν τον τρόπο λιπαίνει τον μηχανισμό της αντλίας και δεν έρχεται σε επαφή με το υλικό επικάλυψης.

Έλεγχοι Προϊόντων
Διακόπτης λειτουργίας γεννήτριας (VIII) Χρησιμοποιείται για το άνοιγμα και το κλείσιμο της γραμμής επιστροφής του υλικού επικάλυψης. Στην κατακόρυφη θέση, η γραμμή επιστροφής είναι ανοιχτή και το υλικό κατευθύνεται στον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης. Χρησιμοποιήστε αυτήν τη θέση κατά την πλήρωση και την εξαέρωση του συστήματος, κατά την έκπλυση και για την εκτόνωση της πίεσης του συστήματος. Στην οριζόντια θέση, η γραμμή επιστροφής είναι κλειστή, το υλικό κατευθύνεται στο πιστόλι ψεκασμού και η μονάδα μπορεί να δημιουργήσει την πίεση που απαιτείται για τον ψεκασμό. Μην ρυθμίζετε τον διακόπτη σε ενδιάμεσες θέσεις.

Το κουμπί ρύθμισης πίεσης (IX) χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της πίεσης του υλικού επικάλυψης. Περιστρέφοντας το κουμπί δεξιόστροφα αυξάνεται η πίεση και περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα μειώνεται η πίεση. Ξεκινήστε με τη χαμηλότερη πίεση και αυξήστε την σταδιακά μέχρι να επιτευχθεί το σωστό μοτίβο ψεκασμού.
Εάν η μονάδα είναι εξοπλισμένη με μανόμετρο, αυτό υποδεικνύει την πίεση στο σύστημα τροφοδοσίας υλικού επικάλυψης. Κατά τη ρύθμιση της πίεσης, τηρήστε την ένδειξη του μανόμετρου και μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Ο ηλεκτρικός διακόπτης (X) χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της γεννήτριας. Η περιστροφή του διακόπτη στη θέση „I" (on) ενεργοποιεί τη γεννήτρια. Η περιστροφή του διακόπτη στη θέση „O" την απενεργοποιεί. Κατά τη λειτουργία, τοποθετήστε τη γεννήτρια έτσι ώστε ο διακόπτης να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμος.

Η ασφάλεια σκανδάλης του πιστολιού (XI) αποτρέπει το τυχαίο πάτημα της σκανδάλης. Η σκανδάλη πρέπει να ασφαλίζεται πριν από την εγκατάσταση ή την αφαίρεση του ακροφυσίου, κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων από την εργασία, κατά τη μεταφορά του πιστολιού και όποτε το πιστόλι δεν χρησιμοποιείται. Απασφαλίστε τη σκανδάλη πριν από τον ψεκασμό. Όταν ολοκληρώσετε τον ψεκασμό, αφήστε τη σκανδάλη και ασφαλίστε την ξανά.

Το κουμπί του ακροφυσίου του πιστολιού ψεκασμού σάς επιτρέπει να ρυθμίσετε το ακροφύσιο είτε στη θέση ψεκασμού είτε

στη θέση καθαρισμού (XII). Περιστρέφοντας το κουμπί έτσι ώστε το βέλος να δείχνει προς την έξοδο του πιστολιού, το ακροφύσιο ρυθμίζεται στη θέση ψεκασμού. Περιστρέφοντας το κουμπί κατά 180° έτσι ώστε το βέλος να δείχνει προς τη λαβή του πιστολιού, το ακροφύσιο ρυθμίζεται στη θέση καθαρισμού. Η θέση καθαρισμού χρησιμοποιείται για την προσωρινή αποφράξη του ακροφυσίου. Πριν από τον ψεκασμό, βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο έχει ρυθμιστεί στη θέση ψεκασμού.

Σύνδεση της γεννήτριας στην παροχή ρεύματος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Συνδέετε πάντα τη γεννήτρια σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστατευτικό αγωγό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η εγκατάσταση τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι εξοπλισμένη με διαφορική προστασία με ρεύμα διακοπής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA .

Πριν συνδέσετε τη γεννήτρια στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση „O", η σκανδάλη του πιστολιού είναι κλειδωμένη και το κουμπί ελέγχου πίεσης έχει ρυθμιστεί στη χαμηλότερη ρύθμιση πίεσης. Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε ότι η τάση δικτύου ταιριάζει με την τιμή στην πινακίδα τύπου της γεννήτριας. Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο επέκτασης για την τροφοδοσία της γεννήτριας, πρέπει να διαθέτει προστατευτικό αγωγό και η διατομή του καλωδίου του δεν πρέπει να είναι μικρότερη από τη διατομή του καλωδίου τροφοδοσίας της γεννήτριας. Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης δύο πυρήνων. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης μήκους μεγαλύτερου από 10 m, η διατομή του καλωδίου δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 2,5 mm². Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης μήκους μεγαλύτερου από 50 m. Ξετυλίξτε πλήρως το τύμπανο του καλωδίου επέκτασης πριν συνδέσετε τη γεννήτρια.

Πλήρωση του συστήματος με υλικό επικάλυψης

Πριν από την έναρξη του ψεκασμού, το σύστημα τροφοδοσίας υλικού επίστρωσης πρέπει να ασταρωθεί και να αεριστεί. Αυτή η διαδικασία πρέπει να εκτελείται πριν από κάθε εργασία, μετά τον καθαρισμό της μονάδας και μετά την αλλαγή του υλικού επίστρωσης.

Προετοιμάστε ένα δοχείο με καθαρό νερό ή ένα καθαριστικό που συνιστάται από τον κατασκευαστή του υλικού επίστρωσης, ένα δοχείο με το υλικό επίστρωσης και ένα άδειο δοχείο για την αποστράγγιση του υγρού από τον σωλήνα αποστράγγισης και την εκτέλεση δοκιμαστικού ψεκασμού. Το υλικό επίστρωσης πρέπει να είναι καθαρό και να έχει προετοιμαστεί σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

Τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης σε ένα δοχείο με νερό ή καθαριστικό διάλυμα. Το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης πρέπει να παραμένει πάντα κάτω από την επιφάνεια του υγρού. Κατευθύνετε τον σωλήνα αποστράγγισης σε ένα άδειο δοχείο και ασφαλίστε τον ώστε να μην γλιστρήσει έξω.

Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη του πιστολιού είναι κλειδωμένη και το ακροφύσιο του πιστολιού βρίσκεται στη θέση ψεκασμού. Ρυθμίστε τον διακόπτη τρόπου λειτουργίας της μονάδας στην κατακόρυφη θέση, δηλαδή στη θέση ανοιχτής γραμμής επιστροφής. Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης πίεσης στη χαμηλότερη ρύθμιση πίεσης.

Ενεργοποιήστε τη μονάδα χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη. Αυξήστε αργά την πίεση χρησιμοποιώντας το κουμπί ελέγχου πίεσης μέχρι η μονάδα να αρχίσει να ρουφάει υγρό. Υγρό και φυσαλίδες αέρα θα πρέπει να ρέουν από τον σωλήνα αποστράγγισης. Περιμένετε μέχρι να ρέει μια σταθερή ροή υγρού από τον σωλήνα αποστράγγισης χωρίς ορατές φυσαλίδες αέρα και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη μονάδα.

Μην αφήνετε την αντλία να λειτουργεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα χωρίς να αναρροφάτε υγρό. Εάν δεν ρέει υγρό από τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης, απενεργοποιήστε τη μονάδα, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και ελέγξτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι σωστά συνδεδεμένος, ότι το άκρο του είναι βυθισμένο στο υγρό και ότι η σφαίρα στη θύρα αναρρόφησης κινείται ελεύθερα.

Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στο δοχείο που περιέχει το υλικό επικάλυψης. Το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης πρέπει να παραμένει κάτω από την επιφάνεια του υλικού. Αφήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης να δείχνει προς το άδειο δοχείο.

Ενεργοποιήστε τη μονάδα. Το υλικό επίστρωσης θα αρχίσει να εκτοπίζει το νερό ή το καθαριστικό από το σύστημα. Περιμένετε μέχρι να ρέει μια σταθερή ροή υλικού επίστρωσης από τον σωλήνα αποστράγγισης. Απενεργοποιήστε τη μονάδα.

Ρυθμίστε τον διακόπτη τρόπου λειτουργίας της μονάδας στην οριζόντια θέση, δηλαδή στη θέση κλειστής επιστροφής. Στρέψτε το πιστόλι ψεκασμού σε ένα άδειο δοχείο. Απασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού, ενεργοποιήστε τη μονάδα και πατήστε τη σκανδάλη. Κρατήστε τη σκανδάλη μέχρι να ρέει ομοιόμορφη ροή υλικού επίστρωσης από το ακροφύσιο. Αφήστε τη σκανδάλη και ασφαλίστε την για να αποφύγετε το τυχαίο πάτημα.

Εάν η μονάδα είναι εξοπλισμένη με μανόμετρο, παρατηρήστε τις μετρήσεις του κατά την πλήρωση και τη ρύθμιση. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Μόλις γεμίσει το σύστημα, τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης στο δοχείο υλικού επικάλυψης έτσι ώστε το άκρο του να βρίσκεται κάτω από την επιφάνεια του υλικού και να μην γλιστράει κατά τη λειτουργία. Η σωστά γεμισμένη μονάδα είναι έτοιμη για δοκιμαστικό ψεκασμό.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Πριν από κάθε εργασία, το σύστημα θα πρέπει να γεμίζεται με υλικό επίστρωσης. Εάν το υλικό επίστρωσης αλλάξει κατά τη λειτουργία, το σύστημα τροφοδοσίας υλικού θα πρέπει πρώτα να καθαριστεί πλήρως πριν από την επαναπλήρωση με το νέο υλικό. Η ανάμειξη διαφορετικών υλικών επίστρωσης μπορεί να προκαλέσει πήξη τους μέσα στο σύστημα και να οδηγήσει σε απόφραξη της μονάδας, του σωλήνα, του φίλτρου ή του ακροφυσίου.

Εάν το ψεκαστήριό σας είναι εξοπλισμένο με προέκταση πιστολιού, μπορεί να τοποθετηθεί ανάμεσα στο πιστόλι ψεκασμού και το προστατευτικό ακροφυσίου. Η προέκταση διευκολύνει τον ψεκασμό υλικού επίστρωσης σε δυσπρόσιτα σημεία, όπως οροφές. Για την εγκατάσταση, ξεβιδώστε το παξιμάδι συγκράτησης του προστατευτικού ακροφυσίου (XIII), αφαιρέστε το προστατευτικό ακροφυσίου και το ακροφύσιο, τοποθετήστε την προέκταση στον ψεκαστήρα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το προστατευτικό ακροφυσίου και το ακροφύσιο στο άκρο της προέκτασης. Εγκαταστήστε και αφαιρέστε την προέκταση μόνο αφού απελευθερώσετε την πίεση του συστήματος και αποσυνδέσετε τον ψεκαστήρα από την παροχή ρεύματος.

Μια σωστά γεμισμένη μονάδα, συνδεδεμένη σε μια πηγή ρεύματος και ενεργοποιημένη, αρχίζει να ψεκάζει υλικό επίστρωσης αφού απασφαλίσει, πατήσει και κρατήσει πατημένη τη σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού. Η απελευθέρωση της σκανδάλης διακόπτει τον ψεκασμό. Η μονάδα απενεργοποιείται μετακινώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη στη θέση „O".
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την απενεργοποίηση της μονάδας, το υλικό επίστρωσης στο σύστημα ενδέχεται να εξακολουθεί να βρίσκεται υπό υψηλή πίεση. Μετά τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αντικατάσταση ενός ακροφυσίου ή την αποσύνδεση ενός εύκαμπτου σωλήνα, ακολουθήστε τη διαδικασία εκτόνωσης πίεσης που περιγράφεται αργότερα σε αυτό το εγχειρίδιο.

Ρύθμιση ψεκασμού
Η ποσότητα του ψεκαζόμενου υλικού επίστρωσης ρυθμίζεται από το κουμπί ελέγχου πίεσης. Ξεκινήστε τον ψεκασμό στη χαμηλότερη πίεση και αυξήστε την σταδιακά μέχρι να επιτευχθεί το σωστό μοτίβο ψεκασμού και ομοιόμορφη κάλυψη. Μην ρυθμίζετε την πίεση στο μέγιστο ταυτόχρονα.
Εάν η μονάδα είναι εξοπλισμένη με μανόμετρο, παρατηρήστε τις μετρήσεις του κατά τη ρύθμιση. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Δοκιμαστικό σπρέι
Ψεκάστε την πρώτη φορά σε ένα άδειο δοχείο ή σε μια περιοχή δοκιμής. Ελέγξτε ότι ρέει ομοιόμορφη ροή υλικού από το ακροφύσιο, ότι οι συνδέσεις είναι σφιχτές και ότι το υλικό εφαρμόζεται ομοιόμορφα. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την πίεση ή καθαρίστε το ακροφύσιο σύμφωνα με τις οδηγίες.

Ψεκασμός του υλικού επικάλυψης
Πριν ξεκινήσετε την εργασία, προστατέψτε σχολαστικά όλες τις επιφάνειες που δεν πρόκειται να επικαλυφθούν με το υλικό επίστρωσης. Η επιφάνεια που θα ψεκαστεί πρέπει να είναι καθαρή, στεγνή, χωρίς λιπαρότητα και σκόνη.
Κρατήστε το πιστόλι ψεκασμού κάθετα στην επιφάνεια, διατηρώντας μια σταθερή απόσταση περίπου 30 cm από την επιφάνεια που ψεκάζεται. Μετακινήστε το πιστόλι ομοιόμορφα πλευρικά ή πάνω-κάτω (XIV). Αρχικά, ξεκινήστε να κινείτε το πιστόλι και μόνο τότε πατήστε τη σκανδάλη. Αφήστε τη σκανδάλη πριν ολοκληρώσετε την κίνηση. Η διακοπή του πιστολιού κατά τον ψεκασμό ή η αλλαγή της ταχύτητας κίνησης μπορεί να προκαλέσει ανομοιόμορφη κάλυψη. Ψεκάστε τις επόμενες λωρίδες παράλληλα και με μερική επικάλυψη για να επιτύχετε ομοιόμορφη κάλυψη (XV).
Μην γέρνετε το πιστόλι κατά τον ψεκασμό. Το ακροφύσιο πρέπει να είναι στραμμένο κάθετα στην επιφάνεια. Η κλίση του πιστολιού προκαλεί ανομοιόμορφη εφαρμογή του υλικού επίστρωσης (XVI).
Εφαρμόστε αρκετές λεπτές στρώσεις υλικού επίστρωσης αντί για μία παχιά στρώση. Αφήστε την προηγούμενη στρώση να στεγνώσει πριν εφαρμόσετε την επόμενη, σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή της επίστρωσης.

Διάλειμμα εργασίας και τέλος ψεκασμού
Όταν κάνετε ένα σύντομο διάλειμμα από την εργασία, αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού και ασφαλίστε την για να αποτρέψετε την τυχαία λειτουργία. Μην στρέφετε το πιστόλι προς ανθρώπους ή ζώα, ακόμα και όταν η σκανδάλη είναι ασφαλισμένη.
Όταν ολοκληρώσετε τον ψεκασμό, αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού και ασφαλίστε την για να αποτρέψετε τυχαία λειτουργία. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τη διαδικασία εκτόνωσης πίεσης. Μόνο αφού εκτονωθεί η πίεση θα πρέπει να προχωρήσετε σε καθαρισμό, συντήρηση, αντικατάσταση ακροφυσίου ή αποσύνδεση σωλήνα.

Απελευθέρωση της πίεσης από το σύστημα
ΠΡΟΣΟΧΗ! Το υλικό επίστρωσης στο σύστημα ενδέχεται να παραμείνει υπό υψηλή πίεση ακόμη και μετά την απενεργοποίηση της μονάδας. Η διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης θα πρέπει να εκτελείται μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, πριν από τα διαλείμματα, πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αλλαγή του ακροφυσίου, την αποσυναρμολόγηση του πιστολιού ή την αποσύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα.

Απενεργοποιήστε τη γεννήτρια μετακινώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη στη θέση «O – off».
Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης πίεσης στη χαμηλότερη θέση πίεσης.
Στρέψτε το ακροφύσιο του πιστολιού ψεκασμού σε ένα άδειο δοχείο που προορίζεται για υλικό επικάλυψης. Απασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού, πατήστε την παρατεταμένα.
Ρυθμίστε τον διακόπτη τρόπου λειτουργίας της μονάδας στην κατακόρυφη θέση, δηλαδή στη θέση ανοιχτού κυκλώματος επιστροφής.
Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να ρέει το υλικό επίστρωσης από το ακροφύσιο του πιστολιού και τον εύκαμπτο σωλήνα εκκένωσης.
Αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού και ασφαλίστε την για να αποτρέψετε το τυχαίο πάτημα.

Πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αντικατάσταση ακροφυσίων ή την αποσύνδεση εξαρτημάτων του συστήματος, αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
Εάν υποψιάζεστε ότι ένα ακροφύσιο ή ένας εύκαμπτος σωλήνας είναι φραγμένος και η διαδικασία δεν έχει εκτονώσει πλήρως την πίεση, μην χαλαρώσετε απότομα το ακροφύσιο, το πιστόλι ή τον εύκαμπτο σωλήνα. Αφού αποσυνδέσετε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος, χαλαρώστε πολύ αργά το παξιμάδι του ακροφυσίου ή τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα στο πιστόλι για να εκτονώσετε σταδιακά την πίεση μέσω των σπειρωμάτων σύνδεσης. Μόλις σταματήσει η ροή του υλικού, μπορείτε να συνεχίσετε τον καθαρισμό ή την αποσυναρμολόγηση.

Προσωρινός καθαρισμός του ακροφυσίου του πιστολιού ψεκασμού
Κατά τη λειτουργία, το ακροφύσιο του πιστολιού μπορεί να φράξει μερικώς ή πλήρως. Τα συμπτώματα της απόφραξης περιλαμβάνουν μείωση της απόδοσης, αλλαγή στο μοτίβο ψεκασμού, ανομοιόμορφο μοτίβο ψεκασμού ή διακοπή του ψεκασμού παρά το πάτημα της σκανδάλης.
Σε αυτήν την περίπτωση, αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού και ασφαλίστε την για να αποτρέψετε την τυχαία λειτουργία. Απενεργοποιήστε τη μονάδα μετακινώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη στη θέση „O".
Γυρίστε το κουμπί του ακροφυσίου του πιστολιού ψεκασμού στη θέση καθαρισμού. Μην αφαιρείτε το ακροφύσιο, το προστατευτικό ακροφυσίου ή το πιστόλι όσο το σύστημα βρίσκεται υπό πίεση.
Ενεργοποιήστε τη μονάδα μετακινώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη στη θέση „I – on". Στρέψτε το ακροφύσιο του πιστολιού μέσα στο άδειο δοχείο, απασφαλίστε τη σκανδάλη, πατήστε παρατεταμένα μέχρι να αδειάσει το ακροφύσιο.
Αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού και ασφαλίστε την για να αποτρέψετε την τυχαία λειτουργία. Απενεργοποιήστε τη μονάδα μετακινώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη στη θέση „O".
Γυρίστε το κουμπί του ακροφυσίου του πιστολιού ψεκασμού πίσω στη θέση ψεκασμού. Ενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα και ψεκάστε ένα δοκιμαστικό σπρέι σε μια δοκιμαστική επιφάνεια ή σε ένα άδειο δοχείο.
Εάν ο καθαρισμός έκτακτης ανάγκης δεν αποκαταστήσει το σωστό μοτίβο ψεκασμού, διακόψτε τη λειτουργία, εκτελέστε τη διαδικασία εκτόνωσης πίεσης του συστήματος, αποσυνδέστε τον ψεκαστήρα από την παροχή ρεύματος και καθαρίστε το ακροφύσιο και το φίλτρο πιστολιού σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία καθαρισμού και συντήρησης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο καθαρισμός του συστήματος τροφοδοσίας υλικού επίστρωσης πρέπει να πραγματοποιείται αμέσως μετά τον ψεκασμό. Το αποξηραμένο υλικό επίστρωσης μπορεί να φράξει το ακροφύσιο, το φίλτρο, τον εύκαμπτο σωλήνα ή τα εξαρτήματα της αντλίας και να προκαλέσει μόνιμη ζημιά στη μονάδα.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αφαίρεση του ακροφυσίου, την αποσυναρμολόγηση του πιστολιού ή την αποσύνδεση των σωλήνων, ακολουθήστε τη διαδικασία εκτόνωσης πίεσης και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα.

Καθαρισμός μετά την εργασία
Μόλις ολοκληρωθεί ο ψεκασμός, εκτελέστε τη διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης του συστήματος.
Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης από το δοχείο υλικού επικάλυψης. Κρατήστε τα άκρα των εύκαμπτων σωλήνων πάνω από το δοχείο για να επιτρέψετε σε οποιοδήποτε υπόλοιπο υλικό να στραγγίσει μέσα στο δοχείο.
Προετοιμάστε ένα δοχείο με καθαρό νερό ή ένα καθαριστικό που συνιστάται από τον κατασκευαστή του υλικού επίστρωσης και ένα άδειο δοχείο για το χρησιμοποιημένο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή του υλικού επίστρωσης για τον καθαρισμό εργαλείων μετά τη χρήση.
Τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης σε ένα δοχείο με νερό ή καθαριστικό διάλυμα. Το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης πρέπει να παραμένει πάντα κάτω από την επιφάνεια του υγρού. Κατευθύνετε τον σωλήνα αποστράγγισης σε ένα άδειο δοχείο και ασφαλίστε τον ώστε να μην γλιστρήσει έξω.
Ρυθμίστε τον διακόπτη τρόπου λειτουργίας της μονάδας στην κατακόρυφη θέση, δηλαδή στη θέση ανοιχτής γραμμής επιστροφής.
Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου πίεσης στη χαμηλότερη ρύθμιση πίεσης.
Συνδέστε τη μονάδα στην πηγή ρεύματος και ενεργοποιήστε την χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη. Αυξήστε αργά την πίεση μέχρι η μονάδα να αρχίσει να ρουφάει υγρό καθαρισμού. Ξεπλύνετε το σύστημα μέχρι να ρέει καθαρό υγρό από τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης.
Απενεργοποιήστε τη μονάδα. Ρυθμίστε τον διακόπτη τρόπου λειτουργίας στην οριζόντια θέση, δηλαδή στη θέση κλειστής επιστροφής. Στρέψτε το πιστόλι ψεκασμού σε ένα άδειο δοχείο. Απασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού, ενεργοποιήστε τη μονάδα και πατήστε τη σκανδάλη. Ξεπλύνετε το πιστόλι και τον εύκαμπτο σωλήνα που το συνδέει με τη μονάδα μέχρι να ρέει καθαρό υγρό από το ακροφύσιο.
Απελευθερώστε τη σκανδάλη του πιστολιού και ασφαλίστε την για να αποτρέψετε τυχαία λειτουργία. Απενεργοποιήστε τη μονάδα χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη. Εκτελέστε τη διαδικασία εκτόνωσης πίεσης του συστήματος και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα.
Αποσυνδέστε το πιστόλι από τον εύκαμπτο σωλήνα. Ξεβιδώστε το παξιμάδι συγκράτησης του προστατευτικού ακροφυσίου και αφαιρέστε το προστατευτικό ακροφυσίου με το ακροφύσιο (XVII) από το πιστόλι. Αφαιρέστε το ακροφύσιο και τη φλάντζα (XVII) από το προστατευτικό ακροφυσίου.

Ξεβιδώστε τη λαβή του πιστολιού και σύρετε το φίλτρο έξω από τη λαβή (XVIII).
Πλύνετε το ακροφύσιο, το προστατευτικό ακροφυσίου, τη στεγανοποίηση, το παξιμάδι συγκράτησης και το φίλτρο πιστολιού με νερό ή με καθαριστικό που συνιστάται από τον κατασκευαστή του υλικού επίστρωσης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια μαλακή πλαστική βούρτσα ή ένα μαλακό σφουγγάρι για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να ξεβουλώσετε το ακροφύσιο.
Μετά το πλύσιμο, στεγνώστε όλα τα μέρη με ένα μαλακό πανί ή αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα. Τοποθετήστε το φίλτρο στη λαβή του πιστολιού και βιδώστε τη λαβή στο σώμα του πιστολιού. Τοποθετήστε τη στεγανοποίηση και το ακροφύσιο στο προστατευτικό ακροφυσίου και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το προστατευτικό ακροφυσίου στο πιστόλι.
Καθαρίστε το εξωτερικό της μονάδας, το πιστόλι και τους εύκαμπτους σωλήνες με ένα μαλακό, υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίστε τα. Μην καθαρίζετε τη μονάδα με πίδακα νερού ή μην τη βυθίζετε σε νερό, διαλυτικό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή λειαντικά καθαριστικά.

Προετοιμασία του προϊόντος για μακροχρόνια αποθήκευση
Εάν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, προετοιμάστε την για αποθήκευση αμέσως μετά την ολοκλήρωση των εργασιών και τον καθαρισμό του συστήματος τροφοδοσίας υλικού επίστρωσης.
Εκτελέστε τον καθαρισμό σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Καθαρισμός μετά την εργασία».
Εκτελέστε τη διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης του συστήματος και αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα που συνδέει το πιστόλι με τη μονάδα από τη μονάδα. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης από τη μονάδα. Αποστραγγίστε τυχόν υπολειπόμενο υγρό από τους εύκαμπτους σωλήνες σε ένα κατάλληλο δοχείο.
Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου πίεσης στη χαμηλότερη ρύθμιση πίεσης. Ρυθμίστε τον διακόπτη τρόπου λειτουργίας της μονάδας στην οριζόντια θέση, δηλαδή στη θέση κλειστού κυκλώματος επιστροφής.
Προσθέστε 3-4 σταγόνες λιπαντικού λαδιού στο στόμιο πλήρωσης λαδιού.
Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα και λειτουργήστε τη μονάδα για περίπου 5 δευτερόλεπτα για να κυκλοφορήσει το λάδι σε όλο τον μηχανισμό της αντλίας. Μην αφήνετε την αντλία να λειτουργεί για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα χωρίς να αντλείτε υλικό.
Απενεργοποιήστε τη γεννήτρια χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη και αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
Καθαρίστε το εξωτερικό της μονάδας, το πιστόλι και τους σωλήνες με ένα μαλακό, υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίστε το.

Αποθήκευση προϊόντων
Αποθηκεύστε τη μονάδα σε κλειδωμένο δωμάτιο, μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά.
Ο χώρος αποθήκευσης θα πρέπει να προστατεύει τη γεννήτρια από σκόνη, υγρασία και βροχόπτωση. Βεβαιωθείτε για επαρκή αερισμό. Η θερμοκρασία αποθήκευσης θα πρέπει να είναι μεταξύ 0°C και +40°C και η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι μικρότερη από 80%, χωρίς συμπύκνωση.
Κατά την αποθήκευση, αποσυνδέστε το πιστόλι ψεκασμού, τον εύκαμπτο σωλήνα που συνδέει το πιστόλι με τη μονάδα, τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης από τη μονάδα. Διατηρείτε τη μονάδα, το πιστόλι και τους εύκαμπτους σωλήνες καθαρούς, στεγνούς και χωρίς σκόνη.
Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη μονάδα, το πιστόλι ή τους σωλήνες.

Μεταφορά προϊόντων
Κατά τη μεταφορά, αποσυνδέστε το πιστόλι ψεκασμού, τον εύκαμπτο σωλήνα που συνδέει το πιστόλι με τη μονάδα, τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης από τη μονάδα.
Μεταφέρετε τη μονάδα από τη λαβή. Κατά τη μεταφορά, προστατέψτε τη μονάδα, το πιστόλι και τους σωλήνες από μετατοπίσεις, κρούσεις και ζημιές. Συνιστάται η μεταφορά της μονάδας στην αρχική της συσκευασία ή σε άλλη συσκευασία που την προστατεύει από ζημιές.
Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη μονάδα, το πιστόλι ή τους σωλήνες.

Αντιμετώπιση προβλημάτων
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων, απενεργοποιήστε τη μονάδα, εκτελέστε τη διαδικασία εκτόνωσης πίεσης του συστήματος και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Εάν η αντιμετώπιση προβλημάτων απαιτεί αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων που δεν περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο ή αντικατάσταση εσωτερικών εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Πιθανό πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η γεννήτρια δεν ξεκινά.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική ενέργεια.	Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα. Ελέγξτε ότι υπάρχει ρεύμα στην πρίζα.
	Κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας, πρίζα, διακόπτης ή ηλεκτρικό εξάρτημα.	Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Πιθανό πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η μονάδα λειτουργεί αλλά δεν αναρροφά υλικό.	Ο σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι σωστά συνδεδεμένος ή το άκρο του δεν είναι βυθισμένο στο υλικό.	Ελέγξτε και διορθώστε τη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης βρίσκεται κάτω από την επιφάνεια του υλικού.
	Η σφαίρα στη θύρα αναρρόφησης είναι μπλοκαρισμένη.	Απενεργοποιήστε τη μονάδα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και ελέγξτε ότι η σφαίρα στη θύρα αναρρόφησης κινείται ελεύθερα. Αποκαταστήστε την αιτία του μπλοκαρίσματος.
Η μονάδα λειτουργεί αλλά δεν αναρροφά υλικό ή το μοτίβο ψεκασμού είναι ανομοιόμορφο.	Το υλικό επίστρωσης είναι πολύ παχύ, μολυσμένο ή ακατάλληλο για ψεκασμό με αυτήν τη μονάδα.	Ελέγξτε το υλικό επίστρωσης. Προετοιμάστε το υλικό σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Φιλτράρετε το υλικό εάν είναι απαραίτητο. Μην χρησιμοποιείτε υλικά που περιέχουν στερεά σωματίδια ή υλικά που δεν προορίζονται για ψεκασμό με αυτήν τη μονάδα.
Η μονάδα λειτουργεί αλλά δεν παράγει πίεση.	Ο διακόπτης τρόπου λειτουργίας έχει ρυθμιστεί στην ανοιχτή θέση επιστροφής.	Ρυθμίστε τον διακόπτη τρόπου λειτουργίας στην οριζόντια θέση, δηλαδή στη θέση κλειστού κυκλώματος επιστροφής.
Η μονάδα λειτουργεί, αλλά η πίεση είναι πολύ χαμηλή.	Το κουμπί ρύθμισης πίεσης έχει ρυθμιστεί στη χαμηλότερη θέση πίεσης.	Γυρίστε αργά το κουμπί ελέγχου πίεσης δεξιόστροφα μέχρι να επιτευχθεί το σωστό μοτίβο ψεκασμού.
	Το φίλτρο του ακροφυσίου ή του πιστολιού είναι φραγμένο.	Εκτελέστε τη διαδικασία εκτόνωσης πίεσης του συστήματος. Καθαρίστε το ακροφύσιο και το φίλτρο του πιστολιού σύμφωνα με τις οδηγίες.
Το μοτίβο ψεκασμού είναι ανομοιόμορφο ή η ροή του υλικού σταματά.	Το ακροφύσιο είναι μερικώς φραγμένο.	Εκτελέστε έκτακτο καθαρισμό του ακροφυσίου του πιστολιού ψεκασμού. Εάν το πρόβλημα επιμένει, καθαρίστε το ακροφύσιο αφού απελευθερώσετε την πίεση.
	Το υλικό επίστρωσης είναι μολυσμένο ή δεν έχει προετοιμαστεί σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.	Ελέγξτε το υλικό επίστρωσης. Εάν είναι απαραίτητο, φιλτράρετε το υλικό ή επεξεργαστείτε το ξανά σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.
Χαμηλή απόδοση ψεκασμού.	Το ακροφύσιο είναι φθαρμένο.	Εκτελέστε τη διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης του συστήματος και αντικαταστήστε το ακροφύσιο με ένα εξάρτημα εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή.
	Ο σωλήνας αναρρόφησης ρουφάει αέρα ή η σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης έχει διαρροή.	Ελέγξτε τη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης στη μονάδα. Ελέγξτε την κατάσταση των στεγανοποιήσεων και σφίξτε τη σύνδεση.
	Ανεπαρκής παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.	Ελέγξτε την τάση τροφοδοσίας. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, βεβαιωθείτε ότι συμμορφώνεται με τις οδηγίες.
Διαρροές υλικού από τις αρθρώσεις.	Η σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα, του πιστολιού ή του συνδετήρα δεν είναι σωστά σφιγμένη.	Διακόψτε αμέσως την εργασία, απενεργοποιήστε τη γεννήτρια, εκτελέστε τη διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης του συστήματος και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος. Σφίξτε τη σύνδεση χρησιμοποιώντας κλειδιά ανοιχτού άκρου ή ρυθμιζόμενα κλειδιά.
	Μια στεγανοποίηση ή ένα εξάρτημα του συστήματος πίεσης έχει υποστεί ζημιά.	Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια μέχρι να διορθωθεί η βλάβη. Αντικαταστήστε το κατεστραμμένο εξάρτημα εάν η αντικατάστασή του περιγράφεται στο εγχειρίδιο ή επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
Η γεννήτρια λειτουργεί ασυνήθιστα, κάνει θόρυβο, υπερθερμαίνεται ή απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία.	Βουλωμένο ακροφύσιο, έλλειψη ροής υλικού, πολύ ιξώδες υλικό ή άλλη βλάβη συστήματος.	Απενεργοποιήστε τη μονάδα, εκτελέστε τη διαδικασία εκτόνωσης πίεσης του συστήματος και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος. Ελέγξτε το ακροφύσιο, το φίλτρο, τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και το υλικό επίστρωσης. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Бояджийската машина е електрическо устройство, предназначено за пръскане на стенни бои, използвайки безвъздушен метод. Пръскачката не изисква външен източник на сгъстен въздух. Материалът за боядисване се изпомпва от пръскачката към пистолета чрез гъвкав маркуч. Дълъг маркуч, свързващ пистолета с пръскачката, позволява удобно боядисване. Пръскачката е оборудвана с помпа, която изтегля боя от контейнера. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилната му експлоатация, следователно:

Преди употреба на продукта, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Пакетът трябва да съдържа: бояджийски модул, пистолет за пръскане и маркуч, свързващ пистолета с модула.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност	
Каталожен номер		YT-82557	YT-82558
Мрежово напрежение	[V~]	220-240	220-240
Честота на мрежата	[Hz]	50/60	50/60
Номинална мощност	[W]	850	1100
Маса	[kg]	9.8	18.5
Максимално налягане	[MPa]	20.7	20.7
Скорост на празен ход n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Номинален капацитет	[l/min]	1.8	1.6
Температура на покривния материал	[°C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Дължина на маркуча на пистолета	[m]	9	9.5
Степен на защита		IP55	IP55
Ниво на шум			
звуково налягане L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
звукова мощност L_{wA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Ниво на вибрации a_h	[m/s^2]	1.5-3.0	2.0-3.5

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате устройството, следвайте препоръките, дадени в ръководството за експлоатация, информацията, предоставена от производителя на покривния материал, и общите правила за здравословни и безопасни условия на труд.
Този уред не е предназначен за употреба от деца или лица, необучени за работа с него. Операторът трябва да е запознат с подготовката, пускането в експлоатация, пръскането, освобождаването на налягането, почистването и поддръжката на уреда.
Уредът е предназначен за пръскане на течни покрития, подходящи за безвъздушно пръскане. Преди да използвате покрития, проверете информацията на производителя, особено относно допустимия метод на нанасяне, необходимото разреждане, вискозитет, работна температура, необходимите лични предпазни средства и почистване на инструментите след употреба. Не пръскайте вещества с неизвестен състав.
Не използвайте този пръскач за материали, съдържащи твърди частици, хоросан, гипс, лепила, пълнители, мазилки, влакнести материали или други материали, които не са предназначени за безвъздушно пръскане с този тип пръскачка. Използването на грешен материал може да доведе до запушване на системата, повреда на пръскачката, спукване на маркуча или неконтролирано изпускане на материал под високо налягане.
Това устройство не е предназначено за електростатично пръскане. Не свързвайте към устройството електростатични аксесоари или компоненти, които не са посочени от производителя.
Генераторът не е предназначен за употреба в потенциално експлозивни атмосфери. Не използвайте генератора в зони, където има запалими газове, пари, мъгли, прах или други смеси, които биха могли да причинят експлозия.
Осигурете адекватна вентилация в работната зона. Пръскането може да доведе до образуване на вредни мъгли, пари и аерозоли. Операторът и всички лица в работната зона трябва да носят предпазни средства за очите, предпазни средства за дихателни пътища, предпазни ръкавици и други лични предпазни средства, както се изисква от производителя на покритията.
Не яжте, не пийте и не пушете в зони, където се извършва пръскане, подготовка на материали, почистване на оборудване

или съхранение на покрития и почистващи препарати.
Материалите за покрития, разтворителите и почистващите препарати могат да бъдат запалими. Не използвайте открит пламък, не пушете, не извършвайте работа, която произвежда искри, и не използвайте оборудване, което може да запали изпарения в работната зона. Подходящо пожарогасително оборудване, подходящо за използваните материали, трябва да бъде разположено в близост до работната зона.
Не съхранявайте запалими вещества, контейнери със запалими остатъци или материали, замърсени с такива вещества, като парцали, хартия, фолио или отпадъци от почистване, в близост до уреда. Изхвърлете работните и почистващите отпадъци в съответствие с препоръките на производителя на материала и местните разпоредби.
Избягвайте локви или разливи на покривен материал, разтворител или почистващ препарат. Разлятият материал трябва да се почисти незабавно. Работната зона трябва да е суха, подредена и неплъзгаща се.
Поставете устройството върху стабилна, твърда и равна повърхност. Не поставяйте устройството върху наклонена, хлъзгава или нестабилна повърхност. Не местете устройството, докато работи.
Преди да свържете генератора към захранването, проверете дали мрежовото напрежение съответства на стойността, посочена на табелката с данни. Свързвайте генератора само към правилно инсталиран мрежов контакт със защитен проводник. Препоръчително е веригата на захранването да бъде защитена с диференциален прекъсвач с ток на изключване не повече от 30 mA .
Не използвайте генератора с повреден захранващ кабел, щепсел, корпус, превключвател или други електрически компоненти. Не модифицирайте щепсела, захранващия кабел или електрическите компоненти на генератора. За ремонт се обърнете към оторизиран сервизен център на производителя.
Прокарайте захранващия кабел така, че да не е изложен на повреди, разливане на покритие, контакт с остри ръбове, горещи повърхности или движещ се маркуч. Не дърпайте устройството за захранващия кабел.
Въпреки степента на защита на корпуса, устройството не трябва да се мие с водна струя, да се потапя във вода или умишлено да се излага на валежи. Почиствайте външните части съгласно инструкциите за почистване.
Преди всяка употреба проверявайте състоянието на маркучите, пистолета за пръскане, дюзата, предпазителя на дюзата, филтрите, връзките и уплътненията. Не използвайте компоненти, които са напукани, деформирани, течащи, протрити, корозирали или повредени по друг начин. Повредените компоненти трябва да бъдат сменени.
Използвайте само маркучи, пистолети, дюзи, филтри и връзки, предназначени за налягане, не по-ниско от максималното работно налягане на устройството. Използването на оборудване с твърде ниско номинално налягане може да доведе до спукване и сериозни наранявания.
Прокарайте маркуча за високо налягане така, че да не се прегъва, усуква, прищипва или порязва. Не поставяйте тежки предмети върху маркуча. Дръжте маркуча далеч от остри ръбове, горещи повърхности или вещества, които могат да повредят материала му.
По време на работа маркучът може да се движи поради промени в налягането. Той трябва да бъде разположен така, че да не представлява опасност от спъване, удар или повреда на други предмети.
Не използвайте пистолета за пръскане без монтиран предпазител на дюзата. Не сваляйте предпазители или предпазни устройства, докато уредът работи.
Струите материал под високо налягане могат да проникнат през кожата и да причинят сериозни наранявания. Не насочвайте пистолета към хора или животни. Не поставяйте ръцете, пръстите или друга част от тялото си близо до дюзата. Не се опитвайте да спрете теч с ръка, ръкавица, парцал или друг предмет.
Ако материалът се инжектира под кожата, незабавно се консултирайте с лекар. Не третирайте нараняването като обикновено порязване. Лекарят трябва да бъде информиран за вида на инжектирания материал.
Преди почистване, поддръжка, смяна на дюза, филтър, маркуч, пистолет или други компоненти, изключете устройството, извадете щепсела от контакта и освободете налягането в системата съгласно процедурата, описана в ръководството. Налягането може да остане в системата дори след изключване на устройството.
Винаги заключвайте спусъка на пистолета, когато не пръскате, по време на почивки в работата, когато носите пистолета и преди сглобяване, разглобяване или почистване на накрайника.
Не оставяйте устройството без надзор, когато е свързано към захранване или когато системата съдържа материали под налягане. След употреба изключете устройството, изключете го от захранването, освободете налягането и продухвайте системата.
Не препълвайте контейнера с материал за покритие. Позиционирайте контейнера здраво, така че смукателният маркуч да остане потопен в материала и контейнерът да не се преобърне по време на работа.
Покривният материал трябва да е чист и без замърсители. Замърсителите могат да запушат филтъра, дюзата или компонентите на помпата. Не използвайте устройството без необходимите филтри или с повредени филтри.
Ако уредът претърпи внезапна промяна в производителността, спад в производителността, необичаен шум, вибрации, прегряване, течове, повреден маркуч или запушена дюза, незабавно спрете работата. Изключете уреда, извадете щепсела от контакта, освободете налягането и определете причината за проблема.
Поради шума, генериран по време на работа, се препоръчва използването на предпазни средства за слуха, особено при пръскане за продължителни периоди или работа в затворени пространства.
Ремонтите на устройството трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на производителя. Трябва да се използват само резервни части и аксесоари, одобрени от производителя. Не модифицирайте сами устройството, пистолета, маркуча или компонентите на системата за налягане.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Аксесоарите могат да се монтират само когато захранването е изключено. Преди да започнете монтажа, изключете захранващия кабел от контакта.
Преди да започнете монтажа, извадете устройството и аксесоарите от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали, включително защитните фолиа, ако са използвани. Проверете маркучите, връзките, пистолета за пръскане и дюзата за евентуални остатъци от опаковката или други замърсители.

Сглобка на пистолет за пръскане
Сглобете пистолета за пръскане, както е показано на илюстрация (II). Поставете дюзата и уплътнението в предпазителя на дюзата, след което монтирайте предпазителя на дюзата върху пистолета. Затегнете компонентите, докато стегнат, но не използвайте прекомерна сила. Преди сглобяване се уверете, че спусъкът на пистолета е заключен с ключалката на спусъка.

Свързване на маркучите към устройството
Преди да свържете смукателния маркуч, проверете дали сферата в смукателния отвор се движи свободно (III). Ако сферата е блокирана, не работете с уреда, докато причината за блокирането не бъде отстранена.
Свържете смукателния маркуч към смукателния отвор на устройството и закрепете здраво съединението (IV). Свържете дренажния маркуч към дренажния отвор (V). Поставете краищата на смукателния и дренажния маркуч в контейнер за изплакване или в контейнер с покривен материал, в зависимост от извършваната операция. Краищата на маркучите трябва да бъдат позиционирани здраво, за да се предотврати изплъзването им от контейнера по време на работа.
Свържете маркуча, свързващ пистолета за пръскане с пръскачката, към съединението за маркуч (VI). Свържете другия край на маркуча към пистолета за пръскане (VI). Използвайте гаечни ключове с отворен край или раздвижни ключове, за да затегнете връзките. Не използвайте клещи, тъй като те могат да повредят гайките и връзките.
След свързване на маркучите, проверете дали всички връзки са правилно затегнати. Не работете с пръскачката, ако маркучът, пистолетът, конекторът, дюзата или предпазителят на дюзата са повредени, непълни или неправилно монтирани.

Смазване на помпата
Преди всяка работа на устройството, добавете 3–4 капки смазочно масло към отвора за пълнене на масло (VII). Добавеното по този начин масло смазва механизма на помпата и не влиза в контакт с покритието.

Контрол на продукта
Превключвател на режима на работа на генератора (VIII) Използва се за отваряне и затваряне на връщащата линия за материала за покритие. Във вертикално положение връщащата линия е отворена и материалът се насочва към дренажния маркуч. Използвайте това положение при пълнене и обезвъздушаване на системата, при промиване и за освобождаване на налягането в системата. В хоризонтално положение връщащата линия е затворена, материалът се насочва към пистолета за пръскане и устройството може да създаде необходимото налягане за пръскане. Не поставяйте превключвателя в междинни позиции.

Копчето за регулиране на налягането (IX) се използва за настройване на налягането на материала за покритие. Завъртането на копчето по посока на часовниковата стрелка увеличава налягането, а завъртането му обратно на часовниковата стрелка го намалява. Започнете с най-ниското налягане и постепенно го увеличавайте, докато се постигне правилният модел на пръскане.
Ако устройството е оборудвано с манометър, той показва налягането в системата за подаване на покривния материал. При регулиране на налягането, следете показанията на манометъра и не превишавайте максималното налягане, посочено в таблицата с технически данни.

Електрическият превключвател (X) се използва за включване и изключване на генератора. Завъртането на превключвателя в положение „I" (включено) включва генератора. Завъртането на превключвателя в положение „O" изключва генератора. По време на работа, позиционирайте генератора така, че превключвателят да е винаги лесно достъпен.

Заключването на спусъка на пистолета (XI) предотвратява случайно натискане на спусъка. Спусъкът трябва да бъде заключен преди монтиране или демонтиране на дюзата, по време на почивки в работата, при носене на пистолета и винаги, когато пистолетът не се използва. Отключете спусъка преди пръскане. Когато приключите с пръскането, освободете спусъка и го заключете отново.

Копчето за дюзата на пистолета за пръскане ви позволява да настроите дюзата в позиция за пръскане или в позиция за почистване (XII). Завъртането на копчето, така че стрелката да сочи към изхода на пистолета, настройва дюзата в позиция за пръскане. Завъртането на копчето на 180°, така че стрелката да сочи към дръжката на пистолета, настройва дюзата в позиция за почистване. Позицията за почистване се използва за временно отпушване на дюзата. Преди пръскане се уверете, че дюзата е настроена в позиция за пръскане.

Свързване на генератора към захранването

ЗАБЕЛЕЖКА! Винаги свързвайте генератора към правилно инсталиран електрически контакт със защитен проводник.

ЗАБЕЛЕЖКА! Захранващата инсталация трябва да бъде оборудвана с диференциална защита с ток на изключване, ненадвишаващ 30 mA .

Преди да свържете генератора към захранването, уверете се, че превключвателят е в положение „O", спусъкът на пистолета е заключен и копчето за регулиране на налягането е настроено на най-ниската настройка на налягането. Преди свързване проверете дали мрежовото напрежение съответства на стойността на табелката с данни на генератора. Ако за захранване на генератора се използва удължителен кабел, той трябва да има защитен проводник и напречното сечение на проводника му не трябва да е по-малко от напречното сечение на захранващия кабел на генератора. Не използвайте двужилни удължителни кабели. Ако използвате удължителен кабел, по-дълъг от 10 м, напречното сечение на проводника не трябва да е по-малко от 2,5 мм². Не използвайте удължителни кабели, по-дълги от 50 м. Развийте напълно барабана на удължителния кабел, преди да свържете генератора.

Запълване на системата с покривен материал

Преди започване на пръскането, системата за подаване на бояджийски материал трябва да бъде грундирана и обезвъздушена. Тази процедура трябва да се извършва преди всяка работа, след почистване на уреда и след смяна на бояджийския материал.

Пригответе съд с чиста вода или почистващ препарат, препоръчан от производителя на покритията, съд с покритията и празен съд за източване на течността от дренажния маркуч и извършване на тестово пръскане. Покритията трябва да са чисти и подготвени съгласно препоръките на производителя.

Поставете края на смукателния маркуч в съд с вода или почистващ разтвор. Краят на смукателния маркуч трябва да остане под повърхността на течността през цялото време. Насочете маркуча за източване в празен съд и го обезопасете срещу изплъзване.

Уверете се, че спусъкът на пистолета е заключен и дюзата на пистолета е в положение за пръскане. Поставете превключвателя за режим на работа на устройството във вертикално положение, т.е. в положение за отворена връщаща линия. Поставете копчето за регулиране на налягането на най-ниската настройка на налягането.

Включете уреда с помощта на електрическия превключвател. Бавно увеличавайте налягането с помощта на копчето за контрол на налягането, докато уредът започне да засмуква течност. Течност и въздушни мехурчета трябва да изтичат от дренажния маркуч. Изчакайте, докато от дренажния маркуч започне да тече постоянен поток течност без видими въздушни мехурчета, след което изключете уреда.

Не позволявайте на помпата да работи продължително време, без да засмуква течност. Ако от дренажния маркуч не тече течност, изключете уреда, извадете щепсела от контакта и проверете дали смукателният маркуч е правилно свързан, дали краят му е потопен в течността и дали топката в смукателния отвор се движи свободно.

Поставете смукателния маркуч в контейнера, съдържащ материала за покритие. Краят на смукателния маркуч трябва да остане под повърхността на материала. Оставете дренажния маркуч да сочи към празния контейнер.

Включете уреда. Покриващият материал ще започне да измества водата или почистващия препарат от системата. Изчакайте, докато от дренажния маркуч започне да тече постоянен поток от покриващ материал. Изключете уреда.

Поставете превключвателя за режим на работа на устройството в хоризонтално положение, т.е. позиция за затворен обратен поток. Насочете пистолета за пръскане към празен контейнер. Отключете спусъка на пистолета, включете устройството и натиснете спусъка. Задръжте спусъка, докато от дюзата започне да потече равномерен поток от бояджийски материал. Освободете спусъка и го заключете, за да предотвратите случайно натискане.

Ако уредът е оборудван с манометър, следете показанията му по време на пълнене и регулиране. Не превишавайте максималното налягане, посочено в таблицата с технически данни.

След като системата се напълни, поставете дренажния маркуч в контейнера с материала за покритие, така че краят му да е под повърхността на материала и да не се изплъзва по време на работа. Правилно напълнената система е готова за тестово пръскане.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Преди всяка работа системата трябва да се напълни с покривен материал. Ако покривен материал се смени по време на работа, системата за подаване на материал първо трябва да се почисти напълно, преди да се напълни отново с новия материал. Смесването на различни покрити материали може да доведе до тяхното слепване в системата и запушване на уреда, маркуча, филтъра или дюзата.

Ако вашата пръскачка е оборудвана с удължение за пистолет, то може да се монтира между пистолета за пръскане и предпазителя на дюзата. Удължението улеснява пръскането на бояджийски материал в труднодостъпни места, като например тавани. За да го монтирате, развийте задържащата гайка на предпазителя на дюзата (XIII), свалете предпазителя на дюзата и дюзата, монтирайте удължението на пръскачката и след това монтирайте предпазителя на дюзата и дюзата в края на удължението. Монтирайте и свалете удължението само след освобождаване на системното налягане и изключване на пръскачката от захранването.

Правилно напълнен уред, свързан към източник на захранване и включен, започва да пръска покрития след отключване, натискане и задържане на спусъка на пистолета за пръскане. Освобождаването на спусъка спира пръскането. Уредът се изключва чрез преместване на електрическия превключвател в положение „O".
ВНИМАНИЕ! След изключване на устройството, материалът за покритие в системата може все още да е под високо налягане. След употреба, преди почистване, поддръжка, смяна на дюза или разкачване на маркуч, следвайте процедурата за освобождаване на налягането, описана по-нататък в това ръководство.

Регулиране на пръскането
Количеството на пръскания покривен материал се регулира от копчето за регулиране на налягането. Започнете пръскането с най-ниското налягане и постепенно го увеличавайте, докато се постигне правилният модел на пръскане и равномерно покритие. Не настройвайте налягането на максимум наведнъж.
Ако уредът е оборудван с манометър, наблюдавайте показанията му по време на настройката. Не превишавайте максималното налягане, посочено в таблицата с технически данни.

Тест спрей
Първия път напръскайте в празен контейнер или върху тестова зона. Проверете дали от дюзата изтича равномерна струя материал, дали връзките са стегнати и дали материалът се нанася равномерно. Ако е необходимо, регулирайте налягането или почистете дюзата съгласно инструкциите.

Пръскане на покривния материал
Преди започване на работа, защитете старателно всички повърхности, които няма да бъдат покрити с боята. Повърхността, която ще се пръска, трябва да бъде чиста, суха, обезмаслена и без прах.
Дръжте пистолета за пръскане перпендикулярно на повърхността, като поддържате постоянно разстояние от приблизително 30 см от повърхността, която ще се пръска. Движете пистолета равномерно настрани или нагоре и надолу (XIV). Първо започнете да движите пистолета и едва след това натиснете спусъка. Освободете спусъка, преди да завършите движението. Спирането на пистолета по време на пръскане или промяната на скоростта на движение може да доведе до неравномерно покритие. Пръскайте следващите ивици успоредно и с частично припокриване, за да постигнете равномерно покритие (XV).
Не накланяйте пистолета по време на пръскане. Дюзата трябва да е насочена перпендикулярно на повърхността. Накланянето на пистолета води до неравномерно нанасяне на покритието (XVI).
Нанесете няколко тънки слоя покритие вместо един дебел слой. Оставете предишния слой да изсъхне, преди да нанесете следващия, съгласно препоръките на производителя на покритието.

Прекъсване на работата и край на пръскането
Когато правите кратка почивка от работа, освободете спусъка на пистолета и го заключете, за да предотвратите случайно задействане. Не насочвайте пистолета към хора или животни, дори когато спусъкът е заключен.
Когато приключите с пръскането, освободете спусъка на пистолета и го закрепете, за да предотвратите случайно задействане. След това следвайте процедурата за освобождаване на налягането. Едва след като налягането е освободено, трябва да продължите с почистване, поддръжка, смяна на дюзата или разкачване на маркуча.

Освобождаване на налягането от системата
ВНИМАНИЕ! Покритието в системата може да остане под високо налягане дори след изключване на устройството. Процедурата за освобождаване на налягането трябва да се извърши след приключване на работа, преди прекъсвания в работата, преди почистване, поддръжка, смяна на дюзата, разглобяване на пистолета или откачане на маркуча.

Изключете генератора, като преместите електрическия превключвател в положение „O – изключено".
Задайте копчето за регулиране на налягането в позиция за най-ниско налягане.
Насочете дюзата на пистолета за пръскане в празен контейнер, предназначен за материал за покритие. Отключете спусъка на пистолета, натиснете го и го задръжте.
Поставете превключвателя за режим на работа на устройството във вертикално положение, т.е. в положение на отворена връщаща верига.
Изчакайте, докато материалът за покритие спре да тече от дюзата на пистолета и изпускателния маркуч.
Освободете спусъка на пистолета и го заключете, за да предотвратите случайно натискане.
Преди почистване, поддръжка, смяна на дюзи или разкачане на системни компоненти, изключете щепсела на захранващия кабел от контакта.
Ако подозирате, че дюза или маркуч са запушени и процедурата не е освободила напълно налягането, не разхлабвайте рязко дюзата, пистолета или маркуча. След като изключите устройството от захранването, много бавно разхлабете гайката на дюзата или съединението на маркуча на пистолета, за да освободите постепенно налягането през резбите на съединението. След като потокът на материала спре, можете да продължите с почистването или разглобяването.

Специално почистване на дюзата на пистолета за пръскане
По време на работа дюзата на пистолета може да се запуши частично или напълно. Симптомите на запушване включват спад в производителността, промяна в модела на пръскане, неравномерен модел на пръскане или прекъсване на пръскането, въпреки че спусъкът е натиснат.
В този случай освободете спусъка на пистолета и го заключете, за да предотвратите случайно задействане. Изключете уреда, като преместите електрическия превключвател в положение „O".
Завъртете копчето на дюзата на пистолета за пръскане в позиция за почистване. Не сваляйте дюзата, предпазителя на дюзата или пистолета, докато системата е под налягане.
Включете уреда, като преместите електрическия превключвател в положение „I – включено". Насочете дюзата на пистолета към празния контейнер, отключете спусъка, натиснете го и го задръжте, докато дюзата се освободи.
Освободете спусъка на пистолета и го заключете, за да предотвратите случайно задействане. Изключете уреда, като преместите електрическия превключвател в положение „O".
Завъртете копчето на дюзата на пистолета за пръскане обратно в положение за пръскане. Включете пръскачката и напръскайте тестово количество върху тестова повърхност или в празен контейнер.
Ако аварийното почистване не възстанови правилния модел на пръскане, спрете работата, изпълнете процедурата за освобождаване на налягането в системата, изключете пръскачката от захранването и почистете дюзата и филтъра на пистолета съгласно процедурата за почистване и поддръжка по-долу.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! Почистването на системата за подаване на бояджийски материал трябва да се извърши веднага след пръскане. Изсъхналият бояджийски материал може да запуши дюзата, филтъра, маркуча или компонентите на помпата и да причини трайни повреди на устройството.
ВНИМАНИЕ! Преди почистване, поддръжка, сваляне на дюзата, разглобяване на пистолета или откачане на маркучите, следвайте процедурата за освобождаване на налягането и изключете захранващия кабел от електрическия контакт.

Почистване след работа
След като пръскането приключи, изпълнете процедурата за освобождаване на налягането в системата.
Извадете смукателния маркуч и маркуча за източване от контейнера с материала за покритие. Дръжте краищата на маркучите над контейнера, за да може останалият материал да се отцеди в него.
Пригответе съд с чиста вода или почистващ препарат, препоръчан от производителя на покритията, и празен съд за използваната течност. Не използвайте почистващи препарати, които производителят на покритията не е одобрил, за почистване на инструменти след употреба.
Поставете края на смукателния маркуч в съд с вода или почистващ разтвор. Краят на смукателния маркуч трябва да остане под повърхността на течността през цялото време. Насочете маркуча за източване в празен съд и го обезопасете срещу изплъзване.
Поставете превключвателя за режим на работа на устройството във вертикално положение, т.е. в позиция „отворена връщаща линия". Поставете копчето за регулиране на налягането на най-ниската настройка на налягането.
Включете уреда в контакта и го включете с електрическия превключвател. Бавно увеличавайте налягането, докато уредът започне да засмуква почистваща течност. Промивайте системата, докато от дренажния маркуч започне да тече чиста течност.
Изключете устройството. Поставете превключвателя за режим на работа в хоризонтално положение, т.е. позиция за затворен обратен поток. Насочете пистолета за пръскане към празен контейнер. Отключете спусъка на пистолета, включете устройството и натиснете спусъка. Изплакнете пистолета и маркуча, свързващ го с устройството, докато от дюзата започне да тече чиста течност.
Освободете спусъка на пистолета и го заключете, за да предотвратите случайно задействане. Изключете устройството с помощта на електрическия превключвател. Извършете процедурата за освобождаване на налягането в системата, след което изключете захранващия кабел от електрическия контакт.
Разкачете пистолета от маркуча. Развийте закрепващата гайка на предпазителя на дюзата и свалете предпазителя на дюзата с дюзата (XVII) от пистолета. Свалете дюзата и уплътнението (XVII) от предпазителя на дюзата.
Развийте дръжката на пистолета и издърпайте филтъра от дръжката (XVIII).
Измийте дюзата, предпазителя на дюзата, уплътнението, задържащата гайка и филтъра на пистолета с вода или почистващ препарат, препоръчан от производителя на боята. За почистване може да се използва мека пластмасова четка или мека гъба. Не използвайте остри предмети за отпушване на дюзата.
След измиване, подсушете всички части с мека кърпа или ги оставете да изсъхнат на въздух. Поставете филтъра в дръжката на пистолета и завийте дръжката към тялото на пистолета. Поставете уплътнението и дюзата в предпазителя на дюзата, след което монтирайте предпазителя на дюзата върху пистолета.
Почистете външната част на устройството, пистолета и маркучите с мека, влажна кърпа, след което подсушете. Не почиствайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода, разредител или друга течност. Не използвайте остри предмети или абразивни почистващи препарати.

Подготовка на продукта за дългосрочно съхранение
Ако уредът няма да се използва дълго време, подгответе го за съхранение веднага след приключване на работата и почистване на системата за подаване на материал за покритие.
Извършете почистването съгласно процедурата, описана в раздел „Почистване след работа“.
Извършете процедурата за освобождаване на налягането в системата и изключете щепсела на захранващия кабел от контакта.
Разкачете маркуча, свързващ пистолета с устройството, от устройството. Разкачете смукателния маркуч и дренажния маркуч от устройството. Източете останалата течност от маркучите в подходящ съд.
Настройте копчето за регулиране на налягането на най-ниската настройка на налягането. Настройте превключвателя за режим на работа на устройството в хоризонтално положение, т.е. позиция на затворена обратна верига.
Добавете 3–4 капки смазочно масло към гърловината за пълнене на масло.
Включете захранващия кабел в контакта и пуснете уреда да работи за около 5 секунди, за да циркулира маслото в механизма на помпата. Не позволявайте на помпата да работи повече от 30 секунди, без да изпомпвате материал.
Изключете генератора с помощта на електрическия превключвател и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
Почистете външната част на устройството, пистолета и маркучите с мека, влажна кърпа и след това подсушете.

Съхранение на продукта
Съхранявайте устройството в заключена стая, далеч от достъпа на неупълномощени лица, особено деца.
Мястото за съхранение трябва да предпазва генератора от прах, влага и валежи. Осигурете адекватна вентилация. Температурата на съхранение трябва да бъде между 0°C и +40°C, а относителната влажност трябва да е под 80%, без кондензация.
При съхранение, разкачете пистолета за пръскане, маркуча, свързващ пистолета с устройството, смукателния маркуч и дренажния маркуч от устройството. Поддържайте устройството, пистолета и маркучите чисти, сухи и без прах.
Не поставяйте никакви предмети върху устройството, пистолета или маркучите.

Транспортиране на продукти
При транспортиране, разкачете пистолета за пръскане, маркуча, свързващ пистолета с уреда, смукателния маркуч и дренажния маркуч от уреда.
Носете уреда за дръжката. По време на транспортиране предпазвайте уреда, пистолета и маркучите от изместване, удар и повреда. Препоръчително е уредът да се транспортира в оригиналната му опаковка или в друга опаковка, която предпазва от повреда.
Не поставяйте никакви предмети върху устройството, пистолета или маркучите.

Отстраняване на неизправности
ВНИМАНИЕ! Преди отстраняване на неизправности, изключете устройството, изпълнете процедурата за освобождаване на налягането в системата и изключете захранващия кабел от електрическия контакт. Ако отстраняването на неизправности изисква разглобяване на компоненти, които не са описани в това ръководство, или подмяна на вътрешни компоненти, се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.

Възможен проблем	Възможна причина	Възможно решение
Генераторът не стартира.	Няма електрическо захранване.	Проверете дали захранващият кабел е правилно включен в контакта. Проверете дали има захранване в контакта.
	Повреден захранващ кабел, щепсел, превключвател или електрически компонент.	Не използвайте генератора. Свържете се с оторизиран сервизен център на производителя.
Уредът работи, но не засмуква материал.	Всмукателният маркуч не е свързан правилно или краят му не е потопен в материала.	Проверете и коригирайте връзката на смукателния маркуч. Уверете се, че краят на смукателния маркуч е под повърхността на материала.
	Топката в смукателния отвор е блокирана.	Изключете уреда, изключете го от захранването и проверете дали сачмата в смукателния отвор се движи свободно. Отстранете причината за запушването.
Уредът работи, но не засмуква материал или пръскането е неравномерно.	Покривният материал е твърде дебел, замърсен или неподходящ за пръскане с този уред.	Проверете материала за покритие. Подгответе материала съгласно препоръките на производителя. Филтрирайте материала, ако е необходимо. Не използвайте материали, съдържащи твърди частици, или материали, които не са предназначени за пръскане с този уред.
Уредът работи, но не генерира налягане.	Превключвателят за режим на работа е настроен на позиция за връщане в отворено положение.	Поставете превключвателя за режим на работа в хоризонтално положение, т.е. в положение на затворена обратна верига.
Уредът работи, но налягането е твърде ниско.	Копчето за регулиране на налягането е настроено на най-ниското положение на налягане.	Бавно завъртете копчето за регулиране на налягането по посока на часовниковата стрелка, докато се постигне правилният модел на пръскане.
	Дюзата или филтърът на пистолета са запушени.	Извършете процедурата за освобождаване на налягането в системата. Почистете дюзата и филтъра на пистолета съгласно инструкциите.

Възможен проблем	Възможна причина	Възможно решение
Моделът на пръскане е неравномерен или потокът на материала спира.	Дюзата е частично запушена.	Извършете аварийно почистване на дюзата на пистолета за пръскане. Ако проблемът продължава, почистете дюзата след освобождаване на налягането.
	Покривният материал е замърсен или не е приготвен съгласно препоръките на производителя.	Проверете материала на покритието. Ако е необходимо, филтрирайте материала или го преработете съгласно препоръките на производителя.
Ниска ефективност на пръскане.	Дюзата е износена.	Извършете процедурата за освобождаване на налягането в системата и сменете дюзата с компонент, одобрен от производителя.
	Смукателният маркуч засмуква въздух или съединението на смукателния маркуч тече.	Проверете връзката на смукателния маркуч към уреда. Проверете състоянието на уплътненията и затегнете връзката.
	Недостатъчно електрическо захранване.	Проверете захранващото напрежение. Ако използвате удължителен кабел, уверете се, че той отговаря на инструкциите.
Течове на материал от съединенията.	Връзката на маркуча, пистолета или конектора не е правилно затегната.	Незабавно спрете работата, изключете генератора, изпълнете процедурата за освобождаване на налягането в системата и изключете захранването. Затегнете връзката с помощта на гаечен ключ с отворен край или раздвижен ключ.
	Уплътнение или компонент на системата за налягане е повреден.	Не използвайте генератора, докато повредата не бъде отстранена. Сменете повредения компонент, ако подмяната му е описана в ръководството, или се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.
Генераторът работи необичайно, е шумен, прегрява или се изключва по време на работа.	Запушена дюза, липса на поток на материала, твърде вискозен материал или друга системна повреда.	Изключете устройството, изпълнете процедурата за освобождаване на системното налягане и изключете захранването. Проверете дюзата, филтъра, смукателния маркуч и материала за покритие. Ако проблемът продължава, се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Uma unidade de pintura é um dispositivo elétrico concebido para pulverizar tintas de parede utilizando o método sem ar. A unidade não necessita de energia de uma fonte externa de ar comprimido. O material do revestimento é prensado do agregado para a arma por meio de uma mangueira flexível. Uma mangueira longa a ligar a arma ao agregado permite um trabalho de pintura confortável. A unidade está equipada com uma bomba que suga tinta do recipiente. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia e guarde o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO

O pacote deve incluir: unidade de pintura, pistola de pulverização, mangueira que liga a arma ao agregado.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor	
Número da peça		YT-82557	YT-82558
Tensão da rede elétrica	[V~]	220-240	220-240
Frequência da rede	[Hz]	50/60	50/60
Potência nominal	[W]	850	1100
Missa	[kg]	9,8	18,5
Pressão máxima	[MPa]	20,7	20,7
Velocidade sem carga n0	[min^{-1}]	10000	4300
Desempenho Classificado	[l/min]	1,8	1,6
Temperatura do Material do Revestimento	[°C]	5~40	5~40
Canhão de comprimento da mangueira – agregado	[m]	9	9,5
Grau de proteção		IP55	IP55
Nível de ruído			
pressão sonora L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
Potência sonora L_{wA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Nível de vibração ah	[m/s^2]	1,5-3,0	2,0-3,5

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Ao utilizar a unidade, siga as recomendações dadas nas instruções de operação, as informações fornecidas pelo fabricante do material de revestimento e as regras gerais de saúde e segurança no trabalho.
A unidade não se destina a ser utilizada por crianças ou pessoas não treinadas. O operador deve familiarizar-se com os princípios de preparação, arranque, pulverização, libertação de pressão, limpeza e manutenção da unidade.
A unidade foi concebida para pulverizar materiais de revestimento líquido adequados para pulverização sem ar. Antes de utilizar o material do revestimento, verifique a informação fornecida pelo fabricante, em particular o método de aplicação permitido, a diluição necessária, viscosidade, temperatura de funcionamento, o equipamento de proteção individual exigido e como limpar as ferramentas após o trabalho. Não pulverize substâncias de composição desconhecida.
Não utilize a unidade para materiais que contenham partículas, argamassa, gesso, adesivos, enchimentos, estucos, materiais fibrosos ou outros materiais que não sejam destinados a pulverização sem ar com este tipo de unidade. O uso de material inadequado pode resultar em entupimento do sistema, danos na unidade, rutura da mangueira ou ejeção descontrolada do material sob alta pressão.
A unidade não foi concebida para pulverização eletrostática. Não ligue equipamentos eletrostáticos ou componentes não fornecidos pelo fabricante ao gerador.
O gerador não foi concebido para operar em atmosferas potencialmente explosivas. Não utilize a unidade em áreas onde haja gases inflamáveis, vapores, névoas, pó ou outras misturas que possam causar uma explosão.
Deve ser assegurada uma ventilação eficaz no local de trabalho. Podem ser produzidos nevoeiros, fumos e aerossóis nocivos durante a pulverização. O operador e as pessoas nas proximidades do local de trabalho devem usar proteção ocular, proteção respiratória, luvas de proteção e outros equipamentos de proteção individual exigidos pelo fabricante do material de revestimento.
Não coma, beba ou fume tabaco durante a pulverização, preparação de materiais, limpeza do agregado ou armazenamento de materiais de revestimento e agentes de limpeza.

Materiais de revestimento, solventes e agentes de limpeza podem ser inflamáveis. Não use chamas abertas, não fume, realize trabalhos que causem faíscas ou utilize equipamentos que possam inflamar fumos no local de trabalho. O equipamento de combate a incêndios adequado deve estar localizado perto do local de trabalho, adaptado aos materiais utilizados.
Não armazene substâncias inflamáveis, recipientes com resíduos inflamáveis ou materiais contaminados com tais substâncias, como trapos, papel, folha de alumínio ou resíduos de limpeza, perto do agregado. Elimine resíduos após o trabalho e limpeza, de acordo com as recomendações do fabricante do material e as regulamentações locais.
Não permita que se formem poças e inundações de material de revestimento, solvente ou agente de limpeza. O material derramado deve ser removido imediatamente. O local de trabalho deve estar seco, arrumado e protegido contra escorregões.
Coloque a unidade numa superfície estável, dura e nivelada. Não coloque a unidade numa superfície inclinada, escorregadia ou instável. Não mova a unidade durante a operação.
Antes de ligar o gerador à fonte de alimentação, verifique se a tensão da rede corresponde ao valor indicado na placa de classificação. Só ligue o gerador a uma tomada de corrente bem feita com um cabo de proteção. Recomenda-se que o circuito de alimentação seja protegido por um disjuntor de corrente residual com corrente de arranque não superior a 30 mA.
Não use o gerador com um cabo de alimentação, ficha, carcaça, interruptor ou outros componentes elétricos danificados. Não modifique a ficha, o cabo de alimentação ou os componentes elétricos do gerador. Faça reparar peças elétricas por um centro de serviço autorizado pelo fabricante.
Passe o cabo de alimentação para que não fique exposto a danos, derrame de material do revestimento, contacto com bordas afiadas, superfícies quentes ou mangueira móvel. Não puxe o gerador pelo cabo de alimentação.
Apesar do grau de proteção, a carcaça da unidade não deve ser lavada com jato de água, imersa em água ou exposta a precipitação deliberada. Limpe as partes exteriores de acordo com as instruções de limpeza.
Antes de cada utilização, verifique o estado das mangueiras, da pistola de pulverização, do bico, da tampa do bico, dos filtros, das ligações e das vedações. Não use peças que estejam rachadas, deformadas, com fugas, abrasões, corroídas ou de outra forma danificadas. Componentes danificados têm de ser substituídos.
Use apenas mangueiras, armas, bicos, filtros e ligações concebidos para operar a uma pressão não inferior à máxima da unidade. O uso de acessórios demasiado baixos pode causar rebentos e ferimentos graves.
Encaminhe a mangueira de alta pressão para que não fique dobrada, torcida, comprimida ou exposta a cortes. Não coloque objetos pesados na mangueira. Não permita que a mangueira entre em contacto com arestas afiadas, superfícies quentes ou substâncias que possam danificar o seu material.
Durante o funcionamento, a mangueira pode mover-se sob alterações de pressão. Disponha-o de forma a não causar risco de tropeçar, cortar as pernas, bater ou danificar outros objetos.
Não use a pistola de pulverização sem a proteção do bico instalada. Não remova tampas ou elementos de segurança enquanto a unidade estiver a funcionar.
Um jato de material de alta pressão pode perfurar a pele e causar lesões graves. Não aponte a arma a pessoas ou animais. Não coloque as mãos, dedos ou outras partes do corpo no bico. Não tente parar a fuga com a mão, luva, pano ou outro objeto.
Se o material for injetado sob a pele, contacte imediatamente o seu médico. Não trate tal lesão como um simples corte. O médico deve ser informado sobre o tipo de material que está a ser pulverizado.
Antes de limpar, manter e substituir o bico, filtro, mangueira, arma ou outros componentes, desligue o gerador, desligue a ficha da tomada da corrente e liberte a pressão do sistema de acordo com o procedimento descrito no manual. A pressão pode permanecer no sistema mesmo depois de a unidade ser desligada.
Bloqueie sempre o gatilho da arma quando não estiver a ser feita a pulverização, durante uma pausa no trabalho, ao transportar a arma e antes de instalar, desmontar ou limpar o bico.
Não deixe a unidade desatendida quando está ligada à fonte de alimentação ou quando houver material pressurizado no sistema.
Quando o trabalho terminar, desligue a unidade, desligue-a da fonte de alimentação, liberte a pressão e limpe o sistema.
Não encha demasiado o recipiente com material de revestimento. Posicione o recipiente de forma estável para que a mangueira de sucção permaneça imersa no material e o recipiente não tombe durante a operação.
O material do revestimento deve estar limpo e livre de contaminantes. Detritos podem entupir o filtro, o bico ou os componentes da bomba. Não use a unidade sem os filtros necessários ou com filtros danificados.
No caso de uma alteração súbita no funcionamento da unidade, diminuição do desempenho, ruído invulgar, vibrações, sobreaquecimento, fugas, danos na mangueira ou entupimento do bico, pare imediatamente de funcionar. Desliga o gerador, desliga a ficha da tomada da rede, liberta a pressão e determina a causa do problema.
Devido ao ruído gerado durante o trabalho, recomenda-se usar proteção auditiva, especialmente ao pulverizar durante longos períodos ou ao trabalhar em interiores.
As reparações do gerador devem ser realizadas por um centro de serviço autorizado do fabricante. Use apenas peças sobressalentes e equipamentos aprovados pelo fabricante. A auto-modificação da unidade, arma, mangueira ou componentes do sistema de pressão é proibida.

PREPARAÇÃO

ATENÇÃO! A instalação do equipamento só pode ser feita com a fonte de alimentação desligada. Antes de iniciar a montagem, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de rede.
Antes de iniciar a montagem, remova o gerador e o equipamento da embalagem e remova todos os componentes da embalagem,

incluindo os filmes protetores, se utilizados. Verifique as mangueiras, ligações, pistola de pulverização e bico para resíduos de embalagem ou outros detritos.

Instalação da pistola de pulverização
Como mostrado na Figura (II), monte a pistola de pulverização. Coloque o bico e a junta na proteção do bico e depois instale a proteção do bico na arma. Aperte os componentes para que a ligação fique apertada, mas não use força excessiva. Antes de montar, certifique-se de que o gatilho da arma está bloqueado com o bloqueio do gatilho.

Ligar mangueiras ao gerador
Antes de ligar a mangueira de sucção, verifique se a bola na ligação de sucção se move livremente (III). Se a bola estiver bloqueada, não inicie a unidade até que a causa do bloqueio tenha sido removida.
Ligue a mangueira de sucção à ligação de sucção da unidade e assegure a ligação (IV). Ligue a mangueira de drenagem à porta de drenagem (V). Coloque as extremidades da mangueira de sucção e da mangueira de drenagem no recipiente de enxaguamento ou no recipiente com o material do revestimento, dependendo da operação a realizar. As extremidades das mangueiras devem estar posicionadas de forma estável para que não escorram do recipiente durante a operação.
Liga a mangueira que liga a arma ao gerador à ligação da mangueira na unidade (VI). Liga a outra extremidade da mangueira à pistola de pulverização (VI). Use chaves abertas ou ajustáveis para apertar as ligações. Não use alicates, pois podem danificar porcas e ligações.
Depois de ligar as mangueiras, verifique se todas as ligações estão devidamente apertadas. Não ligue a unidade se a mangueira, arma, ligação, bico ou proteção do bico estiver danificada, incompleta ou instalada incorretamente.

Lubrificação da bomba
Antes de cada arranque da unidade, adicione 3-4 gotas de óleo lubrificante ao enchimento de óleo (VII). O óleo alimentado desta forma é usado para lubrificar o mecanismo da bomba e não entra em contacto com o material do revestimento.

Controlo de Produto
O interruptor de modo do gerador (VIII) é usado para abrir e fechar o circuito de retorno do material de revestimento. Na posição vertical, o circuito de retorno está aberto e o material é direcionado para a mangueira de drenagem. Use esta posição ao encher e ventilar o sistema, ao enxaguar e para libertar pressão do sistema. Na posição horizontal, o circuito de retorno está fechado, o material é direcionado para a pistola de pulverização e a unidade pode gerar a pressão necessária para a pulverização. Não defina o interruptor para posições intermédias.

O botão de controlo de pressão (IX) é usado para ajustar a pressão do material do revestimento. Rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio aumenta a pressão, e rodar na direção oposta reduz a pressão. Ajuste à pressão mais baixa e aumente gradualmente até atingir o spray correto.
Se a unidade estiver equipada com um manómetro, indica a pressão no sistema de alimentação do material de revestimento. Ao ajustar a pressão, observe a indicação do manómetro e não exceda a pressão máxima indicada na tabela técnica de dados.

O interruptor elétrico (X) é usado para ligar e desligar a unidade. Colocar o interruptor na posição "I – ligado" liga o gerador. Mover o interruptor para a posição "O – off" desliga a unidade. Durante a operação, ajuste a unidade de forma a que o interruptor esteja sempre facilmente acessível.

O bloqueio do gatilho da arma (XI) protege o gatilho de puxar acidentalmente. O gatilho deve ser trancado antes de instalar e remover o bico, durante as pausas de operação, ao transportar a arma e sempre que a arma não estiver em uso. Desbloqueie o gatilho antes de pulverizar. Quando a pulverização estiver concluída, solte o gatilho e bloqueie-o novamente.

O botão do bico da pistola de pulverização permite ajustar o bico para a posição de pulverização ou para a posição de limpeza (XII). Rodar o botão para que a seta aponte na direção da saída da arma coloca o bico na posição de pulverização. Rodar o botão 180° para que a seta aponte para o cabo da arma coloca o bico na posição de limpeza. A posição de limpeza é usada para desentupir o bico de forma improvável. Antes de pulverizar, certifique-se de que o bico está na posição de pulverização.

Ligar o gerador à fonte de alimentação
ATENÇÃO! Ligue sempre o gerador a uma tomada de rede bem feita com um cabo de proteção.
ATENÇÃO! O sistema de alimentação deve estar equipado com uma proteção contra corrente residual com corrente de arranque não superior a 30 mA.
Antes de ligar o gerador à rede elétrica, certifique-se de que o interruptor está na posição "O – off", que o gatilho da arma está bloqueado e que o botão de controlo de pressão está na posição de pressão mais baixa. Antes de ligar, verifique se a tensão da rede corresponde ao valor indicado na placa de classificação do gerador. Se for usado um cabo de extensão para alimentar o gerador, este deve ter um condutor de proteção e a secção transversal dos seus núcleos não deve ser menor do que a secção transversal dos condutores do cabo de alimentação do gerador. Não use extensões de dois fios. Ao utilizar um cabo de extensão com comprimento superior a 10 m, a secção transversal dos núcleos não deve ser inferior a 2,5 mm². Não use extensões com

mais de 50 m. O cabo de extensão do tambor deve estar totalmente desenrolado antes de ligar a unidade.

Preenchimento do sistema com material de revestimento
Antes de pulverizar, o sistema de alimentação do revestimento deve ser preenchido e ventilado. O procedimento deve ser realizado antes de cada início de trabalho, após a limpeza da unidade e após a troca do material do revestimento.
Prepare um recipiente com água limpa ou um agente de limpeza recomendado pelo fabricante do revestimento, um recipiente com material de revestimento e um recipiente vazio para drenar o líquido da mangueira de drenagem e realizar um teste de pulverização. O material do revestimento deve estar limpo e preparado de acordo com as recomendações do fabricante.
Coloque a extremidade da mangueira de sucção num recipiente com água ou agente de limpeza. A ponta da mangueira de sucção deve estar sempre abaixo da superfície do líquido. Direcione a mangueira de drenagem para dentro do recipiente vazio e proteja-o para que não seja ejetado.
Certifica-te de que o gatilho da arma está trancado e o bico da arma na posição de pulverização. Ajuste o interruptor de modo do gerador para a posição vertical, ou seja, na posição de retorno aberta. Ajuste o botão de controlo de pressão para a posição de pressão mais baixa.
Liga o gerador com o interruptor elétrico. Aumente lentamente a pressão com o botão de controlo de pressão até que a unidade comece a aspirar líquido. As bolhas de líquido e ar devem sair da mangueira de drenagem. Espere que um fluxo uniforme de líquido saia da mangueira de drenagem sem bolhas de ar distintas, depois desligue a unidade.
Não deixe a bomba funcionar durante longos períodos sem aspirar líquido. Se não houver líquido a sair da mangueira de drenagem, desligue a unidade, desligue a ficha da tomada e verifique se a mangueira de sucção está devidamente ligada, se a ponta está imersa no líquido e se a bola na ligação de sucção se move livremente.
Transfira a mangueira de sucção para o recipiente com o material do revestimento. A ponta da mangueira de sucção deve permanecer abaixo da superfície do material. Deixe a mangueira de drenagem virada para o recipiente vazio.
Liga o gerador. O material do revestimento começa a deslocar a água ou o agente de limpeza do sistema. Espere que um fluxo uniforme de material de revestimento saia da mangueira de drenagem. Desliga o gerador.
Defina o interruptor de modo do gerador para a posição horizontal, ou seja, na posição de retorno fechada. Aponta a pistola de pulverização para o recipiente vazio. Destranca o gatilho da arma, liga o agregado e puxa o gatilho. Mantenha o gatilho pressionado até que um fluxo uniforme de material de revestimento comece a sair do bico. Solta o gatilho e bloqueia-o para evitar pressionar acidentalmente.
Se a unidade estiver equipada com um manómetro, observe as suas indicações durante o enchimento e ajuste. Não exceda a pressão máxima indicada na tabela técnica de dados.
Após o enchimento do sistema, coloque a mangueira de drenagem no recipiente com o material do revestimento, de modo a que a sua extremidade fique abaixo da superfície do material e não escorregue para fora durante a operação. Uma unidade devidamente preenchida está pronta para um teste de pulverização.

UTILIZAÇÃO DO GERADOR

Antes de cada início de trabalho, deve ser realizado o procedimento de enchimento do sistema com material de revestimento. Se o material do revestimento for alterado durante a operação, o sistema de alimentação do material deve primeiro ser completamente limpo antes de ser preenchido com novo material. Misturar diferentes materiais de revestimento pode fazer com que estes coagulem dentro do sistema e levem ao entupimento da unidade, mangueira, filtro ou bico.

Se a unidade estiver equipada com uma extensão de arma, esta pode ser montada entre a pistola de pulverização e a proteção do bico. A extensão facilita a pulverização do material do revestimento em locais de difícil acesso, como o teto. Para a instalação, desaparafuse-se a porca de retenção da proteção do bico (XIII), remova-se a proteção do bico com o bico, instale a extensão na arma e depois instale a proteção do bico com o bico na extremidade da extensão. Instale e desmonte a extensão apenas depois de a pressão ter sido libertada do sistema e o gerador ter sido desligado da fonte de alimentação.

Uma unidade devidamente cheia, ligada à fonte de alimentação e ligada, começa a pulverizar o material do revestimento quando o gatilho da pistola de pulverização é destrancado, pressionado e mantido. Libertar o gatilho interrompe o disparo. O gerador é desligado ao mover o interruptor elétrico para a posição “O – off”.
ATENÇÃO! Quando a unidade está desligada, o material do revestimento no sistema pode continuar sob alta pressão. Após o trabalho, execute o procedimento de libertação de pressão descrito mais adiante no manual antes de limpar, manter, substituir o bico ou desligar a mangueira.

Ajuste de pulverização
A quantidade de material de revestimento a pulverizar é ajustada usando o botão de controlo de pressão. A pulverização deve ser iniciada à pressão mais baixa e aumentada gradualmente até se atingir a forma correta do jato e a cobertura uniforme da superfície. Não defina imediatamente a pressão máxima.
Se a unidade estiver equipada com um manómetro, observe as suas indicações durante o ajuste. Não exceda a pressão máxima indicada na tabela técnica de dados.

Spray de Teste
A primeira pulverização deve ser realizada num recipiente vazio ou numa superfície de teste. Verifique se o bico está a fluir para fora de um fluxo de material uniforme, que as juntas estão firmes e que o material é aplicado de forma uniforme. Se necessário, ajuste a pressão ou limpe o bico conforme as instruções.

Pulverização de revestimento
Antes de iniciar o trabalho, proteja cuidadosamente todas as superfícies que não devem ser revestidas com material de revestimento. A superfície a pulverizar deve estar limpa, seca, desengordurada e livre de pó.
Guie a pistola de pulverização perpendicular à superfície, a uma distância constante de cerca de 30 cm da superfície a ser pulverizada. Mova a arma uniformemente para os lados ou para cima e para baixo (XIV). Começa primeiro o movimento da arma e só depois puxa o gatilho. Solte o gatilho antes do fim do movimento. Parar a arma durante a pulverização ou alterar a velocidade do guia pode resultar numa cobertura de superfície desigual. Faça as pistas de pulverização paralelas e parcialmente sobrepõe-se para obter uma cobertura de superfície uniforme (XV).
Não incline a arma ao disparar. O bico deve estar virado perpendicularmente à superfície. Inclinar a arma causa uma aplicação desigual do material do revestimento (XVI).
Aplique várias camadas finas de material de revestimento em vez de uma camada espessa. Deixe a camada anterior secar antes de aplicar a próxima camada, conforme recomendado pelo fabricante do revestimento.

Pausa e fim da pulverização
Durante uma breve pausa no trabalho, solte o gatilho da arma e bloqueie-a para evitar pressionar acidentalmente. Não aponte a arma a pessoas ou animais, mesmo quando o gatilho está bloqueado.
Quando a pulverização estiver concluída, solte o gatilho da arma e bloqueie-a para evitar pressionar acidentalmente. Depois, execute o procedimento de libertar pressão do sistema. Só depois de a pressão ter sido libertada pode proceder à limpeza, manutenção, substituição do bico ou desconexão das mangueiras.

Libertação de pressão do sistema
ATENÇÃO! O material do revestimento no sistema pode permanecer sob alta pressão mesmo depois de a unidade ser desligada. O procedimento de libertação de pressão deve ser realizado após a conclusão do trabalho, antes de uma interrupção no trabalho, antes da limpeza, manutenção, substituição do bico, desmontagem da arma ou desconexão da mangueira.

Desligue o gerador colocando o interruptor elétrico na posição “O – desligado”.
Ajuste o botão de controlo de pressão para a posição de pressão mais baixa.
Aponte o bico da pistola de pulverização para o recipiente vazio destinado a revestir o material. Destranca o gatilho da arma, pressiona e mantém segurado.
Ajuste o interruptor de modo do gerador para a posição vertical, ou seja, na posição de retorno aberta.
Deixe o material do revestimento parar de fluir do bico da arma e da mangueira de drenagem.
Solta o gatilho da arma e bloqueia-a para evitar pressionar acidentalmente.
Antes de limpar, manter, substituir bicos ou desligar componentes do sistema, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada AC.
Se suspeitar que o bico ou mangueira está entupido e o procedimento não libertou toda a pressão, não desenrosque abruptamente o bico, arma ou mangueira. Depois de desligar o gerador da fonte de alimentação, afrouxe lentamente a porca do bico ou a ligação da mangueira na arma para que a pressão seja gradualmente libertada através da rosca de ligação. Depois de o material cessar, a limpeza ou desmontagem pode ser continuada.

Limpeza ad hoc do bico da pistola de pulverização
Durante o funcionamento, o bico da arma pode ficar parcial ou completamente entupido. Os sintomas de entupimento podem incluir diminuição do desempenho, alteração na forma do jato de material do revestimento, pulverização desigual ou interrupção da pulverização mesmo com o gatilho pressionado.
Neste caso, solte o gatilho da arma e bloqueia-a para evitar pressionar acidentalmente. Desligue o gerador colocando o interruptor elétrico na posição “O – desligado”.
Roda o botão do bico da pistola de pulverização para a posição de limpeza. Não remova o bico, a proteção do bico ou a arma se o sistema estiver pressurizado.
Ligue o gerador colocando o interruptor elétrico na posição “I – ligado”. Aponte o bico da arma para dentro do recipiente vazio, destranque o gatilho, pressione e mantenha-o pressionado apenas até o bico estar limpo.
Solta o gatilho da arma e bloqueia-a para evitar pressionar acidentalmente. Desligue o gerador colocando o interruptor elétrico na posição “O – desligado”.
Volta a rodar o botão do bico da pistola de pulverização para a posição de pulverização. Ligue a unidade e realize um teste de pulverização na superfície de teste ou num recipiente vazio.
Se a limpeza de emergência não restaurar a forma correta do jato, pare de funcionar, execute o procedimento de libertação de pressão do sistema, desligue o gerador da fonte de alimentação e limpe o bico e o filtro da arma de acordo com o procedimento de limpeza e manutenção abaixo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO! A limpeza do sistema de alimentação do revestimento deve ser realizada imediatamente após a pulverização. O material de revestimento seco pode entupir o bico, o filtro, a mangueira ou os componentes da bomba e causar danos permanentes à unidade.
ATENÇÃO! Antes de limpar, manter, remover o bico, remover a arma ou desligar as mangueiras, realize o procedimento de libertação de pressão e desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada principal.

Limpeza após o trabalho
Após a pulverização concluída, execute o procedimento de libertação de pressão do sistema.
Remova a mangueira de sucção e a mangueira de drenagem do recipiente com o material do revestimento. Segure as extremidades das mangueiras sobre o recipiente para permitir que o material residual escoe para dentro do recipiente.
Prepare um recipiente com água limpa ou um agente de limpeza recomendado pelo fabricante do material de revestimento e um recipiente vazio para o líquido usado. Não use agentes de limpeza que o fabricante do material de revestimento não permita para limpar as ferramentas após o trabalho.
Coloque a extremidade da mangueira de sucção num recipiente com água ou agente de limpeza. A ponta da mangueira de sucção deve estar sempre abaixo da superfície do líquido. Direcione a mangueira de drenagem para dentro do recipiente vazio e proteja-o para que não seja ejetado.
Ajuste o interruptor de modo do gerador para a posição vertical, ou seja, na posição de retorno aberta. Ajuste o botão de controlo de pressão para a posição de pressão mais baixa.
Ligue o gerador à fonte de alimentação e ligue-o com o interruptor elétrico. Aumente lentamente a pressão até a unidade começar a aspirar o líquido de limpeza. Enxague o sistema até que um líquido limpo comece a sair da mangueira de drenagem.
Desliga o gerador. Defina o interruptor de modo de funcionamento para a posição horizontal, ou seja, na posição de retorno fechada. Aponta a pistola de pulverização para o recipiente vazio. Destranca o gatilho da arma, liga o agregado e puxa o gatilho. Enxague a arma e a mangueira que a liga ao gerador até que um líquido limpo comece a sair do bico.
Solta o gatilho da arma e bloqueia-a para evitar pressionar acidentalmente. Desliga o gerador com o interruptor elétrico. Realize o procedimento para libertar a pressão do sistema e depois desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de rede.
Desliga a arma da mangueira. Desaparafuse a porca de fixação do protetor do bico e remova a proteção do bico com o bico (XVII) da arma. Remova o bico e a junta (XVII) da proteção do bico.
Desaparafuso o cabo da pistola e deslize o filtro para fora do cabo (XVIII).
Lave o bico, a proteção do bico, a junta, a porca de retenção e o filtro da arma em água ou num agente de limpeza recomendado pelo fabricante do material do revestimento. Pode usar uma escova de plástico macia ou uma esponja macia para limpar. Não use objetos cortantes para interceptar o bico.
Depois de lavar, seque todas as partes com um pano macio ou deixe secar. Instala o filtro no cabo da arma e aparafuse-o ao corpo da arma. Coloque a junta e o bico na proteção do bico, depois instale a proteção do bico na arma.
Limpe as partes exteriores da unidade, da arma e das mangueiras com um pano macio e húmido e depois limpe secamente. Não limpe o refrigerador com jato de água, nem o imerga em água, diluente ou qualquer outro líquido. Não use objetos cortantes ou produtos abrasivos.

Preparação do produto para armazenamento a longo prazo
Se a unidade não for utilizada durante muito tempo, deve ser preparada para armazenamento imediatamente após a conclusão do trabalho e a limpeza do sistema de alimentação do material de revestimento.
Realize a limpeza de acordo com o procedimento descrito na secção “Limpeza após o trabalho”.
Realize o procedimento para libertar pressão do sistema e desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada da rede.
Desligue a mangueira que liga a arma ao gerador do gerador. Desligue a mangueira de sucção e a mangueira de drenagem da unidade. Remova o resíduo líquido das mangueiras para um recipiente adequado.
Ajuste o botão de controlo de pressão para a posição de pressão mais baixa. Defina o interruptor de modo do gerador para a posição horizontal, ou seja, na posição de retorno fechada.
Adicione 3-4 gotas de óleo lubrificante ao encher de óleo.
Liga a ficha do cabo de alimentação à tomada e liga o gerador durante cerca de 5 segundos para distribuir o óleo no mecanismo da bomba. Não permita que a bomba funcione sem bombear o material durante mais de 30 segundos.
Desliga o gerador com o interruptor de energia e desliga a tomada do cabo de alimentação da tomada elétrica.
Limpe as partes exteriores da unidade, da arma e das mangueiras com um pano macio e húmido e depois limpe secamente.

Armazenamento de produtos
Guarde o gerador numa sala fechada, fora do alcance de pessoas não autorizadas, especialmente crianças.
O local de armazenamento deve proteger o arrefecedor do pó, humidade e precipitação. Deve ser assegurada uma ventilação eficaz da área de armazenamento. A temperatura no local de armazenamento deve situar-se entre 0°C e +40°C, e a humidade relativa deve ser inferior a 80%, sem condensação de vapor de água.
Para armazenamento, desligue a pistola de pulverização, a mangueira que liga a arma à unidade, a mangueira de sucção e a mangueira de drenagem da unidade. Armazene o agregado, a arma e as mangueiras limpos, secos e protegidos do pó.

Não coloque objetos em cima do gerador, arma ou mangueiras.

Transporte de produtos

Desligue a pistola de pulverização, a mangueira que liga a arma à unidade, a mangueira de sucção e a mangueira de drenagem da unidade para transporte.
Carrega a unidade pela pega. Durante o transporte, proteja o agregado, canhão e mangueiras de movimento, impacto e danos.
Recomenda-se transportar a unidade em embalagens de fábrica ou noutras embalagens que protejam contra danos.
Não coloque objetos em cima do gerador, arma ou mangueiras.

Resolução de problemas

ATENÇÃO! Antes de fazer a resolução de problemas, desligue o gerador, execute o procedimento de libertação de pressão e desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada AC. Se a solução do problema exigir a desmontagem de componentes não descritos no manual ou a substituição de peças internas da unidade, contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.

Problema possível	Causa possível	Solução possível
O gerador não arranca.	Sem eletricidade.	Verifica se a ficha do cabo de alimentação está devidamente ligada à tomada AC. Verifica se há voltagem na tomada.
	Cabo de alimentação, ficha, interruptor ou componente elétrico danificados.	Não uses o gerador. Contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.
O gerador funciona, mas não suga material.	A mangueira de sucção não está devidamente ligada ou a sua extremidade não está imersa no material.	Verifique e corrija a ligação da mangueira de sucção. Certifique-se de que a extremidade da mangueira de sucção está por baixo da superfície do material.
	A bola na porta de sucção está bloqueada.	Desliga a unidade, desliga-a da fonte de alimentação e verifica se a bola na ligação de sucção se move livremente. Remova a causa do bloqueio.
A unidade está a funcionar, mas não suga o material ou o spray é irregular.	O material do revestimento é demasiado espesso, contaminado ou inadequado para pulverização com esta unidade.	Verifique o material do revestimento. Prepare o material de acordo com as recomendações do fabricante. Filtra o material se necessário. Não utilize materiais que contenham partículas ou materiais que não sejam destinados a pulverização com esta unidade.
O gerador funciona, mas não cria pressão.	O interruptor de modo de funcionamento está ajustado para a posição de retorno aberta.	Defina o interruptor de modo de funcionamento para a posição horizontal, ou seja, na posição de retorno fechada.
O gerador está a funcionar, mas a pressão é demasiado baixa.	O botão de controlo de pressão está ajustado para a posição de pressão mais baixa.	Gire lentamente o botão de controlo de pressão no sentido dos ponteiros do relógio até obter a pulverização correta.
	O bico ou filtro da arma está entupido.	Realize o procedimento de libertação de pressão do sistema. Limpa o bico e o filtro da arma de acordo com as instruções.
O spray é irregular ou o fluxo do material desaparece.	O bico está parcialmente entupido.	Faça uma limpeza ad hoc do bico da pistola de pulverização. Se o problema persistir, limpe o bico depois de libertar a pressão.
	O material do revestimento está contaminado ou não foi preparado de acordo com as recomendações do fabricante.	Verifique o material do revestimento. Se necessário, filtre o material ou volte a prepará-lo conforme as recomendações do fabricante.
Baixa eficiência de pulverização.	O bico está gasto.	Realize o procedimento de libertação de pressão do sistema e substitua o bico por um componente aprovado pelo fabricante.
	A mangueira de sucção aspira ar ou a ligação da mangueira está a vazar.	Verifique a ligação da mangueira de sucção à unidade. Verifique o estado das vedações e melhore a ligação.
	Fornecimento elétrico insuficiente.	Verifica a tensão de alimentação. Se estiveres a usar um cabo de extensão, certifica-te de que corresponde às instruções indicadas.
Material escapa das juntas.	A mangueira, a arma ou a ligação não estão apertados corretamente.	Pare imediatamente o trabalho, desligue a unidade, execute o procedimento de libertação de pressão e desligue a fonte de alimentação. Aperte a ligação com chaves de extremidade aberta ou chaves ajustáveis.
	A junta ou o componente do sistema de pressão está danificado.	Não use a unidade até que a avaria seja corrigida. Substitua o componente danificado se a sua substituição estiver descrita no manual, ou contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.
O gerador funciona de forma invulgar, ruidosa, sobreaquece ou desliga-se durante o funcionamento.	Bocal entupido, falta de fluxo de material, material demasiado viscoso ou outra avaria do sistema.	Desliga a unidade, realiza o procedimento de libertação de pressão e desliga a fonte de alimentação. Verifique o bico, o filtro, a mangueira de sucção e o material do revestimento. Se o problema persistir, contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Raspršivač boje je električni uređaj dizajniran za prskanje zidnih boja bezzračnom metodom. Raspršivač ne zahtijeva vanjski izvor komprimiranog zraka. Materijal za premazivanje pumpa se iz raspršivača u pištolj putem fleksibilnog crijeva. Dugo crijevo koje spaja pištolj s raspršivačem omogućuje praktično bojanje. Raspršivač je opremljen pumpom koja usisava boju iz spremnika. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnom radu, stoga:

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Paket treba sadržavati: jedinicu za bojanje, pištolj za prskanje i crijevo koje spaja pištolj s jedinicom.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost	
Broj kataloga		YT-82557	YT-82558
Mrežni napon	[V~]	220-240	220-240
Frekvencija mreže	[Hz]	50/60	50/60
Nazivna snaga	[W]	850	1100
Masa	[kg]	9,8	18,5
Maksimalni tlak	[MPa]	20,7	20,7
Brzina bez opterećenja n_0	[min^{-1}]	10000	4300
Nazivni kapacitet	[l/min]	1,8	1.6
Temperatura materijala premaza	[^{o}C]	5 ~ 40	5 ~ 40
Duljina crijeva pištolja	[m]	9	9,5
Stupanj zaštite		IP55	IP55
Razina buke			
zvučni tlak L_{pA}	[dB(A)]	70-75	72-77
zvučna snaga L_{wA}	[dB(A)]	80-85	82-87
Razina vibracija a_h	[m/s^2]	1,5-3,0	2,0-3,5

SIGURNOSNE UPUTE

Prilikom korištenja uređaja slijedite preporuke dane u priručniku za uporabu, informacije proizvođača materijala za premazivanje i opća pravila zaštite na radu.
Ovaj uređaj nije namijenjen djeci ili osobama koje nisu obučene za rukovanje. Operater treba biti upoznat s pripremom, puštanjem u rad, prskanjem, ispuštanjem tlaka, čišćenjem i održavanjem uređaja.
Uređaj je namijenjen za prskanje tekućih premaza pogodnih za bezzračno prskanje. Prije upotrebe premaza provjerite podatke proizvođača, posebno u vezi s dopuštenom metodom nanošenja, potrebnim razrjeđivanjem, viskoznošću, radnom temperaturom, potrebnom osobnom zaštitnom opremom i čišćenjem alata nakon upotrebe. Ne prskajte tvari nepoznatog sastava.
Ne koristite ovaj raspršivač za materijale koji sadrže krute čestice, mort, žbuku, ljepila, punila, žbuke, vlaknaste materijale ili bilo koje druge materijale koji nisu namijenjeni za bezzračno prskanje ovom vrstom raspršivača. Korištenje pogrešnog materijala može dovesti do začepljenja sustava, oštećenja raspršivača, puknuća crijeva ili nekontroliranog ispuštanja materijala pod visokim tlakom.
Ovaj uređaj nije namijenjen za elektrostatičko prskanje. Ne spajajte elektrostatski pribor ili komponente koje nije odredio proizvođač na uređaj.
Generator nije namijenjen za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama. Ne koristite generator u područjima gdje su prisutni zapaljivi plinovi, pare, magle, prašina ili druge smjese koje bi mogle uzrokovati eksploziju.
Osigurajte odgovarajuću ventilaciju u radnom prostoru. Prskanje može proizvesti štetne magle, pare i aerosole. Operater i sve osobe u radnom prostoru trebaju nositi zaštitu za oči, zaštitu za dišni sustav, zaštitne rukavice i drugu osobnu zaštitnu opremu prema zahtjevima proizvođača materijala za premazivanje.
Ne jesti, piti ili pušiti u prostorima gdje se odvija prskanje, priprema materijala, čišćenje opreme ili skladištenje materijala za premazivanje i sredstava za čišćenje.
Materijali za premazivanje, otapala i sredstva za čišćenje mogu biti zapaljivi. Nemojte koristiti otvoreni plamen, pušiti, obavljati radove koji proizvode iskre ili koristiti opremu koja može zapaliti isparenja u radnom području. Odgovarajuća oprema za gašenje požara, prikladna za korištene materijale, treba biti smještena u blizini radnog područja.
Ne skladištite zapaljive tvari, posude sa zapaljivim ostacima ili materijale kontaminirane takvim tvarima, poput krpa, papira, folije ili

otpada od čišćenja, u blizini uređaja. Odložite radni i otpad od čišćenja u skladu s preporukama proizvođača materijala i lokalnim propisima.
Izbjegavajte lokve ili prolijevanje materijala za premazivanje, otapala ili sredstva za čišćenje. Proliveni materijal mora se odmah očistiti. Radno područje treba biti suho, uredno i neklizajuće.
Uređaj postavite na stabilnu, tvrdu i ravnu površinu. Ne postavljajte uređaj na kosu, sklisku ili nestabilnu površinu. Ne pomičite uređaj dok je u radu.
Prije spajanja generatora na napajanje, provjerite odgovara li mrežni napon vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici. Generator spajajte samo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu sa zaštitnim vodičem. Preporučuje se da strujni krug napajanja bude zaštićen diferencijalnim prekidačem s isklopnom strujom ne većom od 30 mA .
Ne koristite generator s oštećenim kabelom za napajanje, utikačem, kućištem, prekidačem ili drugim električnim komponentama. Ne modificirajte utikač, kabel za napajanje ili električne komponente generatora. Popravke prepustite ovlaštenom servisnom centru proizvođača.
Kabel za napajanje provedite tako da ne bude izložen oštećenjima, prolijevanju materijala za premazivanje, kontaktu s oštrim rubovima, vrućim površinama ili crijevom u pokretu. Ne povlačite uređaj za kabel za napajanje.
Unatoč stupnju zaštite kućišta, uređaj se ne smije prati mlazom vode, uranjati u vodu ili namjerno izlagati oborinama. Vanjske dijelove čistite prema uputama za čišćenje.
Prije svake upotrebe provjerite stanje crijeva, pištolja za prskanje, mlaznice, štitnika mlaznice, filtera, spojeva i brtvi. Nemojte koristiti komponente koje su napukle, deformirane, propuštaju, istrošene, korodirane ili na drugi način oštećene. Oštećene komponente moraju se zamijeniti.
Koristite samo crijeva, pištolje, mlaznice, filtere i spojeve namijenjene za tlak koji nije niži od maksimalnog radnog tlaka uređaja. Korištenje opreme s preniskim nazivnim tlakom može rezultirati puknućem i ozbiljnim ozljedama.
Visokotlačno crijevo provucite tako da se ne presavija, uvija, steže ili posjekotina. Ne stavljajte teške predmete na crijevo. Držite crijevo dalje od oštrih rubova, vrućih površina ili tvari koje mogu oštetiti njegov materijal.
Tijekom rada, crijevo se može pomicati zbog promjena tlaka. Treba ga postaviti tako da ne predstavlja opasnost od spoticanja, udarca ili oštećenja drugih predmeta.
Ne koristite pištolj za prskanje bez ugrađenog štitnika mlaznice. Ne uklanjajte štitnike ili sigurnosne uređaje dok uređaj radi.
Mlazovi materijala pod visokim tlakom mogu prodrijeti kroz kožu i uzrokovati ozbiljne ozljede. Ne usmjeravajte pištolj prema ljudima ili životinjama. Ne stavljajte ruke, prste ili bilo koji drugi dio tijela blizu mlaznice. Ne pokušavajte zaustaviti curenje rukom, rukavicom, krpom ili bilo kojim drugim predmetom.
Ako se materijal ubrizgava pod kožu, odmah se obratite liječniku. Ne tretirajte ozljedu kao običnu posjekotinu. Liječnika treba obavijestiti o vrsti materijala koji se ubrizgava.
Prije čišćenja, održavanja, zamjene mlaznice, filtera, crijeva, pištolja ili drugih komponenti, isključite uređaj, iskopčajte utikač iz struje i ispustite tlak iz sustava prema postupku opisanom u priručniku. Tlak može ostati u sustavu čak i nakon što je uređaj isključen.
Uvijek blokirajte okidač pištolja kada ne prskate, tijekom pauza u radu, prilikom nošenja pištolja i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja mlaznice.
Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je spojen na napajanje ili kada sustav sadrži materijal pod tlakom. Nakon upotrebe isključite uređaj, odspojite ga s napajanja, ispustite tlak i ispraznite sustav.
Ne prepunite spremnik za premazni materijal. Sigurno postavite spremnik tako da usisno crijevo ostane uronjeno u materijal i da se spremnik ne prevrne tijekom rada.
Materijal za premazivanje treba biti čist i bez nečistoća. Nečistoće mogu začepiti filter, mlaznicu ili komponente pumpe. Ne koristite uređaj bez potrebnih filtera ili s oštećenim filterima.
Ako uređaj doživi naglu promjenu u performansama, pad performansi, neobičan zvuk, vibracije, pregrijavanje, curenje, oštećeno crijevo ili začepljenu mlaznicu, odmah prekinite rad. Isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice, ispustite tlak i utvrdite uzrok problema.
Zbog buke koja nastaje tijekom rada, preporučuje se korištenje zaštite za sluh, posebno pri duljem prskanju ili radu u zatvorenim prostorima.
Popravke uređaja treba obavljati ovlašteni servisni centar proizvođača. Trebaju se koristiti samo rezervni dijelovi i pribor odobreni od strane proizvođača. Nemojte sami modificirati uređaj, pištolj, crijevo ili komponente tlačnog sustava.

PRIPREMA ZA RAD

OPREZ! Pribor se smije ugrađivati samo kada je napajanje isključeno. Prije početka ugradnje isključite kabel za napajanje iz utičnice. Prije početka instalacije, izvadite uređaj i pribor iz ambalaže i uklonite sav materijal za pakiranje, uključujući zaštitne folije ako su korištene. Provjerite crijeva, spojeve, pištolj za prskanje i mlaznicu na eventualne ostatke ambalaže ili druge nečistoće.

Sklop pištolja za prskanje
Sastavite pištolj za prskanje kao što je prikazano na slici (II). Postavite mlaznicu i brtvu u štitnik mlaznice, a zatim postavite štitnik mlaznice na pištolj. Zategnite komponente dok ne budu čvrsto, ali nemojte koristiti pretjeranu silu. Prije sastavljanja provjerite je li okidač pištolja zaključan blokatorom okidača.
Spajanje crijeva na uređaj

Prije spajanja usisnog crijeva provjerite da li se kugla u usisnom otvoru slobodno kreće (III). Ako je kugla blokirana, nemojte koristiti uređaj dok se uzrok blokiranja ne ukloni.
Spojite usisno crijevo na usisni priključak uređaja i pričvrstite spoj (IV). Spojite odvodno crijevo na odvodni priključak (V). Krajeve usisnog i odvodnog crijeva stavite u posudu za ispiranje ili u posudu s materijalom za premazivanje, ovisno o radnji koja se izvodi. Krajeve crijeva treba sigurno postaviti kako bi se spriječilo njihovo iskliznuće iz posude tijekom rada.
Spojite crijevo koje spaja pištolj za prskanje s raspršivačem na priključak crijeva (VI). Drugi kraj crijeva spojite na pištolj za prskanje (VI). Za zatezanje spojeva koristite ključeve s otvorenim krajem ili podesive ključeve. Nemojte koristiti kliješta jer mogu oštetiti matice i spojeve.
Nakon spajanja crijeva provjerite jesu li svi spojevi pravilno zategnuti. Nemojte koristiti raspršivač ako su crijevo, pištolj, priključak, mlaznica ili štitnik mlaznice oštećeni, nepotpuni ili nepravilno instalirani.

Podmazivanje pumpe
Prije svakog rada uređaja, dodajte 3-4 kapi ulja za podmazivanje u otvor za punjenje uljem (VII). Ulje dodano na ovaj način podmazuje mehanizam pumpe i ne dolazi u kontakt s materijalom premaza.

Kontrole proizvoda
Prekidač načina rada generatora (VIII) Koristi se za otvaranje i zatvaranje povratnog voda materijala za premazivanje. U vertikalnom položaju, povratni vod je otvoren i materijal se usmjerava u odvodno crijevo. Koristite ovaj položaj prilikom punjenja i odzračivanja sustava, ispiranja i za ispuštanje tlaka u sustavu. U horizontalnom položaju, povratni vod je zatvoren, materijal se usmjerava u pištolj za prskanje i uređaj može stvoriti tlak potreban za prskanje. Ne postavljajte prekidač u međupoložaje.

Gumb za podešavanje tlaka (IX) koristi se za podešavanje tlaka materijala za premazivanje. Okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu povećava se tlak, a okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu smanjuje se. Počnite s najnižim tlakom i postupno ga povećavajte dok se ne postigne odgovarajući uzorak prskanja.
Ako je uređaj opremljen manometrom, on pokazuje tlak u sustavu dovoda materijala za premazivanje. Prilikom podešavanja tlaka, pratite očitanje manometra i ne prekoračujte maksimalni tlak naveden u tablici s tehničkim podacima.

Električni prekidač (X) koristi se za uključivanje i isključivanje generatora. Okretanjem prekidača u položaj „I" (uključeno) uključuje se generator. Okretanjem prekidača u položaj „O" generator se isključuje. Tijekom rada, postavite generator tako da je prekidač uvijek lako dostupan.

Blokada okidača pištolja (XI) sprječava slučajno pritiskanje okidača. Okidač treba blokirati prije ugradnje ili skidanja mlaznice, tijekom pauza u radu, pri nošenju pištolja i kad god se pištolj ne koristi. Otključajte okidač prije prskanja. Kada završite s prskanjem, otpustite okidač i ponovno ga blokirajte.

Gumb mlaznice pištolja za prskanje omogućuje vam postavljanje mlaznice u položaj za prskanje ili položaj za čišćenje (XII). Okretanjem gumba tako da strelica pokazuje prema izlazu pištolja mlaznica se postavlja u položaj za prskanje. Okretanjem gumba za 180° tako da strelica pokazuje prema ručki pištolja mlaznica se postavlja u položaj za čišćenje. Položaj za čišćenje koristi se za privremeno odčepljivanje mlaznice. Prije prskanja provjerite je li mlaznica postavljena u položaj za prskanje.

Spajanje generatora na napajanje
NAPOMENA! Generator uvijek spojite na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim vodičem.
NAPOMENA! Instalacija napajanja treba biti opremljena diferencijalnom zaštitom s radnom strujom koja ne prelazi 30 mA .
Prije spajanja generatora na napajanje, provjerite je li prekidač u položaju „O", je li okidač pištolja blokiran i je li gumb za regulaciju tlaka postavljen na najnižu postavku tlaka. Prije spajanja provjerite odgovara li napon mreže vrijednosti na natpisnoj pločici generatora. Ako se za napajanje generatora koristi produžni kabel, mora imati zaštitni vodič, a presjek žice ne smije biti manji od presjeka žice kabela za napajanje generatora. Nemojte koristiti produžne kabele s dvije žice. Ako koristite produžni kabel dulji od 10 m, presjek žice ne smije biti manji od 2,5 mm². Nemojte koristiti produžne kabele dulje od 50 m. Prije spajanja generatora potpuno odmotajte bubanj produžnog kabela.

Punjenje sustava materijalom za premazivanje
Prije početka prskanja, sustav za dovod materijala za premazivanje mora se napuniti temeljnim premazom i odzračiti. Ovaj postupak treba izvesti prije svakog posla, nakon čišćenja uređaja i nakon promjene materijala za premazivanje.
Pripremite posudu s čistom vodom ili sredstvom za čišćenje koje preporučuje proizvođač materijala za premazivanje, posudu s materijalom za premazivanje i praznu posudu za ispuštanje tekućine iz odvodnog crijeva i provođenje probnog prskanja. Materijal za premazivanje treba biti čist i pripremljen prema preporukama proizvođača.
Kraj usisnog crijeva stavite u posudu s vodom ili otopinom za čišćenje. Kraj usisnog crijeva trebao bi cijelo vrijeme ostati ispod površine tekućine. Usmjerite odvodno crijevo u praznu posudu i osigurajte ga od iskliznuća.
Provjerite je li okidač pištolja zaključan i je li mlaznica pištolja u položaju za prskanje. Postavite prekidač za način rada uređaja u okomiti položaj, tj. u položaj otvorenog povratnog voda. Postavite gumb za podešavanje tlaka na najnižu postavku tlaka.
Uključite uređaj pomoću električnog prekidača. Polako povećavajte tlak pomoću gumba za kontrolu tlaka dok uređaj ne počne

usisavati tekućinu. Tekućina i mjehurići zraka trebali bi teći iz odvodnog crijeva. Pričekajte dok iz odvodnog crijeva ne počne teći stalan mlaz tekućine bez vidljivih mjehurića zraka, a zatim isključite uređaj.
Ne dopustite da pumpa radi dulje vrijeme bez usisavanja tekućine. Ako iz odvodnog crijeva ne teče tekućina, isključite uređaj, iskopčajte utikač iz utičnice i provjerite je li usisno crijevo pravilno spojeno, je li njegov kraj uronjen u tekućinu i je li kuglica u usisnom otvoru slobodno pokretna.
Usisno crijevo stavite u posudu s materijalom za premazivanje. Kraj usisnog crijeva treba ostati ispod površine materijala. Odvodno crijevo ostavite usmjereno u praznu posudu.
Uključite uređaj. Materijal za premazivanje počet će istiskivati vodu ili sredstvo za čišćenje iz sustava. Pričekajte dok iz odvodnog crijeva ne počne teći stalan mlaz materijala za premazivanje. Isključite uređaj.
Postavite prekidač za način rada uređaja u vodoravni položaj, tj. položaj zatvorenog povratnog toka. Usmjerite pištolj za prskanje u praznu posudu. Otpustite okidač pištolja, uključite uređaj i pritisnite okidač. Držite okidač dok iz mlaznice ne počne teći jednolik mlaz materijala za premazivanje. Otpustite okidač i blokirajte ga kako biste spriječili slučajno pritiskanje.
Ako je jedinica opremljena manometrom, promatrajte njegova očitanja tijekom punjenja i podešavanja. Ne prekoračujte maksimalni tlak naveden u tablici s tehničkim podacima.
Nakon što je sustav napunjen, postavite odvodno crijevo u spremnik s materijalom za premazivanje tako da mu kraj bude ispod površine materijala i da ne isklizne tijekom rada. Ispravno napunjena jedinica spremna je za probno prskanje.

KORIŠTENJE UREĐAJA

Prije svakog posla, sustav treba napuniti materijalom za premazivanje. Ako se materijal za premazivanje mijenja tijekom rada, sustav za dovod materijala prvo treba potpuno očistiti prije ponovnog punjenja novim materijalom. Miješanje različitih materijala za premazivanje može uzrokovati njihovo zgrušavanje unutar sustava i dovesti do začepljenja uređaja, crijeva, filtera ili mlaznice.

Ako je vaš raspršivač opremljen produžetkom za pištolj, može se montirati između pištolja za prskanje i štitnika mlaznice. Produžetak olakšava prskanje materijala za premazivanje na teško dostupnim mjestima, poput stropova. Za ugradnju odvrnite maticu za pričvršćivanje štitnika mlaznice (XIII), uklonite štitnik mlaznice i mlaznicu, montirajte produžetak na raspršivač, a zatim montirajte štitnik mlaznice i mlaznicu na kraj produžetka. Ugradite i uklonite produžetak tek nakon što ispustite tlak iz sustava i isključite raspršivač iz napajanja.

Ispravno napunjena jedinica, spojena na izvor napajanja i uključena, počinje prskati materijal za premazivanje nakon otključavanja, pritiskanja i držanja okidača pištolja za prskanje. Otpuštanjem okidača prskanje se zaustavlja. Jedinica se isključuje pomicanjem električne sklopke u položaj „O".
OPREZ! Nakon što je uređaj isključen, materijal za premazivanje u sustavu još uvijek može biti pod visokim tlakom. Nakon upotrebe, prije čišćenja, održavanja, zamjene mlaznice ili odspajanja crijeva, slijedite postupak ispuštanja tlaka opisan kasnije u ovom priručniku.

Podešavanje prskanja
Količina raspršenog materijala za premazivanje regulira se gumbom za kontrolu tlaka. Započnite prskanje pri najnižem tlaku i postupno ga povećavajte dok se ne postigne ispravan uzorak prskanja i ravnomjerna pokrivenost. Nemojte odjednom postaviti tlak na maksimum.
Ako je jedinica opremljena manometrom, promatrajte njegova očitanja tijekom podešavanja. Ne prekoračujte maksimalni tlak naveden u tablici s tehničkim podacima.

Probni sprej
Prvi put prskajte u praznu posudu ili na probno područje. Provjerite izlazi li iz mlaznice jednolik mlaz materijala, jesu li spojevi čvrsti i je li materijal ravnomjerno nanesen. Ako je potrebno, prilagodite tlak ili očistite mlaznicu prema uputama.

Prskanje materijala za premazivanje
Prije početka rada, temeljito zaštitite sve površine koje neće biti premazane materijalom za premazivanje. Površina koja se prska treba biti čista, suha, odmašćena i bez prašine.
Držite pištolj za prskanje okomito na površinu, održavajući konstantnu udaljenost od otprilike 30 cm od površine koju prskate. Pomičite pištolj ravnomjerno bočno ili gore-dolje (XIV). Prvo počnite pomicati pištolj, a tek onda pritisnite okidač. Otpustite okidač prije završetka pokreta. Zaustavljanje pištolja tijekom prskanja ili promjena brzine kretanja može uzrokovati neravnomjerno pokrivanje. Poprskajte sljedeće pruge paralelno i s djelomičnim preklapanjem kako biste postigli ravnomjerno pokrivanje (XV).
Ne naginjite pištolj tijekom prskanja. Mlaznica treba biti usmjerena okomito na površinu. Naginjanje pištolja uzrokuje neravnomjerno nanošenje materijala za premazivanje (XVI).
Nanesite nekoliko tankih slojeva premaznog materijala umjesto jednog debelog sloja. Prije nanošenja sljedećeg sloja, ostavite prethodni sloj da se osuši, prema preporukama proizvođača premaza.

Prekid rada i kraj prskanja
Prilikom kratke pauze u radu, otpustite okidač pištolja i blokirajte ga kako biste spriječili slučajno aktiviranje. Ne usmjeravajte pištolj

prema ljudima ili životinjama, čak ni kada je okidač blokiran.
Kada završite s prskanjem, otpustite okidač pištolja i osigurajte ga kako biste spriječili slučajno aktiviranje. Zatim slijedite postupak ispuštanja tlaka. Tek nakon što se tlak ispusti, trebali biste nastaviti s čišćenjem, održavanjem, zamjenom mlaznice ili odspajanjem crijeva.

Ispuštanje tlaka iz sustava
OPREZ! Materijal za premazivanje u sustavu može ostati pod visokim tlakom čak i nakon što se uređaj isključi. Postupak ispuštanja tlaka treba provesti nakon završetka rada, prije pauza u radu, prije čišćenja, održavanja, zamjene mlaznice, rastavljanja pištolja ili odspajanja crijeva.

Isključite generator pomicanjem električne sklopke u položaj „O - isključeno".
Postavite gumb za podešavanje tlaka u položaj za najniži tlak.
Usmjerite mlaznicu pištolja za prskanje u praznu posudu namijenjenu za materijal za premazivanje. Otpustite okidač pištolja, pritisnite ga i držite.
Postavite prekidač za način rada uređaja u vertikalni položaj, tj. u položaj otvorenog povratnog kruga.
Pričekajte dok materijal za premazivanje ne prestane istjecati iz mlaznice pištolja i ispusnog crijeva.
Otpustite okidač pištolja i blokirajte ga kako biste spriječili slučajno pritiskanje.
Prije čišćenja, održavanja, zamjene mlaznica ili odspajanja komponenti sustava, isključite utikač kabela za napajanje iz električne utičnice.
Ako sumnjate da je mlaznica ili crijevo začepljeno i postupak nije u potpunosti ispustio tlak, nemojte naglo otpuštati mlaznicu, pištolj ili crijevo. Nakon što isključite uređaj iz napajanja, vrlo polako otpustite maticu mlaznice ili spoj crijeva na pištolju kako biste postupno ispustili tlak kroz navoje spoja. Nakon što se protok materijala zaustavi, možete nastaviti s čišćenjem ili rastavljanjem.

Ad hoc čišćenje mlaznice pištolja za prskanje
Tijekom rada, mlaznica pištolja može se djelomično ili potpuno začepiti. Simptomi začepljenja uključuju pad performansi, promjenu uzorka prskanja, neravnomjeran uzorak prskanja ili prekid prskanja unatoč pritisku okidača.
U tom slučaju, otpustite okidač pištolja i blokirajte ga kako biste spriječili slučajno uključivanje. Isključite uređaj pomicanjem električne sklopke u položaj „O".
Okrenite ručicu mlaznice pištolja za prskanje u položaj za čišćenje. Ne skidajte mlaznicu, štitnik mlaznice ili pištolj dok je sustav pod tlakom.
Uključite uređaj pomicanjem električnog prekidača u položaj „I - uključeno". Usmjerite mlaznicu pištolja u praznu posudu, otključajte okidač, pritisnite i držite ga dok se mlaznica ne očisti.
Otpustite okidač pištolja i blokirajte ga kako biste spriječili slučajno uključivanje. Isključite uređaj pomicanjem električne sklopke u položaj „O".
Vratite mlaznicu pištolja za prskanje u položaj za prskanje. Uključite raspršivač i ispustite probni sprej na probnu površinu ili u praznu posudu.
Ako hitno čišćenje ne vrati pravilan uzorak prskanja, zaustavite rad, provedite postupak ispuštanja tlaka u sustavu, isključite raspršivač iz napajanja i očistite mlaznicu i filter pištolja prema dolje navedenom postupku čišćenja i održavanja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

OPREZ! Čišćenje sustava za dovod materijala za premazivanje treba obaviti odmah nakon prskanja. Osušeni materijal za premazivanje može začepiti mlaznicu, filter, crijevo ili komponente pumpe i uzrokovati trajno oštećenje uređaja.
OPREZ! Prije čišćenja, održavanja, skidanja mlaznice, rastavljanja pištolja ili odspajanja crijeva, slijedite postupak ispuštanja tlaka i isključite kabel za napajanje iz električne utičnice.

Čišćenje nakon posla
Nakon što je prskanje završeno, provedite postupak ispuštanja tlaka u sustavu.
Izvadite usisno crijevo i odvodno crijevo iz spremnika s materijalom za premazivanje. Držite krajeve crijeva iznad spremnika kako biste omogućili da se preostali materijal iscijedi u spremnik.
Pripremite posudu s čistom vodom ili sredstvom za čišćenje koje preporučuje proizvođač premaza i praznu posudu za korištenu tekućinu. Ne koristite sredstva za čišćenje koja proizvođač premaza nije odobrio za čišćenje alata nakon upotrebe.
Kraj usisnog crijeva stavite u posudu s vodom ili otopinom za čišćenje. Kraj usisnog crijeva trebao bi cijelo vrijeme ostati ispod površine tekućine. Usmjerite odvodno crijevo u praznu posudu i osigurajte ga od iskliznuća.
Postavite prekidač za način rada uređaja u okomiti položaj, tj. u položaj otvorenog povratnog voda. Postavite gumb za regulaciju tlaka na najnižu postavku tlaka.
Uključite uređaj u izvor napajanja i uključite ga pomoću električnog prekidača. Polako povećavajte tlak dok uređaj ne počne usisavati tekućinu za čišćenje. Isperite sustav dok iz odvodnog crijeva ne počne teći čista tekućina.
Isključite uređaj. Postavite prekidač za način rada u vodoravni položaj, tj. položaj zatvorenog povratnog toka. Usmjerite pištolj za prskanje u praznu posudu. Otključajte okidač pištolja, uključite uređaj i pritisnite okidač. Isperite pištolj i crijevo koje ga spaja s uređajem dok iz mlaznice ne počne teći čista tekućina.

Otpustite okidač pištolja i blokirajte ga kako biste spriječili slučajno uključivanje. Isključite uređaj pomoću električnog prekidača. Izvršite postupak ispuštanja tlaka u sustavu, a zatim isključite kabel za napajanje iz električne utičnice.
Odvojite pištolj od crijeva. Odvijte maticu koja pričvršćuje štitnik mlaznice i uklonite štitnik mlaznice s mlaznicom (XVII) s pištolja. Uklonite mlaznicu i brtvu (XVII) sa štitnika mlaznice.
Odvijte ručku pištolja i izvucite filter iz ručke (XVIII).
Operite mlaznicu, štitnik mlaznice, brtvu, pričvrsnu maticu i filter pištolja u vodi ili sredstvu za čišćenje koje preporučuje proizvođač materijala za premazivanje. Za čišćenje možete koristiti meku plastičnu četku ili meku spužvu. Ne koristite oštre predmete za odčepljivanje mlaznice.
Nakon pranja, osušite sve dijelove mekom krpom ili ih ostavite da se osuše na zraku. Ugradite filter u ručku pištolja i pričvrstite ručku vijcima na tijelo pištolja. Stavite brtvu i mlaznicu u štitnik mlaznice, a zatim ugradite štitnik mlaznice na pištolj.
Očistite vanjski dio uređaja, pištolja i crijeva mekom, vlažnom krpom, a zatim obrišite suhom krpom. Nemojte čistiti uređaj mlazom vode niti ga uranjati u vodu, razrjeđivač ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte koristiti oštre predmete ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Priprema proizvoda za dugotrajno skladištenje
Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, odmah nakon završetka rada i čišćenja sustava za dovod materijala za premazivanje pripremite ga za skladištenje.
Čišćenje izvršite prema postupku opisanom u odjeljku „Čišćenje nakon rada".
Izvršite postupak ispuštanja tlaka u sustavu i odspojite utikač kabela za napajanje iz zidne utičnice.
Odspojite crijevo koje spaja pištolj s uređajem. Odspojite usisno crijevo i odvodno crijevo s uređaja. Ispustite preostalu tekućinu iz crijeva u prikladnu posudu.
Postavite gumb za regulaciju tlaka na najnižu postavku tlaka. Postavite prekidač za način rada uređaja u vodoravni položaj, tj. položaj zatvorenog povratnog kruga.
Dodajte 3-4 kapi ulja za podmazivanje u grlo za punjenje uljem.
Uključite kabel za napajanje u zidnu utičnicu i pustite uređaj da radi otprilike 5 sekundi kako bi ulje cirkuliralo kroz mehanizam pumpe. Ne dopustite da pumpa radi dulje od 30 sekundi bez pumpanja materijala.
Isključite generator pomoću električnog prekidača i odspojite utikač kabela za napajanje iz električne utičnice.
Očistite vanjski dio uređaja, pištolja i crijeva mekom, vlažnom krpom, a zatim obrišite suhom krpom.

Skladištenje proizvoda
Uređaj čuvajte u zaključanoj prostoriji, izvan dohvata neovlaštenih osoba, posebno djece.
Mjesto skladištenja treba zaštititi generator od prašine, vlage i oborina. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju. Temperatura skladištenja treba biti između 0°C i +40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 80%, bez kondenzacije.
Prilikom skladištenja, odvojite pištolj za prskanje, crijevo koje spaja pištolj s uređajem, usisno crijevo i odvodno crijevo od uređaja.
Uređaj, pištolj i crijeva održavajte čistim, suhim i bez prašine.
Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj, pištolj ili crijeva.

Prijevoz proizvoda
Prilikom transporta, odvojite pištolj za prskanje, crijevo koje spaja pištolj s uređajem, usisno crijevo i odvodno crijevo od uređaja.
Uređaj nosite držeći ga za ručku. Tijekom transporta zaštitite uređaj, pištolj i crijeva od pomicanja, udaraca i oštećenja. Preporučuje se transport uređaja u originalnoj ambalaži ili u drugoj ambalaži koja štiti od oštećenja.
Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj, pištolj ili crijeva.

Rješavanje problema
OPREZ! Prije rješavanja problema isključite uređaj, izvršite postupak ispuštanja tlaka u sustavu i odspojite kabel za napajanje iz električne utičnice. Ako rješavanje problema zahtijeva rastavljanje komponenti koje nisu opisane u ovom priručniku ili zamjenu unutarnjih komponenti, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

Mogući problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Generator se ne pokreće.	Nema električne energije.	Provjerite je li kabel za napajanje pravilno uključen u zidnu utičnicu. Provjerite ima li struje u utičnici.
	Oštećen kabel za napajanje, utikač, prekidač ili električna komponenta.	Ne koristite generator. Obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.
Uređaj radi, ali ne usisava materijal.	Usisno crijevo nije pravilno spojeno ili njegov kraj nije uronjen u materijal.	Provjerite i ispravite priključak usisnog crijeva. Pazite da je kraj usisnog crijeva ispod površine materijala.
	Kuglica u usisnom otvoru je blokirana.	Isključite uređaj, odspojite ga iz napajanja i provjerite kreće li se kugla u usisnom otvoru slobodno. Uklonite uzrok blokade.
Uređaj radi, ali ne usisava materijal ili je uzorak prskanja neravnomjeran.	Materijal za premazivanje je previše debeo, kontaminiran ili neprikladan za prskanje ovim uređajem.	Provjerite materijal za premazivanje. Pripremite materijal prema preporukama proizvođača. Po potrebi filtrirajte materijal. Ne koristite materijale koji sadrže krute čestice ili materijale koji nisu namijenjeni za prskanje ovim uređajem.
Uređaj radi, ali ne stvara tlak.	Prekidač načina rada postavljen je u položaj za otvoreni povrat.	Postavite prekidač za način rada u vodoravni položaj, tj. u položaj zatvorenog povratnog kruga.

Mogući problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj radi, ali je tlak prenizak.	Gumb za podešavanje tlaka postavljen je na najniži položaj tlaka.	Polako okrećite gumb za regulaciju tlaka u smjeru kazaljke na satu dok se ne postigne odgovarajući uzorak prskanja.
	Mlaznica ili filter pištolja su začepljeni.	Izvršite postupak ispuštanja tlaka u sustavu. Očistite mlaznicu i filter pištolja prema uputama.
Uzorak prskanja je neravnomjeran ili protok materijala prestaje.	Mlaznica je djelomično začepljena.	Privremeno očistite mlaznicu pištolja za prskanje. Ako problem i dalje postoji, očistite mlaznicu nakon što otpustite tlak.
	Materijal za premazivanje je kontaminiran ili nije pripremljen prema preporukama proizvođača.	Provjerite materijal premaza. Ako je potrebno, filtrirajte materijal ili ga ponovno obradite prema preporukama proizvođača.
Niska učinkovitost prskanja.	Mlaznica je istrošena.	Izvršite postupak ispuštanja tlaka u sustavu i zamijenite mlaznicu komponentom koju je odobrio proizvođač.
	Usisno crijevo usisava zrak ili priključak usisnog crijeva propušta.	Provjerite priključak usisnog crijeva na uređaj. Provjerite stanje brtvi i zategnite priključak.
	Nedovoljno napajanje električnom energijom.	Provjerite napon napajanja. Ako koristite produžni kabel, provjerite ispunjava li upute.
Materijal curi iz spojeva.	Spoj crijeva, pištolja ili priključka nije pravilno zategnut.	Odmah prekinite rad, isključite generator, provedite postupak ispuštanja tlaka u sustavu i isključite napajanje. Zategnite spoj pomoću ključeva s otvorenim krajem ili podesivih ključeva.
	Brtva ili komponenta tlačnog sustava je oštećena.	Ne koristite generator dok se kvar ne ispravi. Zamijenite oštećeni dio ako je njegova zamjena opisana u priručniku ili se obratite ovlaštenom servisnom centru proizvođača.
Generator radi nepravilno, bučan je, pregrijava se ili se isključuje tijekom rada.	Začepljena mlaznica, nema protoka materijala, materijal je previše viskozan ili neka druga sistemska greška.	Isključite uređaj, izvršite postupak ispuštanja tlaka u sustavu i isključite napajanje. Provjerite mlaznicu, filter, usisno crijevo i materijal za premazivanje. Ako problem i dalje postoji, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

خصائص المنتج

جهاز رش الطلاء هو جهاز كهربائي مصمم لرش دهانات الجدران باستخدام طريقة الرش بدون هواء. لا يحتاج هذا الجهاز إلى مصدر هواء مضغوط خارجي. يتم ضخ مادة الطلاء من الجهاز إلى مسدس الرش عبر خرطوم مرن. يتيح خرطوم طويل يربط مسدس الرش بالجهاز عملية طلاء مريحة. الجهاز مزود بمضخة تسحب الطلاء من العبوة. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والآمن للمنتج على التشغيل السليم، لذا:

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

يجب أن تحتوي العبوة على: وحدة طلاء، ومسدس رش، وخرطوم يربط المسدس بالوحدة.

المعايير الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة	
رقم الكتالوج		٨٢٥٥٧-YT	٨٢٥٥٨-YT
الجهد الكهربائي الرئيسي	[~V]	٢٢٠-٢٤٠	٢٢٠-٢٤٠
تردد الشبكة	[هرتز]	٥٠/٦٠	٥٠/٦٠
القدرة المقدرة	[في]	٨٥٠	١١٠٠
كتلة	[كجم]	٩,٨	١٨,٥
أقصى ضغط	[ميجا باسكال]	٢٠,٧	٢٠,٧
سرعة عدم التحميل n_0	[min^{-1}]	١٠٠٠٠	٤٣٠٠
السعة المقدرة	[لتر/دقيقة]	١,٨	١,٦
درجة حرارة مادة الطلاء	[°C]	٥ ~ ٤٠	٥ ~ ٤٠
طول خرطوم وحدة المسدس	[م]	٩	٩,٥
درجة الحماية		IP٥٥	IP٥٥
مستوى الضوضاء			
ضغط الصوت L_{pA}	[ديسيبل (أ)]	٧٠-٧٥	٧٢-٧٧
قوة الصوت L_{WA}	[ديسيبل (أ)]	٨٠-٨٥	٨٢-٨٧
مستوى الاهتزاز a_{h}	[م/ث²]	١,٥-٣,٠	٢,٠-٣,٥

تعليمات السلامة

عند استخدام الوحدة، اتبع التوصيات الواردة في دليل التشغيل، والمعلومات المقدمة من الشركة المصنعة لمادة الطلاء، وقواعد الصحة والسلامة المهنية العامة.
هذه الوحدة غير مخصصة للاستخدام من قبل الأطفال أو أي شخص غير مدرب على تشغيلها. يجب أن يكون المشغل على دراية بتحضير الوحدة وتشغيلها ورشها وتخفيف الضغط وتنظيفها وصيانتها.
صُممت هذه الوحدة لرش مواد الطلاء السائلة المناسبة للرش بدون هواء. قبل استخدام أي مادة طلاء، يُرجى مراجعة معلومات الشركة المصنعة، وخاصةً فيما يتعلق بطريقة التطبيق المسموح بها، والتخفيف المطلوب، واللزوجة، ودرجة حرارة التشغيل، ومعدات الوقاية الشخصية اللازمة، وتنظيف الأدوات بعد الاستخدام. لا ترش مواد ذات تركيب غير معروف.
لا تستخدم هذا البخاخ مع المواد التي تحتوي على جزيئات صلبة، أو الملاط، أو الجص، أو المواد اللاصقة، أو الحشوات، أو المواد اللزجة، أو أي مواد أخرى غير مصممة للرش بدون هواء باستخدام هذا النوع من البخاخات. قد يؤدي استخدام المواد الخاطئة إلى انسداد النظام، أو تلف البخاخ، أو تمزق الخرطوم، أو خروج المادة بشكل غير متحكم فيه بضغط عالٍ.
هذه الوحدة غير مصممة للرش الكهروستاتيكي. لا تقم بتوصيل ملحقات أو مكونات كهروستاتيكية غير محددة من قبل الشركة المصنعة بالوحدة.
هذا المولد غير مصمم للاستخدام في الأجواء القابلة للانفجار. لا تستخدم المولد في المناطق التي تحتوي على غازات أو أبخرة أو رذاذ أو غبار أو أي مخاليط أخرى قابلة للاشتعال قد تتسبب في انفجار.
يجب ضمان تهوية كافية في منطقة العمل. قد ينتج عن الرش رذاذ وأبخرة وجزيئات ضارة. ينبغي على المشغل وأي شخص موجود في منطقة العمل ارتداء واقيات للعينين والجهاز التنفسي وقفازات واقية، بالإضافة إلى معدات الوقاية الشخصية الأخرى وفقًا لمتطلبات الشركة المصنعة لمادة الطلاء.
لا تأكل أو تشرب أو تدخن في المناطق التي يتم فيها رش المواد أو تحضيرها أو تنظيف المعدات أو تخزين مواد الطلاء وعوامل التنظيف.
قد تكون مواد الطلاء والمذيبات ومواد التنظيف قابلة للاشتعال. لذا، تجنب استخدام اللهب المكشوف أو التدخين أو القيام بأعمال تُنتج شرراً أو استخدام معدات قد تُشعل الأبخرة في منطقة العمل. يجب وضع معدات إطفاء حريق مناسبة للمواد المستخدمة بالقرب من منطقة العمل.
لا تخزن المواد القابلة للاشتعال، أو الحاويات التي تحتوي على بقايا مواد قابلة للاشتعال، أو المواد الملوثة بهذه المواد، مثل الخرق والورق ورقائق الألومنيوم ومخلفات التنظيف، بالقرب من الوحدة. تخلص من مخلفات العمل والتنظيف وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة للمواد واللوائح المحلية.
تجنب انسكاب مواد الطلاء أو المذيبات أو مواد التنظيف. يجب تنظيف أي مادة منسكبة فوراً. ينبغي أن تكون منطقة العمل جافة ونظيفة ومقاومة للانزلاق.
ضع الجهاز على سطح ثابت وصلب ومستوٍ. لا تضعه على سطح مائل أو زلق أو غير ثابت. لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.
قبل توصيل المولد بمصدر الطاقة، تأكد من تطابق جهد التيار الكهربائي مع القيمة الموضحة على لوحة البيانات. قم بتوصيل المولد فقط بمقبس كهربائي مثبت بشكل صحيح ومزود بسلك حماية. يُوصى بحماية دائرة مصدر الطاقة بقاطع دائرة تفاضلي بتيار فصل لا يتجاوز ٣٠ ملي أمبير .
لا تستخدم المولد الكهربائي إذا كان سلك الطاقة أو القابس أو الغلاف أو المفتاح أو أي مكونات كهربائية أخرى تالفة. لا تُجر أي تعديلات على القابس أو سلك الطاقة أو المكونات الكهربائية للمولد. يُرجى إحالة أي أعطال إلى مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.

قم بتوجيه سلك الطاقة بحيث لا يتعرض للتلف أو انسكاب مواد الطلاء أو ملامسة الحواف الحادة أو الأسطح الساخنة أو خرطوم متحرك. لا تسحب الجهاز من سلك الطاقة.
على الرغم من تصنيف الحماية للغلاف، يجب عدم غسل الوحدة بتيار مائي، أو غمرها في الماء، أو تعريضها عمداً للأمطار. نظِّف الأجزاء الخارجية وفقاً لتعليمات التنظيف.
قبل كل استخدام، افحص حالة الخراطيم، ومسدس الرش، والفوهة، وواقي الفوهة، والفلاتر، والوصلات، والحلقات المانعة للتسرب. لا تستخدم أي مكونات متشققة، أو مشوهة، أو بها تسريب، أو متآكلة، أو مصداة، أو تالفة بأي شكل من الأشكال. يجب استبدال المكونات التالفة.
استخدم فقط الخراطيم والمسدسات والفوهات والمرشحات والوصلات المصممة لتحمل ضغط لا يقل عن أقصى ضغط تشغيل للوحدة. قد يؤدي استخدام معدات ذات تصنيف ضغط منخفض جدًا إلى تمزقها وإصابة خطيرة.
وجِّه خرطوم الضغط العالي بحيث لا يكون ملتويًا أو مثنيًا أو مضغوطًا أو معرضًا للقطع. لا تضع أشياء ثقيلة على الخرطوم. أبقِ الخرطوم بعيدًا عن الحواف الحادة والأسطح الساخنة والمواد التي قد تُتلف مادته.
أثناء التشغيل، قد يتحرك الخرطوم نتيجة لتغيرات الضغط. لذا يجب وضعه بحيث لا يشكل خطراً للتعثر أو الاصطدام أو إلحاق الضرر بالأشياء الأخرى.
لا تستخدم مسدس الرش بدون تركيب واقي الفوهة. لا تقم بإزالة الواقيات أو أجهزة السلامة أثناء تشغيل الجهاز.
قد تخترق نفثات المواد عالية الضغط الجلد وتسبب إصابات خطيرة. لا توجه المسدس نحو الأشخاص أو الحيوانات. لا تضع يديك أو أصابعك أو أي جزء آخر من جسمك بالقرب من الفوهة. لا تحاول إيقاف التسرب بيدك أو قفازك أو قطعة قماش أو أي شيء آخر.
إذا تم حقن المادة تحت الجلد، فاستشر طبيباً على الفور. لا تتعامل مع الإصابة كجرح عادي. يجب إبلاغ الطبيب بنوع المادة المحقونة.
قبل تنظيف أو صيانة أو استبدال الفوهة أو الفلتر أو الخرطوم أو المسدس أو أي مكونات أخرى، أوقف تشغيل الجهاز، وافصل قابس الطاقة، وخفف الضغط في النظام وفقًا للإجراءات الموضحة في الدليل. قد يبقى الضغط في النظام حتى بعد إيقاف تشغيل الجهاز.
قم دائمًا بقفل زناد المسدس عندما لا تقوم بالرش، وأثناء فترات الراحة في العمل، وعند حمل المسدس وقبل تجميع أو تفكيك أو تنظيف الفوهة.
لا تترك الوحدة دون مراقبة أثناء توصيلها بالكهرباء أو عندما يحتوي النظام على مواد مضغوطة. بعد الاستخدام، أوقف تشغيل الوحدة، وافصلها عن مصدر الطاقة، وحرر الضغط، ونظف النظام.
لا تملأ حاوية مادة الطلاء أكثر من اللازم. ضع الحاوية بإحكام بحيث يبقى خرطوم الشفط مغمورًا في المادة ولا تنقلب الحاوية أثناء التشغيل.
يجب أن تكون مادة الطلاء نظيفة وخالية من الشوائب. قد تتسبب الشوائب في انسداد الفلتر أو الفوهة أو مكونات المضخة. لا تستخدم الجهاز بدون الفلاتر المطلوبة أو مع فلاتر تالفة.
في حال حدوث أي تغيير مفاجئ في أداء الجهاز، أو انخفاض في الأداء، أو صدور ضوضاء غير معتادة، أو اهتزاز، أو ارتفاع في درجة الحرارة، أو تسريبات، أو تلف في الخرطوم، أو انسداد في الفوهة، يجب إيقاف تشغيله فوراً. أوقف تشغيل الجهاز، وافصل القابس من مأخذ الطاقة، وخفف الضغط، وحدد سبب المشكلة.
نظراً للضوضاء المتولدة أثناء العمل، يوصى باستخدام وسائل حماية السمع، خاصة عند الرش لفترات طويلة أو العمل في أماكن مغلقة.
يجب إجراء إصلاحات الوحدة في مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. يجب استخدام قطع الغيار والملحقات المعتمدة من الشركة المصنعة فقط. لا تقم بتعديل الوحدة أو المسدس أو الخرطوم أو مكونات نظام الضغط بنفسك.

الاستعداد للعمل

تنبيه! لا يجوز تركيب الملحقات إلا بعد فصل مصدر الطاقة. قبل البدء بالتركيب، افصل سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي.
قبل البدء بالتركيب، أخرج الوحدة وملحقاتها من العبوة، وأزل جميع مواد التغليف، بما في ذلك الأغلفة الواقية إن وجدت. افحص الخراطيم والوصلات ومسدس الرش والفوهة للتأكد من خلوها من أي بقايا تغليف أو ملوثات أخرى.

مجموعة مسدس الرش
قم بتجميع مسدس الرش كما هو موضح في الرسم التوضيحي (٢). ضع الفوهة والحشية في واقي الفوهة، ثم ثبّت واقي الفوهة على المسدس. اربط المكونات بإحكام، ولكن لا تستخدم قوة مفرطة. قبل التجميع، تأكد من قفل زناد المسدس باستخدام قفل الزناد.

توصيل الخراطيم بالوحدة
قبل توصيل خرطوم الشفط، تأكد من أن الكرة الموجودة في منفذ الشفط تتحرك بحرية (III). إذا كانت الكرة مسدودة، فلا تقم بتشغيل الجهاز حتى يتم إزالة سبب الانسداد.
قم بتوصيل خرطوم الشفط بمنفذ الشفط في الوحدة وثبّت التوصيل (IV). ثم قم بتوصيل خرطوم التصريف بمنفذ التصريف (V). ضع طرفي خرطومي الشفط والتصريف في وعاء للشطف أو في وعاء يحتوي على مادة طلاء، وذلك حسب العملية التي يتم تنفيذها. يجب تثبيت طرفي الخرطوم بإحكام لمنعهما من الانزلاق من الوعاء أثناء التشغيل.
قم بتوصيل الخرطوم الذي يربط مسدس الرش بوحدة الرش بوصلة الخرطوم (VI). ثم قم بتوصيل الطرف الآخر من الخرطوم بمسدس الرش (VI). استخدم مفاتيح ربط مفتوحة الطرف أو قابلة للتعديل لربط الوصلات بإحكام. تجنب استخدام الكماشة، فقد تتسبب في تلف الصواميل والوصلات.
بعد توصيل الخراطيم، تأكد من إحكام ربط جميع الوصلات. لا تستخدم البخاخ إذا كان الخرطوم أو المسدس أو الموصل أو الفوهة أو واقي الفوهة تالفًا أو ناقصًا أو مثبتًا بشكل خاطئ.

تزييت المضخة
قبل كل عملية تشغيل للوحدة، أضف ٣-٤ قطرات من زيت التشحيم إلى منفذ تعبئة الزيت (VII). يعمل الزيت المضاف بهذه الطريقة على تشحيم آلية المضخة دون أن يلامس مادة الطلاء.

ضوابط المنتج
مفتاح وضع تشغيل المولد (VIII) يُستخدم لفتح وإغلاق خط إرجاع مادة الطلاء. في الوضع الرأسي، يكون خط الإرجاع مفتوحًا وتُوجَّه المادة إلى خرطوم التصريف. استخدم هذا الوضع عند ملء النظام وتفريغه من الهواء، وعند التنظيف، ولتخفيف ضغط النظام. في الوضع الأفقي، يكون خط الإرجاع مغلقًا، وتُوجَّه المادة إلى مسدس الرش، ويمكن للوحدة توليد الضغط اللازم للرش. لا تُضبط المفتاح على أوضاع وسيطة.

مقبض ضبط الضغط (IX) لضبط ضغط مادة الطلاء. يؤدي تدوير المقبض باتجاه عقارب الساعة إلى زيادة الضغط، بينما يؤدي تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة إلى تقليله. ابدأ بأقل ضغط ممكن، ثم زد الضغط تدريجيًا حتى تحصل على نمط الرش المطلوب.
إذا كانت الوحدة مزودة بمقياس ضغط، فإنه يشير إلى الضغط في نظام إمداد مادة الطلاء. عند ضبط الضغط، راقب قراءة مقياس الضغط ولا تتجاوز الحد الأقصى للضغط المحدد في جدول البيانات الفنية.

المفتاح الكهربائي (X) لتشغيل المولد وإيقافه. يؤدي تدوير المفتاح إلى وضع „I" (تشغيل) إلى تشغيل المولد، بينما يؤدي تدويره إلى وضع „O" إلى إيقافه. أثناء التشغيل، ضع المولد في مكان يسهل الوصول فيه إلى المفتاح.

قفل زناد المسدس (XI) الضغط على الزناد عن طريق الخطأ. يجب قفل الزناد قبل تركيب أو إزالة الفوهة، وأثناء فترات الراحة في العمل، وعند حمل المسدس، وكلما لم يكن المسدس قيد الاستخدام. حرر الزناد قبل الرش. عند الانتهاء من الرش، حرر الزناد ثم أعد قفله.

مقبض فوهة مسدس الرش ضبط الفوهة إما على وضع الرش أو وضع التنظيف (XII). يُضبط وضع الرش بتدوير المقبض بحيث يُشير السهم نحو مخرج المسدس. ويُضبط وضع التنظيف بتدوير المقبض ١٨٠ درجة بحيث يُشير السهم نحو مقبض المسدس. يُستخدم وضع التنظيف لإزالة الانسدادات من الفوهة مؤقتًا. قبل الرش، تأكد من ضبط الفوهة على وضع الرش.

توصيل المولد بمصدر الطاقة
ملاحظة! قم دائمًا بتوصيل المولد بمأخذ طاقة مثبت بشكل صحيح مزود بموصل حماية.
ملاحظة! يجب أن يكون تركيب مصدر الطاقة مزودًا بحماية تفاضلية بتيار فصل لا يتجاوز ٣٠ مللي أمبير .
قبل توصيل المولد بمصدر الطاقة، تأكد من أن المفتاح في وضع „إيقاف التشغيل"، وأن زناد المسدس مُقفل، وأن مقبض التحكم بالضغط مضبوط على أدنى مستوى. قبل التوصيل، تحقق من تطابق جهد التيار الكهربائي مع القيمة المدونة على لوحة بيانات المولد. في حال استخدام سلك تمديد لتشغيل المولد، يجب أن يحتوي على موصل واقٍ، وألا يقل مقطعه العرضي عن المقطع العرضي لكابل طاقة المولد. لا تستخدم أسلاك تمديد ثنائية النواة. عند استخدام سلك تمديد يزيد طوله عن ١٠ أمتار، يجب ألا يقل المقطع العرضي عن ٢,٥ مم². لا تستخدم أسلاك تمديد يزيد طولها عن ٥٠ مترًا. قم بفك بكرة سلك التمديد بالكامل قبل توصيل المولد.

ملء النظام بمادة الطلاء
قبل البدء بالرش، يجب تجهيز نظام إمداد مادة الطلاء وتهويته. ينبغي تنفيذ هذه العملية قبل كل مهمة، وبعد تنظيف الوحدة، وبعد تغيير مادة الطلاء.
جهّز وعاءً يحتوي على ماء نظيف أو منظف موصى به من قبل الشركة المصنعة لمادة الطلاء، ووعاءً آخر يحتوي على مادة الطلاء نفسها، ووعاءً فارغاً لتصريف السائل من خرطوم التصريف وإجراء اختبار الرش. يجب أن تكون مادة الطلاء نظيفة ومجهزة وفقاً لتوصيات الشركة المصنعة.
ضع طرف خرطوم الشفط في وعاء ماء أو محلول تنظيف. يجب أن يبقى طرف خرطوم الشفط مغمورًا تحت سطح السائل طوال الوقت. وجّه خرطوم التصريف إلى وعاء فارغ وثبّته جيدًا لمنعه من الانزلاق.
تأكد من قفل زناد المسدس وأن فوهة المسدس في وضع الرش. اضبط مفتاح وضع التشغيل على الوضع الرأسي، أي وضع خط الإرجاع المفتوح. اضبط مقبض ضبط الضغط على أدنى مستوى ضغط.
شغّل الجهاز باستخدام المفتاح الكهربائي. ارفع الضغط تدريجيًا باستخدام مقبض التحكم بالضغط حتى يبدأ الجهاز بسحب السائل. يجب أن يتدفق السائل وفقاعات الهواء من خرطوم التصريف. انتظر حتى يتدفق تيار ثابت من السائل من خرطوم التصريف دون أي فقاعات هواء مرئية، ثم أوقف تشغيل الجهاز.
لا تدع المضخة تعمل لفترات طويلة دون سحب السائل. إذا لم يتدفق أي سائل من خرطوم التصريف، فأوقف تشغيل الجهاز، وافصل القابس من مأخذ الطاقة، وتأكد من توصيل خرطوم الشفط بشكل صحيح، وأن طرفه مغمور في السائل، وأن الكرة الموجودة في منفذ الشفط تتحرك بحرية.
ضع خرطوم الشفط في الحاوية التي تحتوي على مادة الطلاء. يجب أن يبقى طرف خرطوم الشفط أسفل سطح المادة. اترك خرطوم التصريف موجهًا إلى داخل الحاوية الفارغة.
شغّل الجهاز. ستبدأ مادة الطلاء بإزاحة الماء أو عامل التنظيف من النظام. انتظر حتى يتدفق تيار ثابت من مادة الطلاء من خرطوم التصريف. ثم أوقف تشغيل الجهاز.
اضبط مفتاح وضع التشغيل في الجهاز على الوضع الأفقي، أي وضع التدفق العكسي المغلق. وجّه مسدس الرش نحو وعاء فارغ. حرّر زناد المسدس، وشغّل الجهاز، ثم اضغط على الزناد. استمر بالضغط على الزناد حتى يتدفق تيار منتظم من مادة الطلاء من الفوهة. حرر الزناد وأغلقه لمنع الضغط عليه عن طريق الخطأ.
إذا كانت الوحدة مزودة بمقياس ضغط، فراقب قراءاته أثناء التعبئة والضبط. لا تتجاوز الحد الأقصى للضغط المحدد في جدول البيانات الفنية.
بعد ملء النظام، ضع خرطوم التصريف في وعاء مادة الطلاء بحيث يكون طرفه أسفل سطح المادة ولا ينزلق أثناء التشغيل. الوحدة المملوءة بشكل صحيح جاهزة للرش التجريبي.

استخدام الوحدة

قبل كل عملية، يجب ملء النظام بمادة الطلاء. في حال تغيير مادة الطلاء أثناء التشغيل، يجب تنظيف نظام إمداد المواد تنظيفًا كاملًا قبل إعادة ملئه بالمادة الجديدة. قد يؤدي خلط مواد طلاء مختلفة إلى تكتلها داخل النظام، مما قد يتسبب في انسداد الوحدة أو الخرطوم أو الفلتر أو الفوهة.

إذا كان جهاز الرش الخاص بك مزودًا بوصلة تمديد، فيمكن تركيبها بين مسدس الرش وواقي الفوهة. تُسهّل هذه الوصلة رش مواد الطلاء في المناطق التي يصعب الوصول إليها، مثل الأسقف. للتركيب، قم بفك صامولة تثبيت واقي الفوهة (XIII)، ثم أزل واقي الفوهة والفوهة، وركّب وصلة التمديد على جهاز الرش، ثم ركّب واقي الفوهة والفوهة على طرف وصلة التمديد. لا تقم بتركيب أو إزالة وصلة التمديد إلا بعد تحرير ضغط النظام وفصل جهاز الرش عن مصدر الطاقة.

عند ملء الوحدة بشكل صحيح وتوصيلها بمصدر الطاقة وتشغيلها، تبدأ برش مادة الطلاء بعد فتح قفل مسدس الرش والضغط عليه مع الاستمرار في الضغط. يؤدي تحرير الزناد إلى إيقاف الرش. يتم إيقاف تشغيل الوحدة بتحريك المفتاح الكهربائي إلى وضع „O".
تنبيه! بعد إيقاف تشغيل الجهاز، قد تبقى مادة الطلاء في النظام تحت ضغط عالٍ. بعد الاستخدام، وقبل التنظيف أو الصيانة أو استبدال الفوهة أو فصل الخرطوم، اتبع إجراء تخفيف الضغط الموضح لاحقًا في هذا الدليل.

ضبط الرذاذ
يتم التحكم بكمية مادة الطلاء المرشوشة بواسطة مقبض التحكم بالضغط. ابدأ الرش بأقل ضغط، ثم زد الضغط تدريجيًا حتى تحصل على نمط الرش الصحيح والتغطية المتساوية. لا ترفع الضغط إلى أقصى حد دفعةً واحدة.
إذا كانت الوحدة مزودة بمقياس ضغط، فراقب قراءاته أثناء الضبط. لا تتجاوز الحد الأقصى للضغط المحدد في جدول البيانات الفنية.

رذاذ الاختبار
رشّ المنتج لأول مرة في وعاء فارغ أو على منطقة اختبار. تأكد من تدفق المادة بشكل منتظم من الفوهة، ومن إحكام الوصلات، ومن توزيع المادة بالتساوي. إذا لزم الأمر، اضبط الضغط أو نظّف الفوهة وفقًا للتعليمات.

رش مادة الطلاء
قبل البدء بالعمل، يجب حماية جميع الأسطح التي لا يُراد تغطيتها بمادة الطلاء بشكل كامل. يجب أن يكون السطح المراد رشه نظيفًا وجافًا وخاليًا من الشحوم والغبار.
أمسك مسدس الرش عموديًا على السطح، مع الحفاظ على مسافة ثابتة تبلغ حوالي ٣٠ سم من السطح المراد رشه. حرّك المسدس بشكل متساوٍ جانبيًا أو لأعلى ولأسفل (XIV). ابدأ بتحريك المسدس أولًا، ثم اضغط على الزناد. حرر الزناد قبل إتمام الحركة. قد يؤدي إيقاف المسدس أثناء الرش أو تغيير سرعة الحركة إلى تغطية غير متساوية. رشّ الخطوط

المتتالية بشكل متواز مع تداخل جزئي لتحقيق تغطية متساوية (XV).
لا تُمل المسدس أثناء الرش. يجب توجيه الفوهة بشكل عمودي على السطح. يؤدي إمالة المسدس إلى توزيع غير متساوٍ لمادة الطلاء (XVI).
ضع عدة طبقات رقيقة من مادة الطلاء بدلاً من طبقة واحدة سميكة. اترك الطبقة السابقة تجف قبل وضع الطبقة التالية، وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة للطلاء.

استراحة في العمل ونهاية الرش
عند أخذ استراحة قصيرة من العمل، حرر زناد المسدس وقم بقفله لمنع تشغيله عن طريق الخطأ. لا توجه المسدس نحو الأشخاص أو الحيوانات، حتى عندما يكون الزناد مقفلاً.
بعد الانتهاء من الرش، حرر زناد المسدس وثبّته لمنع التشغيل العرضي. ثم اتبع إجراءات تخفيف الضغط. لا تتابع عمليات التنظيف أو الصيانة أو استبدال الفوهة أو فصل الخرطوم إلا بعد تخفيف الضغط.

تخفيف الضغط من النظام
تنبيه! قد تبقى مادة الطلاء في النظام تحت ضغط عالٍ حتى بعد إيقاف تشغيل الوحدة. يجب إجراء عملية تخفيف الضغط بعد الانتهاء من العمل، وقبل فترات الراحة، وقبل التنظيف، أو الصيانة، أو تغيير الفوهة، أو تفكيك المسدس، أو فصل الخرطوم.

قم بإيقاف تشغيل المولد عن طريق تحريك المفتاح الكهربائي إلى وضع „O - إيقاف التشغيل".
اضبط مقبض ضبط الضغط على أدنى وضع للضغط.
وجّه فوهة مسدس الرش إلى وعاء فارغ مخصص لمادة الطلاء. حرّر زناد المسدس، واضغط عليه مع الاستمرار.
اضبط مفتاح وضع تشغيل الوحدة على الوضع الرأسي، أي في وضع دائرة العودة المفتوحة.
انتظر حتى يتوقف تدفق مادة الطلاء من فوهة المسدس وخرطوم التفريغ.
حرر زناد المسدس وقم بقفله لمنع الضغط عليه عن طريق الخطأ.
قبل تنظيف أو صيانة أو استبدال الفوهات أو فصل مكونات النظام، افصل قابس كابل الطاقة من مقبس التيار الكهربائي.
إذا كنت تشك في انسداد الفوهة أو الخرطوم، ولم تُخفف العملية الضغط تمامًا، فلا تُرخ الفوهة أو المسدس أو الخرطوم فجأة. بعد فصل الجهاز عن مصدر الطاقة، قم بفك صامولة الفوهة أو وصلة الخرطوم في المسدس ببطء شديد لتخفيف الضغط تدريجيًا عبر أسنان الوصلة. بمجرد توقف تدفق المادة، يمكنك متابعة التنظيف أو الفك.

تنظيف فوهة مسدس الرش بشكل مؤقت
أثناء التشغيل، قد تتعرض فوهة المسدس للانسداد جزئيًا أو كليًا. تشمل أعراض الانسداد انخفاض الأداء، وتغير نمط الرش، وعدم انتظام نمط الرش، أو توقف الرش رغم الضغط على الزناد.
في هذه الحالة، حرر زناد المسدس وقم بقفله لمنع التشغيل العرضي. أوقف تشغيل الجهاز بتحريك المفتاح الكهربائي إلى وضع „إيقاف".
أدر مقبض فوهة مسدس الرش إلى وضع التنظيف. لا تقم بإزالة الفوهة أو واقي الفوهة أو المسدس أثناء وجود النظام تحت الضغط.
قم بتشغيل الجهاز بتحريك المفتاح الكهربائي إلى وضع „I - تشغيل". وجّه فوهة المسدس إلى الحاوية الفارغة، ثم حرّر الزناد، واضغط عليه مع الاستمرار حتى تخرج الفوهة.
حرر زناد المسدس وقم بقفله لمنع التشغيل العرضي. أوقف تشغيل الجهاز بتحريك المفتاح الكهربائي إلى وضع „إيقاف".
أعد مقبض فوهة مسدس الرش إلى وضع الرش. شغّل جهاز الرش وقم برش رذاذ تجريبي على سطح اختبار أو في وعاء فارغ.
إذا لم يؤد التنظيف الطارئ إلى استعادة نمط الرش المناسب، فأوقف التشغيل، وقم بإجراء تخفيف ضغط النظام، وافصل البخاخ عن مصدر الطاقة، ونظف الفوهة وفلتر المسدس وفقًا لإجراءات التنظيف والصيانة أدناه.

التنظيف والصيانة

تنبيه! يجب تنظيف نظام إمداد مواد الطلاء فور الانتهاء من الرش. قد تتسبب مواد الطلاء الجافة في انسداد الفوهة أو الفلتر أو الخرطوم أو مكونات المضخة، مما قد يؤدي إلى تلف دائم للجهاز.
تنبيه! قبل التنظيف أو الصيانة أو إزالة الفوهة أو تفكيك المسدس أو فصل الخراطيم، اتبع إجراء تخفيف الضغط وافصل سلك الطاقة من مأخذ الكهرباء.

التنظيف بعد العمل
بعد اكتمال عملية الرش، قم بإجراء عملية تخفيف ضغط النظام.
قم بإزالة خرطوم الشفط وخرطوم التصريف من حاوية مادة الطلاء. أمسك طرفي الخراطيم فوق الحاوية للسماح بتصريف أي مادة متبقية فيها.
جهّز وعاءً يحتوي على ماء نظيف أو منظف موصى به من قبل الشركة المصنعة لمادة الطلاء، ووعاءً فارغًا للسائل المستخدم. لا تستخدم منظفات غير معتمدة من قبل الشركة المصنعة لمادة الطلاء لتنظيف الأدوات بعد الاستخدام.
ضع طرف خرطوم الشفط في وعاء ماء أو محلول تنظيف. يجب أن يبقى طرف خرطوم الشفط مغمورًا تحت سطح السائل طوال الوقت. وجّه خرطوم التصريف إلى وعاء فارغ وثبّته جيدًا لمنعه من الانزلاق.
اضبط مفتاح وضع التشغيل الخاص بالوحدة على الوضع الرأسي، أي وضع خط الإرجاع المفتوح. اضبط مقبض التحكم بالضغط على أدنى إعداد للضغط.
قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة وشغّله باستخدام المفتاح الكهربائي. ارفع الضغط تدريجيًا حتى يبدأ الجهاز بسحب سائل التنظيف. اشطف النظام حتى يتدفق سائل نظيف من خرطوم التصريف.
أطفئ الجهاز. اضبط مفتاح وضع التشغيل على الوضع الأفقي، أي وضع التدفق العكسي المغلق. وجّه مسدس الرش نحو وعاء فارغ. حرّر زناد المسدس، وشغّل الجهاز، ثم اضغط على الزناد. اشطف المسدس والخرطوم المتصل به حتى يخرج سائل نظيف من الفوهة.
حرر زناد المسدس وقم بقفله لمنع التشغيل العرضي. أوقف تشغيل الجهاز باستخدام مفتاح الكهرباء. قم بإجراء عملية تخفيف ضغط النظام، ثم افصل سلك الطاقة من مأخذ الكهرباء.
افصل المسدس عن الخرطوم. فك صامولة تثبيت واقي الفوهة، ثم أزل واقي الفوهة مع الفوهة (XVII) من المسدس. أزل الفوهة والحشية (XVII) من واقي الفوهة.
قم بفك مقبض المسدس واسحب الفلتر من المقبض (XVIII).
اغسل الفوهة، وواقي الفوهة، والحلقة المانعة للتسرب، وصامولة التثبيت، وفلتر المسدس بالماء أو بمنظف موصى به من قبل الشركة المصنعة لمادة الطلاء. يمكن استخدام فرشاة بلاستيكية ناعمة أو إسفنجة ناعمة للتنظيف. تجنب استخدام أدوات حادة لإزالة انسداد الفوهة.
بعد الغسل، جفف جميع الأجزاء بقطعة قماش ناعمة أو اتركها تجف في الهواء. ركّب الفلتر في مقبض المسدس، ثم اربط المقبض بجسم المسدس. ضع الحشية والفوهة في واقي الفوهة، ثم ركّب واقي الفوهة على المسدس.
نظّف الجزء الخارجي من الجهاز والمسدس والخراطيم بقطعة قماش ناعمة ورطبة، ثم جفّفها. لا تنظّف الجهاز بخرطوم ماء أو تغمره في الماء أو المذيبات أو أي سائل آخر. لا تستخدم أدوات حادة أو مواد تنظيف كاشطة.

تحضير المنتج للتخزين طويل الأمد
إذا لم يتم استخدام الوحدة لفترة طويلة، فقم بإعدادها للتخزين فور الانتهاء من العمل وتنظيف نظام تغذية مواد الطلاء.
قم بالتنظيف وفقًا للإجراء الموضح في قسم "التنظيف بعد العمل".
قم بإجراء عملية تخفيف ضغط النظام وافصل قابس كابل الطاقة من مقبس الحائط.
افصل الخرطوم الواصل بين المسدس والوحدة. افصل خرطوم الشفط وخرطوم التصريف عن الوحدة. صرّف أي سائل متبقٍ من الخراطيم في وعاء مناسب.
اضبط مقبض التحكم بالضغط على أدنى مستوى للضغط. اضبط مفتاح وضع تشغيل الوحدة على الوضع الأفقي، أي وضع دائرة العودة المغلقة.
أضف ٣-٤ قطرات من زيت التشحيم إلى فتحة تعبئة الزيت.
قم بتوصيل سلك الطاقة بمقبس الحائط وشغّل الجهاز لمدة ٥ ثوانٍ تقريبًا لتوزيع الزيت في آلية المضخة. لا تدع المضخة تعمل لأكثر من ٣٠ ثانية دون ضخ أي مواد.
قم بإيقاف تشغيل المولد باستخدام المفتاح الكهربائي وافصل قابس كابل الطاقة من مقبس التيار الكهربائي الرئيسي.
نظف الجزء الخارجي من الوحدة والمسدس والخراطيم بقطعة قماش ناعمة ورطبة ثم امسحها حتى تجف.

تخزين المنتجات
قم بتخزين الوحدة في غرفة مغلقة، بعيدًا عن متناول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال.
يجب أن يحمي مكان التخزين المولد من الغبار والرطوبة والأمطار. تأكد من وجود تهوية كافية. يجب أن تتراوح درجة حرارة التخزين بين ٠ درجة مئوية و٤٠ درجة مئوية، وأن تكون الرطوبة النسبية أقل من ٨٠٪، دون تكثف.
عند التخزين، افصل مسدس الرش، والخرطوم الذي يربط المسدس بالجهاز، وخرطوم الشفط، وخرطوم التصريف عن الجهاز. حافظ على نظافة الجهاز والمسدس والخراطيم وجفافها وخلوها من الغبار.
لا تضع أي أشياء على الوحدة أو المسدس أو الخراطيم.

نقل المنتجات
عند النقل، افصل مسدس الرش، والخرطوم الذي يربط المسدس بالوحدة، وخرطوم الشفط، وخرطوم التصريف من الوحدة.
احمل الوحدة من المقبض. أثناء النقل، احم الوحدة والمسدس والخراطيم من الانزلاق والصدمات والتلف. يُنصح بنقل الوحدة في عبوتها الأصلية أو في عبوة أخرى تحميها من التلف.
لا تضع أي أشياء على الوحدة أو المسدس أو الخراطيم.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها
تنبيه! قبل البدء في استكشاف الأعطال وإصلاحها، أوقف تشغيل الجهاز، وقم بإجراء عملية تخفيف ضغط النظام، وافصل سلك الطاقة من مأخذ الكهرباء. إذا تطلب استكشاف الأعطال وإصلاحها تفكيك مكونات غير مذكورة في هذا الدليل أو استبدال مكونات داخلية، فاتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.

مشكلة محتملة	السبب المحتمل	حل محتمل
المولد لا يعمل.	لا يوجد تيار كهربائي.	تأكد من توصيل سلك الطاقة بشكل صحيح بمقبس الحائط. تأكد من وجود تيار كهربائي في المقبس.
	كابل الطاقة أو القابس أو المفتاح أو المكون الكهربائي التالف.	لا تستخدم المولد. اتصل بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة.
الوحدة تعمل ولكنها لا تسحب المواد.	خرطوم الشفط غير موصول بشكل صحيح أو أن طرفه غير مغمور في المادة.	افحص وصلة خرطوم الشفط وقم بإصلاحها. تأكد من أن طرف خرطوم الشفط أسفل سطح المادة.
	الكرة الموجودة في منفذ الشفط مسدودة.	أطفئ الجهاز، وافصله عن مصدر الطاقة، وتأكد من أن الكرة الموجودة في منفذ الشفط تتحرك بحرية. أزل سبب الانسداد.
الوحدة تعمل ولكنها لا تسحب المواد أو أن نمط الرش غير متساوٍ.	مادة الطلاء سميكة جدًا أو ملوثة أو غير مناسبة للرش بهذه الوحدة.	افحص مادة الطلاء. جهّز المادة وفقًا لتوصيات الشركة المصنّعة. قم بتصفية المادة إذا لزم الأمر. لا تستخدم مواد تحتوي على جزيئات صلبة أو مواد غير مخصصة للرش بهذه الوحدة.
الوحدة تعمل ولكنها لا تولد ضغطاً.	تم ضبط مفتاح وضع التشغيل على وضع العودة المفتوح.	اضبط مفتاح وضع التشغيل على الوضع الأفقي، أي على وضع دائرة العودة المغلقة.
الوحدة تعمل، لكن الضغط منخفض للغاية.	تم ضبط مقبض ضبط الضغط على أدنى وضع للضغط.	قم بتدوير مقبض التحكم بالضغط ببطء في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم الحصول على نمط الرش المناسب.
	الفوهة أو فلتر المسدس مسدود.	قم بإجراء عملية تخفيف ضغط النظام. نظف الفوهة وفلتر المسدس وفقًا للتعليمات.
نمط الرش غير منتظم أو يتوقف تدفق المادة.	الفوهة مسدودة جزئياً.	قم بتنظيف فوهة مسدس الرش لتنظيفاً طارئاً. إذا استمرت المشكلة، فنظف الفوهة بعد تخفيف الضغط.
	مادة الطلاء ملوثة أو لم يتم تحضيرها وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة.	افحص مادة الطلاء. إذا لزم الأمر، قم بتصفية المادة أو إعادة معالجتها وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة.
كفاءة رش منخفضة.	الفوهة مهترئة.	قم بإجراء عملية تخفيف ضغط النظام واستبدل الفوهة بمكون معتمد من الشركة المصنعة.
	خرطوم الشفط يسحب الهواء أو أن وصلة خرطوم الشفط بها تسريب.	افحص وصلة خرطوم الشفط بالوحدة. تحقق من حالة الحلقات المانعة للتسرب وقم بربط الوصلة بإحكام.
	عدم كفاية إمدادات الطاقة الكهربائية.	تحقق من جهد التيار الكهربائي. إذا كنت تستخدم سلك تمديد، فتأكد من مطابقته للتعليمات.
تسرب المواد من الوصلات.	الخرطوم أو المسدس أو وصلة التوصيل غير محكمة الربط بشكل صحيح.	أوقف العمل فوراً، وأطفئ المولد، وقم بإجراء عملية تخفيف ضغط النظام، وافصل مصدر الطاقة. أحكم ربط الوصلة باستخدام مفاتيح ربط مفتوحة الطرف أو قابلة للتعديل.
	تلف أحد موانع التسرب أو أحد مكونات نظام الضغط.	لا تستخدم المولد حتى يتم إصلاح العطل. استبدل الجزء التالف إذا كان استبداله موضحًا في دليل المستخدم، أو اتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.
يعمل المولد بشكل غير طبيعي، ويصدر ضوضاء، ويسخن بشكل مفرط أو يتوقف عن العمل أثناء التشغيل.	انسداد الفوهة، أو عدم تدفق المواد، أو لزوجة المواد العالية، أو عطل آخر في النظام.	أوقف تشغيل الجهاز، وقم بإجراء عملية تخفيف ضغط النظام، وافصل مصدر الطاقة. افحص الفوهة والفلتر وخرطوم الشفط ومادة الطلاء. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0626/YT-82557/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Agregat malarski | Airless paint sprayer | Pompă de vopsit airless
220-240 V~ 50/60 Hz; 850 W; 20,7 MPa; 10000 min^{-1}; 1,8 l/min; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82557

Agregat malarski | Airless paint sprayer | Pompă de vopsit airless
220-240 V~ 50/60 Hz; 1100 W; 20,7 MPa; 4300 min^{-1}; 1,6 l/min; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82558

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 12621:2025
EN 60204-1:2018 + A1:2025
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU	Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2026.06.30
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)